



שם תיק: נסכחי ממשלה 516 - 554

204/13-א

R0005100

3-312-1-3-6

מוזהה פיוז:

מוזהה פריט:

כתובת:

03/07/2022 תאריך הדפסה:

1 9 6 8

- 516 - אשורר הסכם הקפה הבין-לאומי, 1968
- 517 - ערעור על החלטת ועדת השרים לענייני כלכלה בעניין ייסוד החברה הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ
- 518 - ערעור על החלטת ועדת השרים העליונה לענייני ירושלים בדבר הקמת מבנים בהר הצופים לממשל הצבאי
- 519 - מינוי הממונה על הכנסות המדינה בהתאם לסעיף 23 לחוק שירות המדינה (מינויים) חשי"ט-1959
- 520 - ועדה לציון מאה שנה לייסוד מקוה-ישראל
- 521 - מינויים למועצת "יד-ושם" והחלפת קרן הזכרון לתרבות יהודית לוועידת התביעות היהודיות
- 522 - הצעת חוק הדיינים (תיקון מס' 4)
- 523 - מימון נסיעת שר הבריאות לרומניה
- 524 - ערעור על החלטות ועדת השרים לעניין שירות תלמידי ישיבות בצה"ל
- 525 - ערעור שר התחבורה על החלטת ועדת השרים לענייני כלכלה בעניין הקמת חברת אוטובוסים להסעת תיירים
- 526 - ערעור שר המשפטים על החלטת ועדת השרים לענייני חקיקה בעניין הצעת חוק-תזכיר שיפוט צבאי (תיקון מס' 4)
- 527 - מינוי המשנה ליועץ המשפטי לממשלה בהתאם לסעיף 23 לחוק שירות המדינה (מינויים), חשי"ט-1959
- 528 - הצעת התקציב לשנת הכספים 1969/70
- 529 - אישורר הסכם לשיתוף פעולה טכני בין מדינת ישראל לבין הרפובליקה של הונדורס
- 530 - הקמה והרחבה של מוסדות להשכלה גבוהה
- 531 - קביעת ימי חג ומנוחה לעדה הדרוזית
- 532 - חתימת קיום על כתב חנינה לפי סעיף 12 לחוק יסוד: נשיא המדינה
- 533 - סדרי מסירת עבודה במכרזים
- 534 - הקמת מועצה ציבורית מיעצת בענייני קליטת העליה
- 535 - הכללת הטלוויזיה במסגרת רשות השידור
- 536 - מינוי מנהל כללי למשרד המשפטים
- 537 - מינוי משנה ליועץ המשפטי לממשלה
- 538 - הקמת מוסד לתלונות הציבור ("אומבודסמן")
- 539 - מינוי מנהל כללי למשרד העבודה
- 540 - השתתפות סגן השר לקליטת העליה בוועדת השרים לעליה ולקליטה וברשות לעליה ולקליטה המשותפת לממשלה ולטוכנות היהודית
- 541 - מינוי הממונה על הכנסות המדינה - משרד האוצר
- 542 - הצטרפות ישראל לתיקונים משנת 1967 לאמנה הבינלאומי לבטיחות החיים בים 1960
- 543 - הסתייגות שר השיכון מהצעת התקציב לשנת הכספים 1969/70
- 544 - צרוף שרים לוועדת השרים לעניין פיזור אוכלוסיה
- 545 - סודיות - דיוני הממשלה
- 546 - אשורר המלצות פרוטוקול המושב השני של הוועדה המעורבת הישראלית-רומנית
- 547 - אישור תכנית מתאר ארצית חלקית - דרך מהירה תל-אביב - שדה תעופה לוד
- 548 - שינוי המדיניות למכירת קרקע עירונית
- 548 - שינוי המדיניות למכירת קרקע עירונית (נוסח מתוקן)
- 549 - שינוי המדיניות למכירת קרקע עירונית ומכירת דירות על-ידי חברת "עמידר"
- 550 - הסתייגות השר י. ספיר להצעת התקציב לשנת הכספים 1969/70
- 551 - ביטוח בריאות כולל
- 551 - הסתייגות שר המשטרה מהצעת חוק ביטוח בריאות כולל (תוספת א')
- 552 - תזכיר-הצעת חוק החברה לישראל בע"מ, חשכ"ט-1968
- 553 - הצעת חוק מועצת הרבנות הראשית (בחירות)(הוראת שעה), חשכ"ט-1968
- 554 - הצעת חוק למניעת האזנת סתר

מדינת ישראל

דואר רשמי

ש"ך קנסה 20
516

516

on road 7th



הסכם הקפה הבין-לאומי, 1968

עמד לחתימה בביר יורק מיום 18 עד יום 31 במארס 1968

הקדמה

הממשלות שהן צדדים להסכם זה, בהכירן בחשיבותו היוצאת מן הכלל של הקפה לכלכלתן של ארצות רבות, התלויות במידה רבה במוצר זה לגבי רווחי ייצואן, ובכך לגבי המשך תכניות הפיתוח הסוציאלי והכלכלי אשר להן; בשומן אל לב, כי שיתוף פעולה בין-לאומי הדוק בתחום שיווקו של הקפה יסייע לארצות מייצרות קפה לגוון את ייצורן ולפתח את כלכלתן, ובכך יתרום לחיזוק הקשרים המדיניים והכלכליים בין יצרנים וצרכנים; במוצאן יסוד לחשוש לנטיה לקראת חוסר שווי משקל מתמיד בין הייצור ובין הצריכה, צבירת מלאי מכביד ותנודות ביכרות במחירים, מצד העשוי לפגוע ביצרנים ובצרכנים כאחת; בהאמינן, כי בהעדר אמצעים בין-לאומיים לא יתוקן מצב זה על ידי גורמי השוק הרגילים; ברושמן לפנייהן את עריכתו המחודשת של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962, על ידי מועצת הקפה הבין-לאומית; הסכימו לאמור:

פרק 1 - מטרות

סעיף 1

מטרות

מטרות ההסכם הן:

- (1) להשיג שווי משקל סביר בין ההיצע ובין הביקוש של קפה, בתנאים אשר יבטיחו אספקה מספיקה לצרכנים ושווקים מספיקים ליצרנים, במחירים הוגנים לראשונים ולאחרונים, ואשר יביאו לידי שווי משקל ארוך-מועד בין הייצור ובין הצריכה;
- (2) להקל את הקשיים החמורים הנגרמים על ידי העודפים המעיקים והתנודות המופרזות במחירים של קפה, הפוגעים ביצרנים ובצרכנים גם יחד;
- (3) לתרום לפיתוחם של המשאבים הייצרניים, ולקידומן ולקיומן של התעסוקה וההכנסה בארצות החברות, ובכך לסייע במימושם של שכר הוגן, רמת חיים גבוהה יותר ותנאי עבודה טובים יותר;
- (4) לסייע בהגדלת כושר הקנייה של הארצות המייצאות קפה באמצעות קיומם של המחירים על רמה הוגנת ובאמצעות הגדלתה של הצריכה;
- (5) לעודד את צריכת הקפה בכל האמצעים האפשריים;
- (6) באורח כללי, מתוך הכרת הזיקה שבין סחר הקפה ובין יציבותם הכלכלית של שווקים למוצרים תעשייתיים, לעודד שיתוף פעולה בין-לאומי בקשר לבעיות קפה עולמיות.

פרק 2 - הגדרות

סעיף 2

הגדרות

לענין הסכם זה:

1. "קפה" פירושו פולים וענבות של עצי קפה, הן קליפת קפה, קפה ירוק או קפה קלוי, ולרבות קפה טחון, קפה בטול קפאין, קפה-בוזל וקפה במס. למובחים אלה המשמעויות שלקמן:
 - (א) "קפה ירוק" פירושו כל פול קפה כשהוא מקולף, לפני הקליה;
 - (ב) "ענבות קפה" פירושו פרי עץ הקפה בשלמותו; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בענבות הקפה יש לכפול את משקלן בטו של ענבות הקפה היבשות ב-0.50;
 - (ג) "קליפת קפה" פירושה הקפה הירוק הכלול בקרום הקליפה; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בקליפת הקפה יש לכפול את משקלה בטו של קליפת הקפה ב-0.80;
 - (ד) "קפה קלוי" פירושו קפה ירוק הקלוי במידה כל שהיא, וכולל קפה טחון; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בקפה קלוי יש לכפול את משקלו בטו של הקפה הקלוי ב-1.19;
 - (ה) "קפה בטול קפאין" פירושו קפה ירוק, קפה קלוי או קפה במס, שמהם הוצא הקפאין; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בקפה בטול קפאין יש לכפול ב-1.19, 1.00 או ב-3.00, הכל לפי המתאים, את משקלו בטו של הקפה בטול הקפאין, הירוק, הקלוי או הבמס;
 - (ו) "קפה בוזל" פירושו מוצקים הנמסים במים, המתקבלים מקפה קלוי והמוצגים בצורת בוזל; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בקפה הבוזל יש לכפול את משקלם בטו של מוצקי הקפה היבשים הכלולים בקפה הבוזל ב-3.00;
 - (ז) "קפה במס" פירושו מוצקים יבשים הנמסים במים, המתקבלים מקפה קלוי; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בקפה במס יש לכפול את משקלו בטו של הקפה הבמס ב-3.00.
2. "שק" פירושו 60 ק"ג או 132.276 ליטרות של קפה ירוק; טון פירושו טון מטרי של 1,000 ק"ג או 2,204.6 ליטרות; וליטרה פירושה 453.597 גרמים.
3. "שנת קפה" פירושה שנה אחת מן ה-1 באוקטובר עד 30 בספטמבר.
4. "יצוא של קפה" פירושו, למעט מקום שבקבע אחרת בסעיף 39, כל משלוח של קפה העוזב את שטח הארץ שבו גדל הקפה.
5. "ארגון" משמעו ארגון הקפה הבין-לאומי; "מועצה" משמעה - מועצת הקפה הבין-לאומית; ו"ועד" משמעו הוועד הפועל, הנזכרים בסעיף 7 להסכם.

6. "חברה" פירושה - צד מתקשר; שטח ארץ או שטחי ארץ של תלות, שלגביהם הוצהר על הצטרפות נפרדות לפי סעיף 4; כמה צדדים מתקשרים או כמה שטחי ארץ תלויים, או כמה צדדים מתקשרים וכמה שטחי ארץ תלויים, המשתתפים בארגון כחברה קבוצתית לפי סעיף 5 או 6.
7. "חברה מייצאת" או "ארץ מייצאת" פירושה חברה או ארץ, לפי המקרה, שהיא יצואן נקי של קפה, רוצה לומר, כי ייצואה עולה על יבואה.
8. "חברה מייבאת" או "ארץ מייבאת" פירושה חברה או ארץ, לפי המקרה, שהיא יבואן נקי של קפה, רוצה לומר, כי יבואה עולה על ייצואה.
9. "חברה מייצרת" או "ארץ מייצרת" פירושה חברה או ארץ, לפי המקרה, המגדלת קפה בכמויות בעלות משמעות מסחרית.
10. "רוב מחולק פשוט" פירושו - רוב הקולות שניתנו על ידי החברות המייצאות הנוכחות והמצביעות ורוב הקולות שניתנו על ידי החברות המייבאות הנוכחות והמצביעות כשהם נמנים בנפרד.
11. "רוב מחולק של שני שלישים" פירושו רוב של שני שלישים מן הקולות שניתנו על ידי החברות המייצאות הנוכחות והמצביעות ורוב של שני שלישים מן הקולות שניתנו על ידי החברות המייבאות הנוכחות והמצביעות, כשהם נמנים בנפרד.
12. "כניסה לתוקף" פירושה, למעט מקום שנקבע אחרת, התאריך שבו נכנס ההסכם לתוקפו, בין באורח זמני ובין באורח סופי.
13. "יצור בר-ייצוא" פירושו סך-כל ייצור הקפה של ארץ מייצאת בשנת קפה נתונה פחות הכמות המיועדת לצריכת פנים באותה שנה.
14. "נמצא לייצוא" פירושו הייצור בר-ייצוא של ארץ מייצאת בשנת קפה נתונה בתוספת מלאי מצטבר משנים קודמות.
15. "זיכוי לייצוא" פירושו סך-כל כמות הקפה שחברה מורשית ליצוא לפי ההוראות השונות שבהסכם, אך להוציא ייצוא שמחוץ למכסה לפי הוראות סעיף 40.
16. "ייצוא שהורשה" פירושו הייצוא למעשה שעליו חל הזיכוי לייצוא.
17. "ייצוא שהותר" פירושו סך-הכל הייצוא שהורשה והייצוא שמחוץ למכסה לפי הוראות סעיף 40.

פרק 3 - חברות

סעיף 3

חברות בארגון

1. כל צד מתקשר יהווה, יחד עם שטחים משטחי הארץ התלויים בו, שלגביהם הוחל ההסכם לפי ס"ק 1 לסעיף 65, חברה יחידה של הארגון, זולת אם נקבע אחרת לפי סעיפים 4, 5, או 6.
2. חברה רשאית להחליף את סוג חברותה, שהוכרז עליו קודם לכן, עם אישורו, אישורו או קבלתו של ההסכם, או עם ההצטרפות אליו, באותם תנאים שתסכים עליהם המועצה.
3. לבקשת שתי חברות מייבאות, או יותר מכך, בדבר שינוי בצורת השתתפותן בהסכם, או ייצוגן בארגון, או בשני הדברים כאחד, ולמרות הוראות אחרות בהסכם, רשאית המועצה, לאחר התייעצות עם החברות המעונינות, לקבוע את התנאים שיחולו לגבי אותו שינוי בהשתתפות או בייצוג, או בשניהם.

סעיף 4

חברות בפרדת לגבי שטחי תלות

כל צד מתקשר שהוא יצואן נקי של קפה רשאי להצהיר בכל עת, בהודעה מתאימה בהתאם לס"ק 2 לסעיף 65, כי הוא מסתתף בארגון באורח נפרד לגבי כל שטח ארץ מציין מקרב שטחי התלות אשר לו שהם יצואנים נקיים של קפה. במקרה זה תהא לשטח ארץ-האם ולשטחי התלות אשר לה שלא צוינו חברות יחידה, ולשטחי התלות שצוינו תהא, אם בנפרד ואם בצורתא, לפי האמור בהודעה, חברות בפרדת.

סעיף 5

חברות קבוצתית עם ההצטרפות לארגון

1. שני צדדים מתקשרים, או יותר מכן, שהם יצואנים נקיים של קפה, רשאים להצהיר, בהודעה מתאימה למזכיר הכללי של האומות המאוחדות, בעת הפקדתם של מסמכי האישור, האישור, הקבלה או ההצטרפות של כל אחד מהם, ולמועצה, כי הם מצטרפים לארגון בקבוצה. שטח-ארץ של תלות שלגביו הוחל ההסכם לפי ס"ק 1 לסעיף 65 רשאי להיות חלק מאותה קבוצה אם ממשלתה של המדינה האחראית ליחסיו הבין-לאומיים נתנה הודעה מתאימה על כך לפי ס"ק 2 לסעיף 65, אותם צדדים מתקשרים ושטחי תלות חייבים למלא אחר התנאים שלקמן:

(א) עליהם להצהיר על רצונם לקבל אחריות, הן בנפרד והן במשותף, לכיבוד התחייבויותיה של הקבוצה;

(ב) עליהם להוכיח לאחר מכן, להנחת דעתה של המועצה, כי בידי הקבוצה מצוי הארגון הדרוש כדי לבצע מדיניות קפה משותפת, וכי ברשותם האמצעים למלא, יחד עם הצדדים האחרים בקבוצה, אחר ההתחייבויות המוטלות לפי ההסכם;

(ג) עליהם להוכיח לאחר מכן למועצה אחת מאלה:

(1) כי הם הוכרו כקבוצה בהסכם קפה בין-לאומי קודם;

(2) כי להם

(א) מדיניות מסחרית וכלכלית משותפת או מתואמת לענין קפה,

(ב) ומדיניות מוניטרית ופיננסית מתואמת, וכן הגופים הנבחרים

לשם ביצועה של אותה מדיניות, באופן שתובח דעתה של

המועצה, כי הקבוצה עשויה להתאים לרוחה של החברות הקבוצתית

ולהתחייבויות הקבוצתיות הנובעות הימנה.

2. חברה קבוצתית תהווה חברה יחידה של הארגון, פרט לכך שכל צד

לקבוצה יהא בידון כאילו היה חברה יחידה לגבי כל השאלות הכפופות

להוראות דלקמן:

- (א) פרקים 12, 13, ו-16
(ב) סעיפים 10, 11, ו-19 לפרק 4;
(ג) סעיף 68 לפרק 20.

3. הצדדים המתקשרים ושסחי התלות המצטרפים כחברה קבוצית יצינו את הממשלה או הארגון אשר ייצגום במועצה לגבי כל השאלות שבהן דן ההסכם, למעט אותן שאלות הנימנות בס"ק 2 לסעיף זה.
4. זכויות ההצבעה של החברה הקבוצתית יהיו כדלקמן:
- (א) לחברה קבוצתית יהא אותו מספר של קולות יסוד כארץ חברה ליחידה המצטרפת לארגון בחזקת פרט. קולות יסוד אלה ייזקפו לממשלה או לארגון המייצגים את הקבוצה וישמשו בידם.
- (ב) היתה השאלה העומדת להצבעה כלולה במסגרת אחד הפרקים או הסעיפים הנמנים בס"ק 2 לסעיף זה, רשאות החברות הסונות שבקבוצה להשתמש באורח נפרד בקולות שהעניק להן ס"ק 3 לסעיף 12, כאילו היתה כל אחת מהן חברה אינדיבידואלית של הארגון, אלא שקולות היסוד יישארו מוענקים רק לממשלה או לארגון המייצגים את הקבוצה.
5. כל צד מתקשר, או כל שטח ארץ של תלות, המהווה צד בקבוצה, רשאי, בהודעה למועצה, להסתלק מקבוצה זו ולהיות לחברה נפרדת. הסתלקות כאמור תהא בת פועל עם קבלת ההודעה על ידי המועצה. במקרה של הסתלקות כאמור מקבוצה, או במקרה שצד לקבוצה חדל, מתוך שהסתלק מן הארגון או בדרך אחרת, להיות צד כאמור, רשאים הצדדים הנשארים בקבוצה לבקש מן המועצה לקיים את הקבוצה, והקבוצה תמשיך להתקיים אלא אם כן דחתה המועצה את הבקשה. במקרה של פירוק הקבוצה בעשית כל אחת מחברותיה לשעבר לחברה נפרדת. חברה אשר חדלה להשתייך לקבוצה איננה רשאית, כל עוד עומד ההסכם בתוקפו, להיות שוב צד לקבוצה.

סעיף 6

חברות קבוצתית שלאחר מכן

שתי חברות מייצאות, או יותר מכך, רשאיות בכל עת, לאחר כניסת ההסכם לתוקפו לגביהן, להגיש בקשה למועצה להיות חברה קבוצתית. המועצה תאשר את הבקשה אם תמצא, כי החברות מסרו הצהרה וסיפקו הוכחה הממלאות אחר דרישותיו של ס"ק 1 לסעיף 5. עם מתן אישור כאמור תהא החברה הקבוצתית כפופה להוראותיהם של ס"ק 2, 3, 4 ו-5 של אותו סעיף.

פרק 4 - ארגון ומינהל

סעיף 7

מקום מושבו ומבנהו של ארגון הקפה הבין-לאומי

1. ארגון הקפה הבין-לאומי שהוקם לפי ההסכם משנת 1962 ימשיך להתקיים, כדי לבצע את הוראות ההסכם ולפקח על פעולתו.
2. מקום מושבו של הארגון יהיה בלונדון, אלא אם כן תחליט המועצה אחרת ברוב מחולק של שני שלישים.
3. הארגון יפעל באמצעות מועצת הקפה הבין-לאומית, הוועד הפועל אשר לה, מנהלה האקזקוטיבי וחבר עובדיה.

סעיף 8

הרכבה של מועצת הקפה הבין-לאומית

1. הרשות העליונה של הארגון היא מועצת הקפה הבין-לאומית, המורכבת מכל חברות הארגון.
2. כל חברה מיוצגת במועצה על ידי נציג אחד וחליף אחד, או חליפים אחדים. כל חברה רשאית למנות, נוסף לכך, יועץ אחד או יועצים אחדים, כדי שיתלוו לנציגה או לחליפיה.

סעיף 9

סמכויותיה ותפקידיה של המועצה

1. כל הסמכויות שהוענקו במפורש על ידי ההסכם יוקנו למועצה, אשר תחזיק בסמכויות ותבצע את התפקידים הדרושים לשם ביצוע הוראות ההסכם.
2. המועצה תקבע, ברוב מחולק של שני שלישים, אותם כללים ותקנות, לרבות כללי הנוהל אשר לה ותקנות לעניני כספים ועובדים של הארגון, כפי שיהיו דרושים לשם ביצוע הוראות ההסכם והמתישבים עמהן. המועצה רשאית לקבוע בכללי הנוהל אשר לה נוהל שבעזרתו תוכל להחליט בשאלות מסוימות בלא אסיפה.
3. המועצה גם תנהל אותן רשומות הדרושות לביצוע תפקידיה לפי ההסכם ואותן רשומות אחרות שיהיו רצויות בעיניה. המועצה תפרסם דין וחשבון שנתי.

סעיף 10

בחירתם של היושב ראש וסגני היושב ראש של המועצה

1. המועצה תבחר, לכל שנת קפה, יושב ראש, וכן סגני יושב ראש, ראשון, שני ושלישי.
2. בדרך כלל ייבחרו היושב ראש והסגן הראשון ליושב ראש, שניהם כאחד, בין מקרב נציגי החברות המייצאות ובין מקרב נציגי החברות המייבאות, וסגני היושב ראש השני והשלישי ייבחרו מקרב נציגיו של הסוג האחר של החברות. כהונות אלו יתחלפו, מדי כל שנת קפה, בין שני סוגי החברות.
3. לא תהא ליושב ראש, ולכל סגן יושב ראש הפועל כיושב ראש, זכות ההצבעה. במקרה זה ישתמש חליפם בזכות ההצבעה של החברה.

סעיף 11

מושבי המועצה

בדרך כלל תתכנס המועצה פעמים בשנה למושב רגיל. היא רשאית לקיים מושבים מיוחדים, אם החליטה כך. מושבים מיוחדים יקוימו גם אם ביקשו זאת הוועד הפועל, או כל חמש חברות, או חברה או חברות שבידיהן, לפחות, 200 קולות. הודעה על מושבים תיבתן 30 יום, לפחות, מראש, למעט מקרי חירום. המושבים ייערכו במקום מושבו של הארגון אלא אם כן החליטה המועצה אחרת.

סעיף 12

זכויות הצבעה

1. החברות המייצאות יהיו להן יחדיו 1,000 קולות והחברות המייבאות יהיו להן יחדיו 1,000 קולות, שיחולקו בקרב כל סוג של חברות, רוצה לומר - חברות מייצאות וחברות מייבאות, לפי המקרה, כפי שנקבע בסעיפים הקטנים דלקמן של סעיף זה.
2. לכל חברה יהיו חמשה קולות יסוד, ובלבד שסך כל קולות היסוד בקרב כל סוג של חברות אינו עולה על 150. היו יותר מ-30 חברות מייצאות, או יותר מ-30 חברות מייבאות, יתואם מספר קולות היסוד לגבי כל חברה בקרב אותו סוג כך, שהמספר של קולות היסוד לכל סוג של חברות יישמר בתחום המקסימום של 150.

3. הקולות הנשארים של החברות המייצאות יחולקו בין חברות אלה באורח יחסי למכסת היסוד לייצוא של כל אחת מהן, אלא שבמקרה של הצבעה על ענין שהועלה לפי ההוראות המפורשות בס"ק 2 לסעיף 5, יחולקו הקולות הנשארים של החברה הקבוצתית בין הצדדים לאותה קבוצה באורח יחסי להשתתפות כל אחד מהם במכסת היסוד לייצוא של החברה הקבוצתית. חברה מייצאת שלא הוקצנה לה מכסת יסוד לא תקבל שום חלק בקולות נשארים אלה.
4. הקולות הנשארים של החברות המייבאות יחולקו בין חברות אלו באורח יחסי להיקף הממוצע של יבוא הקפה של כל אחת מהן בתקופת שלוש השנים שקדמו לכך.
5. חלוקת הקולות תיקבע על ידי המועצה בתחילת כל שנת קפה, ותישאר בתוקפה במשך אותה שנה, למעט כנקבע בס"ק 6 לסעיף זה.
6. המועצה תדאג לחלוקה מחדש של הקולות בהתאם לסעיף זה כל אימת שיחול שינוי בחברות הארגון, או אם זכויות ההצבעה של חברה הותלו או נרכשו מחדש, לפי הוראותיהם של סעיפים 25, 38, 45, 48, 54 או 59.
7. שום חברה לא תחזיק ביותר מ-400 קולות.
8. לא יהיו שברי קולות.

סעיף 13

נוהל ההצבעה של המועצה

1. כל נציג יהא זכאי להסיל את מספר הקולות המוחזק בידי החברה המיוצגת על ידו, ואין הוא יכול לפלג את קולותיו. אף על פי כן רשאי הוא להסיל באורח שונה כל קולות שהוא משתמש בהם בהתאם לס"ק 2 לסעיף זה.
2. כל חברה מייצאת יכולה להרשות כל חברה מייצאת אחרת, וכל חברה מייבאת יכולה להרשות כל חברה מייבאת אחרת, לייצג את עניניה ולהשתמש בזכותה להצבעה בכל אסיפה או אסיפות של המועצה. ההגבלה שנקבעה בס"ק 7 לסעיף 12 לא תחול במקרה זה.

סעיף 14

החלטות המועצה

1. כל החלטות המועצה יתקבלו וכל ההמלצות ייעשו ברוב מחולק פשוט, אלא אם כן נקבע אחרת בהסכם זה.
2. הנוהל דלקמן יחול לגבי כל פעולה של המועצה הדורשת, לפי ההסכם, רוב מחולק של שני שלישים:

- (א) לא הושג רוב מחולק של שני שלישים עקב הצבעה שלילית של שלוש חברות מייצאות, או פחות מכך, או של שלוש חברות מייבאות, או פחות מכך, תובח ההצעה שנית להצבעה תוך 48 שעות, אם החליטה כן המועצה על פי רוב של החברות הזוכחות וברוב מחולק פשוט;
- (ב) לא הושג בשנית רוב מחולק של שני שלישים עקב הצבעה שלילית של שתי חברות מייצאות, או פחות מכך, או של שתי חברות מייבאות, או פחות מכך, תובח ההצעה להצבעה שוב פעם, תוך 24 שעות, אם החליטה על כך המועצה על פי רוב של החברות הזוכחות וברוב מחולק פשוט;
- (ג) לא הושג בהצבעה השלישית רוב מחולק של שני שלישים עקב הצבעה שלילית של חברה מייצאת אחת או של חברה מייבאת אחת, יראו את ההצעה כאילו אומצה;
- (ד) לא העמידה המועצה מחדש הצעה להצבעה, יראוה כאילו נדחתה.
3. החברות מתחייבות לקבל כמחייבות את כל החלטות המועצה לפי הוראותיו של ההסכם.

סעיף 15

הרכב הוועד הפועל

1. הוועד הפועל יורכב משמונה חברות מייצאות ומשמונה חברות מייבאות, שייבחרו לכל שנת קפה בהתאם לסעיף 16. ניתן לבחור בחברות מחדש.
2. כל חברה בוועד הפועל תמנה בציג אחד וחליף אחד, או חליפים אחדים.
3. יושב ראש הוועד הפועל ימונה על ידי המועצה לכל שנת קפה, וביתן למנותו מחדש. לא תהא לו זכות ההצבעה. מונה בציג ליושב ראש, תהא לחליפו הזכות להצביע תחתיו.
4. הוועד הפועל יתכנס כרגיל במקום מושבו של הארגון, אך הוא רשאי להתכנס במקום אחר.

סעיף 16

בחירת הוועד הפועל

1. החברות המייצאות בארגון יבחרו בחברות המייצאות של הוועד הפועל והחברות המייבאות בארגון יבחרו בחברות המייבאות של הוועד הפועל. הבחירות לכל סוג ייערכו לפי ההוראות דלהלן.
2. כל חברה תטיל את הקולות שהיא זכאית להם, לפי סעיף 12, למען מועמדת יחידה. חברה רשאית להטיל למען מועמדת אחרת כל קולות שהיא משתמשת בהם בהתאם לס"ק 2 לסעיף 13.

3. שמונה המועמדות שיקבלו את מספר הקולות הגדול ביותר ייבחרו, אולם שום מועמדת לא תיבחר בהצבעה הראשונה אלא אם כן קיבלה לפחות 75 קולות.
4. נבחרו פחות משמונה מועמדות בהצבעה הראשונה, לפי הוראות ס"ק 3 לסעיף זה, ייערכו הצבעות נוספות שבהן יטלו חבל רק החברות שלא הצביעו בעד שום מועמדת מן המועמדות שנבחרו. בכל הצבעה נוספת יופחת כסדר מינימום הקולות הדרוש לבחירה בחמישה, עד אשר ייבחרו שמונה המועמדות.
5. כל חברה שלא הצביעה בעד שום חברה שנבחרה תעביר את קולותיה לאחת מהן, בכפוף לס"ק 6 ו-7 לסעיף זה.
6. יראו כאילו קיבלה חברה את מספר הקולות שהוטלו למענה לראשונה בשעת בחירתה ובנוסף לכך את מספר הקולות שהועברו אליה, ובלבד שסך כל מספר הקולות לא יעלה על 499 לגבי כל חברה שנבחרה.
7. אם הקולות הנחשבים כאילו הוטגו על ידי חברה שנבחרה יעלו בלאו הכי על 499, החברות אשר הצביעו בעד חברה זו שנבחרה, או שהעבירו אליה את קולותיהן, יגיעו להסדר ביניהן, שאחת מהן, או יותר מכך, יטלו בחזרה את קולותיהן מאותה חברה ויעבירו, או יעבירו מחדש, לחברה אחרת שנבחרה, כך שהקולות שהוטגו על ידי כל חברה שנבחרה לא יעלו על המספר המגביל של 499.

סעיף 17

סמכותו של הוועד הפועל

1. הוועד הפועל יהא אחראי בפני המועצה ויפעל תחת הדרכתה הכללית.
2. המועצה, ברוב מחולק פשוט, רשאית לאצול לוועד הפועל את סמכויותיה, כולן או מקצתן, למעט אלו דלקמן:
 - (א) אישור התקציב המינהלי וקביעת התרומות לפי סעיף 24;
 - (ב) קביעת המכסות לפי ההסכם, למעט התאמות שנעשו לפי הוראותיהם של סעיף 35, ס"ק (3), ושל סעיף 37;
 - (ג) התליית זכויות ההצבעה של חברה לפי סעיפים 45 או 59;
 - (ד) קביעתן או בדיקתן של מטרות הייצור הארציות והעולמיות לפי סעיף 48;
 - (ה) קביעת מדיניות לגבי המלאי לפי סעיף 49;
 - (ו) שחרור חברה מהתחייבותיה לפי סעיף 57;
 - (ז) החלטה במחלוקות לפי סעיף 59;
 - (ח) קביעת תנאים להצטרפות לפי סעיף 63;
 - (ט) החלטה לבקש את הסתלקותה של חברה לפי סעיף 67;
 - (י) הארכתו של ההסכם, או הבאתו לידי גמר, לפי סעיף 69;
 - (יא) המלצה לחברות בדבר תיקונים לפי סעיף 70.
3. המועצה, ברוב מחולק פשוט, רשאית בכל עת לבטל כל סמכויות שאצלה לוועד הפועל.

סעיף 18

בוהל ההצבעה של הוועד הפועל

1. כל חברה בוועד הפועל זכאית להטיל את מספר הקולות שקיבלה לפי הוראותיהם של ס"ק 6 ו-7 לסעיף 16. הצבעה על ידי שליח לא תותר. חברה אינה רשאית לפצל את קולותיה.
2. החלטות הוועד יתקבלו באותו רוב כהחלטות דומות של המועצה.

סעיף 19

מנין חוקי באסיפות המועצה והוועד הפועל

1. המנין החוקי לגבי כל אסיפה של המועצה יהיה נוכחותן של רוב החברות המייצגות רוב מחולק של שני שלישים מסך כל הקולות. לא הושג מנין חוקי ביום שנקבע לפתיחת מושב המועצה, או לא הושג המנין החוקי במהלכו של המושב בשלוש אסיפות רצופות, תזומן המועצה שבעה ימים לאחר מכן; במועד זה, ועד לסיומו של המושב, יהא המנין החוקי נוכחותן של רוב החברות המייצגות רוב מחולק פשוט של הקולות. ייצוג בהתאם לס"ק 2 לסעיף 13 ייראה כנוכחות.
2. המנין החוקי בכל אסיפה של הוועד הפועל יהיה נוכחותן של רוב החברות המייצגות רוב מחולק של שני שלישים מסך כל הקולות.

סעיף 20

המנהל האקזקוטיבי וחבר העובדים

1. המועצה תמנה את המנהל האקזקוטיבי לפי המלצת הוועד הפועל. תנאי מינויו של המנהל האקזקוטיבי ייקבעו על ידי המועצה, ויהיו דומים לאלו הנהוגים לגבי פקידים בדרג מקביל של ארגונים בין ממשלתיים דומים.
2. המנהל האקזקוטיבי יהא פקיד המינהל הראשי של הארגון, וישא באחריות לביצוע התפקידים המוטלים עליו בביצוע ההסכם.
3. המנהל האקזקוטיבי ימנה את צוות העובדים בהתאם לתקנות שתתקין המועצה.
4. המנהל האקזקוטיבי וכל חברי הצוות האחרים לא יקיימו בידם כל טובת הנאה כספית בתעשית הקפה, בסחר הקפה או בהובלת הקפה.

5. בביצוע תפקידיהם לא יבקשו ולא יקבלו המנהל האקזקוטיבי וחבר העובדים הוראות מכל חברה או מכל רשות אחרת שמחוץ לארגון. הם יימנעו מכל פעולה שאינה מתייחסת עם מעמדם כפקידים בין-לאומיים, ואין הם נושאים באחריות אלא כלפי הארגון. כל חברה מתחייבת לכבד את האופי הבין-לאומי הייחודי שבתפקידיהם של המנהל האקזקוטיבי ושל צוות העובדים, ולא יבקשו להשפיע עליהם במילוי תפקידם.

סעיף 21

שיתוף פעולה עם ארגונים אחרים

המועצה רשאית לעשות את כל ההסדרים הרצויים לשם התייעצות ושיתוף פעולה עם שאר הארגונים הבין-ממשלתיים המתאימים. המועצה רשאית להזמין ארגונים אלה, וכל ארגונים העוסקים בקפה, לשלוח משקיפים לאסיפותיה.

פרק 5 - זכויות יתר וחסינויות

סעיף 22

זכויות יתר וחסינויות

1. הארגון יהא אישיות משפטית. במיוחד יהא לו הכושר לערוך חוזים, לרכוש ולהוציא מידו נכסי מטלטלין ומקרקעין ולפתוח בהליכים משפטיים.
2. ממשלת הארץ שבה מצוי משרדו הראשי של הארגון (להלן כאו"זכר כ"ממשלה המארחת") תערוך עם הארגון, בכל ההקדם האפשרי, הסכם שיאושר בידי המועצה, בדבר המעמד, זכויות היתר והחסינויות, של הארגון, של מנהלו האקזקוטיבי ושל חבר עובדיו, ושל נציגי החברות, בהיותם בשטח ארצה של הממשלה המארחת לשם ביצוע תפקידיהם.
3. ההסכם הנידון בס"ק (2) לסעיף זה יהיה בלתי תלוי בהסכם הזה, והוא יקבע את התנאים להבאתו לידי גמר.
4. אם אין מבצעים כל הסדרים אחרים לענין הסלת מסים לפי ההסכם הנידון בס"ק (2) לסעיף זה, הממשלה המארחת
(א) תעניק פטור ממסים על השכר שמשלם הארגון לעובדיו, אלא שפטור זה אינו צריך לחול לגבי אזרחיה של אותה ארץ;
(ב) תעניק פטור ממסים על נכסיו, הכנסותיו ושאר קניניו של הארגון.
5. בעקבות אישורו של ההסכם הנידון בס"ק (2) לסעיף זה, רשאי הארגון לערוך עם חברה או חברות אחרות הסכמים, שיאושרו בידי המועצה, בדבר זכויות יתר וחסינויות כאמור, ככל שיהיה דרוש לשם ביצועו התקין של הסכם הקפה הבין-לאומי.

פרק 6 - כספים

סעיף 23

כ ס פ י ם

1. הוצאותיהם של המסלחות למועצה, של הנציגים בוועד הפועל, ושל הנציגים בכל וועד אחר של המועצה או של הוועד הפועל, ישאו בהן ממשלותיהם.
2. יתר ההוצאות הכרוכות בביצועו של ההסכם יכוסו בתרומות שנתיות מן החברות, שייקבעו בהתאם לסעיף 24. אולם המועצה רשאית להטיל אגרות בעד שירותים מיוחדים.
3. שנת הכספים של הארגון תהא זהה לשנת הקפה.

סעיף 24

קביעת התקציב ושומת התרומות

1. במסך מחציתה השניה של כל שנת כספים תאשר המועצה את תקציבו המינהלי של הארגון לשנת הכספים הבאה ותשום את שיעור תרומתה של כל חברה לאותו תקציב.
2. תרומתה של כל חברה לכל שנת כספים תהיה ביחס הקיים, בעת אישורו של התקציב לאותה שנת כספים, בין מספר הקולות שברשותה ובין כלל הקולות של כל החברות. אף על פי כן, אם חל שינוי בחלוקתם של הקולות בין החברות, בהתאם להוראות ס"ק 5 לסעיף 12, בתחילתה של שנת הכספים שלצרכיה בשומו התרומות, יתוקנו שיעוריהן של אותן תרומות באורח מתאים לגבי אותה שנה. בקביעתן של תרומות יחושבו קולותיה של כל חברה בלא שים לב להתליתן של זכויות הצבעה של כל חברה, או לכל חלוקה מחדש של הקולות הנובעת מכך.
3. תרומתה הראשונה של כל חברה המצטרפת לארגון לאחר כניסת ההסכם לתוקפו, תשום אותה המועצה לפי הקולות שיוחזקו בידיה ולפי שארית הזמן של שנת הכספים השוטפת; ואילו השומות שנעשו לגבי חברות אחרות לשנת הכספים השוטפת יישארו ללא שינוי.

סעיף 25

תשלום התרומות

1. תרומות לתקציב המינהלי לכל שנת כספים ישולמו במטבע שניתן להמיר באורח חופשי, והן יהיו בנות פרעון ביומה הראשון של אותה שנת כספים.
2. לא שילמה חברה את תרומתה המלאה לתקציב המינהלי תוך ששה חודשים מן התאריך שבו היתה התרומה בת פרעון, היא תאבד את זכות הצבעתה במועצה ואת זכות הצבעתה, או הזכות להצביע בעדה, בוועד הפועל, עד אשר תפרע את תרומתה. אף על פי כן לא ישללו מחברה כאמור כל זכות מזכויותיה האחרות, ולא ישחררה מכל התחייבות מהתחייבויותיה לפי ההסכם, אלא אם החליטה כן המועצה ברוב מחולק של שני שלישים.
3. חברה אשר זכות הצבעתה הותלתה, בין לפי ס"ק 2 לסעיף זה או לפי סעיפים 38, 45, 48, 49 או 59, תישאר מכל מקום אחראית לתשלום תרומתה.

סעיף 26

בקורת חשבוניות ופרסות החשבוניות

בכל המוקדם לאחר סגירת כל שנת כספים, יוגש למועצה, לשם אישור ופרסות, חשבון מבוקר של הכנסות הארגון והוצאותיו במשך אותה שנת כספים.

פרק 7 - הסדרת הייצוא

סעיף 27

התחייבויות כלליות של החברות

1. החברות מתחייבות לנהל את מדיניותן המסחרית באופן שיגשים את המטרות המובעות בסעיף הראשון, ובמיוחד בס"ק 4 אשר לו. הן מסכימות, כי מן הרצוי להפעיל את ההסכם באופן שיגדיל באורח מתקדם את ההכנסה הריאלית המתקבלת מייצוא הקפה, כדי להעמידה בהתאמה עם צרכיהן במטבע חוץ, הנגרמים בשל תכניותיהן לקידום סוציאלי וכלכלי.
2. כדי להשיג מטרות אלה באמצעות שביעת מכסות, כנקבע בפרק זה, ובשאר דרכים המוציאות לפעל את הוראות ההסכם, מסכימות החברות על הצורך להבטיח, כי הרמה הכללית של מחירי הקפה לא תרד למטה מן הרמה הכללית של אותם מחירים ב-1962.
3. החברות מוסיפות ומסכימות, כי מן הרצוי להבטיח לצרכנים מחירים שהם הוגנים ואשר לא יעכבו את ההגדלה הרצויה בצריכה.

סעיף 28

מכסות יסוד לייצוא

החל מן ה-1 באוקטובר, 1968, יהיו לארצות המייצאות מכסות היסוד לייצוא כמפורט בנספח א'.

סעיף 29

מכסת יסוד לייצוא של חברה קבוצתית

מקום ששתי ארצות, או יותר מכך, הרשומות בנספח א', מהוות חברה קבוצתית בהתאם לסעיף 5, יצורפו מכסות היסוד לייצוא שפורטו לגבי ארצות אלו בנספח א', יחדיו, וסך הכל המצורף יראוהו, לענין פרק זה, כמכסת יסוד יחידה.

סעיף 30

קביעת מכסות ייצוא שנתיות

1. 30 יום, לפחות, לפני תחילתה של כל שנת קפה, המועצה, ברוב של שני שלישים, תאמץ אומדן לכלל היבוא והייצוא העולמי לגבי שנת הקפה הבאה, ואומדן לייצוא המסתבר מארצות שאינן חברות.
2. לאור אומדנים אלה תקבע המועצה מיד מכסות ייצוא שנתיות לכל החברות המייצאות. מכסות ייצוא שנתיות אלה יהיו אותו התאחוז ממכסות היסוד לייצוא שפורטו בנספח א', חוץ מאשר לגבי אותן חברות מייצאות שמכסותיהן השנתיות כפופות להוראות ס"ק (2) לסעיף 31.

סעיף 31

הוראות בנוספות בדבר מכסות היסוד לייצוא ומכסות הייצוא השנתיות

1. לא תוקצב מכסת יסוד לחברה מייצאת שייצוא הקפה השנתי המורשה אשר לה היה, בממוצע, במשך שלוש השנים הקודמות, פחות מ-100,000 שקלים, ומכסת ייצואה השנתית תחושב בהתאם לס"ק (2) לסעיף זה. הגיעה מכסת ייצואה השנתית של חברה כאמור ל-100,000 שקלים, תקבע המועצה מכסת יסוד לחברה המייצאת הנוגעת בדבר.
2. בלא לפגוע בהוראות שבהערת שוליים 2 לנספח א' להסכמ, כל חברה מייצאת שלא הוקצבה לה מכסת יסוד, תהא לה, בשנת הקפה 1968-1969, המכסה שצויינה בהערת שוליים 1 לנספח א' להסכמ. בכל אחת מן השנים שלאחר מכן תוגדל המכסה, בכפוף להוראות ס"ק (3) לסעיף זה, ב-10 אחוזים למאה מן המכסה ההתחלתית, עד להשגת המקסימום של 100,000 שקלים, שצויין בס"ק (1) לסעיף זה.

3. לא יאוחר מיום 31 ביולי של כל שנה, כל חברה הנוגעת בדבר תודיע למנהל האקזקוטיבי, לשם אינפורמציה למועצה, על כמות הקפה העשויה להימצא לייצוא, לפי מכסה, במשך שנת הקפה הקרובה. המכסה לשנת הקפה הקרובה תהא הכמות סצויינה כך על ידי החברה המייצאת, ובלבד שכמות זו כלולה בתחום המותר שהוגדר בס"ק (2) לסעיף זה.
4. חברות מייצאות שלא הוקצבו להן מכסות יסוד, יהיו כפופות להוראותיהם של סעיפים 27, 29, 32, 34, 35, 38 ו-40.
5. שטח ארץ שבנאמנות, המנוהל לפי הסכם נאמנות עם האומות המאוחדות, שייצואו השנתי לארצות שאינן הרשות המנהלת אינו עולה על 100,000 שקלים, לא יהא כפוף להוראות ההסכם כל עוד ייצואו אינו עולה על אותה כמות.

סעיף 32

קביעת מכסות הייצוא לרבעי שנה

1. מיד לאחר קביעתן של מכסות הייצוא השנתיות תקבע המועצה מכסות ייצוא לרבעי שנה לכל חברה מייצאת, במטרה לקיים במשך כל שנת הקפה איזון המניח את הדעת בין ההיצע ובין הביקוש המשוער.
2. מכסות אלה יהיו קרובות ככל האפשר ל-25 אחוזים ממכסת הייצוא השנתית של כל חברה במשך שנת הקפה. שום חברה לא תורשה לייצא יותר מ-30 אחוזים ברבע השנה הראשון, 60 אחוזים בשני רבעי השנה הראשונים, ו-80 אחוזים בשלושת רבעי השנה הראשונים של שנת הקפה. לא הגיע ייצואה של חברה במשך רבע שנה למכסה שהוענקה לה לגבי אותו רבע שנה, תצוץ היתרה שלא השתמשה בו למכסתה לרבע השנה הבא של אותה שנת קפה.

סעיף 33

התאמת מכסות הייצוא השנתיות

תבע זאת מצב השוק, רשאית המועצה לבחון מחדש את כלל המכסות ולשנות את התאחוז ממכסות היסוד שקבעה לפי ס"ק 2 לסעיף 30. בעשותה כן תתן המועצה את הדעת לכל חסר אפשרי אצל החברות.

סעיף 34

הודעה בדבר חסר

1. החברות המייצאות מתחייבות להודיע למועצה, בכל ההקדם האפשרי בשנת הקפה, אך לא יאוחר מאשר סופו של החדש השמיני לאותה שנה, וכן באותם מועדים לאחר מכן כפי שעשויה המועצה לתבוע, אם יש ברשותן קפה מספיק לשם ייצואה של הכמות המלאה של מכסתן לאותה שנה.

2. המועצה תתחשב בהודעות אלה כדי להחליט אם יש מקום להתאים את סך כל מכסות הייצוא, בהתאם לסעיף 33.

סעיף 35

התאמת מכסות הייצוא לרבעי שנה

1. בנסיבות המפורשות בסעיף זה תשנה המועצה את מכסות הייצוא לרבעי שנה שנקבעו לגבי כל חברה לפי ס"ק 1 לסעיף 32.
2. שינתה המועצה את מכסות הייצוא השנתיות כנקבע בסעיף 33, או-אז ישתקף שינוי זה במכסות לרבע השנה השוטף, לרבע השנה השוטף ולרבעי השנה הצותרים, או במכסות לרבעי השנה הצותרים, של שנת הקפה.
3. לבד מן ההתאמה הקבועה בס"ק הקודם, רשאית המועצה, אם היא מוצאת כי מצב השוק טובע זאת, לבצע התאמות בקרב מכסות הייצוא לרבע השנה השוטף ולרבעי השנה הצותרים של אותה שנת קפה, אולם בלא לשנות את מכסות הייצוא השנתיות.
4. אם בשל נסיבות החורגות מן הרגיל סבורה חברה מייצאת, כי ההגבלות שנקבעו בס"ק 2 לסעיף 32 עלולות לגרום נזק רציני לכלכלתה, רשאית המועצה, לבקשתה של אותה חברה, לבקש בפעולה באותה לפי סעיף 57. החברה הנוגעת בדבר חייבת לספק הוכחה לנזק ולהמציא ערבויות מספיקות הנוגעות לשמירה על יציבות המחירים. אף על פי כן, בשום מקרה לא תרשה המועצה לחברה לייצא יותר מאשר 35 אחוזים ממכסת יצואה השנתי ברבע השנה הראשון, 65 אחוזים בשני רבעי השנה הראשונים ו-85 אחוזים בשלושת רבעי השנה הראשונים של שנת הקפה.
5. כל החברות מכירות, כי עליות מחירים ביכרות, או ירידות מחירים ביכרות, המתרחשות תוך פרקי זמן קצרים, עשויות לעוות את מגמות היסוד של המחירים, לגרום דאגה חמורה ליצרנים ולצרכנים גם יחד ולסכן את השגתן של מטרות ההסכם. על כן, אם מתרחשות תנודות כאמור ברמות המחירים הכלליות תוך פרקי זמן קצרים, רשאיות החברות לבקש את כינוסה של המועצה, אשר תוכל, ברוב מחולק פשוט, לשנות את ההיקף הכולל של המכסות לרבעי שנה העומדות בתוקפן.
6. קבעה המועצה כי עליה, או ירידה, ביכרת ובלתי רגילה, ברמה הכללית של המחירים, נגרמת בשל טיפול מלאכותי בשוק הקפה באמצעות הסכמים בין יבואנים או יצואנים, או בין שניהם, היא תחליט, ברוב פשוט, באילו אמצעי כפיה יש לבקש כדי להתאים מחדש את ההיקף הכולל של מכסות הייצוא לרבעי שנה העומדות בתוקפן.

סעיף 36

בזהל להתאמתן של מכסות הייצוא

1. חוץ מכפי שנקבע בסעיפים 31 ו-37, ייקבעו ויותאמו מכסות הייצוא השנתיות באמצעות שינויה של מכסת היסוד לייצוא של כל חברה באותו התאחוז.
2. שינויים כלליים בכל מכסות הייצוא לרבעי שנה, הנעשים בהתאם לס"ק 2, 3, 5 ו-6 לסעיף 35, יחולו, לפי היחס, לגבי מכסות הייצוא לרבעי שנה של כל ארץ, בהתאם לכללים הנאותים שייקבעו על ידי המועצה. כללים אלה יתחשבו בתאחוזים השונים של מכסות הייצוא השנתיות אשר החברות השונות יצאו, או זכאיות לייצא, בכל רבע שנה של שנת קפה.
3. ההחלטות שמקבלת המועצה בדבר קביעתן והתאמתן של מכסות הייצוא לרבעי שנה לפי סעיפים 30, 32, 33 ו-35, יתקבלו ברוב מחולק של שני שלישים, אלא אם כן בקבע אחרת.

סעיף 37

הוראות בנוספות להתאמת מכסות הייצוא

1. בנוסף לקביעת מכסות הייצוא השנתיות, בהתאם לסך הכל המסוער של היבוא והייצוא העולמיים, כנדרש בסעיף 30, תשקוד המועצה להבטיח
(א) כי סוגי הקפה המבוקשים על ידי צרכנים יהיו מצויים לרשותם;
(ב) כי המחירים לסוגי הקפה השונים יהיו הוגנים;
(ג) כי לא יקרו תנודות מחירים חריפות תוך פרקי זמן קצרים.
2. כדי להשיג מטרות אלה, רשאית המועצה, על אף הוראות סעיף 36, לאמץ שיטה להתאמתן של המכסות השנתיות והמכסות לרבעי שנה מתוך זיקה לתנועת המחירים של סוגי הקפה העקריים. המועצה תקבע מדי שנה שיעור, שלא יעלה על חמישה אחוזים למאה, שבו ניתן יהיה להפחית את המכסות השנתיות לפי כל שיטה שנקבעה כך. למטרותיה של שיטה כאמור רשאית המועצה לקבוע הפרשי מחיר ומתחי מחיר לסוגי הקפה השונים, בעשותה כן, תביא המועצה בחשבון, בין שאר דברים, את בטית המחירים.
3. החלטות המועצה לפי הוראות ס"ק (2) לסעיף זה יתקבלו ברוב מחולק של שני שלישים.

סעיף 38

שמירה על קיצוב המכסות

1. החברות המייצאות הכפופות למכסות יאמצו את האמצעים הדרושים כדי להבטיח שמירה מוחלטת של כל הוראות ההסכם הנוגעות לקיצוב המכסות. בנוסף לכל אמצעים שהיא רשאית לבקוט בהם בעצמה, רשאית המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, לתבוע מחברות אלו לבקוט באמצעים נוספים לשם הפעלתה היעילה של שיטת קיצוב המכסות הקבועה בהסכם.
2. החברות המייצאות לא יעברו על מכסת הייצוא אשר הוענקה להן לשנה ולרבע שנה.
3. עברה חברה מייצאת על מכסתה למשך רבע שנה מסוים, תפחית המועצה ממכסותיה שלאחר מכן, בפעם אחת או בפעמים אחדות, כמות השווה ל-110 אחוזים למאה מן היתרה שמעל למכסה.
4. עברה חברה מייצאת בשנית על מכסתה לרבע שנה במשך הזמן שבו עומד ההסכם בתוקפו, תפחית המועצה את מכסותיה שלאחר מכן, בפעם או בפעמים אחדות, כדי כפליים מן היתרה שמעל למכסה.
5. עברה חברה מייצאת בשלישית, או באורח תכוף יותר, על מכסתה לרבע שנה במשך הזמן שבו עומד ההסכם בתוקפו, תחיל המועצה את אותה ההפחתה שבקבעה בס"ק (4) לסעיף זה, וזכויות ההצבעה של החברה יותלו עד לאותו מועד שבו תחליט המועצה אם לבקוט בפעולה בהתאם לסעיף 67, לבקש את הוצאת החברה מן הארגון.
6. בהתאם לכללים הנוסדרו על ידי המועצה, ייעשו ההפחתות במכסות, שבקבעו בס"ק (3), (4) ו-(5) לסעיף זה, והפעולה הנוספת הנתבעת בס"ק (5), בידי המועצה, מיד לכשתקבל האינפורמציה הדרושה.

סעיף 39

משלוח קפה משטחי תלות

1. בכפוף לס"ק 2 לסעיף זה, לא יראו במשלוח קפה מכל אחד משטחי התלות של חברה אל שטח ארץ-האם, או לכל שטח תלות אחר, כייצוא של קפה, והוא לא יהיה כפוף לכל הגבלות לענין מכסות ייצוא, ובלבד שהחברה הנוגעת בדבר תערוך, להבחת דעתה של המועצה, הסכמים המסדירים את הפיקוח על ייצוא מחדש ואת כל השאלות האחרות הנוגעות, לדעת המועצה, בהפעלתו של ההסכם והנובעות מן הקשרים המיוחדים המאחדים את שטח ארץ האם של החברה עם שטחי התלות אשר לה.

2. אף על פי כן דינו של הסחר בקפה בין חברה ובין אחד משטחי התלות אשר לה, שהוא חברה נפרדת של הארגון, או צד לחברה קבוצתית, בהתאם לסעיפים 4 או 5, כדין ייצוא של קפה למטרות ההסכם.

סעיף 40

ייצוא שמחוז למכסה

1. כדי לסייע בהגדלתה של צריכת הקפה באזורים מסוימים בעולם, מקום שהצריכה לתושב היא נמוכה וביתן להגדילה באורח ביכר, לא יהיה הייצוא המיועד לארצות הרשומות בנספח ב', בכפוף להוראות פסקה 2 (ו') לסעיף זה, נזקף לחשבון המכסות. המועצה תבחן מדי שנה את נספח ב', כדי לקבוע אם מן הראוי למחוק ממנו, או להוסיף עליו, ארץ אחת או ארצות אחדות, והיא רשאית, אם החליטה כן, לנקוט בפעולה בהתאם לכך.
2. הוראותיהן של הפסקאות דלקמן יחולו על הייצוא לארצות הרשומות בנספח ב':
 - (א) המועצה תכין מדי שנה בשנה אומדן ליבוא המיועד לצריכתן הפנימית של הארצות הרשומות בנספח ב', לאחר שתסקור את התוצאות שהושגו בשנה הקודמת לגבי הגדלתה של צריכת הקפה באותן ארצות ובהתחשב בתוצאה המסתברת של מסעות תמולה והסדרי סחר. המועצה רשאית לתקן אומדן זה במרוצת השנה. החברות המייצאות לא ייצאו, בסך הכל, לארצות הרשומות בנספח ב', יותר מאשר הכמות שנקבעה על ידי המועצה, ולמטרה זו תודיע המועצה לחברות, ברציפות, על הייצוא השוטף לארצות אלו. החברות המייצאות יודיעו למועצה, לא יאוחר מאשר שלושים יום לאחר סוף כל חודש, על כל הייצוא שיוצא לכל אחת מן הארצות הרשומות בנספח ב' במשך אותו חודש.
 - (ב) החברות יספקו אותם פרטים סטטיסטיים ואינפורמציה אחרת, כפי שעשויה המועצה לתבוע, כדי לסייע לה בפקוח על זרם הקפה לארצות הרשומות בנספח ב' וכדי להבטיח כי הוא משמש לצריכה באותן ארצות.
 - (ג) החברות המייצאות ישתדלו לנהל משא ומתן מחודש בדבר הסכמי הסחר הקיימים, בכל ההקדח האפשרי, כדי לכלול בהם הוראות המיועדות למנוע ייצוא מחדש של קפה מן הארצות הרשומות בנספח ב' לשווקים מסורתיים. הארצות המייצאות גם יכלילו הוראות כאמור בכל הסכמי הסחר החדשים ובכל חוזי המכירה שאינם תלויים בהסכמי סחר, בין אם נושאים ונותנים בדבר חוזים אלה עם סוחרים פרטיים ובין עם גורמים ממשלתיים.

(ד) כדי לקיים פיקוח בכל עת על הייצוא לארצות הרשומות בנספח ב', החברות המייצאות יציגו באורח ברור את שקי הקפה המיועדים לאותן ארצות במילים "שוק חדש", והן יתבעו ערבויות מתאימות למניעת ייצוא מחדש או הטיה לארצות שאינן רשומות בנספח ב'. המועצה רשאית לקבוע כללים מתאימים למטרה זו. כל החברות, למעט אלו הרשומות בנספח ב', יאסרו, ללא יוצא מן הכלל, את כניסתם של כל מסלוחי קפה שסוגרו במישרין מכל ארץ הרשומה בנספח ב', או שמצורפת אליהם תעודה המראה על יעד בארץ הרשומה בנספח ב', או המסומנת במלים "שוק חדש".

(ה) המועצה תכין מדי שנה דין וחשבון מקיף על התוצאות שהושגו בפיתוחם של שוקי קפה בארצות הרשומות בנספח ב'.

(ו) אם קפה מיוצא על ידי חברה לארץ הרשומה בנספח ב' יוצא מחדש, או הוטא, לארץ שאינה רשומה בנספח ב', תזקוף המועצה את הכמות המתאימה למכסתה של אותה חברה מייצאת, ובנוסף לכך תהא רשאית, בהתאם לכללים שנוסדו על ידי המועצה, להחיל את הוראות ס"ק (4) לסעיף 38. בעשה שוב ייצוא מחדש מאותה ארץ הרשומה בנספח ב', תחקור המועצה במקרה, ואם נראה לה הדבר לנחוץ, תהא רשאית בכל עת למחוק ארץ זו מנספח ב'.

3. יצואם של פו לי קפה כחומר גולמי לעיבוד תעשייתי לשם כל מטרות אחרות שאינן לצריכת אדם, כמשקא או כמצרך מזון, לא ייזקף לחשבון מכסות, ובלבד שנחה דעתה של המועצה מן האינפורמציה שסופקה על ידי החברה המייצאת, כי פולי הקפה משמשים למעשה לאותן מטרות אחרות.

4. המועצה רשאית להחליט, לבקשת חברה מייצאת, כי ייצוא קפה שנעשה על ידי אותה חברה למטרות הומניטריות, או למטרות לא מסחריות אחרות, לא ייזקף לחשבון מכסתה.

סעיף 41

הסדרי מחיר אזוריים ובין אזוריים

1. הסדרי מחיר איזוריים ובין-איזוריים בין חברות מייצאות יהיו תואמים את מטרותיו הכלליות של ההסכם ויירשמו אצל המועצה. הסדרים כאמור יקחו בחשבון את ענייניהם של היצרנים והצרכנים כאחת ואת מטרותיו של ההסכם. כל חברה בארגון הסבורה, כי הסדר מן ההסדרים הללו עלול להוביל לתוצאות שאינן בהתאם למטרות ההסכם, רשאית לבקש את המועצה לדון בו עם החברות הצוגעות בדבר בישיבתה הקרובה.

2. בהתיעצות עם החברות ועם כל ארגון איזורי אליו הן משתייכות, רשאית המועצה להמליץ על סולם של הפרשי מחירים לסוגים ולאזכיות השונים של קפה, אשר על החברות להשתדל להשיגם באמצעות מדיניות המחירים אשר להן.

3. ארעו תעודות מחירים חריפות תוך פרקי זמן קצרים ביחס לאותם סוגים ואיכויות של קפה סלגביהם אומץ סולם של הפרטי מחירים כתוצאה מן ההמלצות שנעשו לפי ס"ק 2 לסעיף זה, רשאית המועצה להמליץ על אמצעים באותים לתיקונו של המצב.

סעיף 42

סקר מגמות השוק

המועצה תעקוב באורח מתמיד, מקרוב, אחר המגמות בשוק הקפה, במטרה להמליץ על מדיניות מחירים, תוך התחשבות בתוצאות שהושגו תודות לשיטת קיצוב המכסות של ההסכם.

פרק 8 - תעודות מוצא ותעודות ייצוא מחדש

סעיף 43

תעודות מוצא ותעודות ייצוא מחדש

1. כל ייצוא קפה מכל חברה מייצאת שבתחומי ארצה גודל אותו קפה ילווה בתעודת מוצא בת-תוקף, בהתאם לכללים שנקבעו על ידי המועצה, ואשר תוצא על ידי גוף מוסמך שנבחר על ידי אותה חברה ואשר על ידי הארגון. כל חברה תקבע את מספר העתקי התעודה אשר תדרוש, וכל תעודה מקורית וכל העתקה הימנה ישאו מספר סידורי. לא החליטה המועצה אחרת, יצורף מקור התעודה למסמכי הייצוא, ואותה חברה תשלח מיד העתק הימנה לארגון, אלא שתעודות מקוריות שהוצאו לצורך ייצוא הקפה לארצות שאינן חברות יישלחו במישרין אל הארגון על ידי אותה חברה.
2. כל ייצוא מחדש של קפה מחברה יהא מלווה בתעודת ייצוא מחדש בת-תוקף, בהתאם לכללים שנקבעו על ידי המועצה, ותוצא על ידי גוף מוסמך שנבחר על ידי חברה זו ואשר על ידי הארגון, המאשרת כי הקפה הנידון יובא בהתאם להוראות ההסכם. כל חברה תקבע את מספר העתקי התעודה אשר תדרוש, וכל תעודה מקורית וכל העתקים הימנה ישאו מספר סידורי. לא החליטה המועצה אחרת, יצורף מקור התעודה למסמכי הייצוא מחדש, והחברה המייצאת מחדש תשלח מיד העתק הימנה לארגון, אלא שתעודות מקוריות של ייצוא מחדש שהוצאו לצורך ייצוא מחדש של קפה לארץ שאיננה חברה יישלחו במישרין אל הארגון.
3. כל חברה תודיע לארגון על הממשלה או הגוף הלא-ממשלתי, שעליהם לעשות ולבצע את התפקידים המפורטים בס"ק (1) ו-(2) לסעיף זה. הארגון יאשר במפורש כל גוף-לא-ממשלתי כאמור עם הגשתה של ראייה המניחה את הדעת, על ידי הארץ החברה, בדבר יכולתו ונכונותו של הגוף למלא אחר התחייבות החברה, בהתאם לכללים ולתקנות שנקבעו לפי הוראות הסכם זה. המועצה רשאית להצהיר בכל עת, בהחלטה מזומקת, כי גוף לא-ממשלתי מסוים אינו מוסמך להיות מקובל עליה. המועצה תבקום בכל הצעדים הדרושים, אם באורח ישיר ואם באמצעות מוסד עולמי המוכר באורח בין-לאומי, כדי שבכל עת תוכל להיווכח שתעודות המוצא ותעודות הייצוא

מחדש מוצאות ומשמטות כשורה, וכדי שתדע את כמויות הקפה שיוצאו על ידי כל חברה.

4. גוף לא-ממשלתי שאושר כגוף מאשר לפי הוראות ס"ק(3) לסעיף זה, יחזיק רשומות בדבר התעודות שהוצאו והבסיס להוצאתם, לתקופה שלא תפחת משנתיים ימים. כדי להשיג אישור כגוף מאשר לפי הוראות ס"ק(3) לסעיף זה, חייב גוף לא ממשלתי להסכים מראש להעמיד את הרשומות דלעיל לשם בדיקה על ידי הארגון.
5. החברות יאסרו כביסתו של כל משלוח קפה מכל חברה אחרת, בין שיובא במישרין או דרך ארץ שאינה חברה, שאינו מלווה בתעודת מוצא או בתעודת ייצוא מחדש בנות תוקף, שהוצאו בהתאם לכללים שבקבעו על ידי המועצה.
6. כמויות קטנות של קפה באותן צורות כפי שתחליט המועצה, או קפה המיועד לצריכה ישירה באניות, בכלי טיס ובמובילים בין-לאומיים אחרים, יהיו פטורים מהוראות ס"ק (1) ו-(2) לסעיף זה.

פרק 9 - קפה מעובד

סעיף 44

אמצעים הקשורים לקפה מעובד

1. שום חברה לא תחיל אמצעים ממשלתיים המשפיעים על ייצוא הקפה אשר לה, או על הייצוא מחדש של קפה אשר לה, לחברה אחרת, שיטווה בכללותם, בזיקה לאותה חברה אחרת, לכדי יחס מפלה לטובת קפה מעובד בהשוואה לקפה ירוק. בהחלת הוראה זו רשאיות החברות ליתן תשומת לב ראויה:
 - (א) למצב המיוחד בשווקים הרשומים בנספח ב' להסכם;
 - (ב) ליחס משתנה אצל חברה מייבאת ככל שהדבר נוגע ביבואם או בייצואם מחדש של סוגי הקפה השונים;
2. (א) היתה חברה סבורה כי לא מילאו אחר הוראות ס"ק(1) לסעיף זה, היא רשאית להביא לידיעת המנהל האקזקוטיבי, בכתב, את דבר קובלנתה, בצירוף דין וחשבון מפורט על הטעמים להשקפתה, יחד עם תאור האמצעים שלדעתה יש לבקש בהם. המנהל האקזקוטיבי יודיע מיד לחברה שבגדה הוגשה הקובלנה ויבקש את הסקפותיה. הוא יעודד את החברות להגיע לכלל פתרון הדדי המביח את הדעת, ויגיש, בכל ההקדם האפשרי, דין וחשבון מלא למועצה, אשר יכלול את האמצעים שלדעת החברה הקובלת יש לבקש בהם ואת הסקפותיו של הצד האחר.

- (ב) לא נמצא פתרון תוך 30 יום לאחר קבלת ההודעה בידי המנהל האקזקוטיבי, הוא יקים, לא יאוחר מאשר 40 יום לאחר קבלת ההודעה, חבר בוררים. החבר יהא מורכב:
- (1) מאיש אחד שייבחר על ידי החברה הקובלת;
 - (2) מאיש אחד שייבחר על ידי החברה שנגדה הוגשה הקובלנה;
 - (3) מיושב ראש יסכימו עליו באורח הדדי החברות המעורבות בענין, או, בהעדר הסכמה כאמור, שייסכימו עליו שני האנשים שנבחרו לפי (1) ו-(2).
- (ג) לא הורכב החבר במלואו תוך 45 יום לאחר קבלת ההודעה בידי המנהל האקזקוטיבי, ימונו הבוררים הנותרים תוך 10 ימים נוספים על ידי יושב ראש המועצה, לאחר התייעצות עם החברות המעורבות בענין.
- (ד) שום בורר מן הבוררים לא יהא פקידה של כל ממסלה המעורבת בפרשה, או בעל ענין כל שהוא בתוצאתה.
- (ה) החברות הנוגעות בדבר יסייעו בעבודתו של החבר ויעמידו את האינפורמציה הקטורה בכך לדורשה.
- (ו) חבר הבוררים יחליט, על בסיס כל האינפורמציה העומדת לרשותו, תוך שלשה שבועות לאחר כינונו, אם קיים יחס מפלה, ואם כן באיזה שיעור.
- (ז) החלטות החבר בכל השאלות, בין שאלות מהותיות ובין שאלות נוהל, יתקבלו, אם יהיה צורך בכך, בהצבעת רוב.
- (ח) המנהל האקזקוטיבי יודיע מיד לחברות הנוגעות בדבר, ויביא לידיעת המועצה, את מסקנות החבר.
- (ט) יציאות הבוררות ייזקפו לחשבון התקציב המינהלי של הארגון.
3. (א) נמצא שקיים יחס מפלה, יינתן לחברה הנוגעת בדבר פרק זמן של 30 יום לאחר שהודיעו לה על מסקנות חבר הבוררים, כדי לתקן את המצב בהתאם למסקנות החבר. החברה תודיע למועצה על האמצעים שבכוונתה לנקוט בהם.
- (ב) אם לאחר פרק זמן זה סבורה החברה הקובלת כי המצב לא תוקן, היא רשאית, לאחר שתודיע על כך למועצה, לנקוט באמצעי נגד, שלא יחרגו מעבר לנדרש כדי להתנגד ליחס המפלה שנקבע על ידי חבר הבוררים, ושלא יימשכו יותר מאשר תקופת קיומו של היחס המפלה.
- (ג) החברות הנוגעות בדבר יודיעו למועצה באורח מתמיד על האמצעים הננקטים על ידיהם.

4. בהחלטתם של אמצעי הנגד מתחייבות החברות ליתן תשומת לב נאותה לצורך של הארצות המתפתחות לבצע מדיניות המיועדת להרחיב את בסיס כלכלתן, בין השאר באמצעות תיעוש וייצואם של מוצרי תעשייה, ולעשות את הדרוש כדי להבטיח שהוראות סעיף זה יחולו באורח צודק לגבי כל החברות השרויות במצב דומה.

5. שום הוראה מהוראות סעיף זה לא יראוה כמובעת חברה לעורר במועצה שאלה לפי סעיף זה, או להיזקק לסעיפים 58 או 59, ובלבד שכל פעולה כאמור לא תפסיק כל נוהל שהוחל בו לפי סעיף זה בלא הסכמתן של החברות הנוגעות בדבר, ולא תמנע פתיחתו של נוהל כאמור, אלא אם כן נטלם נוהל לפי סעיף 59 בקטר לאותה שאלה.

6. כל הגבלת זמן בסעיף זה ניתן לשנותה בהסכמת החברות הנוגעות בדבר.

פרק 10 - הסדרת היבוא

סעיף 45

הסדרת היבוא

1. כדי למנוע מארצות מייצאות שאינן חברות להגדיל את ייצואן על חשבונן של החברות, תגביל כל חברה את יבואה השנתי של קפה המיוצר בארצות מייצאות שאינן חברות לכמות שלא תעלה על הממוצע השנתי של יבוא הקפה אשר לה מאותן ארצות במשך שנות הלוח 1960, 1961 ו-1962.

2. המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, רשאית להתלות או לשנות את ההגבלות הכמותיות הללו, אם מצאה כי פעולה זו הכרחית כדי לקדם את מטרות ההסכם.

3. המועצה תכין דינים וחשבוניות שנתיים בדבר כמות היבוא המותר של קפה ממקור של מי שאינה חברה, ודינים וחשבוניות לרבעי שנה בדבר יבואה של כל חברה מייבאת לפי הוראות ס"ק (1) לסעיף זה.

4. ההתחייבויות לפי הסעיפים הקטנים הקודמים בסעיף זה לא יקפחו כל התחייבויות דו-צדדיות או רב-צדדיות סותרות אשר חברות מייבאות התחייבו בהן לגבי ארצות שאינן חברות לפני 1 באוגוסט 1962, ובלבד שכל חברה מייבאת שלה התחייבויות סותרות כאמור תבצע אותן באותו אופן שיצמצם לכדי מינימום את הסתירה כלפי ההתחייבויות לפי הסעיפים הקטנים הקודמים, תנקוט בצעדים בכל ההקדם האפשרי כדי להביא את התחייבויותיה לכלל התאמה עם אותם סעיפים קטנים, ותודיע למועצה על פרטי ההתחייבויות הסותרות ועל הצעדים שננקטו כדי לצמצם לכדי מינימום את הסתירה, או לסלקה.

5. לא מילאה חברה מייבאת אחר הוראות סעיף זה, רשאית המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, להתלות את זכותה להצביע במועצה ואת זכותה להצביע, או כי יצביעו בעדה, בוועד הפועל.

פרק 11 - הגדלת הצריכה

סעיף 46
קידום

1. המועצה תיחול תחת חסותה את קידומה של צריכת הקפה. להשגת תכלית זו היא רשאית לקיים ועד בפרד, שמטרתו - קידום הצריכה בארצות מייבאות בכל האמצעים הנאותים, בלא להתחשב במקורו, בסוגו או בסימנו המסחרי של הקפה, והשתדלות להשיג ולקיים את האיכות ואת הבקיון ולגרוהים ביותר של המשקה.
2. ההוראות דלקמן יחולו על ועד כאמור:
 - (א) יציאות תכנית הקידום יכוסו מתרומות של חברות מייצאות;
 - (ב) חברות מייבאות רשאיות גם הן לתרום באורח כספי לתכנית הקידום;
 - (ג) החברות בוועד תהא מוגבלת לחברות התורמות לתכנית הקידום;
 - (ד) ממדיה והוצאותיה של תכנית הקידום ייבחנו על ידי המועצה;
 - (ה) תקנות הוועד יאושרו על ידי המועצה;
 - (ו) הוועד יקבל את אישורה של חברה לפני שינהל מסע תעמולה בארצה של חברה זו;
 - (ז) הוועד יפקח על כל מקורות הקידום ויאשר את החשבונות הקשורים בכך;
3. ההוצאות המינהליות הרגילות הקשורות בחבר העובדים הקבועים של הארגון העוסקים במישרין בפעולות קידום, למעט הוצאות נסיעתם למטרות הקידום, ייזקפו לחשבון התקציב המינהלי של הארגון.

סעיף 47

הסרתם של עשויים לצריכה

1. החברות מכירות בחשיבות הגדולה ביותר שבהשגת הגידול ביותר האפשרי בצריכת הקפה בכל ההקדם האפשרי, במיוחד באמצעות הסרתם באורח מתקדם של כל מכשולים העשויים להפריע בעד אותו גידול.
2. החברות מכירות, כי אמצעים מסויימים הנמצאים עתה בתוקפם, עשויים, בממדים גדולים פחות או יותר, להפריע בעד גידולה של צריכת הקפה, במיוחד:
 - (א) הסדרי יבוא החלים על קפה, לרבות תעריפי העדפה ותעריפים אחרים, מכסות, פעולותיהם של מובדולי יבוא ממשלתיים ושל סוכנויות קניה רשמיות וכללים מינהליים ונוהלי סחר אחרים;
 - (ב) הסדרי ייצוא בקשר לסובסידיות ישירות ועקיפות וכללים מינהליים ונוהגי סחר אחרים;
 - (ג) תנאי-פנים לסחר והוראות פנים בעלות אופי תחיקתי או מינהלי העשויים לפגוע בצריכה.

3. בשים לב למטרות שבקבעו לעיל ולהוראות ס"ק (4) לסעיף זה, ישתדלו החברות להמשיך בהפחתות בתעריפי הקפה, או לנקוט בפעולה אחרת, כדי להסיר מכשולים לצריכה מוגדלת.
4. בהביאן בחשבון את ענינן ההדדי, וברוחו של בספח 1 II A לכתב המסכם של ועידת האומות המאוחדות לסחר ולפיתוח, מתחייבות החברות לבקש דרכים ואמצעים, שבאמצעותם ניתן יהיה לצמצם באורח מתקדם, ובטופו של דבר להסיר, במידת האפשר, את המכשולים בעד פיתוחם של הסחר והצריכה, שצויינו בס"ק (2) לסעיף זה, או באמצעותם ניתן יהיה להפחית באורח ממשי את תוצאותיהם.
5. החברות יודיעו למועצה על כל האמצעים שאומצו במגמה לבצע את הוראות סעיף זה.
6. המועצה רשאית, לשם קידום מטרותיו של סעיף זה, להמליץ כל המלצות לפני החברות, והיא תבחן את התוצאות שהוטגו במושב הרשון של שנת הקפה 1969-1970.

פרק 12 - מדיניות הייצור והפיקוח עליו

סעיף 48

מדיניות הייצור והפיקוח עליו

1. כל חברה מייצרת מתחייבת להתאים את ייצור הקפה אשר לה לרמה שלא תעלה על זו הצדרשת לצריכת-פנים, לייצוא שהותר ולמלאי, כבקבע בסעיף 49.
2. לפני 31 בדצמבר, 1968, תגיש כל חברה מייצאת לוועד הפועל את מטרות המוצעת לייצור לשנת הקפה 1972-1973, המבוססת על היסודות המפורשים בס"ק (1) לסעיף זה. מטרה זו, אם לא נדחתה על ידי הוועד הפועל, ברוב מחולק פשוט, לפני מושבה הראשון של המועצה לאחר 31 בדצמבר, 1968, תיראה כמאושרת. הוועד הפועל יודיע למועצה על מטרות הייצור שאושרו באופן זה. נדחתה מטרת הייצור שהציעה חברה מייצאת, על ידי הוועד הפועל, ימליץ הוועד על מטרת ייצור לאותה חברה. במושב הראשון לאחר 31 בדצמבר, 1968, ייערך לכל המאוחר ב-31 במארס 1969, המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, ולאור המלצות הוועד, תקבע מטרות ייצור אינדיבידואליות לחברות המייצאות שמטרותיהן המוצעות נדחו על ידי הוועד, או שלא הגישו הצעות בדבר מטרות ייצורן.
3. עד לאישור מטרת ייצורה על ידי הארגון, או עד לקביעתה על ידי המועצה, בהתאם לס"ק (2) לסעיף זה, שום חברה מייצאת לא תהנה מכל הגדלה בזיכוי ייצואה השנתי למעלה מרמת הזיכוי לייצואה השנתי העומד בתוקפו ב-1 באפריל, 1969.

4. המועצה תקבע מסרות ייצור לחברות מייצאות המצטרפות להסכם, והיא רשאית לקבוע מסרות ייצור לחברות מייצרות שאינן חברות מייצאות.
5. המועצה תעקוב באורח מתמיד, מקרוב, אחר מסרות הייצור שנקבעו או אושרו לפי תנאי סעיף זה, והיא תתקן אותן בשיעור הנדרש, כדי להבטיח שסך כל המסרות האינדיבידואליות יהא תואם את הדרישות העולמיות המשוערות.
6. החברות מתחייבות לפעול בהתאם למסרות הייצור האינדיבידואליות שנקבעו או אושרו לפי תנאי סעיף זה, וכל חברה מייצרת תחיל את המדיניות והנהלים, הנראים לה כנחוצים לתכלית זו. מסרות הייצור האינדיבידואליות שנקבעו או אושרו לפי תנאי סעיף זה אינן מהוות מינימום מחייב כשם שאין הן מעניקות כל זיכוי לרמות ייצוא מסוימות.
7. החברות המייצרות יגישו לארגון, באותה צורה ובאותם מועדים שתקבע המועצה, דינים וחשבונות תקופתיים בדבר האמצעים שנקטו כדי לפקח על הייצור ולמלא אחר מסרות הייצור האינדיבידואליות אשר להן, שנקבעו או אושרו לפי תנאי סעיף זה. לאור הערכתה את האינפורמציה הזאת ואת האינפורמציה האחרת הקשורה בכך, תבקוט המועצה באותה פעולה, אם כללית או מיוחדת, כפי שייראה לה לנחוץ או לנאות.
8. החליטה המועצה שחברה מייצרת אינה נוקטת בצעדים נאותים כדי למלא אחר הוראות סעיף זה, לא תהנה חברה זו מכל הגדלה שלאחר מכן בזיכוי ייצואה השנתי, וניתן יהא להתלות את זכויות הצבעתה, לפי תנאי ס"ק (7) לסעיף 59, עד אשר תיווכח המועצה, כי החברה ממלאת את התחייבותיה לגבי סעיף זה. אולם, אם נקבע, לאחר חלוף פרק זמן נוסף כפי שתחליט המועצה, כי החברה הנוגעת בדבר עדיין לא נקטה בצעדים הנחוצים כדי לבצע מדיניות שתהא תואמת את מטרותיו של סעיף זה, רשאית המועצה לדרוש את הסתלקותה של חברה כאמור מן הארגון לפי תנאי סעיף 67.
9. הארגון יוסיט לאותן חברות אשר יבקשוהו זאת, באותם תנאים העשויים להיקבע בידי המועצה, את כל הסיוע האפשרי שבתחום סמכויותיו, כדי לקדם את מטרותיו של סעיף זה.
10. החברות המייבאות מתחייבות לשתף פעולה עם החברות המייצאות בתכניותיהן להתאמת ייצור הקפה בהתאם לס"ק (1) דלעיל. במיוחד ייסבועו החברות מלהציע במיטרין סיוע כספי או טכני, או לתמוך בהצעות לסיוע כאמור מטעם כל גוף בין-לאומי שהן משתייכות אליו, לסם בקיטת מדיניות ייצור שתהא נוגדת את מטרותיו של סעיף זה, בין אם הארץ המקבלת היא חברה בארגון הקפה הבין-לאומי ובין אם

לאו. הארגון יקיים מגע הדוק עם הגופים הבין לאומיים הנוגעים בדבר, במגמה להבטיח שיתוף פעולה מקסימלי מצדם בביצועו של סעיף זה.

11. חוץ מכפי שפורש בס"ק (2) כאן, כל ההחלטות שנקבעו בסעיף זה יתקבלו ברוב מחולק של שני שלישים.

פרק 13 - הסדרת המלאי

סעיף 49

מדיניות לגבי מלאי הקפה

1. כדי לבצע את הוראות סעיף 48, רשאית המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, לקבוע מדיניות לגבי מלאי הקפה בארצותיהן של חברות מייצרות.
2. המועצה תנקוט באמצעים כדי לבדוק מדי שנה אם כמות מלאי הקפה המצויה בידי חברות מייצאות אינדיבידואליות, בהתאם לנורמלים שתקבע. החברות הנוגעות בדבר יקלו על הבדיקה השנתית.
3. החברות המייצרות יוודאו, כי מתקנים באותים קיימים בארצותיהן לשם איחסון התקין של מלאי הקפה.

פרק 14 - חובות טובות של החברות

סעיף 50

התיעצות ושיתוף פעולה עם הענף

1. הארגון יקיים מגע הדוק עם הארגונים הלא-ממשלתיים המתאימים הקשורים בסחר הבין-לאומי בקפה ועם מומחים לעסקי קפה.
2. החברות יבהלו את פעולותיהן במסגרת ההסכם באופן שיהא תואם את הציגורות המקובלים של הענף. בביצוע פעולות אלה הן ישתדלו להתחשב כראוי באינטרסים החוקיים של ענף הקפה.

סעיף 51

מ י ר

כדי למנוע מלסכן את מבנה המחירים הכללי, יימנעו החברות מלבצע עסקות מיר הקשורות קשר ישיר ביניהן הכוללות מכירת קפה בשווקים המסורתיים.

סעיף 52

תערובות ותחליפים

1. החברות לא יקיימו כל תקנות התובעות עירוב, עיבוד או שימוש של מוצרים אחרים עם קפה, לשם מכירתם המסחרית מחדש כקפה. החברות ישתדלו לאסור מכירה ופרסום של מוצרים בשם קפה, אם מוצרים אלה כוללים פחות מאשר שקולת 90 אחוזים של קפה ירוק כחומר גולמי בסיסי.
2. המנהל האקזקוטיבי יגיש למועצה דין וחשבון שנתי על האופן שבו מילאו אחל הוראות סעיף זה.
3. המועצה רשאית להמליץ לכל חברה, כי תנקוט בצעדים הדרושים כדי להבטיח את שמירתן של הוראות סעיף זה.

פרק 15 - מימון עונתי

סעיף 53

מימון עונתי

1. לבקשת כל חברה שהיא גם צד להסכם דו-צדדי, רב צדדי, איזורי או בין איזורי, למימון עונתי, תבחן המועצה הסכם כאמור, כדי לבדוק אם הוא מתיישב עם ההתחייבויות שבהסכם.
2. המועצה רשאית להגיש המלצות לחברות כדי ליישב כל סתירה בין התחייבויות העשויה להתעורר.
3. המועצה רשאית, על יסוד האינפורמציה שנתקבלה מן החברות הנוגעות בדבר, ואם תראה זאת לנאות ולמתאים, להגיש המלצות כלליות כדי לסייע לחברות הנצרכות למימון עונתי.

פרק 16 - קרן גיוון

סעיף 54

קרן גיוון

1. מוקמת בזה קרן הגיוון של ארגון הקפה הבין-לאומי, לשם קידום המטרות שבהגבלת ייצורו של הקפה, כדי להביא את ההיצע לכלל איזור סביר עם הביקוש העולמי. הקרן תנוהל לפי תקנות, שיאושרו על ידי המועצה לא יאוחר מ-31 בדצמבר, 1968.

2. ההשתתפות בקרן תהא חובה לגבי כל צד מתקטר שאיבר חברה מייבאת ושלר זיכורי לייצוא מעל ל-100,000 שקים. ההשתתפות מרצון בקרן מצד צדדים מתקטרים שעליהם לא חלה הוראה זו, ותרומות ממקורות אחרים, יהיו בכפוף לאותם תנאים, כפי שיוסכם עליהם בין הקרן ובין הצדדים הנוגעים בדבר.
3. משתתף מייצא החייב בהשתתפות חובה יתרום לקרן, בתשלומי שיעורים רבע-שנתיים, סכום השווה ל-0.60 דולר של ארה"ב לכל שק מן הכמויות שהוא מייצא בפועל מעל ל-100,000 שקים, בכל שנת קפה, אל השווקים הכפופים למכסות. התרומות ישולמו במשך חמש שנים רצופות המתחילות בשנת הקפה 1968-1969. הקרן רשאית, ברוב של שני שלישים, להגדיל את שיעור התרומות לגובה שלא יעלה על 1.00 דולר של ארה"ב לכל שק. התרומה השנתית של כל משתתף מייצא תושם לראשונה על בסיס זיכורי לייצוא לשנת השומה ב-1 באוקטובר. שומה ראשונית זו תתוקן על בסיס כמות הקפה הממשית שייצא המשתתף אל שווקים הכפופים למכסות במשך שנת השומה, וכל התאמה בחוצה בתרומה תבוצע במשך שנת הקפה הבאה לאחריה. התשלום לשיעורים הראשון לרבע שנה של התרומה השנתית לשנת הקפה 1968-1969 יגיע ביום 1 בינואר, 1969, ויש לשלמו לא יאוחר מיום 28 בפברואר, 1969.
4. תרומתו של כל משתתף מייצא תשמש לתכניות או לפרוייקטים שאושרו על ידי הקרן, המבוצעים בתוך תחומי ארצו, אך בכל מקרה ישולמו עטרים אחוזים למאה מן התרומה במטבע בר המרה באורח חופשי, לשם שימוש בכל תכניות או פרוייקטים שהם שאושרו על ידי הקרן. נוסף לכך ישולם תאחוז מסוים מן התרומות, בגבולות שייקבעו בתקנות, במטבע בר המרה באורח חופשי, לצורך הוצאותיה המינהליות של הקרן.
5. התאחוז מן התרומה שיש לשלמו במטבע בר-המרה באורח חופשי בהתאם לס"ק (4), ניתן להגדילו בהסכמה הדדית בין הקרן ובין המשתתף המייצא הנוגע בדבר.
6. בתחילת השנה השלישית לפעולת הקרן תסקור המועצה את התוצאות שהושגו בשתי השנים הראשונות, והיא תוכל לאחר מכן לתקן את הוראות סעיף זה במגמה לשפרן.
7. תקנות הקרן יקבעו:
 - (א) את התלית התרומות בעקבות שינויים מסויימים בגובה מחירי הקפה;
 - (ב) את התשלום לקרן, במטבע בר-המרה באורח חופשי, של כל חלק מן התרומה שלא השתמש בו המשתתף הנוגע בדבר;
 - (ג) את ההפדרים אשר יתירו אצילת תפקידים ופעילויות מתאימים של הקרן למוסד או למוסדות פיננסיים בין-לאומיים.

8. אם לא החליטה המועצה אחרת, משתתף מייצא אשר לא מילא את התחייבויותיו לפי סעיף זה, יהיו זכויות הצבעתו במועצה מותלות, והוא לא יהנה מכל הגדלה בזיכורו לייצוא. לא מילא משתתף מייצא את ההתחייבויות במסך תקופה רצופה של שנה אחת, הוא יחדל להיות צד להסכם תשעים יום לאחר מכן, אלא אם החליטה המועצה אחרת.
9. החלטות המועצה לפי הוראות סעיף זה יתקבלו ברוב מחולק של שני שלישים.

פרק 17 - אינפורמציה ומחקרים

סעיף 55

אינפורמציה

1. הארגון יפעל כמרכז לאיסוף, חילוף ופרסום -
(א) של ידיעות סטטיסטיות בדבר הייצור, המחירים, הייצוא והיבוא, ההפצה והצריכה של קפה בעולם;
(ב) ובמידה שיראה לנאות, של ידיעות טכניות בדבר הגידול, העיבוד והשימוש של קפה.
2. המועצה רשאית לבקש מן החברות לספק לה, לענין קפה, את הידיעות שתראה כנחוצות לפעולתה, ובמיוחד דינים וחשבונות סטטיסטיים תקופתיים בדבר הייצור, הייצוא והיבוא, ההפצה, הצריכה, המלאי ומסים, אך היא לא תפרסם כל ידיעה אשר תאפשר לזהות את פעולותיהם של יחידים או של פירמות המייצרות, מעבדים או משווקים קפה. החברות יספקו את האינפורמציה המבוקשת באופן מפורט ומדויק כפי שהדבר מעשי.
3. לא סיפקה חברה תוך זמן סביר את האינפורמציה הסטטיסטית או האחרת המבוקשת על ידי המועצה לצורך פעולתו הנאותה של הארגון, או התקשתה החברה לעשות כן, רשאית המועצה לבקש מן החברה הזוגעת בדבר להסביר את הטעמים לאי מילוייה של הבקשה. במצא כי בדרם סיוע טכני בענין, רשאית המועצה לבקש כל אמצעים נחוצים.

סעיף 56

מחקרים

1. המועצה רשאית לתמוך במחקרים על התנאים הכלכליים שבייצור הקפה ובהפצתו; השפעתם של האמצעים הנבדקים על ידי הממשלה, בארצות מייצרות ובארצות צורכות, על ייצורו וצריכתו של הקפה; האפשרויות להרחיב את צריכת הקפה בשימוש המסורתי ולשימושים חדשים אפשריים; תוצאות פעולתו של ההסכם על היצרנים והצרכנים

של קפה, במיוחד בכל הנוגע לתנאי הסחר.

2. הארגון רשאי לחקור את המעשיות שבקביעת תקני מינימום לייצוא קפה מחברות מייצרות. המועצה רשאית לבחון המלצות לענין זה.

פרק 18 - פטור

סעיף 57

פ ט ו ר

1. המועצה רשאית, ברוב מחולק של שני שלישים, לשחרר חברה מהתחייבות, בגלל נסיבות חורגות מן הרגיל או נסיבות-חירום, כוח סלידו, התחייבויות תחיקתיות או התחייבויות בין-לאומיות לפי מגילת האומות המאוחדות לגבי שטחי ארץ המנהולים במשטר נאמנות.
2. המועצה, בהעניקה פטור לחברה, תודיע במפורש באילו מתנים ותנאים ולמשך איזו תקופה שוחררה החברה מן ההתחייבות האמורה.
3. המועצה לא תעיין בבקשת פטור מהתחייבויות בדבר מכסות על יסוד קיומו, בארצה של חברה, במשך שנה אחת או שנים אחדות, של ייצור בר-ייצוא העולה על ייצואה שהותר, או הנובע מכך שהחברה הנידונה לא שמרה את הוראות סעיפים 48 ו-49.

פרק 19 - התיעצויות

סעיף 58

התיעצויות, פלוגתות וקובלנות

כל חברה תקבל באורח אוהד את ההשגות העוללות להיות מוגשות על ידי חברה אחרת בכל שאלה הקשורה בהסכם, והיא תסכים לכל התיעצות הנוגעת בכך. במהלך ההתיעצויות מסוג זה, לבקשת צד מן הצדדים ובהסכמת הצד האחר, יכונן המנהל האקזקוטיבי חבר אנשים בלתי תלוי אשר יציע את שירותיו הטובים במגמה להגיע לכלל פיוס. הוצאות החבר אינן מוטלות על הארגון. לא הסכים צד מן הצדדים שהמנהל האקזקוטיבי יכונן חבר אנשים, או לא הובילה ההתיעצות לכלל פתרון, ניתן להגיש את השאלה אל המועצה, בהתאם לסעיף 59. הביאה ההתיעצות לכלל פתרון, יוגש דין וחשבון למנהל האקזקוטיבי, אשר יחלקו לכל החברות.

סעיף 59

פלוגתות וקובלנות

1. נפלה פלוגתה בענין פירושו או תחולתו של ההסכם ולא נתיישבה בדרך משא ומתן, תובא הפלוגתה לפני המועצה להחלטה, לפי בקשתה של כל חברה שהיא צד בפלוגתה.
2. כל אימת שהובאה פלוגתה לפני המועצה לפי ס"ק 1 לסעיף זה, תהא הרשות לרוב של החברות, או לחברות המחזיקות בידיהן לא פחות משליש של כלל הקולות, לדרוש מן המועצה, אחרי דיון, להיזקק לחוות דעתו של חבר יועצים, הנזכר בס"ק 3 לסעיף זה, בשאלות השנויות בפלוגתה, לפני שתתן את החלטתה.
3. (א) אם לא הסכימה המועצה פה אחד על צורת הרכב אחרת, יהיה חבר היועצים מורכב -
 1. משני אנשים שיתמנו על ידי החברות המייצאות, ואשר האחד מהם יהיה בעל נסיון רחב בענינים מסוג הפלוגתה והאחר יהיה בעל סמכות ונסיון בעניני משפט;
 2. משני אנשים כאמור שיתמנו על ידי החברות המייבאות;
 3. מיושב ראש שייבחר פה אחד על ידי ארבעת האנשים שנתמנו לפי (1) ו-(2), או - אם לא הסכימו ביניהם - על ידי יושב ראש המועצה.
- (ב) בני אדם מארצות שממשלותיהן הן צדדים מתקשרים להסכם זה יהיו כשרים לשמש בחבר היועצים.
- (ג) בני אדם שנתמנו לחבר היועצים יפעלו מכוח תפקידיהם האישיים ובלא הוראות משום ממשלה.
- (ד) הוצאות חבר היועצים ישולמו על ידי הארגון.
4. חוות דעתו של חבר היועצים והנציגים לחוות הדעת יוגשו למועצה, ולאחר שזו תענין בכל החומר הנוגע לגופו של הענין תחליט בדבר הפלוגתה.
5. כל קובלנה שחברה לא קיימה את התחייבותיה לפי ההסכם תובא לפני המועצה לפי בקשת החברה הקובלת, והמועצה תחליט בענין.
6. שום חברה לא תוחזק כאילו הפרה את התחייבותיה לפי ההסכם אלא ברוב מחולק פשוט. כל ממצא שחברה מפירה את ההסכם יפרט את מהותה של ההפרה.

7. מצאה המועצה שחברה הפרה את ההסכם, היא רשאית, בלא לפגוע באמצעי כפייה אחרים שנקבעו בסעיפים אחרים בהסכם, ברוב מחולק של שני שלישים, להתלות את זכויות ההצבעה של אותה חברה במועצה ואת זכותה להצביע, או כי יצביעו בעדה, בוועד הפועל, עד אשר תמלא אחר התחייבותיה, או לתבוע את יציאתה לפי סעיף 67.

8. חברה רשאית לבקש חוות דעת מוקדמת של הוועד הפועל בענין של פלוגתה או קובלנה, לפני שהענין יידון על ידי המועצה.

פרק 20 - הוראות סופיות

סעיף 60

חתימה

ההסכם יעמוד לחתימה במרכז האומות המאוחדות עד 31 במארס, 1968, ועד בכלל, בידי כל ממשלה שהיא צד מתקשר להסכם הקפה בין-לאומי, 1962.

סעיף 61

אישרור

ההסכם טעון אישרור, אישרור או קבלה, על ידי הממשלות החתומות, או על ידי כל צד מתקשר אחר להסכם הקפה הבין-לאומי, 1962, בהתאם לנהליהם החוקתיים. חוץ מכפי שנקבע בס"ק (2) לסעיף 62, יופקדו מסמכי האישור, האישור או הקבלה, אצל המזכיר הכללי של האומות המאוחדות לא יאוחר מיום 30 בספטמבר, 1968.

סעיף 62

כניסה לתוקף

1. ההסכם ייכנס לתוקפו באורח מוחלט ב-1 באוקטובר, 1968, בין אותן ממשלות שהפקידו מסמכי אישרור, אישרור או קבלה, אם באותה שעה ייצגו ממשלות אלה, לפחות, עשרים חברות מייצאות המחזיקות, לפחות, ב-80 אחוזים למאה מקולותיהן של החברות המייצאות, ולפחות עשר חברות מייבאות המחזיקות, לפחות, ב-80 אחוזים למאה מקולותיהן של החברות המייבאות. הקולות, למטרה זו, יהיו כמחולק בנספח ג'. מאידך גיסא, הוא גם ייכנס לתוקפו באורח מוחלט בכל עת, לאחר שנמצא בתוקף באורח זמני והדרישות האמורות לעיל בס"ק זה בתמלאו. ההסכם ייכנס לתוקפו באורח מוחלט לגבי כל ממשלה המפקידה מסמך אישרור, אישרור, קבלה או הצטרפות, לאחר כניסת ההסכם לתוקפו באורח מוחלט לגבי ממשלות אחרות, בתאריך ההפקדה האמורה.

2. ההסכם עשוי להיכנס לתוקפו באורח זמני ב־1 באוקטובר, 1968, לעבין זה יראו בהודעה מאת ממשלה חתומה, או מאת כל צד מתקשר אחר להסכם הקפה הבין-לאומי, 1962, שנתקבלה על ידי המזכיר הכללי של האומות המאוחדות לא יאוחר מ-30 בספטמבר, 1968, הכוללת התחייבות להחיל את ההסכם באורח זמני ולבקש אישור, אישרור או קבלה בהתאם לנהליהם החוקתיים בכל ההקדם האפשרי, כהודעה שוות ערך למעשה למסמך אישור, אישרור או קבלה. ממשלה המתחייבת להחיל את ההסכם באורח זמני יותר לה להפקיד מסמך אישור, אישרור או קבלה, והיא תיראה באורח זמני כצד להסכם, עד המוקדם בשני התאריכים: תאריך ההפקדה של מסמך אישורה, אישרורה או קבלתה, או 31 בדצמבר, 1968, ועד בכלל.
3. לא נכנס ההסכם לתוקפו, באורח מוחלט או באורח זמני, עד 1 באוקטובר, 1968, אותן ממשלות שהפקידו מסמכי אישור, אישרור או קבלה, או הודעות המכילות התחייבות להחיל את ההסכם באורח זמני ולבקש אישור, אישרור או קבלה, יוכלו מיד לאחר תאריך זה להיוועץ יחדיו כדי לבחון איזו פעולה מחייב המצב, והן רשאיות, בהסכמה הדדית, להחליט, שההסכם ייכנס לתוקפו ביניהן. באותו אופן, אם נכנס ההסכם לתוקפו באורח זמני, אך לא נכנס לתוקפו באורח מוחלט עד 31 בדצמבר, 1968, יוכלו אותן ממשלות שהפקידו מסמכי אישור, אישרור, קבלה או הצטרפות, להיוועץ יחדיו, כדי לבחון איזו פעולה מחייב המצב והן רשאיות, בהסכמה הדדית, להחליט, שההסכם ימשיך לעמוד בתוקפו באורח זמני, או ייכנס לתוקף באורח מוחלט, ביניהן.

סעיף 63

הצטרפות

1. ממשלתה של כל מדינה חברת האומות המאוחדות, או חברה באחת מסוכנויותיהן המיוחדות, רשאית להצטרף להסכם זה בתנאים שייקבעו על ידי המועצה. בקובעה תנאים כאמור, תקבע המועצה, אם אותה ארץ היא ארץ המיצאת ואינה נקובה בנספח א', הוראות בדבר מכסה לה. היתה ארץ מיצאת זו נקובה בנספח א', יחָלו הוראות המכסה המתאימות המפורשות שם לגבי אותה ארץ, אלא אם כן החליטה המועצה אחרת ברוב מחולק של שני שלישים. לא יאוחר מ-31 במארס, 1969, או כל תאריך אחר כפי שעשויה המועצה להחליט, כל חברה מייבאת של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962, תהא רשאית להצטרף להסכם באותם תנאים שלפיהם יכלה לאשר, לאשרר או לקבל את ההסכם, ואם היא מחילה את ההסכם באורח זמני, יראה באורח זמני כצד לו עד אשר תפקיד את מסמך הצטרפותה, או עד לתאריך דלעיל, ועד בכלל, הכל לפי המועד המוקדם.

2. כל ממשלה המפקידה מסמך הצטרפות תצוין, בעת ההפקדה כאמור, אם היא מצטרפת לארגון כחברה מייצאת או כחברה מייבאת, כמוגדר בס"ק (7) ו-(8) לסעיף 2.

סעיף 64

הסתייגויות

לא ניתן לקבוע הסתייגויות לגבי כל הוראה מהוראות ההסכם

סעיף 65

הודעות לגבי שטחי ארץ של תלות

1. כל ממשלה רשאית, בעת החתימה, או בעת ההפקדה של מסמך האישור, האישור, הקבלה או ההצטרפות אשר לה, או בכל עת לאחר מכן, להודיע למזכיר הכללי של האומות המאוחדות, כי ההסכם יחול על שטח-ארץ זה או אחר משטחי הארץ שלגביהם היא מקיימת את הייצוג הבין-לאומי. עם קבלת הודעה זו יחול ההסכם על השטחים שצויינו בה.
2. כל צד מתקשר החפץ להשתמש בזכויותיו לפי סעיף 4 לגבי כל אחד משטחי התלות אשר לו, או החפץ להרשות לאחד משטחי התלות אשר לו להיות צד לחברה קבוצתית שהוקמה לפי סעיף 5 או סעיף 6, רשאי לעשות כן במסירת הודעה לענין זה למזכיר הכללי של האומות המאוחדות, אם בעת ההפקדה של מסמך האישור, האישור, הקבלה או ההצטרפות אשר לו, ואם בכל עת לאחר מכן.
3. כל צד מתקשר אשר מסר הצהרה לפי ס"ק 1 לסעיף זה, רשאי בכל עת לאחר מכן, בהודעה למזכיר הכללי של האומות המאוחדות, להצהיר, כי ההסכם יחדל לחול לגבי שטח-ארץ שניבקב בהודעה, וההסכם יחדל לחול לגבי אותו שטח-ארץ מתאריך אותה הודעה.
4. ממשלתו של שטח ארץ שלגביו הוחל ההסכם לפי ס"ק 1 לסעיף זה ואשר בעשה עצמאי לאחר מכן, רשאית, תוך 90 יום לאחר השגת העצמאות, להצהיר בהודעה למזכיר הכללי של האומות המאוחדות, כי היא בוטלת על עצמה את הזכויות ואת ההתחייבויות של צד מתקשר להסכם. היא תהיה, מתאריך ההודעה כאמור, צד להסכם.

סעיף 66

הסתלקות מרצון

כל צד מתקשר רשאי להסתלק מן ההסכם בכל עת, במתן הודעה בכתב על ההסתלקות למזכיר הכללי של האומות המאוחדות. ההסתלקות תהא בת-פועל 90 יום לאחר שבתקבלה ההודעה.

סעיף 67

הסתלקות מאונס

קבעה המועצה, כי חברה לא מילאה אחר ההתחייבויות שמטיל עליה ההסכם, וכי אי מילוי זה פוגע באורח חמור בפעולתו של ההסכם, רשאית היא לתבוע, ברוב מחולק של שני שלישים, שחברה זו תסתלק מן הארגון. המועצה תודיע מיד על החלטה זו למזכיר הכללי של האומות המאוחדות. תשעים יום לאחר החלטת המועצה תחדל חברה זו להשתייך לארגון, ואם חברה זו היא צד מתקשר, תחדל מלהיות צד להסכם.

סעיף 68

יישוב חשבונות עם חברות מסתלקות

1. המועצה תקבע כל יישוב חשבונות עם חברה מסתלקת. הארגון יחזיק בסכומים ששולמו מכבר על ידי החברה החברה המסתלקת, ואותה חברה נשארת חייבת בתשלום כל סכום המגיע ממנה לארגון בתאריך בו היתה ההסתלקות לבת פועל; ובלבד שמכל מקום, במקרה של צד מתקשר שאינו יכול לקבל תיקון, ותוצאה מכך, לפי הוראות ס"ק 2 לסעיף 70, הוא מסתלק מן הארגון, או יחד להשתתף בהסכם, רשאית המועצה לקבוע כל יישוב חשבונות שתמצאהו לצודק.
2. חברה אשר הסתלקה מן הארגון, או חדלה להשתתף בהסכם, לא תהא זכאית לשום חלק בהכנסות החיסול או בשאר נכסי הארגון, עם חדילת ההסכם לפי סעיף 69.

סעיף 69

משל קיומו של ההסכם וחדילתו

1. ההסכם יעמוד בתוקפו עד 30 בספטמבר, 1973, אלא אם כן הוארך לפי ס"ק (2) לסעיף זה, או הובא לידי גמר במועד מוקדם יותר, לפי ס"ק (3).
2. המועצה, לאחר 30 בספטמבר 1972, רשאית, בהצבעת רוב של החברות שבידיהן לא פחות מרוב מחולק של שני שלישים מכלל הקולות, אם לשאת ולתת מחדש בדבר ההסכם או להאריכו, בשינוי או בלא שינוי,

למשך אותה תקופה כפי שתחליט המועצה. כל צד מתקשר, או כל שטח ארץ של תלות, שהוא חברה, או צד לחברה קבוצתית, שמטעמו לא במסרה הודעת קבלה לגבי ההסכם שנשארו ונתנו בו מחדש, או שהוארך, כאמור, עד לתאריך שבו נעשה ההסכם החדש, או המוארך, לבר-פועל, יחדל, בתאריך זה, להשתתף בהסכם.

3. המועצה רשאית בכל עת, בהצבעת רוב של החברות שבידיהן לא פחות מרוב מחולק של שני שלישים מכלל הקולות, להחליט על חדילתו של ההסכם. חדילה כאמור תהא לבת תוקף באותו תאריך כפי שתחליט המועצה.

4. למרות חדילתו של ההסכם, תמשיך המועצה להתקיים כל זמן שיהא צורך בכך, כדי להוציא לפועל את חיסולו של הארגון, את יישובם של חשבוניותיו ואת שיעשה בבכסיו, ובידיה יהיו במסך תקופה זו אותם סמכויות ותפקידים כפי שיהיו דרושים למטרות אלו.

סעיף 70

תיקונים

1. המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, רשאית להמליץ על תיקון להסכם לפני הצדדים המתקשרים. התיקון יהא בן פועל 100 ימים לאחר שהמזכיר הכללי של האומות המאוחדות יקבל הודעות בדבר קבלה מצדדים מתקשרים המייצגים, לפחות, 75 אחוזים מן הארצות המייצאות, המחזיקות, לפחות, ב-85 אחוזים מקולותיהן של החברות המייצאות, ומצדדים מתקשרים המייצגים, לפחות, 75 אחוזים מן הארצות המייבאות, המחזיקות, לפחות, ב-80 אחוזים מקולותיהן של החברות המייבאות. המועצה רשאית לקבוע מועד שבו יודיע כל צד מתקשר למזכיר הכללי של האומות המאוחדות על קבלת התיקון על ידו, ואם לא נעשה התיקון בן פועל באותו מועד, יראוהו כאילו נלקח בחזרה. המועצה תספק למזכיר הכללי את האינפורמציה הדרושה כדי להחליט אם היה התיקון לבן פועל.

2. כל צד מתקשר, או כל שטח ארץ של תלות, שהוא חברה או צד לחברה קבוצתית, שמטעמו לא במסרה הודעה על קבלת התיקון בתאריך שבו היה התיקון האמור לבן פועל, יחדלו באותה תאריך להשתתף בהסכם.

סעיף 71

הודעות על ידי המזכיר הכללי

המזכיר הכללי של האומות המאוחדות יודיע לכל הצדדים המתקשרים להסכם הקפה הבין-לאומי, 1962, ולכל שאר הממשלות של המדינות חברות האומות המאוחדות, או החברות באחת מסוכנויותיהן המיוחדות, על כל הפקדה של מסמך אישור, אישור, קבלה או הצטרפות, ועל התאריכים שבהם בכנס ההסכם לתוקפו באורח זמני ובאורח מוחלט. המזכיר הכללי של האומות המאוחדות גם יודיע לכל הצדדים המתקשרים על כל הודעה לפי סעיפים 5, 62, ס"ק (2), 65, 66 או 67; על התאריך שעדין הוארך ההסכם, או שבו הובא לידי גמר, לפי סעיף 69, ועל התאריך שבו היה תיקון לבן פועל, לפי סעיף 70.

סעיף 72

הוראות משלימות והוראות מעבר

1. הסכם זה יראוהו כהמשכו של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962.
 2. כדי להקל על המשכו הרצוף של ההסכם מ-1962:
 - (א) כל הצעדים שבנקטו על ידי הארגון, או מוסד ממוסדותיו, או מחשבו, לפי ההסכם משנת 1962, העומדים בתוקפם ביום 30 בספטמבר, 1968, ואשר תנאיהם לא קבעו כי יפקעו בתאריך זה, יישארו בתוקפם, אלא אם כן סונו לפי הוראות הסכם זה.
 - (ב) כל ההחלטות החייבות להתקבל על ידי המועצה במשך שנת הקפה 1967-1968, לשם החלתן בשנת הקפה 1968-1969, יתקבלו במשך המושב האחרון שמן המבין של המועצה בשנת הקפה 1967-1968, ויוחלו על בסיס זמני כאילו הסכם זה כבר בכנס לתוקפו.
- ולראיה על כך חתמו החתומים מטה, לאחר שהוסמכו לכך כדין על ידי ממשלותיהם, על הסכם זה בתאריכים הרשומים בצד חתימותיהם.
- בוסחי הסכם זה בשפות האנגלית, הצרפתית, הפורטוגזית, הרוסית והספרדית, דין מקור שווה לכולם. עותקי המקור יופקדו בארכיוני האומות המאוחדות, והמזכיר הכללי של האומות המאוחדות יעביר העתקים מאושרים מהם לכל ממשלה חתומה ומצטרפת.

ב ט פ ח א'

מכסות יסוד לייצוא⁽¹⁾
(באלפי שקלים של 60 ק"ג)

20,926	ברזיל
233	בורונדי ⁽²⁾
1,000	קמרון
200	הרפובליקה המרכז אפריקאית
7,000	קולומביה
1,000	קונגו (הרפובליקה הדמוקרטית) ⁽²⁾
1,100	קוסטה ריקה
520	הרפובליקה הדומיניקנית
750	אקוודור
1,900	אל סלוודור
1,494	אתיופיה
1,800	גוואטמלה
	גינאה (מכסת היסוד לייצוא תיקבע על ידי המועצה)
490	האיטי
425	הונדורס
423	הודו
1,357	אינדונזיה
3,073	חוף השנהב
860	קניה
910	הרפובליקה המלגאשית
1,760	מכסיקו

- ⁽¹⁾ בהתאם להוראות סעיף 31(1) אין לארצות המייצאות המנויות להלן מכסת יסוד לייצוא. הן יקבלו לשנת הקפה 1968-1969 את מכסות הייצוא דלקמן:
- בוליביה, 50,000 שקלים; קונגו (ברזוויל), 25,000 שקלים; קובה, 50,000 שקלים; דהומי, 33,000 שקלים; גאבון, 25,000 שקלים; גאנה, 51,000 שקלים; ג'מאיקה, 25,000 שקלים; ליבריה, 60,000 שקלים; ביגריה, 52,000 שקלים; פנמה, 25,000 שקלים; פאראגוואי, 70,000 שקלים, סירה ליאונה, 82,000 שקלים; טרינידדוטובגו, 69,000.
- ⁽²⁾ בורונדי, קונגו (הרפובליקה הדמוקרטית), קובה, רואנדה וונצואלה, לאחר שיגישו לוועד הפועל ראיה מתקבלת בדבר ייצור בר-ייצוא העולה על 233,000; 1,000,000; 50,000; 150,000 ו-325,000 שקלים, לפי סדרן - יוענק לכל אחת מהן זיכוי שנתי לייצוא שלא יעלה על הזיכוי השנתי לייצוא שהיתה מקבלת במכסה יסוד של 350,000; 1,300,000; 200,000; 260,000 ו-475,000, לפי סדרן. אולם בשום מקרה לא יילקחו בחשבון ההגדלות שהוענקו לארצות אלה למטרת חישוב חלוקת הקולות.

(המשך לב"ל)

550	ניקרגואה
740	פרו
2,776	פורטוגל
150	רואנדה ⁽²⁾
700	טבזניה
200	טוגו
2,379	אוגנדה
325	ובנזואלה ⁽²⁾
55,041	סך הכל
=====	

נספח ב'

ארצות-יעד שמחוץ למכסה הזכרות בסעיף 40, פרק 7

לענין הסכם זה הארצות אשר רשימתן מובאת להלן הן הארצות הרשאיות לקבל ייצוא מחוץ למכסה:

פולין	בחריין
קאטאר	בוטסואנה
רומניה	ציילון
ערב הסעודית	סין (תאיוון)
סומליה	סין (יבשתית)
אפריקה הדרומית, הרפובליקה של	הונגריה
רוסיה הדרומית	אירן
דרום מערב אפריקה	עירק
סודן	יפן
סוודילנד	קוריאה, הרפובליקה של,
תאילנד	כווית
עומן של שביתת הנשק	לסוטו
ברית הרפובליקות הסוציאליסטיות המועצתיות	מלאווי
זמביה	מוסקט ועומן
	קוריאה הצפונית

הערה

לשמות המקוצרים הנחתנים לעיל משמעות גיאוגרפית בלבד, ואין הם כרוכים בשום בקיטת עמדה מדינית.

נ ס פ ח ג

ח ל ו ק ת ה ק ו ל ו ת

<u>מ י ב א ת</u>	<u>מ י צ א ת</u>	<u>ה א ר צ</u>
16	-	ארגנטינה
9	-	אוסטרליה
11	-	אוסטריה
28	-	בלגיה*
-	4	בוליביה
-	332	ברזיל
-	8	בורונדי
32	-	קנדה
-	114	קולומביה
-	20	קונגו (הרפובליקה הדמוקרטית של)
-	21	קוסטה ריקה
-	4	קובה
5	-	קפריסין
9	-	צ'כוסלובקיה
23	-	דנמרק
-	12	הרפובליקה הדומיניקנית
-	16	אקוודור
-	34	אל סלוודור
-	27	אתיופיה
101	-	הרפובליקה הפדרלית של גרמניה
21	-	פינלנד
84	-	צרפת
-	4	גאנה
-	32	גרוסמלה
-	4	גיניאה
-	12	האיטי
-	11	הונדורס
-	11	הודו
-	25	אינדונזיה
7	-	ישראל
47	-	איטליה
-	4	ג'מאיקה
18	-	יפן
-	17	קניה
-	4	ליבריה
-	32	מכסיקו
35	-	הולנד

* לרבות לוכסמבורג

חלוקת הקולות (המשך)

<u>מייבאת</u>	<u>מייצאת</u>	<u>הארץ</u>
6	-	ניו-זילנד
-	13	ניקרגואה
-	4	ניגריה
16	-	נורבגיה
-	(88)	OAMCAF (הארגון האפריקאי והמלגאשי לקפה)
-	(4) ¹	(הארגון האפריקאי והמלגאשי לקפה)
-	15	קמרון
-	3	הרפובליקה המרכז אפריקאית
-	1	קונגו (ברזוויל)
-	1	דהומי
-	1	גאבון
-	47	חוף השנהב
-	13	הרפובליקה המלגאשית
-	3	טוגו
-	4	פנמה
-	16	פרו
-	48	פורטוגל
-	6	רואנדה
-	4	סיירה ליאונה
21	-	ספרד
38	-	שבדיה
19	-	הלווסיה
-	15	טנזניה
-	4	טרינידד-טובגו
6	-	תוניסיה
-	41	אוגנדה
16	-	ברית הרפובליקות הסוציאליסטיות המועצתיות
32	-	הממלכה המאוחדת
400	-	ארצות הברית של אמריקה
-	9	ונצואלה
<u>1,000</u>	<u>996</u>	סך הכל

(1)

קולות יסוד שלא ניתן להעניקם לצדדים המתקשרים האינדיבידואליים, בהתאם להוראות סעיף 5(4) (ב).

בשם ארגבטיבה:

ח.מ. רודא

בשם בוליביה:

פ. אורטיז ס.

בשם ברזיל:

חוזא סטא קמרה

28 במארס, 1968

בשם בורונדי:

י. בהימנגה

30 במארס, 1968

בשם קמרון:

מ. בז'ינא

29 במארס, 1968

בשם קנדה:

ג'ורג' אגבטיף

29 במארס, 1968

בשם הרפובליקה המרכז אפריקאית:

מ.ג. - דוגתא

20 במארס, 1968

בשם קולומביה:

גוליו סזר טורביי

בשם קונגו (ברזוויל):

א. אנגאבו

28 במארס, 1968

בשם קוסטה-ריקה:

לואיס ד. טינוקו

30 במארס, 1968

בשם קפריסין:

ד. הדז'ימילטיס

28 במארס, 1968

בשם צ'כוסלובקיה:

ד"ר מילן קלוסק

29 במארס, 1968

בשם דנמרק:

אוטו רוזה בורש

29 במארס, 1968

בשם הרפובליקה הדומיניקנית:

ח.ר. מוליבה - אורבה

26 במארס, 1968

בשם אקוודור:

מרכוס אוסקוביץ

28 במארס, 1968

בשם אל-סלוודור:

רייבלדו גלינדו פוהל

28 במארס, 1968

בשם אתיופיה:

ליז' אנדלקשאיו מקובן

28 במארס, 1968

בשם הרפובליקה הפדרלית של גרמניה:

אדגר וון שמידט-פאולי

28 במארס 1968

בשם פינלנד:

מקס יעקובסון

29 במארס 1968

בשם צרפת:

ארמנד בררד

28 במארס, 1968

בשם גאבורן:

מ. סנדורגוט

בשם גרוטמלה:

ר. מונסט קובר

28 במארס 1968

בשם גיניאה:

מרופ אשקר

28 במארס, 1968

בשם האיטי:

מ.ש. אנטואן

בשם הונדורס:

ה. לופז וילאמיל

בשם הודו:

ג. פרתאסאראתי

30 במארס, 1968

בשם אינדונזיה:

רואסלן עבדולגני

28 במארס, 1968

בשם ישראל:

ש. רוזן

31 במארס, 1968

בשם איטליה:

פיירו וינצי

28 במארס, 1968

בשם חוף השנהב:

ס. אקא

26 במארס, 1968

בשם ג'מאיקה:

קית ג'ונסון

28 במארס, 1968

בשם יפן:

ט. אומוטו

26 במארס, 1968

בשם קניה:

בורודי גבורא

26 במארס, 1968

בשם מדגסקר:

ל. רקוטומאללה

25 במארס, 1968

בשם מכסיקו:

מ.א. קורדזה, הבן

20 במארס, 1968

בשם הולנד:

בכפוף לאישרור

28 במארס, 1968

דוקו מידלבורג

בשם ניו-זילנד:

נ.ר. פארל

27 במארס, 1968

בשם ניקרגואה:

ג. לאנג

29 במארס, 1968

בשם ניגריה:

נ. אקפורודא קלארק

בשם נורבגיה:

א. המברו

29 במארס, 1968

בשם פרו:

קרלוס מקהבי

30 במארס, 1968

בשם פורטוגל:

דוארטא ואז פינטו

בשם רואנדה:

קבנדה

21 במארס, 1968

בשם שבדיה:

ב.פ. בילנר

29 במארס, 1968

בשם הלווסיה:

ב. טורטיני

29 במארס, 1968

בשם טוגו:

א. ז'. אוהין

27 במארס, 1968

בשם טרינידד וטובגרו:

פ.ר.י'. סולומון

29 במארס, 1968

בשם תוניסיה:

מחמוד מסטירי

29 במארס, 1968

בשם ארגנטינה:

א. אוטמה אלימדי

28 במארס, 1968

בשם המלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה ואירלנד הצפונית:

קארדון

29 במארס, 1968

בשם הרפובליקה המאוחדת של טנזניה:

א.ב.ק. דביאלי

28 במארס, 1968

בשם ארצות הברית של אמריקה:

וילאם ב. בופום

21 במארס, 1968

בשם ונצואלה:

פדרו זולואגא

28 במארס, 1968.

הסכם הקפה הבין-לאומי, 1968

עמד לחתימה בניו יורק מיום 18 עד יום 31 במארס 1968

הקדמה

הממשלות שהן צדדים להסכם זה, בהכירן בחשיבותו היוצאת מן הכלל של הקפה לכלכלתן של ארצות רבות, התלויות במידה רבה במוצר זה לגבי רווחי ייצואן, ובכך לגבי המשך תכניות הפיתוח הסוציאלי והכלכלי אשר להן; בשומן אל לב, כי שיתוף פעולה בין-לאומי הדוק בתחום שיווקו של הקפה יסייע לארצות מייצרות קפה לגוון את ייצורן ולפתח את כלכלתן, ובכך יתרום לחיזוק הקשרים המדיניים והכלכליים בין יצרנים וצרכנים; במוצאן יסוד לחשוש לבטיה לקראת חוסר שווי משקל מתמיד בין הייצור ובין הצריכה, צבירת מלאי מכביד ותנודות ביכרות במחירים, מצד העשוי לפגוע ביצרנים ובצרכנים כאחת; בהאמינן, כי בהעדר אמצעים בין-לאומיים לא יתוקן מצב זה על ידי גורמי השוק הרגילים; ברושמן לפניהן את עריכתו המחודשת של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962, על ידי מועצת הקפה הבין-לאומית; הסכימו לאמור:

פרק 1 - מטרת

סעיף 1

מטרת

מטרת ההסכם הן:

- (1) להשיג שווי משקל סביר בין ההיצע ובין הביקוש של קפה, בתנאים אשר יבטיחו אספקה מספיקה לצרכנים ושווקים מספיקים ליצרנים, במחירים הוגנים לראשונים ולאחרונים, ואשר יביאו לידי שווי משקל ארוך-מועד בין הייצור ובין הצריכה;
- (2) להקל את הקשיים החמורים הנגרמים על ידי העודפים המעיקים והתנודות המופרזות במחירים של קפה, הפוגעים ביצרנים ובצרכנים גם יחד;
- (3) לתרום לפיתוחם של המשאבים הייצרניים, ולקידומן ולקיומן של התעסוקה וההכנסה בארצות החברות, ובכך לסייע במימושם של שכר הוגן, רמת חיים גבוהה יותר ותנאי עבודה טובים יותר;
- (4) לסייע בהגדלת כושר הקנייה של הארצות המייצאות קפה באמצעות קיומם של המחירים על רמה הוגנת ובאמצעות הגדלתה של הצריכה;
- (5) לעודד את צריכת הקפה בכל האמצעים האפשריים;
- (6) באורח כללי, מתוך הכרת הזיקה שבין סחר הקפה ובין יציבותם הכלכלית של שווקים למוצרים תעשייתיים, לעודד שיתוף פעולה בין-לאומי בקשר לבעיות קפה עולמיות.

פרק 2 - הגדרות

סעיף 2

הגדרות

לענין הסכם זה:

1. "קפה" פירושו פולים וענבות של עצי קפה, הן קליפת קפה, קפה ירוק או קפה קלוי, ולרבות קפה טחון, קפה בטול קפאין, קפה-בוזל וקפה במס. למובחים אלה המשמעויות שלקמן:
 - (א) "קפה ירוק" פירושו כל פול קפה כשהוא מקולף, לפני הקליה;
 - (ב) "ענבות קפה" פירושו פרי עץ הקפה בשלמותו; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בענבות הקפה יש לכפול את משקלן בסך של ענבות הקפה היבשות ב-0.50;
 - (ג) "קליפת קפה" פירושה הקפה הירוק הכלול בקרום הקליפה; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בקליפת הקפה יש לכפול את משקלה בסך של קליפת הקפה ב-0.80;
 - (ד) "קפה קלוי" פירושו קפה ירוק הקלוי במידה כל שהיא, וכולל קפה טחון; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בקפה קלוי יש לכפול את משקלו בסך של הקפה הקלוי ב-1.19;
 - (ה) "קפה בטול קפאין" פירושו קפה ירוק, קפה קלוי או קפה במס, שמהם הוצא הקפאין; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בקפה בטול קפאין יש לכפול ב-1.00, 1.19 או ב-3.00, הכל לפי המתאים, את משקלו בסך של הקפה בטול הקפאין, הירוק, הקלוי או הבמס;
 - (ו) "קפה בוזל" פירושו מוצקים הנמסים במים, המתקבלים מקפה קלוי והמוצגים בצורת בוזל; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בקפה הבוזל יש לכפול את משקלם בסך של מוצקי הקפה היבשים הכלולים בקפה הבוזל ב-3.00;
 - (ז) "קפה במס" פירושו מוצקים יבשים הנמסים במים, המתקבלים מקפה קלוי; כדי למצוא את שקולת הקפה הירוק בקפה במס יש לכפול את משקלו בסך של הקפה הבמס ב-3.00.
2. "שק" פירושו 60 ק"ג או 132.276 ליטרות של קפה ירוק; טון פירושו טון מטרי של 1,000 ק"ג או 2,204.6 ליטרות; וליטרה פירושה 453.597 גרמים.
3. "שנת קפה" פירושה שנה אחת מן ה-1 באוקטובר עד 30 בספטמבר.
4. "יצוא של קפה" פירושו, למעט מקום שנקבע אחרת בסעיף 39, כל משלוח של קפה העוזב את שטח הארץ שבו גדל הקפה.
5. "ארגון" משמעו ארגון הקפה הבין-לאומי; "מועצה" משמעה - מועצת הקפה הבין-לאומית; ו"ועד" משמעו הוועד הפועל, הנזכרים בסעיף 7 להסכם.

6. "חברה" פירושה - צד מתקשר; שטח ארץ או שטחי ארץ של תלות, שלגביהם הוצהר על הצטרפות נפרדת לפי סעיף 4; כמה צדדים מתקשרים או כמה שטחי ארץ תלויים, או כמה צדדים מתקשרים וכמה שטחי ארץ תלויים, המשתתפים בארגון כחברה קבוצתית לפי סעיף 5 או 6.
7. "חברה מייצאת" או "ארץ מייצאת" פירושה חברה או ארץ, לפי המקרה, שהיא יצואן בקי של קפה, רוצה לומר, כי ייצואה עולה על יבואה.
8. "חברה מייבאת" או "ארץ מייבאת" פירושה חברה או ארץ, לפי המקרה, שהיא יבואן בקי של קפה, רוצה לומר, כי יבואה עולה על ייצואה.
9. "חברה מייצרת" או "ארץ מייצרת" פירושה חברה או ארץ, לפי המקרה, המגדלת קפה בכמויות בעלות משמעות מסחרית.
10. "רוב מחולק פשוט" פירושו - רוב הקולות שניתנו על ידי החברות המייצאות הנוכחות והמצביעות ורוב הקולות שניתנו על ידי החברות המייבאות הנוכחות והמצביעות כשהם נמנים בנפרד.
11. "רוב מחולק של שני שלישים" פירושו רוב של שני שלישים מן הקולות שניתנו על ידי החברות המייצאות הנוכחות והמצביעות ורוב של שני שלישים מן הקולות שניתנו על ידי החברות המייבאות הנוכחות והמצביעות, כשהם נמנים בנפרד.
12. "כניסה לתוקף" פירושה, למעט מקום שבקבע אחרת, התאריך שבו נכנס ההסכם לתוקפו, בין באורח זמני ובין באורח סופי.
13. "יצור בר-ייצוא" פירושו סך-כל ייצור הקפה של ארץ מייצאת בשנת קפה נתונה פחות הכמות המיועדת לצריכת פנים באותה שנה.
14. "נמצא לייצוא" פירושו הייצור בר-ייצוא של ארץ מייצאת בשנת קפה נתונה בתוספת מלאי מצטבר משנים קודמות.
15. "זיכוי לייצוא" פירושו סך-כל כמות הקפה שחברה מורשית ליצוא לפי ההוראות השונות שבהסכם, אך להוציא ייצוא שמחוץ למכסה לפי הוראות סעיף 40.
16. "יצוא שהורשה" פירושו הייצוא למעשה שעליו חל הזיכוי לייצוא.
17. "ייצוא שהותר" פירושו סך-הכל הייצוא שהורשה והייצוא שמחוץ למכסה לפי הוראות סעיף 40.

פרק 3 - חברות

סעיף 3

חברות בארגון

1. כל צד מתקשר יהווה, יחד עם שטחים משטחי הארץ התלויים בו, שלגביהם הוחל ההסכם לפי ס"ק 1 לסעיף 65, חברה יחידה של הארגון, זולת אם נקבע אחרת לפי סעיפים 4, 5, או 6.
2. חברה רשאית להחליף את סוג חברותה, שהוכרז עליו קודם לכן, עם אישורו, אישורו או קבלתו של ההסכם, או עם ההצטרפות אליו, באותם תנאים שתסכים עליהם המועצה.
3. לבקשת שתי חברות מייבאות, או יותר מכך, בדבר שינוי בצורת השתתפותן בהסכם, או ייצוגן בארגון, או בשני הדברים כאחד, ולמרות הוראות אחרות בהסכם, רשאית המועצה, לאחר התייעצות עם החברות המעונינות, לקבוע את התנאים שיחולו לגבי אותו שינוי בהשתתפות או בייצוג, או בשניהם.

סעיף 4

חברות בפרדת לגבי שטחי תלות

כל צד מתקשר שהוא יצואן בקי של קפה רשאי להצהיר בכל עת, בהודעה מתאימה בהתאם לס"ק 2 לסעיף 65, כי הוא משתתף בארגון באורח נפרד לגבי כל שטח ארץ שצוין מקרב שטחי התלות אשר לו שהם יצואנים בקיים של קפה. במקרה זה תהא לשטח ארץ-האם ולשטחי התלות אשר לה שלא צוינו חברות יחידה, ולשטחי התלות שצוינו תהא, אם בנפרד ואם בצוותא, לפי האמור בהודעה, חברות בפרדת.

סעיף 5

חברות קבוצתית עם ההצטרפות לארגון

1. שני צדדים מתקשרים, או יותר מכך, שהם יצואנים בקיים של קפה, רשאים להצהיר, בהודעה מתאימה למזכיר הכללי של האומות המאוחדות, בעת הפקדתם של מסמכי האיחוד, האיסור, הקבלה או ההצטרפות של כל אחד מהם, ולמועצה, כי הם מצטרפים לארגון בקבוצה. שטח-ארץ של תלות שלגביו הוחל ההסכם לפי ס"ק 1 לסעיף 65 רשאי להיות חלק מאותה קבוצה אם ממשלתה של המדינה האחראית ליחסיו הבין-לאומיים נתנה הודעה מתאימה על כך לפי ס"ק 2 לסעיף 65, אותם צדדים מתקשרים ושטחי תלות חייבים למלא אחר התנאים שלקמן:

(א) עליהם להצהיר על רצונם לקבל אחריות, הן בנפרד והן במשותף, לכיבוד התחייבויותיה של הקבוצה;

(ב) עליהם להוכיח לאחר מכן, להנחת דעתה של המועצה, כי בידי הקבוצה מצוי הארגון הדרוש כדי לבצע מדיניות קפה משותפת, וכי ברשותם האמצעים למלא, יחד עם הצדדים האחרים בקבוצה, אחר ההתחייבויות המוטלות לפי ההסכם;

(ג) עליהם להוכיח לאחר מכן למועצה אחת מאלה:

(1) כי הם הוכרו כקבוצה בהסכם קפה בין-לאומי קודם;

(2) כי להם

(א) מדיניות מסחרית וכלכלית משותפת או מתואמת לענין קפה,

(ב) ומדיניות מוניטרית ופיננסית מתואמת, וכן הגופים הבחורים

לשם ביצועה של אותה מדיניות, באופן שתובח דעתה של

המועצה, כי הקבוצה עשויה להתאים לרוחה של החברות הקבוצתית

ולהתחייבויות הקבוצתיות הנובעות הימנה.

2. חברה קבוצתית תהווה חברה יחידה של הארגון, פרט לכך שכל צד

לקבוצה יהא בידון כאילו היה חברה יחידה לגבי כל השאלות הכפופות

להוראות דלקמן:

- (א) פרקים 12, 13, ו-16
(ב) סעיפים 10, 11, ו-19 לפרק 4;
(ג) סעיף 68 לפרק 20.

3. הצדדים המתקשרים ושסחי התלות המצטרפים כחברה קבוצת יציגו את הממשלה או הארגון אשר ייצגום במועצה לגבי כל השאלות שבהן דן ההסכם, למעט אותן שאלות הנימנות בס"ק 2 לסעיף זה.
4. זכויות ההצבעה של החברה הקבוצתית יהיו כדלקמן:
- (א) לחברה קבוצתית יהא אותו מספר של קולות יסוד כארץ חברה ליחידה המצטרפת לארגון בחזקת פרט. קולות יסוד אלה ייזקפו לממשלה או לארגון המייצגים את הקבוצה וישמשו בידם.
- (ב) היתה השאלה העומדת להצבעה כלולה במסגרת אחד הפרקים או הסעיפים הנמנים בס"ק 2 לסעיף זה, רשאיות החברות השונות שבקבוצה להשתמש באורח נפרד בקולות שהעניק להן ס"ק 3 לסעיף 12, כאילו היתה כל אחת מהן חברה אינדיבידואלית של הארגון, אלא שקולות היסוד יישארו מוענקים רק לממשלה או לארגון המייצגים את הקבוצה.
5. כל צד מתקשר, או כל שטח ארץ של תלות, המהווה צד בקבוצה, רשאי בהודעה למועצה, להסתלק מקבוצה זו ולהיות לחברה נפרדת. הסתלקות כאמור תהא בת פועל עם קבלת ההודעה על ידי המועצה. במקרה של הסתלקות כאמור מקבוצה, או במקרה שצד לקבוצה חדל, מתוך שהסתלק מן הארגון או בדרך אחרת, להיות צד כאמור, רשאים הצדדים הנשארים בקבוצה לבקש מן המועצה לקיים את הקבוצה, והקבוצה תמשיך להתקיים אלא אם כן דחתה המועצה את הבקשה. במקרה של פירוק הקבוצה בעשית כל אחת מחברותיה לשעבר לחברה נפרדת. חברה אשר חדלה להשתייך לקבוצה איננה רשאית, כל עוד עומד ההסכם בתוקפו, להיות שוב צד לקבוצה.

סעיף 6

חברות קבוצתית שלאחר מכן

שתי חברות מייצאות, או יותר מכך, רשאיות בכל עת, לאחר כניסת ההסכם לתוקפו לגביהן, להגיש בקשה למועצה להוות חברה קבוצתית. המועצה תאשר את הבקשה אם תמצא, כי החברות מסרו הצהרה וסיפקו הוכחה הממלאות אחר דרישותיו של ס"ק 1 לסעיף 5. עם מתן אישור כאמור תהא החברה הקבוצתית כפופה להוראותיהם של ס"ק 2, 3, 4 ו-5 של אותו סעיף.

פרק 4 - ארגון ומינהל

סעיף 7

מקום מושבו ומבנהו של ארגון הקפה הבין-לאומי

1. ארגון הקפה הבין-לאומי שהוקם לפי ההסכם משנת 1962 ימשיך להתקיים, כדי לבצע את הוראות ההסכם ולפקח על פעולתו.
2. מקום מושבו של הארגון יהיה בלונדון, אלא אם כן תחליט המועצה אחרת ברוב מחולק של שני שלישים.
3. הארגון יפעל באמצעות מועצת הקפה הבין-לאומית, הוועד הפועל אשר לה, מנהלה האקזקוטיבי וחבר עובדיה.

סעיף 8

הרכבה של מועצת הקפה הבין-לאומית

1. הרשות העליונה של הארגון היא מועצת הקפה הבין-לאומית, המורכבת מכל חברות הארגון.
2. כל חברה מיוצגת במועצה על ידי נציג אחד וחליף אחד, או חליפים אחדים. כל חברה רשאית למנות, בוסף לכך, יועץ אחד או יועצים אחדים, כדי שיתלוו לנציגה או לחליפיה.

סעיף 9

סמכויותיה ותפקידיה של המועצה

1. כל הסמכויות שהוענקו במפורש על ידי ההסכם יוקנו למועצה, אשר תחזיק בסמכויות ותבצע את התפקידים הדרושים לשם ביצוע הוראות ההסכם.
2. המועצה תקבע, ברוב מחולק של שני שלישים, אותם כללים ותקנות, לרבות כללי הנוהל אשר לה ותקנות לענייני כספים ועובדים של הארגון, כפי שיהיו דרושים לשם ביצוע הוראות ההסכם והמתישבים עמהן. המועצה רשאית לקבוע בכללי הנוהל אשר לה נוהל שבעזרתו תוכל להחליט בשאלות מסוימות בלא אסיפה.
3. המועצה גם תנהל אותן רשומות הדרושות לביצוע תפקידיה לפי ההסכם ואותן רשומות אחרות שיהיו רצויות בעיניה. המועצה תפרסם דין וחשבון שנתי.

סעיף 10

בחירתם של היושב ראש וסגני היושב ראש של המועצה

1. המועצה תבחר, לכל שנת קפה, יושב ראש, וכן סגני יושב ראש, ראשון, שני ושלישי.
2. בדרך כלל ייבחרו היושב ראש והסגן הראשון ליושב ראש, שניהם כאחד, בין מקרב נציגי החברות המייצאות ובין מקרב נציגי החברות המייבאות, וסגני היושב ראש השני והשלישי ייבחרו מקרב נציגיו של הסוג האחר של החברות. כהונות אלו יתחלפו, מדי כל שנת קפה, בין שני סוגי החברות.
3. לא תהא ליושב ראש, ולכל סגן יושב ראש הפועל כיושב ראש, זכות ההצבעה. במקרה זה ישתמש חליפם בזכות ההצבעה של החברה.

סעיף 11

מושבי המועצה

בדרך כלל תתכנס המועצה פעמים בשנה למושב רגיל. היא רשאית לקיים מושבים מיוחדים, אם החליטה כך. מושבים מיוחדים יקוימו גם אם ביקשו זאת הוועד הפועל, או כל חמש חברות, או חברה או חברות שבידיהן, לפחות, 200 קולות. הודעה על מושבים תינתן 30 יום, לפחות, מראש, למעט מקרי חירום. המושבים ייערכו במקום מושבו של הארגון אלא אם כן החליטה המועצה אחרת.

סעיף 12

זכויות הצבעה

1. החברות המייצאות יהיו להן יחדיו 1,000 קולות והחברות המייבאות יהיו להן יחדיו 1,000 קולות, שיחולקו בקרב כל סוג של חברות, רוצה לומר - חברות מייצאות וחברות מייבאות, לפי המקרה, כפי שנקבע בסעיפים הקטנים דלקמן של סעיף זה.
2. לכל חברה יהיו חמשה קולות יסוד, ובלבד שסך כל קולות היסוד בקרב כל סוג של חברות אינו עולה על 150. היו יותר מ-30 חברות מייצאות, או יותר מ-30 חברות מייבאות, יתואם מספר קולות היסוד לגבי כל חברה בקרב אותו סוג כך, שהמספר של קולות היסוד לכל סוג של חברות יישמר בתחום המקסימום של 150.

3. הקולות הנשארים של החברות המייצאות יחולקו בין חברות אלה באורח יחסי למכסת היסוד לייצוא של כל אחת מהן, אלא שבמקרה של הצבעה על ענין שהועלה לפי ההוראות המפורשות בס"ק 2 לסעיף 5, יחולקו הקולות הנשארים של החברה הקבוצתית בין הצדדים לאותה קבוצה באורח יחסי להשתתפות כל אחד מהם במכסת היסוד לייצוא של החברה הקבוצתית. חברה מייצאת שלא הוקצבה לה מכסת יסוד לא תקבל שום חלק בקולות נשארים אלה.
4. הקולות הנשארים של החברות המייבאות יחולקו בין חברות אלו באורח יחסי להיקף הממוצע של יבוא הקפה של כל אחת מהן בתקופת שלוש השנים שקדמו לכך.
5. חלוקת הקולות תיקבע על ידי המועצה בתחילת כל שנת קפה, ותיסאר בתוקפה במשך אותה שנה, למעט כנקבע בס"ק 6 לסעיף זה.
6. המועצה תדאג לחלוקה מחדש של הקולות בהתאם לסעיף זה כל אימת שיחול שינוי בחברות הארגון, או אם זכויות ההצבעה של חברה הותלו או ברכשו מחדש, לפי הוראותיהם של סעיפים 25, 38, 45, 48, 54 או 59.
7. שום חברה לא תחזיק ביותר מ-400 קולות.
8. לא יהיו חברי קולות.

סעיף 13

נוהל ההצבעה של המועצה

1. כל נציג יהא זכאי להטיל את מספר הקולות המוחזק בידי החברה המיוצגת על ידו, ואין הוא יכול לפלג את קולותיו. אף על פי כן רשאי הוא להטיל באורח טובה כל קולות שהוא משתמש בהם בהתאם לס"ק 2 לסעיף זה.
2. כל חברה מייצאת יכולה להרשות כל חברה מייצאת אחרת, וכל חברה מייבאת יכולה להרשות כל חברה מייבאת אחרת, לייצג את עניניה ולהשתמש בזכותה להצבעה בכל אסיפה או אסיפות של המועצה. ההגבלה שנקבעה בס"ק 7 לסעיף 12 לא תחול במקרה זה.

סעיף 14

החלטות המועצה

1. כל החלטות המועצה יתקבלו וכל ההמלצות ייעשו ברוב מחולק פשוט, אלא אם כן נקבע אחרת בהסכם זה.
2. הנוהל דלקמן יחול לגבי כל פעולה של המועצה הדורשת, לפי ההסכם, רוב מחולק של שני שלישים:

- (א) לא הושג רוב מחולק של שני שלישים עקב הצבעה שלילית של שלוש חברות מייצאות, או פחות מכך, או של שלוש חברות מייבאות, או פחות מכך, תובח ההצעה שבית להצבעה תוך 48 שעות, אם החליטה כן המועצה על פי רוב של החברות הזוכות וברוב מחולק פשוט;
- (ב) לא הושג בשנית רוב מחולק של שני שלישים עקב הצבעה שלילית של שתי חברות מייצאות, או פחות מכך, או של שתי חברות מייבאות, או פחות מכך, תובח ההצעה להצבעה שוב פעם, תוך 24 שעות, אם החליטה על כך המועצה על פי רוב של החברות הזוכות וברוב מחולק פשוט;
- (ג) לא הושג בהצבעה השלישית רוב מחולק של שני שלישים עקב הצבעה שלילית של חברה מייצאת אחת או של חברה מייבאת אחת, יראו את ההצעה כאילו אומצה;
- (ד) לא העמידה המועצה מחדש הצעה להצבעה, יראוה כאילו נדחתה.
3. החברות מתחייבות לקבל כמחייבות את כל החלטות המועצה לפי הוראותיו של ההסכם.

סעיף 15

הרכב הוועד הפועל

1. הוועד הפועל יורכב משמונה חברות מייצאות ומשמונה חברות מייבאות, שייבחרו לכל שנת קפה בהתאם לסעיף 16. ניתן לבחור בחברות מחדש.
2. כל חברה בוועד הפועל תמנה נציג אחד וחליף אחד, או חליפים אחדים.
3. יושב ראש הוועד הפועל ימונה על ידי המועצה לכל שנת קפה, וניתן למנותו מחדש. לא תהא לו זכות ההצבעה. מונה נציג ליושב ראש, תהא לחליפו הזכות להצביע תחתיו.
4. הוועד הפועל יתכנס כרגיל במקום מושבו של הארגון, אך הוא רשאי להתכנס במקום אחר.

סעיף 16

בחירת הוועד הפועל

1. החברות המייצאות בארגון יבחרו בחברות המייצאות של הוועד הפועל והחברות המייבאות בארגון יבחרו בחברות המייבאות של הוועד הפועל. הבחירות לכל סוג ייערכו לפי ההוראות דלהלן.
2. כל חברה תטיל את הקולות שהיא זכאית להם, לפי סעיף 12, למען מועמדת יחידה. חברה רשאית להטיל למען מועמדת אחרת כל קולות שהיא משתמשת בהם בהתאם לס"ק 2 לסעיף 13.

3. שמונה המועמדות שיקבלו את מספר הקולות הגדול ביותר ייבחרו, אולם שום מועמדת לא תיבחר בהצבעה הראשונה אלא אם כן קיבלה לפחות 75 קולות.
4. נבחרו פחות משמונה מועמדות בהצבעה הראשונה, לפי הוראות ס"ק 3 לסעיף זה, ייערכו הצבעות נוספות שבהן יטלו חבל רק החברות שלא הצביעו בעד שום מועמדת מן המועמדות שנבחרו. בכל הצבעה נוספת יופחת כסדר מינימום הקולות הדרוש לבחירה בחמישה, עד אשר ייבחרו שמונה המועמדות.
5. כל חברה שלא הצביעה בעד שום חברה שנבחרה תעביר את קולותיה לאחת מהן, בכפוף לס"ק 6 ו-7 לסעיף זה.
6. יראו כאילו קיבלה חברה את מספר הקולות שהוטלו למענה לראשונה בשעת בחירתה ובנוסף לכך את מספר הקולות שהועברו אליה, ובלבד שסך כל מספר הקולות לא יעלה על 499 לגבי כל חברה שנבחרה.
7. אם הקולות הנחשבים כאילו הוטגו על ידי חברה שנבחרה יעלו בלאו הכי על 499, החברות אשר הצביעו בעד חברה זו שנבחרה, או שהעבירו אליה את קולותיהן, יגיעו להסדר ביניהן, שאחת מהן, או יותר מכך, יטלו בחזרה את קולותיהן מאותה חברה ויעבירו, או יעבירו מחדש, לחברה אחרת שנבחרה, כך שהקולות שהוטגו על ידי כל חברה שנבחרה לא יעלו על המספר המגביל של 499.

סעיף 17

סמכותו של הוועד הפועל

1. הוועד הפועל יהא אחראי בפני המועצה ויפפל תחת הדרכתה הכללית.
2. המועצה, ברוב מחולק פשוט, רשאית לאצול לוועד הפועל את סמכויותיה, כולן או מקצתן, למעט אלו דלקמן:
 - (א) אישור התקציב המינהלי וקביעת התרומות לפי סעיף 24;
 - (ב) קביעת המכסות לפי ההסכם, למעט התאמות שנעשו לפי הוראותיהם של סעיף 35, ס"ק (3), ושל סעיף 37;
 - (ג) התליית זכויות ההצבעה של חברה לפי סעיפים 45 או 59;
 - (ד) קביעתן או בדיקתן של מטרות הייצור הארציות והעולמיות לפי סעיף 48;
 - (ה) קביעת מדיניות לגבי המלאי לפי סעיף 49;
 - (ו) שחרור חברה מהתחייבויותיה לפי סעיף 57;
 - (ז) החלטה במחלוקות לפי סעיף 59;
 - (ח) קביעת תנאים להצטרפות לפי סעיף 63;
 - (ט) החלטה לבקש את הסתלקותה של חברה לפי סעיף 67;
 - (י) הארכתו של ההסכם, או הבאתו לידי גמר, לפי סעיף 69;
 - (יא) המלצה לחברות בדבר תיקונים לפי סעיף 70.
3. המועצה, ברוב מחולק פשוט, רשאית בכל עת לבטל כל סמכויות שאצלה לוועד הפועל.

סעיף 18

בוהל ההצבעה של הוועד הפועל

1. כל חברה בוועד הפועל זכאית להטיל את מספר הקולות שקיבלה לפי הוראותיהם של ס"ק 6 ו-7 לסעיף 16. הצבעה על ידי שליח לא תותר. חברה אינה רשאית לפצל את קולותיה.
2. החלטות הוועד יתקבלו באותו רוב כהחלטות דומות של המועצה.

סעיף 19

מנין חוקי באסיפות המועצה והוועד הפועל

1. המנין החוקי לגבי כל אסיפה של המועצה יהיה נוכחותן של רוב החברות המייצגות רוב מחולק של שני שלישים מסך כל הקולות. לא הושג מנין חוקי ביום שנקבע לפתיחת מושב המועצה, או לא הושג המנין החוקי במהלכו של המושב בשלוש אסיפות רצופות, תזומן המועצה שבעה ימים לאחר מכן; במועד זה, ועד לסיומו של המושב, יהא המנין החוקי נוכחותן של רוב החברות המייצגות רוב מחולק פשוט של הקולות. ייצוג בהתאם לס"ק 2 לסעיף 13 ייראה כנוכחות.
2. המנין החוקי בכל אסיפה של הוועד הפועל יהיה נוכחותן של רוב החברות המייצגות רוב מחולק של שני שלישים מסך כל הקולות.

סעיף 20

המנהל האקזקוטיבי וחבר העובדים

1. המועצה תמנה את המנהל האקזקוטיבי לפי המלצת הוועד הפועל. תנאי מינויו של המנהל האקזקוטיבי ייקבעו על ידי המועצה, ויהיו דומים לאלו הנהוגים לגבי פקידים בדרג מקביל של ארגונים בין ממשלתיים דומים.
2. המנהל האקזקוטיבי יהא פקיד המינהל הראשי של הארגון, וישא באחריות לביצוע התפקידים המוטלים עליו בביצוע ההסכם.
3. המנהל האקזקוטיבי ימנה את צוות העובדים בהתאם לתקנות שתתקין המועצה.
4. המנהל האקזקוטיבי וכל חברי הצוות האחרים לא יקיימו בידם כל טובת הנאה כספית בתעשית הקפה, בסחר הקפה או בהובלת הקפה.

5. בביצוע תפקידיהם לא יבקשו ולא יקבלו המנהל האקזקוטיבי וחבר העובדים הוראות מכל חברה או מכל רשות אחרת שמחוץ לארגון. הם יימנעו מכל פעולה שאינה מתייבשת עם מעמדם כפקידים בין-לאומיים, ואין הם נושאים באחריות אלא כלפי הארגון. כל חברה מתחייבת לכבד את האופי הבין-לאומי הייחודי שבתפקידיהם של המנהל האקזקוטיבי ושל צוות העובדים, ולא יבקשו להשפיע עליהם במילוי תפקידם.

סעיף 21

שיתוף פעולה עם ארגונים אחרים

המועצה רשאית לעשות את כל ההסדרים הרצויים לשם התייעצות ושיתוף פעולה עם שאר הארגונים הבין-ממשלתיים המתאימים. המועצה רשאית להזמין ארגונים אלה, וכל ארגונים העוסקים בקפה, לשלוח משקיפים לאסיפותיה.

פרק 5 - זכויות יתר וחסינויות

סעיף 22

זכויות יתר וחסינויות

1. הארגון יהא אישיות משפטית. במיוחד יהא לו הכושר לערוך חוזים, לרכוש ולהוציא מידו נכסי מטלטלין ומקרקעין ולפתוח בהליכים משפטיים.
2. ממשלת הארץ שבה מצוי משרדו הראשי של הארגון (להלן "ממשלה המארחת") תערוך עם הארגון, בכל ההקדם האפשרי, הסכם שיאושר בידי המועצה, בדבר המעמד, זכויות היתר והחסינויות, של הארגון, של מנהלו האקזקוטיבי ושל חבר עובדיו, ושל נציגי החברות, בהיותם בשטח ארצה של הממשלה המארחת לשם ביצוע תפקידיהם.
3. ההסכם הנידון בס"ק (2) לסעיף זה יהיה בלתי תלוי בהסכם הזה, והוא יקבע את התנאים להבאתו לידי גמר.
4. אם אין מבצעים כל הסדרים אחרים לענין הטלת מסים לפי ההסכם הנידון בס"ק (2) לסעיף זה, הממשלה המארחת
(א) תעניק פטור ממסים על השכר שממלם הארגון לעובדיו, אלא שפטור זה אינו צריך לחול לגבי אזרחיה של אותה ארץ;
(ב) תעניק פטור ממסים על נכסיו, הכנסותיו ושאר קניניו של הארגון.
5. בעקבות אישורו של ההסכם הנידון בס"ק (2) לסעיף זה, רשאי הארגון לערוך עם חברה או חברות אחרות הסכמים, שיאושרו בידי המועצה, בדבר זכויות יתר וחסינויות כאמור, ככל שיהיה דרוש לשם ביצועו התקין של הסכם הקפה הבין-לאומי.

פרק 6 - כספים

סעיף 23

כ ס פ י ם

1. הוצאותיהם של המסלחות למועצה, של הנציגים בוועד הפועל, ושל הנציגים בכל וועד אחר של המועצה או של הוועד הפועל, ישאו בהן ממשלותיהם.
2. יתר ההוצאות הכרוכות בביצועו של ההסכם יכוסו בתרומות שנתיות מן החברות, שייקבעו בהתאם לסעיף 24. אולם המועצה רשאית להטיל אגרות בעד שירותים מיוחדים.
3. שנת הכספים של הארגון תהא זהה לשנת הקפה.

סעיף 24

קביעת התקציב ושומת התרומות

1. במסך מחציתה השניה של כל שנת כספים תאשר המועצה את תקציבו המינהלי של הארגון לשנת הכספים הבאה ותשום את שיעור תרומתה של כל חברה לאותו תקציב.
2. תרומתה של כל חברה לכל שנת כספים תהיה ביחס הקיים, בעת אישורו של התקציב לאותה שנת כספים, בין מספר הקולות שברשותה ובין כלל הקולות של כל החברות. אף על פי כן, אם חל שינוי בחלוקתם של הקולות בין החברות, בהתאם להוראות ס"ק 5 לסעיף 12, בתחילתה של שנת הכספים שלצרכיה בשומו התרומות, יתוקנו שיעוריהן של אותן תרומות באורח מתאים לגבי אותה שנה. בקביעתן של תרומות יחושבו קולותיה של כל חברה בלא שים לב להתליתן של זכויות הצבעה של כל חברה, או לכל חלוקה מחדש של הקולות הנובעת מכך.
3. תרומתה הראשונה של כל חברה המצטרפת לארגון לאחר כניסת ההסכם לתוקפו, תשום אותה המועצה לפי הקולות שיוחזקו בידה ולפי שארית הזמן של שנת הכספים השוטפת; ואילו השומות שבעשו לגבי חברות אחרות לשנת הכספים השוטפת יישארו ללא שינוי.

סעיף 25

תשלום התרומות

1. תרומות לתקציב המינהלי לכל שנת כספים ישולמו במטבע שניתן להמיר באורח חופשי, והן יהיו בנות פרעון ביומה הראשון של אותה שנת כספים.
2. לא שילמה חברה את תרומתה המלאה לתקציב המינהלי תוך ששה חודשים מן התאריך שבו היתה התרומה בת פרעון, היא תאבד את זכות הצבעתה במועצה ואת זכות הצבעתה, או הזכות להצביע בעדה, בוועד הפועל, עד אשר תפרע את תרומתה. אף על פי כן לא ישללו מחברה כאמור כל זכות מזכירותיה האחרות, ולא ישחררה מכל התחייבות מהתחייבותיה לפי ההסכם, אלא אם החליטה כן המועצה ברוב מחולק של שני שלישים.
3. חברה אשר זכות הצבעתה הותלתה, בין לפי ס"ק 2 לסעיף זה או לפי סעיפים 38, 45, 48, 49 או 59, תישאר מכל מקום אחראית לתשלום תרומתה.

סעיף 26

בקורת חשבוניות ופרסום החשבוניות

בכל המוקדם לאחר סגירת כל שנת כספים, יוגש למועצה, לשם אישור ופרסום, חשבון מבוקר של הכנסות הארגון והוצאותיו במשך אותה שנת כספים.

פרק 7 - הסדרת הייצוא

סעיף 27

התחייבויות כלליות של החברות

1. החברות מתחייבות לנהל את מדיניותן המסחרית באופן שיגשים את המטרות המובעות בסעיף הראשון, ובמיוחד בס"ק 4 אשר לו. הן מסכימות, כי מן הרצוי להפעיל את ההסכם באופן שיגדיל באורח מתקדם את ההכנסה הריאלית המתקבלת מייצוא הקפה, כדי להעמידה בהתאמה עם צרכיהן במטבע חוץ, הנגרמים בשל תכניותיהן לקידום סוציאלי וכלכלי.
2. כדי להשיג מטרות אלה באמצעות קביעת מכסות, כנקבע בפרק זה, ובשאר דרכים המוציאות לפעל את הוראות ההסכם, מסכימות החברות על הצורך להבטיח, כי הרמה הכללית של מחירי הקפה לא תרד למטה מן הרמה הכללית של אותם מחירים ב-1962.
3. החברות מוסיפות ומסכימות, כי מן הרצוי להבטיח לצרכנים מחירים שהם הוגנים ואשר לא יעכבו את ההגדלה הרצויה בצריכה.

סעיף 28

מכסות יסוד לייצוא

החל מן ה-1 באוקטובר, 1968, יהיו לארצות המייצאות מכסות היסוד לייצוא כמפורט בנספח א'.

סעיף 29

מכסת יסוד לייצוא של חברה קבוצתית

מקום ששתי ארצות, או יותר מכך, הרשומות בנספח א', מהוות חברה קבוצתית בהתאם לסעיף 5, יצורפו מכסות היסוד לייצוא שפורטו לגבי ארצות אלו בנספח א', יחדיו, וסך הכל המצורף יראהו, לענין פרק זה, כמכסת יסוד יחידה.

סעיף 30

קביעת מכסות ייצוא שנתיות

1. 30 יום, לפחות, לפני תחילתה של כל שנת קפה, המועצה, ברוב של שני שלישים, תאמץ אומדן לכלל היבוא והייצוא העולמי לגבי שנת הקפה הבאה, ואומדן לייצוא המסתבר מארצות שאינן חברות.
2. לאור אומדנים אלה תקבע המועצה מיד מכסות ייצוא שנתיות לכל החברות המייצאות. מכסות ייצוא שנתיות אלה יהיו אותו התאחוז ממכסות היסוד לייצוא שפורטו בנספח א', חוץ מאשר לגבי אותן חברות מייצאות שמכסותיהן השנתיות כפופות להוראות ס"ק (2) לסעיף 31.

סעיף 31

הוראות נוספות בדבר מכסות היסוד לייצוא ומכסות הייצוא השנתיות

1. לא תוקצב מכסת יסוד לחברה מייצאת שייצוא הקפה השנתי המורשה אשר לה היה, בממוצע, במשך שלוש השנים הקודמות, פחות מ-100,000 שקלים, ומכסת ייצואה השנתית תחושב בהתאם לס"ק (2) לסעיף זה. הגיעה מכסת ייצואה השנתית של חברה כאמור ל-100,000 שקלים, תקבע המועצה מכסת יסוד לחברה המייצאת הנוגעת בדבר.
2. בלא לפגוע בהוראות שבהערת שוליים 2 לנספח א' להסכמ, כל חברה מייצאת שלא הוקצבה לה מכסת יסוד, תהא לה, בשנת הקפה 1968-1969, המכסה שצויינה בהערת שוליים 1 לנספח א' להסכמ. בכל אחת מן השנים שלאחר מכן תוגדל המכסה, בכפוף להוראות ס"ק (3) לסעיף זה, ב-10 אחוזים למאה מן המכסה ההתחלתית, עד להשגת המקסימום של 100,000 שקלים, שצויין בס"ק (1) לסעיף זה.

3. לא יאוחר מיום 31 ביולי של כל שנה, כל חברה הנוגעת בדבר תודיע למנהל האקזקוטיבי, לשם אינפורמציה למועצה, על כמות הקפה העשויה להימצא לייצוא, לפי מכסה, במשך שנת הקפה הקרובה. המכסה לשנת הקפה הקרובה תהא הכמות סצוייבה כך על ידי החברה המייצאת, ובלבד שכמות זו כלולה בתחום המותר שהוגדר בס"ק (2) לסעיף זה.
4. חברות מייצאות שלא הוקצבו להן מכסות יסוד, יהיו כפופות להוראותיהם של סעיפים 27, 29, 32, 34, 35, 38 ו-40.
5. שטח ארץ שבנאמנות, המנוהל לפי הסכם נאמנות עם האומות המאוחדות, שייצואו השנתי לארצות שאינן הרשות המנהלת אינו עולה על 100,000 שקלים, לא יהא כפוף להוראות ההסכם כל עוד ייצואו אינו עולה על אותה כמות.

סעיף 32

קביעת מכסות הייצוא לרבעי שנה

1. מיד לאחר קביעתן של מכסות הייצוא השנתיות תקבע המועצה מכסות ייצוא לרבעי שנה לכל חברה מייצאת, במטרה לקיים במשך כל שנת הקפה איזון המביא את הדעת בין ההיצע ובין הביקוש המשוער.
2. מכסות אלה יהיו קרובות ככל האפשר ל-25 אחוזים ממכסת הייצוא השנתית של כל חברה במשך שנת הקפה. שום חברה לא תורשה לייצא יותר מ-30 אחוזים ברבע השנה הראשון, 60 אחוזים בשני רבעי השנה הראשונים, ו-80 אחוזים בשלושת רבעי השנה הראשונים של שנת הקפה. לא הגיע ייצואה של חברה במשך רבע שנה למכסה שהוענקה לה לגבי אותו רבע שנה, תצוץ היתרה שלא השתמשה בו למכסתה לרבע השנה הבא של אותה שנת קפה.

סעיף 33

התאמת מכסות הייצוא השנתיות

תבע זאת מצב השוק, רשאית המועצה לבחון מחדש את כלל המכסות ולשנות את התאחוז ממכסות היסוד שקבעה לפי ס"ק 2 לסעיף 30. בעשותה כן תתן המועצה את הדעת לכל חסר אפשרי אצל החברות.

סעיף 34

הודעה בדבר חסר

1. החברות המייצאות מתחייבות להודיע למועצה, בכל ההקדש האפשרי בשנת הקפה, אך לא יאוחר מאשר סופו של החדש השמיני לאותה שנה, וכן באותם מועדים לאחר מכן כפי שעשויה המועצה לתבוע, אם יש ברשותן קפה מספיק לשם ייצואה של הכמות המלאה של מכסתן לאותה שנה.

2. המועצה תתחשב בהודעות אלה כדי להחליט אם יש מקום להתאים את סך כל מכסות הייצוא, בהתאם לסעיף 33.

סעיף 35

התאמת מכסות הייצוא לרבעי שנה

1. בנסיבות המפורשות בסעיף זה תשנה המועצה את מכסות הייצוא לרבעי שנה שנקבעו לגבי כל חברה לפי ס"ק 1 לסעיף 32.
2. שינתה המועצה את מכסות הייצוא השנתיות כנקבע בסעיף 33, או-אז ישתקף שינוי זה במכסות לרבע השנה השוטף, לרבע השנה השוטף ולרבעי השנה הנותרים, או במכסות לרבעי השנה הנותרים, של שנת הקפה.
3. לבד מן ההתאמה הקבועה בס"ק הקודם, רשאית המועצה, אם היא מוצאת כי מצב השוק טובע זאת, לבצע התאמות בקרב מכסות הייצוא לרבע השנה השוטף ולרבעי השנה הנותרים של אותה שנת קפה, אולם בלא לשנות את מכסות הייצוא השנתיות.
4. אם בשל נסיבות החורגות מן הרגיל סבורה חברה מייצאת, כי ההגבלות שנקבעו בס"ק 2 לסעיף 32 עלולות לגרום בזק רציני לכלכלתה, רשאית המועצה, לבקשתה של אותה חברה, לבקש בפעולה באותה לפי סעיף 57. החברה הנוגעת בדבר חייבת לספק הוכחה לבזק ולהמציא ערבויות מספיקות הנוגעות לשמירה על יציבות המחירים. אף על פי כן, בשום מקרה לא תרשה המועצה לחברה לייצא יותר מאשר 35 אחוזים ממכסת יצואה השנתי ברבע השנה הראשון, 65 אחוזים בשני רבעי השנה הראשונים ו-85 אחוזים בשלושת רבעי השנה הראשונים של שנת הקפה.
5. כל החברות מכירות, כי עליות מחירים ניכרות, או ירידות מחירים ניכרות, המתרחשות תוך פרקי זמן קצרים, עשויות לעוות את מגמות היסוד של המחירים, לגרום דאגה חמורה ליצרנים ולצרכנים גם יחד ולסכן את השגתן של מטרות ההסכם. על כן, אם מתרחשות תנודות כאמור ברמות המחירים הכלליות תוך פרקי זמן קצרים, רשאיות החברות לבקש את כינוסה של המועצה, אשר תוכל, ברוב מחולק פשוט, לשנות את ההיקף הכולל של המכסות לרבעי שנה העומדות בתוקפן.
6. קבעה המועצה כי עליה, או ירידה, ניכרת ובלתי רגילה, ברמה הכללית של המחירים, נגרמת בשל טיפול מלאכותי בשוק הקפה באמצעות הסכמים בין יבואנים או יצואנים, או בין שניהם, היא תחליט, ברוב פשוט, באילו אמצעי כפיה יש לבקש כדי להתאים מחדש את ההיקף הכולל של מכסות הייצוא לרבעי שנה העומדות בתוקפן.

סעיף 36

בוהל להתאמתן של מכסות הייצוא

1. חוץ מכפי שנקבע בסעיפים 31 ו-37, ייקבעו ויותאמו מכסות הייצוא השנתיות באמצעות שינויה של מכסת היסוד לייצוא של כל חברה באותו התאחדות.
2. שינויים כלליים בכל מכסות הייצוא לרבעי שנה, הנעשים בהתאם לס"ק 2, 3, 5 ו-6 לסעיף 35, יחולו, לפי היחס, לגבי מכסות הייצוא לרבעי שנה של כל ארץ, בהתאם לכללים הנאותים שייקבעו על ידי המועצה. כללים אלה יתחשבו בתאחדות השונות של מכסות הייצוא השנתיות אשר החברות השונות יצאו, או זכאיות לייצא, בכל רבע שנה של שנת קפה.
3. ההחלטות שמקבלת המועצה בדבר קביעתן והתאמתן של מכסות הייצוא לרבעי שנה לפי סעיפים 30, 32, 33 ו-35, יתקבלו ברוב מחולק של שני שלישים, אלא אם כן בקבע אחרת.

סעיף 37

הוראות בנוספות להתאמת מכסות הייצוא

1. בנוסף לקביעת מכסות הייצוא השנתיות, בהתאם לסך הכל המסוער של היבוא והייצוא העולמיים, כנדרש בסעיף 30, תשקוד המועצה להבטיח
(א) כי סוגי הקפה המבוקשים על ידי צרכנים יהיו מצויים לרשותם;
(ב) כי המחירים לסוגי הקפה השונים יהיו הוגנים;
(ג) כי לא יקרו תנודות מחירים חריפות תוך פרקי זמן קצרים.
2. כדי להשיג מטרות אלה, רשאית המועצה, על אף הוראות סעיף 36, לאמץ שיטה להתאמתן של המכסות השנתיות והמכסות לרבעי שנה מתוך זיקה לתנועת המחירים של סוגי הקפה העקריים. המועצה תקבע מדי שנה שיעור, שלא יעלה על חמישה אחוזים למאה, שבו ניתן יהיה להפחית את המכסות השנתיות לפי כל שיטה שנקבעה כך. למטרותיה של שיטה כאמור רשאית המועצה לקבוע הפרשי מחיר ומתחי מחיר לסוגי הקפה השונים, בעשותה כן, תביא המועצה בחשבון, בין שאר דברים, את נטית המחירים.
3. החלטות המועצה לפי הוראות ס"ק (2) לסעיף זה יתקבלו ברוב מחולק של שני שלישים.

סעיף 38

שמירה על קיצוב המכסות

1. החברות המייצאות הכפופות למכסות יאמצו את האמצעים הדרושים כדי להבטיח שמירה מוחלטת של כל הוראות ההסכם הנוגעות לקיצוב המכסות. בנוסף לכל אמצעים שהיא רשאית לבקש בהם בעצמה, רשאית המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, לתבוע מחברות אלו לבקש באמצעים נוספים לשם הפעלתה היעילה של שיטת קיצוב המכסות הקבועה בהסכם.
2. החברות המייצאות לא יעברו על מכסת הייצוא אשר הוענקה להן לשנה ולרבע שנה.
3. עברה חברה מייצאת על מכסתה למשך רבע שנה מסוים, תפחית המועצה ממכסותיה שלאחר מכן, בפעם אחת או בפעמים אחדות, כמות השווה ל-110 אחוזים למאה מן היתרה שמעל למכסה.
4. עברה חברה מייצאת בשנית על מכסתה לרבע שנה במשך הזמן שבו עומד ההסכם בתוקפו, תפחית המועצה את מכסותיה שלאחר מכן, בפעם או בפעמים אחדות, כדי כפליים מן היתרה שמעל למכסה.
5. עברה חברה מייצאת בשלישית, או באורח תכוף יותר, על מכסתה לרבע שנה במשך הזמן שבו עומד ההסכם בתוקפו, תחיל המועצה את אותה ההפחתה שנקבעה בס"ק (4) לסעיף זה, וזכויות ההצבעה של החברה יותלו עד לאותו מועד שבו תחליט המועצה אם לבקש בפעולה בהתאם לסעיף 67, לבקש את הוצאת החברה מן הארגון.
6. בהתאם לכללים שנוסדו על ידי המועצה, ייעשו ההפחתות במכסות, שנקבעו בס"ק (3), (4) ו-(5) לסעיף זה, והפעולה הנוספת הנתבעת בס"ק (5), בידי המועצה, מיד לכשתקבל האינפורמציה הדרושה.

סעיף 39

משלוח קפה משטחי תלות

1. בכפוף לס"ק 2 לסעיף זה, לא יראו במשלוח קפה מכל אחד משטחי התלות של חברה אל שטח ארץ-האם, או לכל שטח תלות אחר, כייצוא של קפה, והוא לא יהיה כפוף לכל הגבלות לענין מכסות ייצוא, ובלבד שהחברה הנוגעת בדבר תערוך, להנחת דעתה של המועצה, הסכמים המסדירים את הפיקוח על ייצוא מחדש ואת כל השאלות האחרות הנוגעות, לדעת המועצה, בהפעלתו של ההסכם והנובעות מן הקשרים המיוחדים המאחדים את שטח ארץ האם של החברה עם שטחי התלות אשר לה.

2. אף על פי כן דינו של הסחר בקפה בין חברה ובין אחד משטחי התלות אשר לה, שהוא חברה נפרדת של הארגון, או צד לחברה קבוצתית, בהתאם לסעיפים 4 או 5, כדין ייצוא של קפה למטרות ההסכם.

סעיף 40

ייצוא שמחוז למכסה

1. כדי לסייע בהגדלתה של צריכת הקפה באזורים מסוימים בעולם, מקום שהצריכה לתושב היא נמוכה וניתן להגדילה באורח ניכר, לא יהיה הייצוא המיועד לארצות הרשומות בנספח ב', בכפוף להוראות פסקה 2 (ו') לסעיף זה, נזקף לחשבון המכסות. המועצה תבחן מדי שנה את נספח ב', כדי לקבוע אם מן הראוי למחוק ממנו, או להוסיף עליו, ארץ אחת או ארצות אחדות, והיא רשאית, אם החליטה כן, לנקוט בפעולה בהתאם לכך.
2. הוראותיהן של הפסקאות דלקמן יחולו על הייצוא לארצות הרשומות בנספח ב':
- (א) המועצה תכין מדי שנה בשנה אומדן ליבוא המיועד לצריכתן הפנימית של הארצות הרשומות בנספח ב', לאחר שתסקור את התוצאות שהושגו בשנה הקודמת לגבי הגדלתה של צריכת הקפה באותן ארצות ובהתחשב בתוצאה המסתברת של מסעות תגולה והסדרי סחר. המועצה רשאית לתקן אומדן זה במרוצת השנה. החברות המייצאות לא ייצאו, בסך הכל, לארצות הרשומות בנספח ב', יותר מאשר הכמות שנקבעה על ידי המועצה, ולמטרה זו תודיע המועצה לחברות, ברציפות, על הייצוא השוטף לארצות אלו. החברות המייצאות יודיעו למועצה, לא יאוחר מאשר שלושים יום לאחר סוף כל חודש, על כל הייצוא שיוצא לכל אחת מן הארצות הרשומות בנספח ב' במשך אותו חודש.
- (ב) החברות יספקו אותם פרטים סטטיסטיים ואינפורמציה אחרת, כפי שעשויה המועצה לתבוע, כדי לסייע לה בפיקוח על זרם הקפה לארצות הרשומות בנספח ב' וכדי להבטיח כי הוא משמש לצריכה באותן ארצות.
- (ג) החברות המייצאות ישתדלו לנהל משא ומתן מחודש בדבר הסכמי הסחר הקיימים, בכל ההקדח האפשרי, כדי לכלול בהם הוראות המיועדות למנוע ייצוא מחדש של קפה מן הארצות הרשומות בנספח ב' לשווקים מסורתיים. הארצות המייצאות גם יכלילו הוראות כאמור בכל הסכמי הסחר החדשים ובכל חוזי המכירה שאינם תלויים בהסכמי סחר, בין אם נושאים ונותנים בדבר חוזים אלה עם סוחרים פרטיים ובין עם רגונים ממסלתיים.

(ד) כדי לקיים פיקוח בכל עת על הייצוא לארצות הרשומות בנספח ב', החברות המייצאות יציגו באורח ברור את שקי הקפה המיועדים לאותן ארצות במילים "שוק חדש", והן יתבעו ערבויות מתאימות למביעת ייצוא מחדש או הטיה לארצות שאינן רשומות בנספח ב'. המועצה רשאית לקבוע כללים מתאימים למטרה זו. כל החברות, למעט אלו הרשומות בנספח ב', יאסרו, ללא יוצא מן הכלל, את כניסתם של כל משלוחי קפה שסווגרו במיסרין מכל ארץ הרשומה בנספח ב', או שמצורפת אליהם תעודה המראה על יעד בארץ הרשומה בנספח ב', או המסומנת במלים "שוק חדש".

(ה) המועצה תכין מדי שנה דין וחשבון מקיף על התוצאות שהושגו בפיתוחם של שוקי קפה בארצות הרשומות בנספח ב'.

(ו) אם קפה שיוצא על ידי חברה לארץ הרשומה בנספח ב' יוצא מחדש, או הוטח, לארץ שאינה רשומה בנספח ב', תזקוף המועצה את הכמות המתאימה למכסתה של אותה חברה מייצאת, ובנוסף לכך תהא רשאית, בהתאם לכללים שבוטלו על ידי המועצה, להחיל את הוראות ס"ק (4) לסעיף 38. בעטה טוב ייצוא מחדש מאותה ארץ הרשומה בנספח ב', תחקור המועצה במקרה, ואם נראה לה הדבר לבחון, תהא רשאית בכל עת למחוק ארץ זו מנספח ב'.

3. יצואם של פו לי קפה כחומר גולמי לעיבוד תעשייתי לשם כל מטרת אחרות שאינן לצריכת אדם, כמשקה או כמצרך מזון, לא ייזקף לחשבון מכסות, ובלבד שנחה דעתה של המועצה מן האינפורמציה שסופקה על ידי החברה המייצאת, כי פולי הקפה משמשים למעשה לאותן מטרת אחרות.

4. המועצה רשאית להחליט, לבקשת חברה מייצאת, כי ייצוא קפה שנעשה על ידי אותה חברה למטרות הומניטריות, או למטרות לא מסחריות אחרות, לא ייזקף לחשבון מכסתה.

סעיף 41

הסדרי מחיר אזוריים ובין אזוריים

1. הסדרי מחיר איזוריים ובין-איזוריים בין חברות מייצאות יהיו תואמים את מטרותיו הכלליות של ההסכם ויירשמו אצל המועצה. הסדרים כאמור יקחו בחשבון את עניניהם של היצרנים והצרכנים כאחת ואת מטרותיו של ההסכם. כל חברה בארגון הסבורה, כי הסדר מן ההסדרים הללו עלול להוביל לתוצאות שאינן בהתאם למטרות ההסכם, רשאית לבקש את המועצה לדון בו עם החברות הנוגעות בדבר בישיבתה הקרובה.

2. בהתייעצות עם החברות ועם כל ארגון איזורי אליו הן משתייכות, רשאית המועצה להמליץ על סולם של הפרטי מחירים לסוגים ולאיכויות השונים של קפה, אשר על החברות להשתדל להשיגם באמצעות מדיניות המחירים אשר להן.

3. ארעו תבדות מחירים חריפות תוך פרקי זמן קצרים ביחס לאותם סוגים ואיכויות של קפה שלגביהם אומץ סולם של הפרטי מחירים כתוצאה מן ההמלצות שנעשו לפי ס"ק 2 לסעיף זה, רשאית המועצה להמליץ על אמצעים באותים לתיקונן של המצב.

סעיף 42

סקר מגמות השוק

המועצה תעקוב באורח מתמיד, מקרוב, אחר המגמות בשוק הקפה, במטרה להמליץ על מדיניות מחירים, תוך התחשבות בתוצאות שהושגו תודות לשיטת קיצוב המכסות של ההסכם.

פרק 8 - תעודות מוצא ותעודות ייצוא מחדש

סעיף 43

תעודות מוצא ותעודות ייצוא מחדש

1. כל ייצוא קפה מכל חברה מייצאת שבתחומי ארצה גודל אותו קפה ילווה בתעודת מוצא בת-תוקף, בהתאם לכללים שנקבעו על ידי המועצה, ואשר תוצא על ידי גוף מוסמך שנבחר על ידי אותה חברה ואושר על ידי הארגון. כל חברה תקבע את מספר העתקי התעודה אשר תדרוש, וכל תעודה מקורית וכל העתקים הימנה ישאו מספר סידורי. לא החליטה המועצה אחרת, יצורף מקור התעודה למסמכי הייצוא, ואותה חברה תשלח מיד העתק הימנה לארגון, אלא שתעודות מקוריות שהוצאו לצורך ייצוא הקפה לארצות שאינן חברות יישלחו במישרין אל הארגון על ידי אותה חברה.
2. כל ייצוא מחדש של קפה מחברה יהא מלווה בתעודת ייצוא מחדש בת-תוקף, בהתאם לכללים שנקבעו על ידי המועצה, שתוצא על ידי גוף מוסמך שנבחר על ידי חברה זו ואושר על ידי הארגון, המאשרת כי הקפה הנידון יובא בהתאם להוראות ההסכם. כל חברה תקבע את מספר העתקי התעודה אשר תדרוש, וכל תעודה מקורית וכל העתקים הימנה ישאו מספר סידורי. לא החליטה המועצה אחרת, יצורף מקור התעודה למסמכי הייצוא מחדש, והחברה המייצאת מחדש תשלח מיד העתק הימנה לארגון, אלא שתעודות מקוריות של ייצוא מחדש שהוצאו לצורך ייצוא מחדש של קפה לארץ שאינה חברה יישלחו במישרין אל הארגון.
3. כל חברה תודיע לארגון על הממשלה או הגוף הלא-ממשלתי, שעליהם לעשות ולבצע את התפקידים המפורשים בס"ק (1) ו-(2) לסעיף זה. הארגון יאשר במפורש כל גוף לא-ממשלתי כאמור עם הגשתה של ראייה המניחה את הדעת, על ידי הארץ החברה, בדבר יכולתו ובכונותו של הגוף למלא אחר התחייבויות החברה, בהתאם לכללים ולתקנות שנקבעו לפי הוראות ההסכם זה. המועצה רשאית להצהיר בכל עת, בהחלטה מזומקת, כי גוף לא-ממשלתי מסוים אינו מוסיף להיות מקובל עליה. המועצה תנקוט בכל הצעדים הדרושים, אם באורח ישיר ואם באמצעות מוסד עולמי המוכר באורח בין-לאומי, כדי שבכל עת תוכל להיירכח שתעודות המוצא ותעודות הייצוא

מחדש מוצאות ומשמשות כשורה, וכדי שתדע את כמויות הקפה שיוצאו על ידי כל חברה.

4. גוף לא-ממשלתי שאושר כגוף מאשר לפי הוראות ס"ק(3) לסעיף זה, יחזיק רשומות בדבר התעודות שהוצאו והבסיס להוצאתם, לתקופה שלא תפחת משנתיים ימים. כדי להשיג אישור כגוף מאשר לפי הוראות ס"ק(3) לסעיף זה, חייב גוף לא ממשלתי להסכים מראש להעמיד את הרשומות דלעיל לשם בדיקה על ידי הארגון.
5. החברות יאסרו כניסתו של כל משלוח קפה מכל חברה אחרת, בין שיובא במישרין או דרך ארץ שאינה חברה, שאינו מלווה בתעודת מוצא או בתעודת ייצוא מחדש בנות תוקף, שהוצאו בהתאם לכללים שבקבעו על ידי המועצה.
6. כמויות קטנות של קפה באותן צורות כפי שתחליט המועצה, או קפה המיועד לצריכה ישירה באניות, בכלי שיט ובמובילים בין-לאומיים אחרים, יהיו פטורים מהוראות ס"ק (1) ו-(2) לסעיף זה.

פרק 9 - קפה מעובד

סעיף 44

אמצעים הקשורים לקפה מעובד

1. שום חברה לא תחיל אמצעים ממשלתיים המשפיעים על ייצוא הקפה אשר לה, או על הייצוא מחדש של קפה אשר לה, לחברה אחרת, שיטורה בכללותם, בזיקה לאותה חברה אחרת, לכדי יחס מפלה לטובת קפה מעובד בהשוואה לקפה ירוק. בהחלת הוראה זו רשאיות החברות ליתן תשומת לב ראויה:
 - (א) למצב המיוחד בשווקים הרשומים בנספח ב' להסכם;
 - (ב) ליחס משתנה אצל חברה מייבאת ככל שהדבר נוגע ביבואם או בייצואם מחדש של סוגי הקפה השונים;
2. (א) היתה חברה סבורה כי לא מילאו אחר הוראות ס"ק(1) לסעיף זה, היא רשאית להביא לידיעת המנהל האקזקוטיבי, בכתב, את דבר קובלנתה, בצירוף דין וחשבון מפורט על הטעמים להשקפתה, יחד עם תאור האמצעים שלדעתה יש לבקש בהם. המנהל האקזקוטיבי יודיע מיד לחברה שנגדה הוגשה הקובלנה ויבקש את השקפותיה. הוא יעודד את החברות להגיע לכלל פתרון הדדי המביא את הדעת, ויגיש, בכל ההקדמ האפשרי, דין וחשבון מלא למועצה, אשר יכלול את האמצעים שלדעת החברה הקובלת יש לבקש בהם ואת השקפותיו של הצד האחר.

- (ב) לא נמצא פתרון תוך 30 יום לאחר קבלת הודעה בידי המנהל האקזקוטיבי, הוא יקים, לא יאוחר מאשר 40 יום לאחר קבלת ההודעה, חבר בווררים. החבר יהא מורכב:
- (1) מאיש אחד שייבחר על ידי החברה הקובלת;
 - (2) מאיש אחד שייבחר על ידי החברה שבגדה הוגשה הקובלנה;
 - (3) מיושב ראש יסכימו עליו באורח הדדי החברות המעורבות בענין, או, בהעדר הסכמה כאמור, שייסכימו עליו שני האנשים שנבחרו לפי (1) ו-(2).
- (ג) לא הורכב החבר במלואו תוך 45 יום לאחר קבלת ההודעה בידי המנהל האקזקוטיבי, ימונו הבוררים הנותרים תוך 10 ימים נוספים על ידי יושב ראש המועצה, לאחר התייעצות עם החברות המעורבות בענין.
- (ד) שום בורר מן הבוררים לא יהא פקידה של כל ממסלה המעורבת בפרשה, או בעל ענין כל שהוא בתוצאתה.
- (ה) החברות הנוגעות בדבר יסייעו בעבודתו של החבר ויעמידו את האינפורמציה הקשורה בכך לדורשה.
- (ו) חבר הבוררים יחליט, על בסיס כל האינפורמציה העומדת לרשותו, תוך שלשה שבועות לאחר כינונו, אם קיים יחס מפלה, ואם כן באיזה שיעור.
- (ז) החלטות החבר בכל השאלות, בין שאלות מהותיות ובין שאלות נוהל, יתקבלו, אם יהיה צורך בכך, בהצבעת רוב.
- (ח) המנהל האקזקוטיבי יודיע מיד לחברות הנוגעות בדבר, ויביא לידיעת המועצה, את מסקנות החבר.
- (ט) יציאות הבוררות ייזקפו לחשבון התקציב המינהלי של הארגון.
3. (א) נמצא שקיים יחס מפלה, יינתן לחברה הנוגעת בדבר פרק זמן של 30 יום לאחר שהודיעו לה על מסקנות חבר הבוררים, כדי לתקן את המצב בהתאם למסקנות החבר. החברה תודיע למועצה על האמצעים שבכוונתה לנקוט בהם.
- (ב) אם לאחר פרק זמן זה סבורה החברה הקובלת כי המצב לא תוקן, היא רשאית, לאחר שתודיע על כך למועצה, לנקוט באמצעי בגד, שלא יחרגו מעבר לנדרש כדי להתנגד ליחס המפלה שנקבע על ידי חבר הבוררים, ושלא יימשכו יותר מאשר תקופת קיומו של היחס המפלה.
- (ג) החברות הנוגעות בדבר יודיעו למועצה באורח מתמיד על האמצעים הננקטים על ידיהם.

4. בהחלטתם של אמצעי הנגד מתחייבות החברות ליתן תשומת לב באותה לצורך של הארצות המתפתחות לבצע מדיניות המיועדת להרחיב את בסיס כלכלתן, בין השאר באמצעות תיעוש וייצואם של מוצרי תעשייה, ולעשות את הדרוש כדי להבטיח שהוראות סעיף זה יחולו באורח צודק לגבי כל החברות השרויות במצב דומה.
5. שום הוראה מהוראות סעיף זה לא יראוה כמובעת חברה לעורר במועצה שאלה לפי סעיף זה, או להיזקק לסעיפים 58 או 59, ובלבד שכל פעולה כאמור לא תפסיק כל נוהל שהוחל בו לפי סעיף זה בלא הסכמתן של החברות הנוגעות בדבר, ולא תמנע פתיחתו של נוהל כאמור, אלא אם כן נסלם נוהל לפי סעיף 59 בקטר לאותה שאלה.
6. כל הגבלת זמן בסעיף זה ניתן לשנותה בהסכמת החברות הנוגעות בדבר.

פרק 10 - הסדרת היבוא

סעיף 45

הסדרת היבוא

1. כדי למנוע מארצות מייצאות שאינן חברות להגדיל את ייצואן על חשבונן של החברות, תגביל כל חברה את יבואה השנתי של קפה המיוצר בארצות מייצאות שאינן חברות לכמות שלא תעלה על הממוצע השנתי של יבוא הקפה אשר לה מאותן ארצות במשך שנות הלוח 1960, 1961 ו-1962.
2. המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, רשאית להתלות או לשנות את ההגבלות הכמותיות הללו, אם מצאה כי פעולה זו הכרחית כדי לקדם את מטרות ההסכמה.
3. המועצה תכין דינים וחשבוניות שנתיים בדבר כמות היבוא המותר של קפה ממקור של מי שאינה חברה, ודינים וחשבוניות לרבעי שנה בדבר יבואה של כל חברה מייבאת לפי הוראות ס"ק (1) לסעיף זה.
4. ההתחייבויות לפי הסעיפים הקטנים הקודמים בסעיף זה לא יקפחו כל התחייבויות דו-צדדיות או רב-צדדיות סותרות אשר חברות מייבאות התחייבו בהן לגבי ארצות שאינן חברות לפני 1 באוגוסט 1962, ובלבד שכל חברה מייבאת שלה התחייבויות סותרות כאמור תבצע אותן באותו אופן שיצמצם לכדי מינימום את הסתירה כלפי ההתחייבויות לפי הסעיפים הקטנים הקודמים, תנקוט בצעדים בכל ההקדם האפשרי כדי להביא את התחייבויותיה לכלל התאמה עם אותם סעיפים קטנים, ותודיע למועצה על פרטי ההתחייבויות הסותרות ועל הצעדים שננקטו כדי לצמצם לכדי מינימום את הסתירה, או לסלקה.
5. לא מילאה חברה מייבאת אחר הוראות סעיף זה, רשאית המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, להתלות את זכותה להצביע במועצה ואת זכותה להצביע, או כי יצביעו בעדה, בוועד הפועל.

פרק 11 - הגדלת הצריכה

סעיף 46
קידום

1. המועצה תימול תחת חסותה את קידומה של צריכת הקפה. להשגת תכלית זו היא רשאית לקיים ועד בפרד, שמטרתו - **קידום** הצריכה בארצות מייבאות בכל האמצעים הנאותים, בלא להתחשב במקורו, בסוגו או בסימנו המסחרי של הקפה, והשתדלות להשיג ולקיים את האיכות ואת הנקיון והגוהים ביותר של המשקה.
2. ההוראות דלקמן יחולו על ועד כאמור:
 - (א) יציאות תכנית הקידום יכוסו מתרומות של חברות מייצאות;
 - (ב) חברות מייבאות רשאיות גם הן לתרום באורח כספי לתכנית הקידום;
 - (ג) החברות בוועד תהא מוגבלת לחברות התורמות לתכנית הקידום;
 - (ד) ממדיה והוצאותיה של תכנית הקידום ייבחנו על ידי המועצה;
 - (ה) תקנות הוועד יאושרו על ידי המועצה;
 - (ו) הוועד יקבל את אישורה של חברה לפני שינהל מסע תעמולה בארצה של חברה זו;
 - (ז) הוועד יפקח על כל מקורות הקידום ויאשר את החשבונות הקשורים בכך;
3. ההוצאות המינהליות הרגילות הקשורות בחבר העובדים הקבועים של הארגון העוסקים במיטתין בפעולות קידום, למעט הוצאות נסיעתם למטרות הקידום, ייזקפו לחשבון התקציב המינהלי של הארגון.

סעיף 47

הסרתם של קטנים לצריכה

1. החברות מכירות בחשיבות הגדולה ביותר שבהשגת הגידול ביותר האפשרי בצריכת הקפה בכל ההקדם האפשרי, במיוחד באמצעות הסרתם באורח מתקדם של כל מכשולים העשויים להפריע בעד אותו גידול.
2. החברות מכירות, כי אמצעים מסויימים הנמצאים עתה בתוקפם, עשויים, בממדים גדולים פחות או יותר, להפריע בעד גידולה של צריכת הקפה, במיוחד:
 - (א) הסדרי יבוא החלים על קפה, לרבות תעריפי העדפה ותעריפים אחרים, מכסות, פעולותיהם של מונופולי יבוא ממשלתיים ושל סוכנויות קניה רשמיות וכללים מינהליים ונוהלי סחר אחרים;
 - (ב) הסדרי ייצוא בקשר לסובסידיות ישירות ועקיפות וכללים מינהליים ונוהגי סחר אחרים;
 - (ג) תנאי-פנים לסחר והוראות פנים בעלות אופי תחיקתי או מינהלי העשויים לפגוע בצריכה.

3. בשים לב למטרות שבקבעו לעיל ולהוראות ס"ק (4) לסעיף זה, ישתדלו החברות להמשיך בהפחתות בתעריפי הקפה, או לנקוט בפעולה אחרת, כדי להסיר מכשולים לצריכה מוגדלת.

4. בהביאן בחשבון את ענינן ההדדי, וברוחו של בספח 1 A II לכתב המסכם של ועידת האומות המאוחדות לסחר ולפיתוח, מתחייבות החברות לבקש דרכים ואמצעים, שבאמצעותם ניתן יהיה לצמצם באורח מתקדם, ובטופו של דבר להסיר, במידת האפשר, את המכשולים בעד פיתוחם של הסחר והצריכה, שצויינו בס"ק (2) לסעיף זה, או באמצעותם ניתן יהיה להפחית באורח ממשי את תוצאותיהם.

5. החברות יודיעו למועצה על כל האמצעים שאומצו במגמה לבצע את הוראות סעיף זה.

6. המועצה רשאית, לשם קידום מטרותיו של סעיף זה, להמליץ כל המלצות לפני החברות, והיא תבחן את התוצאות שהוטגו במושב הרשון של שנת הקפה 1969-1970.

פרק 12 - מדיניות הייצור והפיקוח עליו

סעיף 48

מדיניות הייצור והפיקוח עליו

1. כל חברה מייצרת מתחייבת להתאים את ייצור הקפה אשר לה לרמה שלא תעלה על זו הנדרשת לצריכת-פנים, לייצוא שהותר ולמלאי, כבקבע בסעיף 49.

2. לפני 31 בדצמבר, 1968, תגיש כל חברה מייצאת לוועד הפועל את מטרות המוצעת לייצור לשנת הקפה 1972-1973, המבוססת על היסודות המפורשים בס"ק (1) לסעיף זה. מטרה זו, אם לא נדחתה על ידי הוועד הפועל, ברוב מחולק פשוט, לפני מושבה הראשון של המועצה לאחר 31 בדצמבר, 1968, תיראה כמאושרת. הוועד הפועל יודיע למועצה על מטרות הייצור שאושרו באופן זה. נדחתה מטרת הייצור שהציעה חברה מייצאת, על ידי הוועד הפועל, ימליץ הוועד על מטרת ייצור לאותה חברה. במושב הראשון לאחר 31 בדצמבר, 1968, ייערך לכל המאוחר ב-31 במארס 1969, המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, ולאור המלצות הוועד, תקבע מטרות ייצור אינדיבידואליות לחברות המייצאות שמטרותיהן המוצעות נדחו על ידי הוועד, או שלא הגישו הצעות בדבר מטרות ייצור.

3. עד לאישור מטרת ייצורה על ידי הארגון, או עד לקביעתה על ידי המועצה, בהתאם לס"ק (2) לסעיף זה, שום חברה מייצאת לא תהנה מכל הגדלה בזיכוי ייצואה השנתי למעלה מרמת הזיכוי לייצואה השנתי העומד בתוקפו ב-1 באפריל, 1969.

4. המועצה תקבע מסרות ייצור לחברות מייצאות המצטרפות להסכם, והיא רשאית לקבוע מסרות ייצור לחברות מייצאות שאינן חברות מייצאות.
5. המועצה תעקוב באורח מתמיד, מקרוב, אחר מסרות הייצור שנקבעו או אושרו לפי תנאי סעיף זה, והיא תתקן אותן בשיעור הנדרש, כדי להבטיח שסך כל המסרות האינדיבידואליות יהא תואם את הדרישות העולמיות המשוערות.
6. החברות מתחייבות לפעול בהתאם למסרות הייצור האינדיבידואליות שנקבעו או אושרו לפי תנאי סעיף זה, וכל חברה מייצרת תחיל את המדיניות והנוהלים, הנראים לה כנחוצים לתכלית זו. מסרות הייצור האינדיבידואליות שנקבעו או אושרו לפי תנאי סעיף זה אינן מהוות מינימום מחייב כשם שאין הן מעניקות כל זיכוי לרמות ייצוא מסוימות.
7. החברות המייצרות יגישו לארגון, באותה צורה ובאותם מועדים שתקבע המועצה, דיונים וחשבוניות תקופתיים בדבר האמצעים שנקטו כדי לפקח על הייצור ולמלא אחר מסרות הייצור האינדיבידואליות אשר להן, שנקבעו או אושרו לפי תנאי סעיף זה. לאור הערכתה את האינפורמציה הזאת ואת האינפורמציה האחרת הקשורה בכך, תנקוט המועצה באותה פעולה, אם כללית או מיוחדת, כפי שייראה לה לנחוץ או לנאות.
8. החליטה המועצה שחברה מייצרת אינה נוקטת בצעדים נאותים כדי למלא אחר הוראות סעיף זה, לא תהנה חברה זו מכל הגדלה שלאחר מכן בזיכוי ייצואה השנתי, וביתן יהא להתלות את זכויות הצבעתה, לפי תנאי ס"ק (7) לסעיף 59, עד אשר תיווכח המועצה, כי החברה ממלאת את התחייבותיה לגבי סעיף זה. אולם, אם נקבע, לאחר חלוף פרק זמן נוסף כפי שתחליט המועצה, כי החברה הנוגעת בדבר עדיין לא נקטה בצעדים הנחוצים כדי לבצע מדיניות שתהא תואמת את מטרותיו של סעיף זה, רשאית המועצה לדרוש את הסתלקותה של חברה כאמור מן הארגון לפי תנאי סעיף 67.
9. הארגון יוסיט לאותן חברות אשר יבקשוהו זאת, באותם תנאים העשויים להיקבע בידי המועצה, את כל הסיוע האפשרי שבתחום סמכויותיו, כדי לקדם את מטרותיו של סעיף זה.
10. החברות המייבאות מתחייבות לשתף פעולה עם החברות המייצאות בתכניותיהן להתאמת ייצור הקפה בהתאם לס"ק (1) דלעיל. במיוחד יימנעו החברות מלהציע במישרין סיוע כספי או טכני, או לתמוך בהצעות לסיוע כאמור מטעם כל גוף בין-לאומי שהן משתייכות אליו, לסם נקיטת מדיניות ייצור שתהא נוגדת את מטרותיו של סעיף זה, בין אם הארץ המקבלת היא חברה בארגון הקפה הבין-לאומי ובין אם

לאו. הארגון יקיים מגע הדוק עם הגופים הבין לאומיים הנוגעים בדבר, במגמה להבטיח שיתוף פעולה מקסימלי מצדם בביצועו של סעיף זה.

11. חוץ מכפי שפורש בס"ק (2) כאן, כל ההחלטות שנקבעו בסעיף זה יתקבלו ברוב מחולק של שני שלישים.

פרק 13 - הסדרת המלאי

סעיף 49

מדיניות לגבי מלאי הקפה

1. כדי לבצע את הוראות סעיף 48, רשאית המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, לקבוע מדיניות לגבי מלאי הקפה בארצותיהן של חברות מייצרות.
2. המועצה תבקוט באמצעים כדי לבדוק מדי שנה אם כמות מלאי הקפה המצויה בידי חברות מייצאות אינדיבידואליות, בהתאם לזוהלים שתקבע. החברות הנוגעות בדבר יקלו על הבדיקה השנתית.
3. החברות המייצרות יוודאו, כי מתקנים באותים קיימים בארצותיהן לשם איחסון התקין של מלאי הקפה.

פרק 14 - חובות טובות של החברות

סעיף 50

התישצות ושיתוף פעולה עם הענף

1. הארגון יקיים מגע הדוק עם הארגונים הלא-ממשלתיים המתאימים הקשורים בסחר הבין-לאומי בקפה ועם מומחים לעסקי קפה.
2. החברות ינהלו את פעולותיהן במסגרת ההסכם באופן שיהא תואם את הציגורות המקובלים של הענף. בביצוע פעולות אלה הן ישתדלו להתחשב כראוי באינטרסים החוקיים של ענף הקפה.

סעיף 51

מ י ר

כדי למנוע מלסכן את מבנה המחירים הכללי, יימנעו החברות מלבצע עסקות מיר הקשורות קשר ישיר ביניהן הכוללות מכירת קפה בשווקים המסורתיים.

סעיף 52

תערובות ותחליפים

1. החברות לא יקיימו כל תקנות התובעות עירוב, עיבוד או שימוש של מוצרים אחרים עם קפה, לשם מכירתם המסחרית מחדש כקפה. החברות ישתדלו לאסור מכירה ופרסום של מוצרים בשם קפה, אם מוצרים אלה כוללים פחות מאשר שקולת 90 אחוזים של קפה ירוק כחומר גולמי בסיסי.
2. המנהל האקזקוטיבי יגיש למועצה דין וחשבון שנתי על האופן שבו מילאו את הוראות סעיף זה.
3. המועצה רשאית להמליץ לכל חברה, כי תבקוט בצעדים הדרושים כדי להבטיח את שמירתן של הוראות סעיף זה.

פרק 15 - מימון עונתי

סעיף 53

מימון עונתי

1. לבקשת כל חברה שהיא גם צד להסכם דו-צדדי, רב צדדי, איזורי או בין איזורי, למימון עונתי, תבחן המועצה הסכם כאמור, כדי לבדוק אם הוא מתיישב עם ההתחייבויות שבהסכם.
2. המועצה רשאית להגיש המלצות לחברות כדי ליישב כל סתירה בין התחייבויות העשויה להתעורר.
3. המועצה רשאית, על יסוד האינפורמציה שנתקבלה מן החברות הנוגעות בדבר, ואם תראה זאת לנאות ולמתאים, להגיש המלצות כלליות כדי לסייע לחברות הנצרכות למימון עונתי.

פרק 16 - קרן גיוון

סעיף 54

קרן גיוון

1. מוקמת בזה קרן הגיוון של ארגון הקפה הבין-לאומי, לשם קידום המטרות שבהגבלת ייצורו של הקפה, כדי להביא את ההיצע לכלל איזון סביר עם הביקוש העולמי. הקרן תנוהל לפי תקנות, שיאושרו על ידי המועצה לא יאוחר מ-31 בדצמבר, 1968.

2. ההשתתפות בקרן תהא חובה לגבי כל צד מתקשר שאיננו חברה מייבאת ושלל זיכוי לייצוא מעל ל-100,000 שקלים. ההשתתפות מרצון בקרן מצד צדדים מתקשרים שעליהם לא חלה הוראה זו, ותרומות ממקורות אחרים, יהיו בכפוף לאותם תנאים, כפי שיוסכם עליהם בין הקרן ובין הצדדים הנוגעים בדבר.
3. משתתף מייצא החייב בהשתתפות חובה יתרום לקרן, בתשלומי שיעורים רבע-שנתיים, סכום השווה ל-0.60 דולר של ארה"ב לכל שק מן הכמויות שהוא מייצא בפועל מעל ל-100,000 שקלים, בכל שנת קפה, אל השווקים הכפופים למכסות. התרומות ישולמו במשך חמש שנים רצופות המתחילות בשנת הקפה 1968-1969. הקרן רשאית, ברוב של שני שלישים, להגדיל את שיעור התרומות לגובה שלא יעלה על 1.00 דולר של ארה"ב לכל שק. התרומה השנתית של כל משתתף מייצא תושם לראשונה על בסיס זיכוי לייצוא לשנת השומה ב-1 באוקטובר. שומה ראשונית זו תתוקן על בסיס כמות הקפה הממשית שייצא המשתתף אל שווקים הכפופים למכסות במשך שנת השומה, וכל התאמה נחוצה בתרומה תבוצע במשך שנת הקפה הבאה לאחריה. התשלום לשיעורים הראשון לרבע שנה של התרומה השנתית לשנת הקפה 1968-1969 יגיע ביום 1 בינואר, 1969, ויש לשלמו לא יאוחר מיום 28 בפברואר, 1969.
4. תרומתו של כל משתתף מייצא תשמש לתכניות או לפרוייקטים שאושרו על ידי הקרן, המבוצעים בתוך תחומי ארצו, אך בכל מקרה ישולמו עשרים אחוזים למאה מן התרומה במטבע בר המרה באורח חופשי, לשם שימוש בכל תכניות או פרוייקטים שהם שאושרו על ידי הקרן. נוסף לכך ישולם תאחוז מסוים מן התרומות, בגבולות שייקבעו בתקנות, במטבע בר המרה באורח חופשי, לצורך הוצאותיה המינהליות של הקרן.
5. התאחוז מן התרומה שיש לשלמו במטבע בר-המרה באורח חופשי בהתאם לס"ק (4), ניתן להגדילו בהסכמה הדדית בין הקרן ובין המשתתף המייצא הנוגע בדבר.
6. בתחילת השנה השלישית לפעולת הקרן תסקור המועצה את התוצאות שהושגו בשתי השנים הראשונות, והיא תוכל לאחר מכן לתקן את הוראות סעיף זה במגמה לשפרן.
7. תקנות הקרן יקבעו:
- (א) את התלית התרומות בעקבות שינויים מסויימים בגובה מחירי הקפה;
 - (ב) את התשלום לקרן, במטבע בר-המרה באורח חופשי, של כל חלק מן התרומה שלא השתמש בו המשתתף הנוגע בדבר;
 - (ג) את ההפדרים אשר יתירו אצילת תפקידים ופעילויות מתאימים של הקרן למוסד או למוסדות פיננסיים בין-לאומיים.

8. אם לא החליטה המועצה אחרת, משתתף מייצא אשר לא מילא את התחבובותיו לפי סעיף זה, יהיו זכויות הצבעתו במועצה מותלות, והוא לא יהנה מכל הגדלה בזיכורו לייצוא. לא מילא משתתף מייצא את ההתחבובות במסך תקופה רצופה של שנה אחת, הוא יחדל להיות צד להסכם תשעים יום לאחר מכן, אלא אם החליטה המועצה אחרת.
9. החלטות המועצה לפי הוראות סעיף זה יתקבלו ברוב מחולק של שני שלישים.

פרק 17 - אינפורמציה ומחקרים

סעיף 55

אינפורמציה

1. הארגון יפעל כמרכז לאיסוף, חילוף ופרסום -
(א) של ידיעות סטטיסטיות בדבר הייצור, המחירים, הייצוא והיבוא, ההפצה והצריכה של קפה בעולם;
(ב) ובמידה שיראה לנאות, של ידיעות טכניות בדבר הגידול, העיבוד והשימוש של קפה.
2. המועצה רשאית לבקש מן החברות לספק לה, לענין קפה, את הידיעות שתראה כנחוצות לפעולתה, ובמיוחד דינים וחשבונות סטטיסטיים תקופתיים בדבר הייצור, הייצוא והיבוא, ההפצה, הצריכה, המלאי ומסים, אך היא לא תפרסם כל ידיעה אשר תאפשר לזהות את פעולותיהם של יחידים או של פירמות המייצרות, מעבדים או משווקים קפה. החברות יספקו את האינפורמציה המבוקשת באופן מפורט ומדויק כפי שהדבר מעשי.
3. לא סיפקה חברה תוך זמן סביר את האינפורמציה הסטטיסטית או האחרת המבוקשת על ידי המועצה לצורך פעולתו הנאותה של הארגון, או התקשתה החברה לעשות כן, רשאית המועצה לבקש מן החברה הנוגעת בדבר להסביר את הטעמים לאי מילוייה של הבקשה. במצא כי בדרם סיוע טכני בענין, רשאית המועצה לבקש כל אמצעים נחוצים.

סעיף 56

מחקרים

1. המועצה רשאית לתמוך במחקרים על התנאים הכלכליים שבייצור הקפה ובהפצתו; השפעתם של האמצעים הנבדקים על ידי הממשלה, בארצות מייצרות ובארצות צורכות, על ייצורו וצריכתו של הקפה; האפשרויות להרחיב את צריכת הקפה בשימוש המסורתי ולשימושים חדשים אפשריים; תוצאות פעולתו של ההסכם על היצרנים והצרכנים

של קפה, במיוחד בכל הנוגע לתנאי הסחר.

2. הארגון רשאי לחקור את המעשיות שבקביעת תקני מינימום לייצוא קפה מחברות מייצרות. המועצה רשאית לבחון המלצות לענין זה.

פרק 18 - פטור

סעיף 57

פ ט ו ר

1. המועצה רשאית, ברוב מחולק של שני שלישים, לשחרר חברה מהתחייבות, בגלל נסיבות חורגות מן הרגיל או נסיבות-חירום, כוח שליו, התחייבויות תחיקתיות או התחייבויות בין-לאומיות לפי מגילת האומות המאוחדות לגבי שטחי ארץ המנהולים במשטר באמנות.
2. המועצה, בהעניקה פטור לחברה, תודיע במפורש באילו מתנים ותנאים ולמשך איזו תקופה שוחררה החברה מן ההתחייבות האמורה.
3. המועצה לא תעיין בבקשת פטור מהתחייבויות בדבר מכסות על יסוד קיומו, בארצה של חברה, במשך שנה אחת או שנים אחדות, של ייצור בר-ייצוא העולה על ייצואה שהותר, או הנובע מכך שהחברה הנידונה לא שמרה את הוראות סעיפים 48 ו-49.

פרק 19 - התיעצויות

סעיף 58

התיעצויות, פלוגתות וקובלנות

כל חברה תקבל באורח אוהד את ההשגות העלולות להיות מוגשות על ידי חברה אחרת בכל שאלה הקשורה בהסכם, והיא תסכים לכל התיעצות הנוגעת בכך. במהלך ההתיעצויות מסוג זה, לבקשת צד מן הצדדים ובהסכמת הצד האחר, יכונן המנהל האקזקוטיבי חבר אנשים בלתי תלוי אשר יציע את שירותיו הטובים במגמה להגיע לכלל פיוס. הוצאות החבר אינן מוטלות על הארגון. לא הסכים צד מן הצדדים שהמנהל האקזקוטיבי יכונן חבר אנשים, או לא הובילה ההתיעצות לכלל פתרון, ניתן להגיש את השאלה אל המועצה, בהתאם לסעיף 59. הביאה ההתיעצות לכלל פתרון, יוגש דין וחשבון למנהל האקזקוטיבי, אשר יחלקו לכל החברות.

סעיף 59

פלוגתות וקובלנות

1. נפלה פלוגתה בענין פירושו או תחולתו של ההסכם ולא נתיישרה בדרך משא ומתן, תובא הפלוגתה לפני המועצה להחלטה, לפי בקשתה של כל חברה שהיא צד בפלוגתה.
2. כל אימת שהובאה פלוגתה לפני המועצה לפי ס"ק 1 לסעיף זה, תהא הרשות לרוב של החברות, או לחברות המחזיקות בידיהן לא פחות משליש של כלל הקולות, לדרוש מן המועצה, אחרי דיון, להיזקק לחוות דעתו של חבר יועצים, הנזכר בס"ק 3 לסעיף זה, בשאלות השנויות בפלוגתה, לפני שתתן את החלטתה.
3. (א) אם לא הסכימה המועצה פה אחד על צורת הרכב אחרת, יהיה חבר היועצים מורכב -
 1. משני אנשים שיתמנו על ידי החברות המייצאות, ואשר האחד מהם יהיה בעל נסיון רחב בעניינים מסוג הפלוגתה והאחר יהיה בעל סמכות ונסיון בענייני משפט;
 2. משני אנשים כאמור שיתמנו על ידי החברות המייבאות;
 3. מיושב ראש שייבחר פה אחד על ידי ארבעת האנשים שנתמנו לפי (1) ו-(2), או - אם לא הסכימו ביניהם - על ידי יושב ראש המועצה.
- (ב) בני אדם מארצות שממשלותיהן הן צדדים מתקשרים להסכם זה יהיו כשרים לשמש בחבר היועצים.
- (ג) בני אדם שנתמנו לחבר היועצים יפעלו מכוח תפקידיהם האישיים ובלא הוראות משום ממשלה.
- (ד) הוצאות חבר היועצים ישולמו על ידי הארגון.
4. חוות דעתו של חבר היועצים והנציגים לחוות הדעת יוגשו למועצה, ולאחר שזו תענין בכל החומר הנוגע לגופו של הענין תחליט בדבר הפלוגתה.
5. כל קובלנה שחברה לא קיימה את התחייבותיה לפי ההסכם תובא לפני המועצה לפי בקשת החברה הקובלת, והמועצה תחליט בענין.
6. שום חברה לא תוחזק כאילו הפרה את התחייבותיה לפי ההסכם אלא ברוב מחולק פשוט. כל ממצא שחברה מפירה את ההסכם יפרט את מהותה של ההפרה.

7. מצאה המועצה שחברה הפרה את ההסכם, היא רשאית, בלא לפגוע באמצעי כפייה אחרים שנקבעו בסעיפים אחרים בהסכם, ברוב מחולק של שני שלישים, להתלות את זכויות ההצבעה של אותה חברה במועצה ואת זכותה להצביע, או כי יצביעו בעדה, בוועד הפועל, עד אשר תמלא אחר התחייבותיה, או לתבוע את יציאתה לפי סעיף 67.
8. חברה רשאית לבקש חוות דעת מוקדמת של הוועד הפועל בענין של פלוגתה או קובלנה, לפני שהענין יידון על ידי המועצה.

פרק 20 - הוראות סופיות

סעיף 60

חתימה

ההסכם יעמוד לחתימה במרכז האומות המאוחדות עד 31 במארס, 1968, ועד בכלל, בידי כל ממשלה שהיא צד מתקשר להסכם הקפה בין-לאומי, 1962.

סעיף 61

אישרור

ההסכם טעון אישרור, אישרור או קבלה, על ידי הממשלות החתומות, או על ידי כל צד מתקשר אחר להסכם הקפה הבין-לאומי, 1962, בהתאם לזוהליהם החוקתיים. חוץ מכפי שנקבע בס"ק (2) לסעיף 62, יופקדו מסמכי האישור, האישור או הקבלה, אצל המזכיר הכללי של האומות המאוחדות לא יאוחר מיום 30 בספטמבר, 1968.

סעיף 62

כניסה לתוקף

1. ההסכם ייכנס לתוקפו באורח מוחלט ב-1 באוקטובר, 1968, בין אותן ממשלות שהפקידו מסמכי אישרור, אישרור או קבלה, אם באותה שעה ייצגו ממשלות אלה, לפחות, עשרים חברות מייצאות המחזיקות, לפחות, ב-80 אחוזים למאה מקולותיהן של החברות המייצאות, ולפחות עשר חברות מייבאות המחזיקות, לפחות, ב-80 אחוזים למאה מקולותיהן של החברות המייבאות. הקולות, למטרה זו, יהיו כמחולק בנספח ג'. מאידך גיסא, הוא גם ייכנס לתוקפו באורח מוחלט בכל עת, לאחר שנמצא בתוקף באורח זמני והדרישות האמורות לעיל בס"ק זה נתמלאו. ההסכם ייכנס לתוקפו באורח מוחלט לגבי כל ממשלה המפקידה מסמך אישרור, אישרור, קבלה או הצטרפות, לאחר כניסת ההסכם לתוקפו באורח מוחלט לגבי ממשלות אחרות, בתאריך ההפקדה האמורה.

2. ההסכם עשוי להיכנס לתוקפו באורח זמני ב־1 באוקטובר, 1968, לענין זה יראו בהודעה מאת ממשלה חתומה, או מאת כל צד מתקשר אחר להסכם הקפה הבין-לאומי, 1962, שנחקבלה על ידי המזכיר הכללי של האומות המאוחדות לא יאוחר מ-30 בספטמבר, 1968, הכוללת התחייבות להחיל את ההסכם באורח זמני ולבקש אישור, אישור או קבלה בהתאם לצוהליהם החוקתיים בכל ההקדם האפשרי, כהודעה שוות ערך למעשה למסמך אישור, אישור או קבלה. ממשלה המתחייבת להחיל את ההסכם באורח זמני יותר לה להפקיד מסמך אישור, אישור או קבלה, והיא תיראה באורח זמני כצד להסכם, עד המוקדם בשני התאריכים: תאריך ההפקדה של מסמך אישורה, אישורה או קבלתה, או 31 בדצמבר, 1968, ועד בכלל.
3. לא נכנס ההסכם לתוקפו, באורח מוחלט או באורח זמני, עד 1 באוקטובר, 1968, אותן ממשלות שהפקידו מסמכי אישור, אישור או קבלה, או הודעות המכילות התחייבות להחיל את ההסכם באורח זמני ולבקש אישור, אישור או קבלה, יוכלו מיד לאחר תאריך זה להיוועץ יחדיו כדי לבחון איזו פעולה מחייב המצב, והן רשאיות, בהסכמה הדדית, להחליט, שההסכם ייכנס לתוקפו ביניהן. באותו אופן, אם נכנס ההסכם לתוקפו באורח זמני, אך לא נכנס לתוקפו באורח מוחלט עד 31 בדצמבר, 1968, יוכלו אותן ממשלות שהפקידו מסמכי אישור, אישור או קבלה או הצטרפות, להיוועץ יחדיו, כדי לבחון איזו פעולה מחייב המצב והן רשאיות, בהסכמה הדדית, להחליט, שההסכם ימשיך לעמוד בתוקפו באורח זמני, או ייכנס לתוקף באורח מוחלט, ביניהן.

סעיף 63

הצטרפות

1. ממשלתה של כל מדינה חברת האומות המאוחדות, או חברה באחת מסוכנויותיהן המיוחדות, רשאית להצטרף להסכם זה בתנאים שייקבעו על ידי המועצה. בקובעה תנאים כאמור, תקבע המועצה, אם אותה ארץ היא ארץ המייצאת ואינה נקובה בנספח א', הוראות בדבר מכסה לה. היתה ארץ מייצאת זו נקובה בנספח א', יחָלו הוראות המכסה המתאימות המפורשות שם לגבי אותה ארץ, אלא אם כן החליטה המועצה אחרת ברוב מחולק של שני שלישים. לא יאוחר מ-31 במארס, 1969, או כל תאריך אחר כפי שעשויה המועצה להחליט, כל חברה מייבאת של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962, תהא רשאית להצטרף להסכם באותם תנאים שלפיהם יכלה לאשר, לאשר או לקבל את ההסכם, ואם היא מחילה את ההסכם באורח זמני, יראה באורח זמני כצד לו עד אשר תפקיד את מסמך הצטרפותה, או עד לתאריך דלעיל, ועד בכלל, הכל לפי המועד המוקדם.

2. כל ממשלה המפקידה מסמך הצטרפות תצוין, בעת ההפקדה כאמור, אם היא מצטרפת לארגון כחברה מייצאת או כחברה מייבאת, כמוגדר בס"ק (7) ו-(8) לסעיף 2.

סעיף 64

הסתייגויות

לא ניתן לקבוע הסתייגויות לגבי כל הוראה מהוראות ההסכם

סעיף 65

הודעות לגבי שטחי ארץ של תלות

1. כל ממשלה רשאית, בעת החתימה, או בעת ההפקדה של מסמך האישור, האישור, הקבלה או ההצטרפות אשר לה, או בכל עת לאחר מכן, להודיע למזכיר הכללי של האומות המאוחדות, כי ההסכם יחול על שטח-ארץ זה או אחר משטחי הארץ שלגביהם היא מקיימת את הייצוג הבין-לאומי. עם קבלת הודעה זו יחול ההסכם על השטחים שצויינו בה.
2. כל צד מתקשר החפץ להשתמש בזכויותיו לפי סעיף 4 לגבי כל אחד משטחי התלות אשר לו, או החפץ להרשות לאחד משטחי התלות אשר לו להיות צד לחברה קבוצתית שהוקמה לפי סעיף 5 או סעיף 6, רשאי לעשות כן במסירת הודעה לענין זה למזכיר הכללי של האומות המאוחדות, אם בעת ההפקדה של מסמך האישור, האישור, הקבלה או ההצטרפות אשר לו, ואם בכל עת לאחר מכן.
3. כל צד מתקשר אשר מסר הצהרה לפי ס"ק 1 לסעיף זה, רשאי בכל עת לאחר מכן, בהודעה למזכיר הכללי של האומות המאוחדות, להצהיר, כי ההסכם יחול לחול לגבי שטח-ארץ שניקב בהודעה, וההסכם יחול לחול לגבי אותו שטח-ארץ מתאריך אותה הודעה.
4. ממשלתו של שטח ארץ שלגביו הוחל ההסכם לפי ס"ק 1 לסעיף זה ואשר בעשה עצמאי לאחר מכן, רשאית, תוך 90 יום לאחר השגת העצמאות, להצהיר בהודעה למזכיר הכללי של האומות המאוחדות, כי היא בוטלת על עצמה את הזכויות ואת ההתחייבויות של צד מתקשר להסכם. היא תהיה, מתאריך ההודעה כאמור, צד להסכם.

סעיף 66

הסתלקות מרצון

כל צד מתקשר רשאי להסתלק מן ההסכם בכל עת, במתן הודעה בכתב על ההסתלקות למזכיר הכללי של האומות המאוחדות. ההסתלקות תהא בת-פועל 90 יום לאחר שנתקבלה ההודעה.

סעיף 67

הסתלקות מאובס

קבעה המועצה, כי חברה לא מילאה אחר ההתחייבויות שמטיל עליה ההסכם, וכי אי מילוי זה פוגע באורח חמור בפעולתו של ההסכם, רשאית היא לתבוע, ברוב מחולק של שני שלישים, שחברה זו תסתלק מן הארגון. המועצה תודיע מיד על החלטה זו למזכיר הכללי של האומות המאוחדות. תשעים יום לאחר החלטת המועצה תחדל חברה זו להשתייך לארגון, ואם חברה זו היא צד מתקשר, תחדל מלהיות צד להסכם.

סעיף 68

יישוב חשבוניות עם חברות מסתלקות

1. המועצה תקבע כל יישוב חשבוניות עם חברה מסתלקת. הארגון יחזיק בסכומים ששולמו מכבר על ידי החברה החברה המסתלקת, ואותה חברה נשארת חייבת בתשלום כל סכום המגיע ממנה לארגון בתאריך בו היתה ההסתלקות לבת פועל; ובלבד שמכל מקום, במקרה של צד מתקשר שאינו יכול לקבל תיקון, וכתוצאה מכך, לפי הוראות ס"ק 2 לסעיף 70, הוא מסתלק מן הארגון, או יחד להשתתף בהסכם, רשאית המועצה לקבוע כל יישוב חשבוניות שתמצאהו לצודק.
2. חברה אשר הסתלקה מן הארגון, או חדלה להשתתף בהסכם, לא תהא זכאית לשום חלק בהכנסות החיסול או בשאר נכסי הארגון, עם חדילת ההסכם לפי סעיף 69.

סעיף 69

משך קיומו של ההסכם וחדילתו

1. ההסכם יעמוד בתוקפו עד 30 בספטמבר, 1973, אלא אם כן הוארך לפי ס"ק (2) לסעיף זה, או הובא לידי גמר במועד מוקדם יותר, לפי ס"ק (3).
2. המועצה, לאחר 30 בספטמבר 1972, רשאית, בהצבעת רוב של החברות שבידיהן לא פחות מרוב מחולק של שני שלישים מכלל הקולות, אם לשאת ולתת מחדש בדבר ההסכם או להאריכו, בשינוי או בלא שינוי,

למסך אותה תקופה כפי שתחליט המועצה. כל צד מתקשר, או כל שטח ארץ של תלות, שהוא חברה, או צד לחברה קבוצתית, שמטעמו לא במסרה הודעת קבלה לגבי ההסכם שנשארו ונתנו בו מחדש, או שהוא ארץ, כאמור, עד לתאריך שבו נעשה ההסכם החדש, או המוארך, לבר-פועל, יחדל, בתאריך זה, להשתתף בהסכם.

3. המועצה רשאית בכל עת, בהצבעת רוב של החברות שבידיהן לא פחות מרוב מחולק של שני שלישים מכלל הקולות, להחליט על חדילתו של ההסכם. חדילה כאמור תהא לבת תוקף באותו תאריך כפי שתחליט המועצה.

4. למרות חדילתו של ההסכם, תמשיך המועצה להתקיים כל זמן שיהא צורך בכך, כדי להוציא לפועל את חיסולו של הארגון, את יישובם של חשבוניותיו ואת שיעשה בנכסיו, ובידיה יהיו במסך תקופה זו אותם סמכויות ותפקידים כפי שיהיו דרושים למטרות אלו.

סעיף 70

תיקונים

1. המועצה, ברוב מחולק של שני שלישים, רשאית להמליץ על תיקון להסכם לפני הצדדים המתקשרים. התיקון יהא בן פועל 100 ימים לאחר שהמזכיר הכללי של האומות המאוחדות יקבל הודעות בדבר קבלה מצדדים מתקשרים המייצגים, לפחות, 75 אחוזים מן הארצות המייצאות, המחזיקות, לפחות, ב-85 אחוזים מקולותיהן של החברות המייצאות, ומצדדים מתקשרים המייצגים, לפחות, 75 אחוזים מן הארצות המייבאות, המחזיקות, לפחות, ב-80 אחוזים מקולותיהן של החברות המייבאות. המועצה רשאית לקבוע מועד שבו יודיע כל צד מתקשר למזכיר הכללי של האומות המאוחדות על קבלת התיקון על ידו, ואם לא נעשה התיקון בן פועל באותו מועד, יראהו כאילו בלקח בחזרה. המועצה תספק למזכיר הכללי את האינפורמציה הדרושה כדי להחליט אם היה התיקון לבן פועל.

2. כל צד מתקשר, או כל שטח ארץ של תלות, שהוא חברה או צד לחברה קבוצתית, שמטעמו לא במסרה הודעה על קבלת התיקון בתאריך שבו היה התיקון האמור לבן פועל, יחדלו באותה תאריך להשתתף בהסכם.

סעיף 71

הודעות על ידי המזכיר הכללי

המזכיר הכללי של האומות המאוחדות יודיע לכל הצדדים המתקשרים להסכם הקפה הבין-לאומי, 1962, ולכל שאר הממשלות של המדינות חברות האומות המאוחדות, או החברות באחת מסוכנויותיהן המיוחדות, על כל הפקדה של מסמך אישור, אישור, קבלה או הצטרפות, ועל התאריכים שבהם נכנס ההסכם לתוקפו באורח זמני ובאורח מוחלט. המזכיר הכללי של האומות המאוחדות גם יודיע לכל הצדדים המתקשרים על כל הודעה לפי סעיפים 5, 62, ס"ק (2), 65, 66 או 67; על התאריך שעדיף הוארך ההסכם, או שבו הובא לידי גמר, לפי סעיף 69, ועל התאריך שבו היה תיקון לבן פועל, לפי סעיף 70.

סעיף 72

הוראות משלימות והוראות מעבר

1. הסכם זה יראוהו כהמשכו של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962.
 2. כדי להקל על המשכו הרצוף של ההסכם מ-1962:
 - (א) כל הצעדים שננקטו על ידי הארגון, או מוסד ממוסדותיו, או מטעמם, לפי ההסכם משנת 1962, העומדים בתוקפם ביום 30 בספטמבר, 1968, ואשר תנאיהם לא קבעו כי יפקעו בתאריך זה, יישארו בתוקפם, אלא אם כן שונו לפי הוראות הסכם זה.
 - (ב) כל ההחלטות החייבות להתקבל על ידי המועצה במשך שנת הקפה 1967-1968, לשם החלתן בשנת הקפה 1968-1969, יתקבלו במשך המושב האחרון שמן המניין של המועצה בשנת הקפה 1967-1968, ויוחלו על בסיס זמני כאילו הסכם זה כבר נכנס לתוקפו.
- ולראיה על כך חתמו החתומים מטה, לאחר שהוסמכו לכך כדין על ידי ממשלותיהם, על הסכם זה בתאריכים הרשומים בצד חתימותיהם.
- נוסחי הסכם זה בשפות האנגלית, הצרפתית, הפורטוגזית, הרוסית והספרדית, דין מקור שווה לכולם. עותקי המקור יופקדו בארכיוני האומות המאוחדות, והמזכיר הכללי של האומות המאוחדות יעביר העתקים מאושרים מהם לכל ממשלה חתומה ומצטרפת.

ב ט פ ח א'

מכסות יסוד לייצוא (1)
(באלפי שקלים של 60 ק"ג)

20,926	ברזיל
233	בורונדי (2)
1,000	קמרון
200	הרפובליקה המרכז אפריקאית
7,000	קולומביה
1,000	קונגו (הרפובליקה הדמוקרטית) (2)
1,100	קוסטה ריקה
520	הרפובליקה הדומיניקנית
750	אקוודור
1,900	אל סלוודור
1,494	אתיופיה
1,800	גוואטמלה
	גינאה (מכסת היסוד לייצוא תיקבע על ידי המועצה)
490	האיטי
425	הונדורס
423	הודו
1,357	אינדונזיה
3,073	חוף השנהב
860	קניה
910	הרפובליקה המלגאשית
1,760	מכסיקו

- (1) בהתאם להוראות סעיף 31(1) אין לארצות המייצאות המבויות להלן מכסת יסוד לייצוא. הן יקבלו לשנת הקפה 1968-1969 את מכסות הייצוא דלקמן:
- בוליביה, 50,000 שקלים; קונגו (ברזוויל), 25,000 שקלים; קובה, 50,000 שקלים; דהומי, 33,000 שקלים; גאבון, 25,000 שקלים; גאנה, 51,000 שקלים; ג'מאיקה, 25,000 שקלים; ליבריה, 60,000 שקלים; ניגריה, 52,000 שקלים; פנמה, 25,000 שקלים; פאראגוואי, 70,000 שקלים, סיריה ליאונה, 82,000 שקלים; טרינידדוטובגו, 69,000.
- (2) בורונדי, קונגו (הרפובליקה הדמוקרטית), קובה, רואנדה וונצואלה, לאחר שיגישו לועד הפועל ראיה מתקבלת בדבר ייצור בר-ייצוא העולה על 233,000; 1,000,000; 50,000; 150,000 ו-325,000 שקלים, לפי סדרן - יוענק לכל אחת מהן זיכוי שנתי לייצוא שלא יעלה על הזיכוי השנתי לייצוא שהיתה מקבלת במכסה יסוד של 350,000; 1,300,000; 200,000; 260,000 ו-475,000, לפי סדרן. אולם בשום מקרה לא יילקחו בחשבון ההגדלות שהוענקו לארצות אלה למטרת חישוב חלוקת הקולות.

(המשך לב"ל)

550	ניקרגואה
740	פרו
2,776	פורטוגל
150	רואנדה ⁽²⁾
700	טנזניה
200	טוגו
2,379	אוגנדה
325	ונצואלה ⁽²⁾
<u>55,041</u>	סך הכל
=====	

נספח ב'

ארצות-יעד שמחוץ למכסה הזכרות בסעיף 40, פרק 7

לשבין הסכם זה הארצות אשר רשימתן מובאת להלן הן הארצות הרשאיות לקבל ייצוא מחוץ למכסה:

פולין	בחריין
קאטאר	בוטסואנה
רומניה	ציילון
ערב הסעודית	סין (תאיוון)
סומליה	סין (יבשתית)
אפריקה הדרומית, הרפובליקה של	הונגריה
רוסיה הדרומית	אירן
דרום מערב אפריקה	עירק
סודן	יפן
סוודילנד	קוריאה, הרפובליקה של,
תאילנד	כווית
עומן של שביתת הנשק	לסוטו
ברית הרפובליקות הסוציאליסטיות המועצתיות	מלאווי
זמביה	מוסקט ועומן
	קוריאה הצפונית

הערה

לשמות המקוצרים הציתנים לעיל משמעות גיאוגרפית בלבד, ואין הם כרוכים בשום נקיטת עמדה מדינית.

נ ס פ ח ג

ח ל ו ק ת ה ק ו ל ו ת

<u>מ י ב א ת</u>	<u>מ י צ א ת</u>	<u>ה א ר צ</u>
16	-	ארגנטינה
9	-	אוסטרליה
11	-	אוסטריה
28	-	בלגיה*
-	4	בוליביה
-	332	ברזיל
-	8	בורונדי
32	-	קנדה
-	114	קולומביה
-	20	קונגו (הרפובליקה הדמוקרטית של)
-	21	קוסטה ריקה
-	4	קובה
5	-	קפריסין
9	-	צ'כוסלובקיה
23	-	דנמרק
-	12	הרפובליקה הדומיניקנית
-	16	אקוודור
-	34	אל סלוודור
-	27	אתיופיה
101	-	הרפובליקה הפדרלית של גרמניה
21	-	פינלנד
84	-	צרפת
-	4	גאנה
-	32	גרוטמלה
-	4	גיניאה
-	12	האיטי
-	11	הונדורס
-	11	הודו
-	25	אינדונזיה
7	-	ישראל
47	-	איטליה
-	4	ג'מאיקה
18	-	יפן
-	17	קניה
-	4	ליבריה
-	32	מכסיקו
35	-	הולנד

* לרבות לוכסמבורג

חלוקת הקולות (המשך)

<u>מייבאת</u>	<u>מייצאת</u>	<u>הארץ</u>
6	-	ניו-זילנד
-	13	ניקרגואה
-	4	ניגריה
16	-	נורבגיה
-	(88)	OAMCAF (הארגון האפריקאי והמלגאשי לקפה)
-	(4) ¹	(הארגון האפריקאי והמלגאשי לקפה)
-	15	קמרון
-	3	הרפובליקה המרכז אפריקאית
-	1	קונגו (ברזוויל)
-	1	דהומי
-	1	גאבון
-	47	חוף השנהב
-	13	הרפובליקה המלגאשית
-	3	סרגו
-	4	פנמה
-	16	פרו
-	48	פורטוגל
-	6	רואנדה
-	4	סיירה ליאונה
21	-	ספרד
38	-	שבדיה
19	-	הלווטיה
-	15	טנזניה
-	4	טרינידד-טובגו
6	-	תוניסיה
-	41	אוגנדה
16	-	ברית הרפובליקות הסוציאליסטיות המועצתיות
32	-	הממלכה המאוחדת
400	-	ארצות הברית של אמריקה
-	9	ונצואלה
<u>1,000</u>	<u>996</u>	סך הכל

(1)

קולות יסוד שלא ניתן להעניקם לצדדים המתקשרים האינדיבידואליים, בהתאם להוראות סעיף 5(4) (ב).

בשם ארגנטינה:

ח.מ. רודא

בשם בוליביה:

פ. אורטיז ס.

בשם ברזיל:

חוזא סטא קמרה

28 במארס, 1968

בשם בורונדי:

י. בהימנגה

30 במארס, 1968

בשם קמרון:

מ. נז'ינא

29 במארס, 1968

בשם קנדה:

ג'ורג' אגנסיף

29 במארס, 1968

בשם הרפובליקה המרכז אפריקאית:

מ.ג. - דוגתא

20 במארס, 1968

בשם קולומביה:

גוליו סזר טורביי

בשם קובגו (ברזוויל):

א. אנגאבו

28 במארס, 1968

בשם קוסטה-ריקה:

לואיס ד. טיבוקו

30 במארס, 1968

בשם קפריסין:

ד. הדז'ימילטיס

28 במארס, 1968

בשם צ'כוסלובקיה:

ד"ר מילן קלוסק

29 במארס, 1968

בשם דנמרק:

אוטו רוזה בורש

29 במארס, 1968

בשם הרפובליקה הדומיניקנית:

ח.ר. מולינה - אורבה

26 במארס, 1968

בשם אקוודור:

מרכוס אוסקוביץ

28 במארס, 1968

בשם אל-סלוודור:

ריינלדו גלינדו פוהל

28 במארס, 1968

בשם אתיופיה:

ליז' אבדלקשאיו מקובן

28 במארס, 1968

בשם הרפובליקה הפדרלית של גרמניה:

אדגר וון שמידט-פאולי

28 במארס 1968

בשם פינלנד:

מקס יעקובסון

29 במארס 1968

בשם צרפת:

ארמנד בררד

28 במארס, 1968

בשם גאבורן:

מ. סנדורגוט

בשם גרוטמלה:

ר. מונסט קובר

28 במארס 1968

בשם גינאה:

מרופ אשקר

28 במארס, 1968

בשם האיטי:

מ.ש. אנטואן

בשם הונדורס:

ה. לופז וילאמיל

בשם הודו:

ג. פרתאסאראתי

30 במארס, 1968

בשם אינדונזיה:

רואסלן עבדולגני

28 במארס, 1968

בשם ישראל:

ש. רוזן

31 במארס, 1968

בשם איטליה:

פיירו וינצי

28 במארס, 1968

בשם חוף השנהב:

ס. אקא

26 במארס, 1968

בשם ג'מאיקה:

קית ג'ונסון

28 במארס, 1968

בשם יפן:

ט. אומורי

26 במארס, 1968

בשם קניה:

בורודי גוורא

26 במארס, 1968

בשם מדגסקר:

ל. רקוטומאללה

25 במארס, 1968

בשם מכסיקו:

מ.א. קורדזה, הבן

20 במארס, 1968

בשם הולנד:

בכפוף לאישרור

28 במארס, 1968

דוקו מידלבורג

בשם ניו-זילנד:

נ.ר. פארל

27 במארס, 1968

בשם ניקרגואה:

ג. לאנג

29 במארס, 1968

בשם ניגריה:

נ. אקפורודא קלארק

בשם נורבגיה:

א. המברו

29 במארס, 1968

בשם פרו:

קרלוס מקהני

30 במארס, 1968

בשם פורטוגל:

דוארטא ואז פינטו

בשם רואנדה:

קבנדה

21 במארס, 1968

בשם שבדיה:

ב.פ. בילנר

29 במארס, 1968

בשם הלווסיה:

ב. טורטיני

29 במארס, 1968

בשם טוגו:

א. ז'. אוהין

27 במארס, 1968

בשם טרינידד וטובגו:

פ.ר.י'. סולומון

29 במארס, 1968

בשם תוניסיה:

מחמוד מסטירי

29 במארס, 1968

בשם ארגנטינה:

א. אוטמה אלימדי

28 במארס, 1968

בשם המלכה המאוחדת של בריטניה הגדולה ואירלנד הצפונית:

קארדון

29 במארס, 1968

בשם הרפובליקה המאוחדת של טנזניה:

א.ב.ק. דניאלי

28 במארס, 1968

בשם ארצות הברית של אמריקה:

וילאם ב. בופום

21 במארס, 1968

בשם ונצואלה:

פדרו זולואגא

28 במארס, 1968.

הסתייגות שר הבריאות מהצעת חוק
למניעת האזנת סתר

אני מתנגד להחלפת ההגדרה של "האזנת סתר" שבסעיף 1 להצעת

החוק הנ"ל בהגדרה המוצעת.

קבלת התיקון תשים לאל את כל מגמת החוק, מאחר שתאפשר האזנה

לשיחה כשאחד מבעלי השיחה אינו יודע כלל שמאזינים לה והשני, היודע

ומסכים, ייחכן שיזם אותה, בכוונה תחילה כדי להשיג ידיעה או ראייה

לצרכיו (כגון: בלש פרטי או מתחרה מסחרי).

מוגש ע"י שר הבריאות

תוספת א' לנספח 554

כ" בטבת תשכ"ט
10 בינואר 1969

הסתייגות שר הבריאות מהצעת חוק
למניעת האזנת סתר

אני מתנגד להחלפת ההגדרה של "האזנת סתר" שבסעיף 1 להצעת

החוק הנ"ל בהגדרה המוצעת.

קבלת התיקון תשים לאל את כל מגמת החוק, מאחר שתאפשר האזנה

לשיחה כשאחד מבעלי השיחה אינו יודע כלל שמאזינים לה והשני, היודע

ומסכים, ייתכן שיזם אותה, בכוונה תחילה כדי להשיג ידיעה או ראייה

לצרכיו (כגון: בלש פרטי או מתחרה מסחרי).

מוגש ע"י שר הבריאות

תוספת א' לנספח 554

כ" בטבת תשכ"ט
10 בינואר 1969

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ה ל י ט י ם להכניס את השינויים הבאים בהצעת חוק למניעת האזנת סתר,
תשכ"ג-1962:

- א. בסעיף 1 במקום הגדרת "האזנת סתר" יבוא "האזנת סתר" - האזנה באמצעות מכשיר לשיחת הזולת, במישרין או דרך שלפון, הנעשית ברשות היחיד וללא הסכמת אף אחד מבעלי השיחה, לרבות הקלטת שיחה כאמור.
- ב. בסעיף 1 בהגדרת "רשות בטחון" - במקום "המוסד המרכזי למודיעין ולבטחון" יבוא: "המוסד למודיעין ולתפקידים מיוחדים".
- ג. בסעיף 4 (א) אחרי "המפקח הכללי למשטרת ישראל" יבוא: "אן קצין משטרה בדרגת ניצב שיוסמך על ידו, בדרך כלל או למקרה מסוים"; כן תימחק המלה "בלשכתו".
- ד. סעיף 7 להצעה - בטל.
- ה. אחרי סעיף 8 יווסף סעיף חדש שיקבע:
"הוראות חוק זה לא יחולו על קוי שלפון אשר בסימום צבא הגנה לישראל".

ד ב ר י ה ס ב ר

הצעת החוק למניעת האזנת סתר, תשכ"ג-1962 הוגשה לכנסת ביום ה' בחשוון תשכ"ג (5.11.62) והועברה אחרי הקריאה הראשונה לוועדת החוקה, חוק ומשפט. הדיון בהצעה הוקפא בשעתו - משנתברר כי קבלת החוק בנוסחו המוצע עלול לגרום קשיים מרחיקי לכת לרשויות הבטחוניות והמשטרתיות שיצטרכו לפעול על פיו.

עתה מוצע לחדש את הטיפול בהצעה הממשלתית, אולם זאת תוך הכנסת תיקונים מספר שיסירו את הלקויים בהצעה שנתגלו מאז הגשתה, ואלה התיקונים:

לסעיף 1 מן ההחלטה: "האזנת סתר" מוגדרת כיום בהצעה כדלהלן:

"1. בחוק זה -

"האזנת סתר" - האזנה באמצעות מכשיר לשיחת הזולת, במישרין או דרך שלפון ללא הסכמת בעלי השיחה, לרבות הקלטת שיחה כאמור;"

לאור נוסח זה כלולים בה גט האזנה שאיננה נעשית ברשות היחיד (לדוגמא בתאי-מעצר) וגם האזנה בהסכמת אחד מבעלי השיחה (כגון מזכיר המאזין לשיחה, ברשות מעבידו או סוכן המקליט שיחה אותה הוא מנהל).

./ההחלטה

ההחלטה מציעה לצמצם את הגדרת המונח "האזנת סתר", רק להאזנה הנעשית ברשות היחיד ושאף אחד מבעלי הסיחה לא הסכים לה. אם הצעה זו תתקבל לא יחול החוק על האזנה בהסכמת צד אחד או על האזנה בתאי מעצר וכו'.

לסעיף 2 מן ההחלטה: לאור שינויים בכינוי הרשמי יבוא במקום "המוסד המרכזי למודיעין ולבטחון" - המוסד למודיעין ולתפקידים מיוחדים".

לסעיף 3 מן ההחלטה:

(א) על פי נוסח ההצעה חייבת הפניה לבית המשפט בקשר לגלוי פסעים להיעשות איטית ע"י המפכ"ל. דבר זה עלול ליצור הכבדה רבה ולכן מוצע לאפשר למפכ"ל להסמך קציני מסטרה בדרגת ניצב, לפנות כאמור.

(ב) לפי נוסח ההצעה צריכה הפניה של המפכ"ל (או קצין המסטרה האחר בדרגת ניצב) אל השופט, ממנו מבקשים את ההיתר, להעשות בלשכתו של השופט. כדי לאפשר פניה לשופט במקרים דחופים גם מחוץ לשעות העבודה, היינו גם כאשר איננו בבית המשפט, מוצע למחוק את המלה "בלשכתו".

לסעיף 4 מן ההחלטה: קוי הטלפון הצבאיים חיוני שימשיכו להמצא בהאזנה מתמדת של גורמי בטחון קטר, לסם מניעת דליפות בטחונות ולכן מוצע להוציאם מכלל תחולת החוק.

לסעיף 5 מן ההחלטה: סעיף 7 להצעה התיחס לציורף תביעה אזרחית לתביעה פלילית, הליך שבוטל בינתיים ע"י חוק סדר הדין הפלילי, תשכ"ה-1965. לכן מוצע לבטל סעיף 7.

מוגש ע"י שר המשפטים

ו' בכסלו תשכ"ט
27.11.68

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם להכניס את הסינויים הבאים בהצעת חוק למניעת האזנת סתר,
תשכ"ג-1962:

- א. בסעיף 1 במקום הגדרת "האזנת סתר" יבוא "האזנת סתר" - האזנה באמצעות מכשיר לשיחת הזולת, במישרין או דרך טלפון, הנעשית ברשות היחיד וללא הסכמת אף אחד מבעלי השיחה, לרבות הקלטת שיחה כאמור.
- ב. בסעיף 1 בהגדרת "רשות בטחון" - במקום "המוסד המרכזי למודיעין ולבטחון" יבוא: "המוסד למודיעין ולתפקידים מיוחדים".
- ג. בסעיף 4 (א) אחרי "המפקח הכללי למשטרת ישראל" יבוא: "אן קצין משטרה בדרגת ניצב שיוסמך על ידו, בדרך כלל או למקרה מסוים"; כן תימחק המלה "בלשכתו".
- ד. סעיף 7 להצעה - בטל.
- ה. אחרי סעיף 8 יווסף סעיף חדש שיקבע:
"הוראות חוק זה לא יחולו על קוי טלפון אשר בסימום צבא הגנה לישראל".

ד ב ר י ה ס ב ר

הצעת החוק למניעת האזנת סתר, תשכ"ג-1962 הוגשה לכנסת ביום ח' בחשוון תשכ"ג (5.11.62) והועברה אחרי הקריאה הראשונה לוועדת החוקה, חוק ומשפט. הדיון בהצעה הוקפא בשעתו - משנחברר כי קבלת החוק בנוסחו המוצע עלול לגרום קשיים מרחיקי לכת לרשויות הבטחוניות והמשטרתיות שיצטרכו לפעול על פיו.

עתה מוצע לחדש את הטיפול בהצעה הממשלתית, אולם זאת תוך הכנסת תיקונים מספר שיסירו את הלקויים בהצעה שנחגלו מאז הגשתה, ואלה התיקונים:

לסעיף 1 מן ההחלטה: "האזנת סתר" מוגדרת כיום בהצעה כדלהלן:

1. בחוק זה -

"האזנת סתר" - האזנה באמצעות מכשיר לשיחת הזולת, במישרין או דרך טלפון ללא הסכמת בעלי השיחה, לרבות הקלטת שיחה כאמור;

לאור נוסח זה כלולים בה גט האזנה שאיננה נעשית ברשות היחיד (לדוגמא בתאי-מעצר) וגם האזנה בהסכמת אחד מבעלי השיחה (כגון מזכיר המאזין לשיחה, ברשות מעבידו או סוכן המקליט שיחה אותה הוא מנהל).

./ההחלטה

ההחלטה מציעה לצמצם את הגדרת המונח "האזנת סתר", רק להאזנה הנעשית ברשות היחיד ושאינה אחד מבעלי הסיחה לא הסכים לה. אם הצעה זו תתקבל לא יחול החוק על האזנה בהסכמת צד אחד או על האזנה בחאי מעצר וכו'.

לסעיף 2 מן ההחלטה: לאור שינויים בכינוי הרשמי יבוא במקום "המוסד המרכזי למודיעין ולבטחון" - המוסד למודיעין ולתפקידים מיוחדים".

לסעיף 3 מן ההחלטה:

(א) על פי נוסח ההצעה חייבת הפניה לבית המשפט בקשר לגילוי פסעים להיעשות איטית ע"י המפכ"ל. דבר זה עלול ליצור הכבדה רבה ולכן מוצע לאפשר למפכ"ל להסמיך קציני משטרה בדרגת ניצב, לפנות כאמור.

(ב) לפי נוסח ההצעה צריכה הפניה של המפכ"ל (או קצין המשטרה האחר בדרגת ניצב) אל השופט, ממנו מבקשים את ההיתר, להעשות בלשכתו של השופט. כדי לאפשר פניה לשופט במקרים דחופים גם מחוץ לשעות העבודה, היינו גם כאחר איננו בבית המשפט, מוצע למחוק את המלה "בלשכתו".

לסעיף 4 מן ההחלטה: קוי הטלפון הצבאיים חיוני שימשיכו להמצא בהאזנה מתמדת של גורמי בטחון קשר, לשם מניעת דליפות בטחוניות ולכן מוצע להוציאם מכלל תחולת החוק.

לסעיף 5 מן ההחלטה: סעיף 7 להצעה התיחס לצירוף חביעה אזרחית לתביעה פלילית, הליך שבוסל בינתיים ע"י חוק סדר הדין הפלילי, תשכ"ה-1965. לכן מוצע לבטל סעיף 7.

מוגש ע"י שר המשפטים

ו' בכסלו תשכ"ט
27.11.68

הצעת חוק מועצת הרבנות הראשית (בחירות) (הוראת שעה), תשכ"ט-1968

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לאשר את הצעת חוק מועצת הרבנות הראשית (בחירות) (הוראת שעה),
- - - תשכ"ט-1968, המ"ב.

מוגש ע"י שר הדתות

נספח 553

ו' בכסלו תשכ"ט
27 בנובמבר 1968

הצעת חוק מועצת הרבנות הראשית (בחירות) (הוראת קעה), תשכ"ט-1968

1. בחירות הרבנים הראשיים לישראל ולמועצת הרבנות הראשית לישראל ייערכו לא יאוחר מיום 30 בנובמבר 1970.
2. הרבנים הראשיים לישראל ומועצת הרבנות הראשית לישראל שנחברו ביום ד' בניסן תשכ"ד (17 במרס 1964) ימשיכו לכהן כדין עד לעריכת הבחירות כאמור בסעיף 1.
3. ביצוע שר הדתות ממונה על ביצוע חוק זה.

ד ב ר י ה ט ב ר

ביום ד' בניסן תשכ"ד (17 במרס 1964) נתקיימו בחירות למועצת הרבנות הראשית לפי תקנות הבחירות למועצת הרבנות הראשית, תשכ"ג-1963. ההודעה על תוצאות אותן בחירות נתפרסמה בילקוט הפרסומים 1079, תשכ"ד, עמ' 1075.

ביום ד' בניסן תשכ"ט (23 במרס 1969), יפקע תוקף כהונתה של מועצת הרבנות הראשית, שנבחרה לתקופת חמש שנים בלבד. שר הדתות מינה ועדה ציבורית באיטור הממסלה שמחפידה להכין חוקת בחירות קבועה למועצת הרבנות הראשית שתובא כהצעת חוק לכנסת. ברס, עד שתתקבל חוקת בחירות קבועה, יס להבטיח המסך כהונתה של מועצת הרבנות הראשית וקיום עקרון הבחירות למוסד נכבד זה.

הצעת חוק מועצת הרבנות הראשית (בחירות) (הוראת שעה), תשכ"ט-1968

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לאשר את הצעת חוק מועצת הרבנות הראשית (בחירות) (הוראת שעה),
- - - תשכ"ט-1968, המ"ב.

מוגש ע"י שר הדתות

נספח 553

ו' בכסלו תשכ"ט
27 בנובמבר 1968

הצעת חוק מועצת הרבנות הראשית (בחירות) (הוראת שעה), תשכ"ט-1968

1. בחירות 1. בחירות לרבנים הראשיים לישראל ולמועצת הרבנות הראשית לישראל ייערכו לא יאוחר מיום 30 בנובמבר 1970.
2. הארכת הכהונה 2. הרבנים הראשיים לישראל ומועצת הרבנות הראשית לישראל שנחברו ביום ד' בניסן תשכ"ד (17 במרס 1964) ימשיכו לכהן כדין עד לעריכת הבחירות כאמור בסעיף 1.
3. ביצוע 3. שר הדתות ממונה על ביצוע חוק זה.

ד ב ר י ה ט ב ר

ביום ד' בניסן תשכ"ד (17 במרס 1964) נחקקו בחירות למועצת הרבנות הראשית לפי תקנות הבחירות למועצת הרבנות הראשית, תשכ"ג-1963. ההודעה על תוצאות אותן בחירות נתפרסמה בילקוט הפרסומים 1079, תשכ"ד, עמ' 1075.

ביום ד' בניסן תשכ"ט (23 במרס 1969), יפקע חוקף כהונתה של מועצת הרבנות הראשית, שנבחרה לתקופת חמש שנים בלבד. שר הדתות מינה ועדה ציבורית באישור הממשלה שמתפקידה להכין חוקת בחירות קבועה למועצת הרבנות הראשית שתובא כהצעת חוק לכנסת. ברם, עד שתתקבל חוקת בחירות קבועה, יש להבטיח המשך כהונתה של מועצת הרבנות הראשית וקיום עקרון הבחירות למוסד נכבד זה.

א. שם החוק המוצע:

חוק החברה לישראל בע"מ, תשכ"ט-1968.

ב. עיקרי הוראות החוק המוצע:

1. יינתנו הקלות במסים לחברה לישראל בע"מ (להלן - החברה) שנתאגדה בישראל בהון מזיות של 100.000.000 (מאה מיליון) דולר של ארצות הברית של אמריקה.

2. יוגדל הונה של החברה - ניתן יהיה להחיל את הוראותיו של חוק זה לגבי ההון המוגדל רק לאחר ששר האוצר, באישור ועדת הכספים של הכנסת, יקבעו (וזאת בכל פעם שיוגדל ההון) כי יהיה זה לתועלת הצבור להחיל את הוראות החוק לגבי ההון המוגדל.

3. ואלה ההטבות שיינתנו לחברה, במסים המוטלים על הכנסתה -
(א) בתקופת ההטבות תהיה החברה חייבת, במס חברות בשיעור שלא יעלה על 28 אחוזות לכל לירה של הכנסתה החייבת ותהיה פטורה מכל מס אחר על הכנסה זו, בכפוף לאמור בפסקה (ג) שלהלן.

(ב) כל סדרת מזיות (כלומר הוצאת מזיות על ידי הודעה לציבור, במטרת ההון הרטום של החברה כמפורט בסעיף ב.1 דלעיל ואילו לגבי הסדרה הראשונה - תכלול גם את המזיות של החותמים על תזכיר ההתאגדות של החברה) תזכה את החברה בתקופת הטבות בפרדת.

תקופת ההטבות של החברה לגבי כל סדרת מזיות היא אחד משני אלה - החל מסבת המס בה הוצאה הסדרה וכלה בתום 10 שנות מס סלאחריה, או תוך 10 שנים מסבת המס הראשונה שבה היתה לחברה הכנסה חייבת - לפי המועד המאוחר יותר.

(ג) בתום תקופת ההטבות של החברה לגבי סדרת מזירות כלשהיא וכל עוד זכאית החברה להטבות בטל סדרות אחרות, תהיה החברה זכאית להטבות על אותו חלק מהכנסתה החייבת מכלל הכנסתה החייבת של החברה, כיחס הסכום הנפרע של סדרת המזירות שעדיין מזכורת אותה בהטבות, לסכום הנפרע של כל סדרות המזירות שהוצאו. הסעור האמור ייקבע לגבי כל סבת מט - בתום אותה שנה.

(ד) גם בתום תקופת ההטבות תהיה החברה חייבת רק במט חברות, אולם מט החברות שהיא תסלם אז, יהיה בסעור הרגיל החל על חברה.

(ה) החברה תהיה פטורה ממט רווח הון.

4. ואלה ההטבות שייצטוו לבעלי המזירות, במסים המוטלים על ההכנסה.

(א) בעל מניה שקיבל דיבידנד שמקורו בהכנסת החברה שבהצבתה מהטבות כאמור בסעיף 3 דלעיל, יהיה פטור ממט החל על הכנסה שהוא הדין לגבי פירות הסקעה המסתלמים על ידי חברה אחרת מתוך דיבידנד כאמור שהיא קבלה מהחברה לישראל בע"מ.

הפטור האמור יינתן אף אם נתקבל הדיבידנד על ידי בעל המניה תוך 10 שנים מתום תקופת ההטבות של החברה לגבי אותה הכנסה; ובלבד שלענין קביעת הפטור האמור יראו את הכנסות החברה שהתהוו ראשונות, כאילו חולקו ראשונות.

(ב) בעל מניה שקיבל דיבידנד שמקורו ברווחי הון של החברה יהיה פטור עליו ממט.

(ג) בעל מניה שהוא תושב חוץ יהיה חייב על דיבידנד שקיבל לאחר תקופת ההטבות שלו, במט שלא יעלה על 25 אגורות לכל לירה, בלבד.

(ד) בעל מזירות בחברה יהיה פטור ממט על רווח הון בעת מכירת מזירות אלה.

5. הקלות במס עזבון -

בטווי העזבון של מי שנפטר לאחר תחילת חוק זה (בין אם היה תושב ישראל ובין אם היה תושב חוץ) לא ייכללו מניות של החברה שהיו בבעלותו בעת פטירתו ושהוכח למנהל מס עזבון, שהנן מניות מסדרת המניות כמפורט בטעיפים ב.1 או 2,

6. פטורים ממס בולים -

(א) דו"ח על הקצאת מניות; תזכיר ההתאגדות; סטר העברת מניות וסטר מניה למוכ"ז, המתייחסים לסדרת מניות כמפורט בטעיף ב.1 ו-2 לתזכיר - יהיו פטורים ממס בולים.

(ב) אגרות חוב כאמור בטעיף 5(א) לתוספת א' לחוק מס הבולים על מסמכים, תשכ"א-1961 וכן סטר באגרות המתייחס לאגרות חוב כאלה - יהיו פטורים ממס בולים אם סר האוצר באיסור ועדת הכספים של הכנסת קבע, כי הפטור האמור הוא לתועלת הצבור.

7. הקלות ברכישת מטבע חוץ -

תושב חוץ שרכש ניירות ערך המוצעים על ידי החברה, תמורת מטבע חוץ או תמורת לירות ישראליות שקבל מפדיון של אגרות מדינת ישראל שהופצו מחוץ לישראל, והפדיון כאמור אושר לענין זה על ידי המפקח על מטבע חוץ, זכאי לקבל מטבע חוץ לפי הסער הרשמי, כדי להעביר אל מחוץ לישראל, את הכנסותיו מניירות ערך אלה וכן את תמורת מכירתם בישראל.

ג. מטרת החוק המוצע והצורך בו:

החברה לישראל בע"מ מוקמת על מנת ליזום הקמתם והרחבתם של מפעלי תעסיה, חקלאות, תיירות, תחבורה וסירותים ציבוריים, וכן ייע החברה ביצוהלת של מפעלים אלה והטבת ידע וכח מקצועי.

הונה ההתחלתי של החברה הוא 100.000.000 (מאה מיליון) דולר
של ארה"ב, והוא מחולק למניות בנות 100,000.- (מאה אלף) דולר.

80% מההסקה יגויס בחוץ לארץ ואילו מתוך 20% הנותרים
תטקיע הממשלה עד ל-10%.

לאור האופי המיוחד של החברה מוצע להעניק לה הטבות במיטוי,
ההטבות דומות לאלה שמעניק החוק לעידוד השקעות הון למפעלים
מאושרים אולם הפטור ממס הכנסה יהיה לתקופה של 10 שנים ובנוסף
לכן ייקבע כי גם לאחר תקופת ההטבות תהיה החברה חייבת אך
ורק במס חברות, אולם בסעור המס הרגיל.

ייתכן לבעלי המניות פטור ממס רווח הון אף אם החברה לא
תרסום אותן בבורסה וכן ייתכן פטור ממס עזבון לבעלי מניות
החברה אם הן מניות מסדרה שהחוק חל עליה.

ייתכן לחברה פטור ממס בולים על הקצאת המניות, תזכיר ההתאגדות,
ספר העברת מניות וסטרי מניה למוכ"ז וכן לגבי סדרת אגרות
חוב, טאוטר על ידי שר האוצר וועדת הכספים כי לתועלת הציבור
יהיה אם יפטרו אותה ממס הבולים.

לתוטב חוץ סירכוס ביירות ערך המוצעים על ידי החברה תנתן
הזכות להוציא מן הארץ רווחים עליהם, וכן את תמורת מכירתם
בישראל, במסבב חוץ סירכוס תמורת סער החליפין הרטמי.

ד. השפעת החוק המוצע על החוק הקיים:

אין.

ה. השפעת החוק המוצע על תקציב המדינה:

צפוי הפסד אך לא ניתן להעריכו.

ו. השפעת החוק המוצע על התקן של המשרד שימונה על ביצועו:

ז. השפעת החוק המוצע על ההבט המינהלי:

אין.

ח. היועץ המשפטי לממשלה סמך את ידו על התזכיר מבחינה משפטית.

ט. הממונה על התקציבים סמך ידו על התזכיר מבחינה תקציבית.

י. הסתיוגויות משרדי הממשלה:

1. סר המספטים מציע לסקור את האפשרות של חקיקה כללית, להבדיל מחוק לחברה מסוימת, שעל פיה יבתנו ההקלות המוצעות לכל חברה שהונה אינו פוחת מ-350 מיליון לירות וסאוסרה על פי איסור מיוחד לאחר שמלאה תנאים סייקבעו בדבר אופן גיוס ההון, סכום ההון הנפרע, מסרות החברה וכו'.

2. משרדי הבריאות והסיכון מציעים לצמצם את תקופת ההטבות של החברה מ-10 שנים ל-5 שנים.

3. הערותיו של הממונה על החקיקה הפיסקאלית לגבי סעיף ב.4(ג) ו-ב.6(ב) נתקבלו ובכללו בתזכיר. הערתו לגבי סעיף ב.8, אף היא נתקבלה ואף הורחבה - הסעיף צמח כולו.

מוצא ל"ט טר ה"א

א. שם החוק המוצע:

חוק החברה לישראל בע"מ, תשכ"ט-1968.

ב. עיקרי הוראות החוק המוצע:

1. יינתנו הקלות במסים לחברה לישראל בע"מ (להלן - החברה) שבתאגדה בישראל בהון מביות של 100.000.000 (מאה מיליון) דולר של ארצות הברית של אמריקה.

2. יוגדל הונו של החברה - ניתן יהיה להחיל את הוראותיו של חוק זה לגבי ההון המוגדל רק לאחר ששר האוצר, באישור ועדת הכספים של הכנסת, יקבעו (וזאת בכל פעם שיוגדל ההון) כי יהיה זה לתועלת הצבור להחיל את הוראות החוק לגבי ההון המוגדל.

3. ואלה ההטבות שיינתנו לחברה, במסים המוטלים על הכנסתה -

(א) בתקופת ההטבות תהיה החברה חייבת, במס חברות בשיעור שלא יעלה על 28 אגורות לכל לירה של הכנסתה החייבת ותהיה פטורה מכל מס אחר על הכנסה זו, בכפוף לאמור בפסקה (ג) שלהלן.

(ב) כל סדרת מביות (כלומר הוצאת מביות על ידי הודעה לציבור, במסגרת ההון הרטום של החברה כמפורט בסעיף ב.1 דלעיל ואילו לגבי הסדרה הראשונה - תכלול גם את המביות של החותמים על תזכיר ההתאגדות של החברה) תזכה את החברה בתקופת הטבות נפרדת.

תקופת ההטבות של החברה לגבי כל סדרת מביות היא אחד מסני אלה - החל מסנת המס בה הוצאה הסדרה וכלה בתום 10 שנות מס שלאחריה, או תוך 10 שנים מסנת המס הראשונה שבה היתה לחברה הכנסה חייבת - לפי המועד המאוחר יותר.

(ג) בתום תקופת ההטבות של החברה לגבי סדרת מזירות כלשהיא וכל עוד זכאית החברה להטבות בסל סדרות אחרות, תהיה החברה זכאית להטבות על אותו חלק מהכנסתה החייבת מכלל הכנסתה החייבת של החברה, כיחס הסכום הנפרע של סדרת המזירות שעדיין מזכות אותה בהטבות, לסכום הנפרע של כל סדרות המזירות שהוצאו. הסעור האמור ייקבע לגבי כל שנת מס - בתום אותה שנה.

(ד) גם בתום תקופת ההטבות תהיה החברה חייבת רק במס חברות, אולם מס החברות שהיא תשלם אז, יהיה בסעור הרגיל החל על חברה.

(ה) החברה תהיה פטורה ממס רווח הון.

4. ואלה ההטבות שייצטוו לבעלי המזירות, במסים המוטלים על ההכנסה.

(א) בעל מניה סקיבל דיבידנד שמקורו בהכנסת החברה שבהצבה מהטבות כאמור בסעיף 3 דלעיל, יהיה פטור ממס החל על הכנסה והוא הדין לגבי פירות הסקעה המסתלמים על ידי חברה אחרת מתוך דיבידנד כאמור שהיא קבלה מהחברה לישראל בע"מ.

הפטור האמור ייצתן אף אם נתקבל הדיבידנד על ידי בעל המניה תוך 10 שנים מתום תקופת ההטבות של החברה לגבי אותה הכנסה; ובלבד שלעבין קביעת הפטור האמור יראו את הכנסות החברה שהתהוו ראשונות, כאילו חולקו ראשונות.

(ב) בעל מניה סקיבל דיבידנד שמקורו ברווחי הון של החברה יהיה פטור עליו ממס.

(ג) בעל מניה שהוא תושב חוץ יהיה חייב על דיבידנד סקיבל לאחר תקופת ההטבות שלו, במס שלא יעלה על 25 אגורות לכל לירה, בלבד.

(ד) בעל מזירות בחברה יהיה פטור ממס על רווח הון בעת מכירת מזירות אלה.

5. הקלות במס עזבון -

בסווי העזבון של מי שבפטר לאחר תחילת חוק זה (בין אם היה תושב ישראל ובין אם היה תושב חוץ) לא ייכללו מניות של החברה שהיו בבעלותו בעת פטירתו ושהוכח למנהל מס עזבון, שהנן מניות מסדרת המניות כמפורט בסעיפים ב.1 או 2,

6. פטורים ממס בולים -

(א) דו"ח על הקצאת מניות; תזכיר ההתאגדות; סטר העברת מניות וסטר מניה למוכ"ז, המתייחסים לסדרת מניות כמפורט בסעיף ב.1 ו-2 לתזכיר - יהיו פטורים ממס בולים.

(ב) אגרות חוב כאמור בסעיף 5(א) לתוספת א' לחוק מס הבולים על מסמכים, ותכ"א-1961 וכן סטר באמנות המתייחס לאגרות חוב כאלה - יהיו פטורים ממס בולים אם סר האוצר באיסור ועדת הכספים של הכנסת קבע, כי הפטור האמור הוא לתועלת הצבור.

7. הקלות ברכישת מטבע חוץ -

תושב חוץ שרכש ניירות ערך המוצעים על ידי החברה, תמורת מטבע חוץ או תמורת לירות ישראליות שקבל מפדיון של אגרות מדינת ישראל שהופצו מחוץ לישראל, והפדיון כאמור אוסר לענין זה על ידי המפקח על מטבע חוץ, זכאי לקבל מטבע חוץ לפי השער הרשמי, כדי להעביר אל מחוץ לישראל, את הכנסותיו מניירות ערך אלה וכן את תמורת מכירתם בישראל.

ג. מטרת החוק המוצע והצורך בו:

החברה לישראל בע"מ מוקמת על מנת ליזום הקמתם והרחבתם של מפעלי תעסיה, חקלאות, תיירות, תחבורה וסירותים ציבוריים, וכן ייע החברה ביצוהלם של מפעלים אלה והסגת ידע וכת מקצועי.

הרונה ההתחלתי של החברה הוא 100.000.000 (מאה מליון) דולר
של ארה"ב, והוא מחולק למניות בנות -100,000 (מאה אלף) דולר.

80% מההטקסה יגויס בחוץ לארץ ואילו מתוך 20% הנותרים
תשקיע הממשלה עד ל-10%.

לאור האופי המיוחד של החברה מוצע להעניק לה הטבות במיטוי,
ההטבות דומות לאלה שמעניק החוק לעידוד השקעות הון למפעלים
מאושרים אולם הפטור ממס הכנסה יהיה לתקופה של 10 שנים ובנוסף
לכן ייקבע כי גם לאחר תקופת ההטבות תהיה החברה חייבת אך
ורק במס חברות, אולם בסעור המס הרביל.

ייתכן לבעלי המניות פטור ממס רווח הון אף אם החברה לא
תרסום אותן בבורסה וכן ייתכן פטור ממס עזבון לבעלי מניות
החברה אם הן מניות מסדרה שהחוק חל עליה.

ייתכן לחברה פטור ממס בולים על הקצאת המניות, תזכיר ההתאגדות,
סטר העברת מניות ושטרי מניה למוכ"ז וכן לגבי סדרת אגרות
חוב, טאוטר על ידי סר האוצר וועדת הכספים כי לתועלת הציבור
יהיה אם יפטרו אותה ממס הבולים.

לתוחב חוץ סירכוס ביירות ערך המוצעים על ידי החברה תצתן
הזכות להוציא מן הארץ רווחים עליהם, וכן את תמורת מכירתם
בישראל, במסבב חוץ סירכוס תמורת סער החליפין הרסמי.

ד. השפעת החוק המוצע על החוק הקיים:

אין.

ה. השפעת החוק המוצע על תקציב המדינה:

צפוי הפסד אך לא ניתן להעריכו.

ו. השפעת החוק המוצע על התקן של המשרד שימונה על ביצועו:

ז. השפעת החוק המוצע על ההבט המינהלי:

אין.

ח. היועץ המשפטי לממשלה סמך את ידו על התזכיר מבחינה משפטית.

ט. הממונה על התקציבים סמך ידו על התזכיר מבחינה תקציבית.

י. הסתיוגוריות משרדי הממשלה:

1. טר המספטים מציע לסקול את האפשרות של חקיקה כללית, להבדיל מחוק לחברה מסוימת, שעל פיה יבוצו ההקלות המוצעות לכל חברה שהוצה אינו פוחת מ-350 מיליון לירות וסאוסרה על פי איסור מיוחד לאחר שמלאה תנאים סייקבעו בדבר אופן גיוס ההון, סכום ההון הנפרע, מטרות החברה וכו'.

2. משרדי הבריאות והטיכון מציעים לצמצם את תקופת ההטבות של החברה מ-10 שנים ל-5 שנים.

3. הערותיו של הממונה על החקיקה הפיסקאלית לגבי סעיף ב.4(ג) ו-ב.6(ב) נתקבלו ובכללו בתזכיר. הערתו לגבי סעיף ב.8, אף היא נתקבלה ואף הורחבה - הסעיף צמח כולו.

נאמן ז' טר האוצר

הסתייגות שר המשטרה מהצעת חוק ביטוח בריאות כולל

אני מסתייג מן האמור בסעיף 4 בחוק המוצע ביחס לשוטרים, סוהרים והתלויים בהם.

סעיף זה מוציא את הב"ל מתחולת החוק. תוך סברה, כפי הנראה, ויקיים לשוטרים ולסוהרים ולתלויים בהם ביטוח בריאות מחוץ לקופות חולים.

אין ביטוח שכזה ואין החוק המוצע מציע כל הסדר ביטוח אחר.

אני מציע, איפוא, לקבוע בחוק המוצע הוראה שתתיחס במיוחד לשוטרים ולסוהרים ולתלויים באלה. הוראה זו תסמין את שרי הבריאות והעבודה, בעצה אחת עמי, לקבוע הסדר מיוחד של ביטוח בריאות עבור אלה, בהתחשב במעמדם המיוחד מבחינת החוק ובתנאי השירות המיוחדים.

תוספת א' לבספח 551

ט"ז בטבת תשכ"ט
6.1.69

הסתייגות שר המשטרה מהצעת חוק ביטוח בריאות כולל

אני מסתייג מן האמור בסעיף 4 בחוק המוצע ביחס לשוטרים, סוהרים והתלויים בהם.

סעיף זה מוציא את הב"ל מתחולת החוק. תוך סברה, כפי הנראה, חוקיים לשוטרים ולסוהרים ולתלויים בהם ביטוח בריאות מחוץ לקופות חולים.

אין ביטוח שכזה ואין החוק המוצע מציע כל הסדר ביטוח אחר.

אני מציע, איפוא, לקבוע בחוק המוצע הוראה שתתייחס במיוחד לשוטרים ולסוהרים ולתלויים באלה. הוראה זו תסמין את שרי הבריאות והעבודה, בעצה אחת עמי, לקבוע הסדר מיוחד של ביטוח בריאות עבור אלה, בהתחשב במעמדם המיוחד מבחינת החוק ובתנאי השירות המיוחדים.

תוספת א' לבספח 551

ט"ז בטבת תשכ"ט
6.1.69

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס , בהמשך להחלטות מס' 114(ב) מיום ז' בכסלו תשכ"ז (20.11.66) ומס' 694 מיום א' באלול תשכ"ח (25.8.68), לרשות את החלטות ועדת השרים לענין ביטוח בריאות כולל ואח שיוטת הצעת חוק לענין ביטוח בריאות, תשכ"ח-1968, המ"ב; להטיל על ועדת השרים לעניני כלכלה לבחון הבעיות הכספיות והתקציביות הכרוכות בביטוח בריאות כולל ולהביא מסקנותיה לממשלה.

ד ב ר י ה ס ב ר

הממשלה בהחלטותיה מס' 114 מיום ז' בכסלו תשכ"ז (20.11.66) ומס' 694 מיום א' באלול תשכ"ח (25.8.68), הסמיכה את שרי הבריאות והעבודה למנות ועדה ציבורית ממסלחית אשר תמליץ בפני הממשלה על דרכים להנהגת ביטוח בריאות כולל ושלבי הגשתו; הטילה על ועדת שרים לבחון את המלצות הועדה האמורה ולהכינן לדיון והחלטות הממשלה. ועדת השרים לענין ביטוח בריאות כולל סיכמה את דיוניה בהמלצות הועדה הציבורית ממסלחית, ומציעה כי בטרם תדון הממשלה בנושא, תבחון ועדת השרים לעניני כלכלה את הבעיות הכספיות והתקציביות הכרוכות בביטוח בריאות כולל.

מוגש ע"י ועדת שרים

נספח 551

כ"ט בחשוון תשכ"ט
20 בנובמבר 1968

א. לאשר המלצות הרוב של הועדה. הציבורית-ממשלתית לענין הנהגת ביטוח בריאות כולל אשר הוקמה ע"י החלטה מס. 114(א) של הממשלה מיום ז' בכסלו תשכ"ז (20.11.66), כדלקמן:

המלצה 2

ביטוח בריאות כולל יונהג כחוק במדינה.

המלצה 3

הביטוח יבוצע באמצעות קופות החולים הקיימות, המוסמכות ע"י הממשלה. חברי קופ"ח קיימות, המוסמכות ע"י הממשלה, יהיו מבוטחים עד יום הקובע - יראו אותם כמולכים לצורך חוק הביטוח.

המלצה מס. 4

- (1) ועדת השרים חביא להכרעה הממשלה את ההצעות הבאות אשר הועלו במסגרת דיוניה לענין המלצה מס. 4 של הועדה הציבורית-ממשלתית בדבר הנהגת ביטוח בריאות כולל:
 - (א) גביית דמי ביטוח מהמבוטחים וגביית מס מקביל מהמעבידים ייעשו ע"י מוסדות הגביה הקיימים (לשכות המס) ו/או קופות החולים הקיימות המוסמכות ע"י הממשלה.
 - (ב) גביית דמי ביטוח מהמבוטחים וגביית מס מקביל מהמעבידים תעשה באמצעות המוסד לביטוח לאומי.
 - (ג) דמי הביטוח מהמבוטחים ייגבו ע"י קופות החולים המוסמכות ע"י הממשלה ומס מקביל מהמעבידים ייגבה באמצעות המוסד לביטוח לאומי.

המלצה מס. 5

- (2) (א) ביטוח נתמכי סעד ומקבלי הטבות סוציאליות של המוסד לביטוח לאומי ייעשה ע"י קופות החולים הקיימות, לפי בחירתם החופשית של מבוטחים אלה.
 - (ב) נציג משרד המשפטים אשר צורף לוועדה ע"י החלטה הועדה מיום ט' באלול תשכ"ח (2.9.68) יגדיר באופן מדויק את הקטגוריות של נתמכי סעד ומקבלי ההטבות הסוציאליות כאמור בסעיף 3 (א) לעיל, בחיאות עם המשרדים הנוגעים בדבר.

המלצה מס. 6

- (3) חוטבים שאינם חברים בקופות חולים קיימות, יצטרפו לאחת הקופות: שכירים באמצעות האיגודים המקצועיים שלהם, עצמאיים באופן אינדיבידואלי.
 - כל קופת חולים מוכרת חייבת לקבל כל תושב שיפנה אליה ללא הגבלה רפואית וללא כל תקופת המתנה והכשרה, לשירותים אשר ייקבעו בתקנות.
- סגן שר הפיתוח מסתייג מן החלק הראשון של ההחלטה האמורה, ומציע דין אחד לשכירים ולעצמאיים.

המלצה מס. 7

- (4) תוקם קרן השוואה.

המלצה מס. 8

- (5) קופות-חולים שתוסמכנה ע"י הממשלה, צריכות למלא תנאים מוקדמים כמפורט להלן:
 - (א) מינימום של מבוטחים, כפי שייקבע.
 - (ב) הוכחה ליכולת להקיף מינימום של מבוטחים כאמור, שימצא מספיק גם לנשיאה בסיכון הכרוך בטיפול במקרים כרוניים וכו'.
 - (ג) מתן שירות בחלקי הארץ כפי שייקבע בחוק.

סר הבראות יתייעץ עם גורמים מוסמכים בדבר קביעת מינימום מספרי של מבוטחים לענין התנאים המוקדמים להסמכת קופות-חולים ע"י הממשלה.

המלצה מס. 9

(6) תקבע בחוק רמה מינימלית לסוגי העזרה הרפואית, וכן ייקבעו בחוק סעור אחיד לדמי ביטוח ומינימום לגימלאות.

המלצה מס. 10

(7) הנהלה עצמית של מבוטחים בה ישתתפו נציגי הממשלה, ולא למטרות רווחים.

המלצה מס. 11

(8) (א) הממשלה תהיה רשאית ליטול הסמכת קופת-חולים זו או אחרת, בדרך שתקבע, במקרה שלא תמלא את התנאים שייקבעו, מבלי לפגוע בזכויות המבוטחים.

(ב) נציג משרד המשפטים יוסיף לסעיף (א) לעיל פסקא בה ייקבע כי לקופות החולים תנתן האפשרות לערער על ההלטת הממשלה ליטול הסמכת קופת-חולים כאמור.

(ג) ייקבע המוסד בפניו תוכל קופה להגיש ערעור על החלטת הממשלה בדבר נטילת הסמכה.

(9) לא לדון בסעיפים 15, 16 ובמקום סעיפים 12(ב), 13 ו-14 בהמלצות הרוב של הועדה הציבורית-ממשלתית לענין ביטוח בריאות כולל, לאשר סעיף ג(7) של המלצות המיעוט בועדה האמורה, כדלקמן:

ביטוח בריאות כולל יתממן ע"י תשלומי המבוטחים, המעבידים והממשלה עפ"י קריטריונים אשר ייקבעו בחוק.

ג. לאשר המלצות המיעוט של הועדה הציבורית-ממשלתית לענין הנהגת ביטוח בריאות כולל, כדלקמן:

המלצה מס. 4

(1) הממשלה תמנה מועצת ביטוח בריאות שתשמש גוף מייעץ ליד מי שיהיה ממונה על ביצוע החוק.

המלצה מס. 5 (חלק ב')

(2) (א) במסגרת הביטוח הכולל תוקם "רשות ניהול האישפוז" (אישפוז כללי לחולי נפש ואישפוז אחר כפי שייקבע) בראשותו של סר הבראות, שתהא אחראית: לתכנון ופיתוח שירותי האישפוז, לקביעת סטנדרטים אחידים של כח אדם, הוצאות אחזקה, הוצאות בניה, רישום ודיווח סטטיסטי תאשר תקציבי פיתוח ותפקח על דרך הניהול והתפעול העצמי של מוסדות האישפוז תוך הבטחת הריגיונליזציה של האישפוז.

(ב) הנהלת "רשות ניהול האישפוז" תורכב יחסית לבעלות על מיטות מבין גורמי האישפוז הציבוריים העיקריים.

(ג) "רשות ניהול האישפוז" תהיה מוסמכת לחתום חוזים עם מחזיקי בתי-חולים פרטיים ובתי-חולים של המסיון לשם קניה שירותי אישפוז.

המלצה מס. 8

(3) דמי הביטוח מן המבוטחים יהיו באופן פרופורציונלי להכנסותיהם בהגבלת תיקרה כפי שתקבע.

המלצה מס. 11

(4) ייקבעו השירותים אשר ינתנו במסגרת הביטוח.

המלצה מס. 12

(5) סוגי השירותים כאמור בסעיף 4) לעיל ייקבעו כל תקופה מחדש.

המלצה מס. 13

(6) הממשלה תקיים פיקוח רפואי מקצועי ותקציבי על קופות החולים המוכרות ותקבל מקופת-חולים את כל הדיווחים והנתונים הדרושים.

המלצה מס. 14

(7) הפיקוח התקציבי ע"י הממשלה יובטח בדרכים הבאות:

התקציב ופרטיו לרבות תקציבי פיתוח, יהיו טעונים אישור הממשלה. הממשלה תקבל דיווח סוטף על ביצוע ההוצאות ותעמוד על הדרכים והאמצעים לאיזון תקציבי הקופות.

ד. לסיפא של סעיף מס' 5 בהמלצות המיעוט של הועדה הציבורית-ממשלתית לענין הנהגת ביטוח בריאות כולל, אשר הוקמה עפ"י החלטה מס. 114(א) של הממשלה מיום ז' בכסלו תשכ"ז (20.11.66), להוסיף:

- (1) (א) שני יושבי הראש של ועדת הסרים מציעים כי שיטת התשלומים עבור האישפוז תהיה אחידה לגבי כל קופות החולים. גובה תשלום האישפוז כאמור לעיל ייקבע בנפרד.
- (ב) נציג משרד האוצר מציע, כי המחיר שייקבע כאמור בסעיף (א) לעיל יהיה מחיר הקרן, כלומר, העלות ליום אישפוז, כפי שיקבע משרד הבריאות.

ה. המלצה מס' 12

- (1) ועדה מיוחדת תבדוק את שאלת קביעת התשלומים עבור שירותים מסויימים.
- (2) הועדה האמורה תבדוק גם את האפשרות של מתן שירותים נוספים למינימום (תמורת תשלום), ע"י קופות החולים.
- (3) נציג משרד המשפטים ישים לב לכוונת ועדת הסרים האומרת, כי הנושא המפורט לעיל נחוץ כולו לבחינה הן מן האספקט המעשי והן מן הבחינה העקרונית.

פרשנות 1. בחוק זה -

"חוק הביטוח הלאומי" - חוק הביטוח הלאומי (נוסח משולב), תשכ"ח-1968⁽¹⁾;

"שכיר" - כל אדם מן הפורטים בטעיף 31(א) לחוק הביטוח הלאומי, ומי שרואים אותו כמעביד לפי סעיף קטן (ב) לסעיף האמור יראוהו כמעביד גם לענין חוק זה;

"עצמאי" - מי שאינו שכיר והכנסתו החדשית הממוצעת בשנה פלונית, מכל מקור שהוא, אינה פחותה מסכום שייקבע לענין זה בתקנות;

"מקבל הטבות סוציאליות" - מי שמקבל הטבות סוציאליות מהמוסד לביטוח לאומי על פי הסכם שבין המוסד לבין הממשלה בתוקף סעיף 200 לחוק הביטוח הלאומי;

"נחמך סעד" - נחמך סעד כמשמעותו בחוק שירותי הסעד, תשי"ח-1958, המקבל חמיכה מלשכת סעד, וכן כל מי שנקבע כנזקק לשירותי בריאות בתקנות לפי החוק האמור;

"קופת חולים" -

"קופת חולים מוסמכת" - קופה שהוסמכה לענין חוק זה כאמור בסעיף 7;

"הסרים" - שר הבריאות ושר העבודה יחדיו;

"הועדה" - ועדת הסירותים הציבוריים של הכנסת.

2. הנהגת ביטוח בריאות של חושבי המדינה כמפורט בהוראות חוק זה.

3. היקף הביטוח להוראות חוק זה יקיף ביטוח הבריאות שירותים והענקות אלה:

(1) טיפול רפואי כללי במקרה של מחלה;

(2) אטפוז;

(3) שירותי רופאים מקצועיים;

(4) בדיקות מעבדות ובדיקות במכשירי רנטגן ומכשירים אחרים;

. / הספקת

(5) הספקת חרופות הכלולות ברשימה המתאשרת על ידי ועדה שנתמנתה לכך

על ידי שר הבריאות;

(6) שירותים אישיים ברפואה מונעת;

(7) הסתתפות בהוצאות החלמה, בריפוי מחלות שלא יחול לגביהן הריפוי

הכולל כאמור בסעיף 6/1(ב), בהוצאות מכשירים אורתופדיים ומכשירי

עזר ובהסעת המבוטח ממעונו לבית החולים או למוסד רפואי אחר ובחזרה

למעונו;

(8) שירותים והענקות אחרים שייקבעו בתקנות באישור הועדה, ובחנאים

שיפורטו בתקנות האמורות.

המבוטחים 4. (א) כל תושב ישראל שמלאו לו שמונה-עשרה שנים והוא אחד מאלה: שכיר,

עצמאי, נחמך סעד או מקבל הטבות סוציאליות, למעט חייל בשירות

סדיר, שוטר כמשמעותו בחוק המסורה (נכים ונספים), תשט"ו-1955⁽²⁾

וסוהר כמשמעות בחוק שירות בתי הסוהר (נכים ונספים), תש"ך-1960⁽³⁾,

- מבוטח ביטוח בריאות לפי חוק זה בזכות עצמו (להלן - מבוטח עיקרי).

(ב) החלויים במבוטח עיקרי מבוטחים ביטוח בריאות מכוחו; לענין זה,

"חלויים" - אשת המבוטח העיקרי, לרבות הידועה בציבור כאשתו והיא

גרה עמו - במידה שאינה מבוטחת בזכות עצמה, ילדיו - לרבות נכדיו

- שעיקר פרנסתם עליו ובלבד שלא מלאו להם שמונה עשרה שנים או

שאינם מסוגלים לכלכל עצמם כדי פרנסה ואין להם מקור אחר להבטחת

מחייתם.

(ג) חנאי ביטוחו של שכיר או עצמאי שלא מלאו לו שמונה-עשרה שנים

ואיננו בבחינת חלוי במבוטח עיקרי יקבעו בתקנות.

(ד) השרים רשאים לקבוע בתקנות ביטוחם של מי שאינם לא שכירים ולא

עצמאיים ואינם נמנים עם מקבלי הטבות סוציאליות או עם נחמכי סעד.

(ה) השרים רשאים לקבוע, בתקנות ובאישור הועדה, סוגי תושבים שיוצאו

מכלל המבוטחים או שיבוטחו בסייגים שיפורטו בתקנות.

סוגים מיוחדים 5. השרים רשאים לקבוע בתקנות חנאים מיוחדים לביטוחם של אלה:

(1) שכיר שמעבדו אינו תושב ישראל וכן שכיר המועסק בשירות דיפלומטי

או קונסולרי של מדינת חוץ;

. / מבוטח

(2) ס.ח. 160, תשט"ו, עמ' 74

(3) ס.ח. 308, תש"ך, עמ' 37

- (2) מבוטח בתקופת היותו אסיר או עציר;
- (3) מבוטח השוהה בחוץ-לארץ;
- (4) מבוטח שעיקר זמנו ללימודים;
- (5) מבוטחים בני זוג העובדים במפעל או בעסק של כניהם.

פרק ב': קופות חולים מוטמכות

- הביטוח
על ידי
קופת
חולים
6. ביטוח בריאות יבוצע באמצעות קופות החולים המוטמכות והן יחננו למבוטחים את השירותים ואת הענקות המגיעים בתוקף הביטוח.
- הסמכה
קופת
חולים
7. (א) כל קופת חולים שפעלה כדין ערב תחילתו של חוק זה רשאית לבקש מהסדרים, תוך מועד שיקבעו, הסמכה לענין חוק זה.
- (ב) הסדרים יעניקו לקופת חולים הסמכה כאמור בסעיף קטן (א), אם שוכנעו כי נתמלאו באותה קופה כל התנאים האלה:
- (1) מספר המבוטחים בה אינו פחות מהמספר המינימלי שנקבע על ידי שר הבריאות בתקנות;
- (2) יש בכוחה של הקופה, מבחינה כספית ומינהלית, לבצע תפקידי ביטוח על פי חוק זה, לרבות מקרים כרוניים, לגבי מבוטחים במספר שאינו פחות מהמספר המינימלי שנקבע כאמור בפסקה (1);
- (3) פעולות הקופה מכוונות למתן שירותי ביטוח בריאות בחלקים שונים של המדינה כפי שייקבע בתקנות;
- (4) פעולותיה של הקופה מתנהלות שלא למטרת הפקת רווחים, ותקנותיה אוסרות חלוקת הכנסותיה, בכל צורה שהיא, בין חבריה או השימוש בהם למתן מענקים למנהליה או לעובדיה.
- (ג) החליטו הסדרים להסמיך קופת חולים, רשאים הם להתנות את ההסמכה בתנאים שעל הקופה למלא לרבות סידורים כספיים ומנהליים, הדרושים לדעתם, כדי שקופת החולים תוכל למלא תפקידיה.

8. קופות חולים שהתמזגו
סתי קופות חולים או יותר שהיו קיימות ערב תחילתו של חוק זה ונתמזגו, יהא דינה של קופת החולים שקמה מן המיזוג, לענין הסמכה, כאילו היתה היא קיימת ערב תחילתו של חוק זה.
9. ביטול הסמכה
הסרים ורשאים לבטל הסמכה של קופת חולים, אם נוכחו שאין הקופה ממלאה אחרי הוראות חוק זה או התקנות שהותקנו לפיו, או אחרי התנאים שהתנו הסרים כאמור בסעיף 7(ג), ובלבד שלא יעשו זאת אלא לאחר שנחנו לקופת החולים הזדמנות להשמיע טענותיה.
10. דיון מחדש
בירסה א'
קופת חולים מוסמכת שבוטלה הסמכתה ורשאית, תוך שלושים יום מהיום שבו הודיעו לה החלטת הביטול, לבקש דיון מחדש בענין בממשלה; הכרעת הממשלה תהיה סופית.
- בירסה ב'
10. ערעור
(א) קופת חולים מוסמכת שבוטלה הסמכתה ורשאית, תוך שלושים יום מיום שהודיעו לה החלטת הביטול, לערער עליה בפני בית המשפט העליון.
(ב) בית המשפט העליון הדן בערעור לפי סעיף קטן (א) רשאי לאשר את ביטול ההסמכה או לבטלו; החליט בית המשפט לבטל את ביטול ההסמכה רשאי הוא לקבוע תנאים להמשך הסמכתה של הקופה.
(ג) שר המשפטים רשאי לקבוע בתקנות סדרי דין בערעור לפי סעיף זה.
11. פירוק
קופת חולים מוסמכת שהסמכתה בוטלה סופית כאמור בסעיף 10 תפורק על ידי כונס הנכסים הרשמי כדרך שמפרקים חברה שניתן עליה צו פירוק על ידי בית משפט מוסמך.
12. הבטחת זכויות
הסרים ורשאים, בהסכמת שר המשפטים, לקבוע בתקנות הסדרים מיוחדים להבטחת זכויותיהם של המובטחים בקופת החולים המתפרקת, לרבות סדרי צירופם לקופות חולים מוסמכות אחרות והבטחת כספים הדרושים לביצוע ההעברה.
13. פרסום ברטומות
רשימת קופות החולים המוסמכות, וכן הודעה על כל ביטול הסמכה, יפורסמו ברטומות.

איסור תקנון 14. תקנונה של כל קופת חולים מוסמכת יהא סעוק איסור השרים, או מי שהשרים הסמיכו לכך, בנוסף לאיסור הדרוס לפי כל דין אחר. לא יאשרו השרים תקנון של קופת חולים מוסמכת אלא אם שיבצעו כי אין הוא נוגד חוק זה והתקנות שהותקנו על פיו, או ההנאים שהותנו על ידי השרים כאמור בסעיף 7(ג).

ניהול על ידי המבוטחים 15. (א) תקנונה של כל קופת חולים מוסמכת יכלול הוראות הקובעות ניהול עניני הקופה על ידי כלל המבוטחים בה ועל ידי מינהלה שתיבחר על ידיהם, ובכל הנוגע לניהול כאמור לא תהיה כל אפליה בין מבוטח למבוטח.

(ב) על אף האמור בסעיף קטן (א) רשאים השרים לקבוע בהקנות כי נציגי ממסלה הממונים על ידיהם ישתתפו במינהלות של קופות חולים מוסמכות וכן לשבוע מעמדם וסמכויותיהם במינהלות.

פיקוח מקצועי 16. (א) כל קופת חולים מוסמכת תעמוד לפיקוחו הרפואי של שר הבריאות. (ב) בביצוע הפיקוחו רשאי שר הבריאות (ג) קופת חולים מוסמכת תגיש כל פעם שתידרש לכך על ידי שר הבריאות, או מי שהוסמך לכך על ידיו, כל הסבר או דין וחשבון בענינים רפואיים שיפורשו בדרישה תוך המועד שיפורש בה.

דיווח לשרים 17. כל קופת חולים מוסמכת תגיש לשרים, או למי שהם הסמיכו לכך, דו"חות עונתיים על פעולותיה כפי שייקבע בתקנות וכל הסבר על פעולותיה שידרשו השרים או מי שהם הסמיכו כאמור.

תקציב פעולות 18. (א) לא יאוחר מיום אחד באוקטובר כל שנה תכין כל קופת חולים מוסמכת לשרים הצעת תקציב רגיל ותקציב פיתוח לשנה המתחילה ביום האחד באפריל שלאחריו ותחזית לפעולותיה באותה שנה.

(ב) השרים רשאים, לאחר שננתנו לקופה הזדמנות להסמיע טענותיה, לאשר את התקציבים ואת התחזית או להורות על הוספתו, החלפתו או ביטולו של כל פרט בהם.

(ג) לא תשלם קופת חולים מוסמכת סכום מכספיה אלא בהתאם לתקציב שאושר.

(ד) קופת חולים מוסמכת תגיש לשרים, או למי שהם הסמיכו לכך, דו"חות עונתיים על ביצוע תקציביה כפי שייקבע.

19. שר האוצר ושרי לקבוע בתקנות הוראות על אופן הכנת תקציב קופת חולים שר האוצר מוסמכת וצורהו.

20. כל קופת חולים מוסמכת תעמוד לביקורתו של מבקר המדינה בהתאם להוראות סעיף 9(6) לחוק מבקר המדינה, חטי"ח-1958 (נוסח משולב).⁽⁴⁾ קופת חולים גוף מבוקר

פרק ג': הצטרפות מבוסתים לקופות חולים מוסמכות

21. מי שהיה מבוסת בקופת חולים מוסמכת ערב תחילתו של חוק זה יהיה מיום קודמים הסמכתה מבוסת בה על פי הוראות חוק זה.

22. (א) שכיר שערב תחילתו של חוק זה לא היה מבוסת באחת מקופות החולים המוסמכות, יצטרף לביטוח באחת מהן באמצעות ארגון העובדים שהוא חבר בו (להלן - הצטרפות מאורגנת).

(ב) שכיר שאינו חבר בארגון עובדים יצטרף לביטוח בקופת חולים מוסמכת באמצעות ארגון העובדים המאגד את המספר הגדול ביותר של עובדים במקצועו.

(ג) שכיר שהוא חבר בארגוני עובדים אחדים, יבחר בארגון שבאמצעותו יס ברצונו להצטרף לביטוח בקופת חולים מוסמכת.

23. הצטרפות מי שאינו שכיר, וערב תחילתו של חוק זה לא היה מבוסת באחת מקופות החולים המוסמכות, יצטרף לאחת מהן שיבחר לעצמו (להלן - הצטרפות אישית).

24. לא יחליף ארגון עובדים קופת חולים מוסמכת שבה הוא ביטח חבריו, ולא יחליף מבוסת שאינו שכיר, או המבוסת בתוקף סעיף 21, את הקופה שבה הוא מבוסת, יותר מפעם אחת בשנתיים.

25. איסור סרוב לא חסר קופת חולים מוסמכת לבטח כל החייב בביטוח לפי חוק זה והמבקש להצטרף אליה, אם הצטרפות מאורגנת ואם הצטרפות אישית.

26. סדרי הצטרפות השרים רשאים להסדיר בתקנות פרטי הצטרפותם של מבוטחים לקופת חולים מוסמכת, אם הצטרפות אישית ואם הצטרפות מאורגנת.

פרק ד': המימון

27. מימון הביטוח ביטוח בריאות ימומן על ידי דמי-ביטוח שיסולמו על ידי כל המבוטחים העיקריים, על ידי תשלומים נוספים שיסלמו מעבידיהם של מבוטחים שהם שכירים (להלן - מס מקביל), ועל ידי הקצבות מאוצר המדינה.

28. חישוב דמי הביטוח ומס מקביל (א) דמי הביטוח של מבוטח, והמס המקביל שיסולם עבורו, יהיו בשיעור מסויים מהכנסתו, כפי שייקבע בתקנות באיסור ועדת הכספים של הכנסת, ובלבד שחלק הכנסה העולה על סכום מקסימלי שייקבע, בתקנות ובאיסור כאמור, לא יובא בחשבון.

(ב) מבוטח שהוא נחמך סעד או מקבל הטבות סוציאליות, או שהכנסתו אינה מגיעה למינימום שנקבע בתקנות באיסור ועדת הכספים של הכנסת, יראו אותו לענין סעיף קטן (א) כאילו היתה הכנסתו המינימום האמור.

(ג) תקנות הקובעות את השיעור בהכנסה שלפיו ייקבעו דמי הביטוח והמס המקביל יכול שיקבעו שיעורים שונים לסוגים של מבוטחים וכן מבוטחים עיקריים שתלויים כלולים בביטוחם ומבוטח שאין תלויים כלולים כאמור.

(ד) "הכנסה" לענין סעיף זה, לגבי שכיר - הכנסתו החדשית, ולגבי מבוטח אחר - החלק השנים עשר מהכנסתו השנתית.

29. סומת ההכנסה לענין קביעת דמי ביטוח ומס מקביל לענין סעיף 28 יראו כהכנסתו של אדם את הסכום שנקבע סופית כהכנסתו על פי סימנים ב' ו- ג' בפרק ח' לחוק הביטוח הלאומי.

30. דמי ביטוח של עצמאי מבוטח עיקרי שהוא עצמאי יסלם את דמי הביטוח בעד עצמו.

דמי ביטוח 31. (א) דמי ביטוח של מבוטח עיקרי שהוא שכיר והמס-המקביל המגיע בקטר אליו, של שכיר

ישולמו על ידי מעבידו; היה השכיר עובד אצל מעבידים אחדים, ישלם כל אחד מהם את דמי הביטוח ואת המס המקביל כאילו הוא בלבד מעבידו.

(ב) מעביד ששילם דמי ביטוח בעד שכיר כאמור בסעיף קטן (א), רשאי לנכות

מטכרו של השכיר את סכום דמי הביטוח ששילם; ואולם מעביד שלא ניכה

את דמי הביטוח מהשכר ששילם בחודש פלוני אינו רשאי לנכות בעד אותו

חודש אלא תוך שלושים יום מיום תשלום השכר.

טמירה זכות לשירותים והענקות 32. לא שילם המעביד את דמי הביטוח או את המס המקביל לגבי שכיר כאמור בסעיף 31, יראו אותם לענין זכותו של השכיר לשירותים ולהענקות לפי חוק זה כאילו שולמו.

דמי ביטוח 33. דמי ביטוח של מבוטח עיקרי שהוא נחמך סעד או מקבל הטבות סוציאליות של נחמך סעד או מקבל הטבות סוציאליות ישולמו מקרן ההטוואה שהוקמה כאמור בסעיף 55.

הגבייה 34. גירסה א'

(א) דמי הביטוח והמס המקביל ייגבו על ידי המוסד לביטוח לאומי ויימסרו

לקופת החולים המוסמכת שעמה נמנה המבוטח שלגביו הם שולמו.

(ב) הוראות חוק הביטוח הלאומי בדבר גביית דמי ביטוח יחולו, בשינויים

המחוייבים, על גבייה לפי סעיף זה.

הגבייה 34. גירסה ב'

(א) דמי הביטוח של מבוטחים שהם שכירים והמס המקביל המשולם עבורם

ייגבו מהמעבידים על ידי קופות החולים המוסמכות שעמן נמנים

המבוטחים; מקום שערב הסמכתה לפי חוק זה היתה קופת חולים פלונית

גובה דמי ביטוח באמצעות לשכת מס של ארגון עובדים, או מוסד גבייה

כיוצא בזה, תהיה קופת החולים רשאית להסמיך אותה לשכה או מוסד

להמשיך בגביית דמי הביטוח עבורה ומסעמה גם אחרי הסמכתה.

(ב) לא שילם מעביד דמי ביטוח שהוא חייב לשלם לקופת חולים מוסמכת במועד שנקבע לכך בתקנות, רשאי מנהל ביטוח בריאות שנחמנה לפי סעיף 17, על פי בקשת קופת החולים ולאחר שנתן למעביד הזדמנות נאותה להסמיע טענותיו, לתת צו תשלום על הסכום המגיע לקופת החולים המוסמכת כאמור: פקודת המסים (גבייה) תחול על גבייתו של כל סכום שניתן עליו צו תשלום כאילו היה מס כמשמעותו באותה פקודה, אלא שסעיף 12 לפקודה האמורה לא יחול.

(ג) דמי הביטוח של מבוטחים שאינם שכירים, ומס מקביל שמעבידים חייבים לשלמו עבור מבוטחים שהם מעסיקים, ייגבו על ידי המוסד לביטוח לאומי ויימסרו לקופת החולים המוסמכת שעמם נמנים המבוטחים שלגביהם שולמו; הוראות חוק הביטוח הלאומי בדבר גביית דמי ביטוח יחולו, בשינויים המחוייבים, על גבייה לפי סעיף קטן זה.

הוראות מיוחדות בדבר תשלום דמי ביטוח 35. השרים רשאים לקבוע, בתקנות ולאחר התייעצות עם שר האוצר, הוראות מיוחדות לתשלוםם וגבייתם של דמי ביטוח של מבוטחים המנויים להלן; הוראות שבתקנות כאמור כוחן יפה על אף האמור בפרק זה, ובלבד שלא יחוייבו לשלם דמי ביטוח מסכום העולה על מקסימום ההכנסה שלפיה משתלמים דמי הביטוח; ואלה המבוטחים האמורים:

- (1) שכיר העובד אצל מעבידים שונים;
- (2) שכיר שהוא עובד חלקי או עובד לסעה;
- (3) מבוטח העובד מזמן לזמן לפי רצונו הוא, או שהוא בחופשה ללא תשלום לתקופה של חודש ימים לפחות;
- (4) שכיר שמעבידו אינו חושב ישראל או עובד בסירות דיפלומטי או קונסולרי של מדינת חוץ;
- (5) שכיר ששכר עבודתו אינו משתלם על ידי מעבידו או מסעמו;
- (6) מבוטח שהוא גם שכיר וגם עצמאי;
- (7) מבוטח שהוא גם שכיר וגם נחמך מעד;
- (8) מבוטח בתקופת היותו אסיר או עציר;
- (9) מבוטח הסוהה בחוץ לארץ;
- (10) מבוטח שעבר מסוג אחד של מבוטחים למסנהו - בתקופת מעבר שנקבעה;
- (11) מבוטחים בני זוג העובדים במפעל או בעסק של שניהם או של אחד מהם.

36. לענין גביית חובות, אשר לפי פקודת פשיטת הרגל, 1936, פקודת האגודות השיתופיות או פקודת החברות, טילוקס קודם לסילוק יתר החובות - דין דמי ביטוח ומס מקביל כדין מס המגיע לאוצר המדינה. הבטחת חובות
37. הקצבות מאוצר המדינה לביטוח בריאות כאמור בסעיף 27 יהיו בסכום שייקבע מדי שנת כספים על ידי השרים ושר האוצר ויצויין בחוק התקציב של אותה שנת כספים. הקצבות האוצר
38. כספי קופת חולים מוסמכת שאינם מיועדים לכיסוי הוצאות והתחייבויות שוטפות יושקעו בהשקעות קונסטרוקטיביות שייקבעו על ידי שר האוצר. השקעות

פרק ה': השירותים וההענקות

39. (א) שר הבריאות יקבע בתקנות רמה מינימלית של השירותים הניתנים על פי חוק זה או התקנות שהותקנו לפיו. רמת השירותים וההענקות
- (ב) השרים יקבעו בתקנות שיעורים מינימליים של הענקות הניתנות למבוטחים על פי חוק זה או התקנות שניתנו לפיו.
- (ג) קופת חולים מוסמכת לא תספק שירותים ולא תעניק הענק ברמה או שיעור הפחיתים מהרמה שנקבע כאמור בסעיף קטן (א) או (ב); ואולם היא רשאית להנהיג שירותים והענקות ברמה גבוהה יותר, וכך רשאית היא להנהיג שירותים והענקות נוספים.
40. טיפול רפואי כללי במקרה של מחלה שאינה דורשת טיפול של רופא מקצועי יינתן במרפאות, במרכזי בריאות, בביתו של הרופא ובביתו של החולה, הכל כפי שייקבע בתקנות מאת שר הבריאות. טיפול רפואי כללי
41. (א) שירותי רופאים מקצועיים יינתנו למבוטחים בהתאם להסדרים שייקבעו בתקנונה של קופת חולים מוסמכת, ובכפוף להנהגות שייקבע שר הבריאות בתקנות. שירותי רופאים מקצועיים

(ב) שירותי רופאים מקצועיים לפי סעיף קטן (א) לא יינתנו ביחס למחלות הפה והסינייט; שר הבריאות רשאי לקבוע בתקנות באישור הועדה, רשימת מחלות נוספות שבהן לא יינתנו שירותים לפי סעיף קטן (א).
(ג) למבוטחים הנזקקים לריפוי מקצועי במחלות שאין בהן שירותים לפי סעיף זה תינתן הענקה להסתתפות בהוצאות הריפוי, בכפוף לאמור בתקנות מאת השרים ובהתאם לתנאי התקנות.

42. הענקות להסתתפות בהוצאות החלמה יינתנו למבוטחים לאחר מחלה מסוג המחלות שנקבעו על ידי שר הבריאות בתקנות כמחלות קשות. הסתתפות בהוצאות החלמה

43. הענקה להסתתפות ברכישת מכשירים אורתופדיים ומכשירי עזר תינתן בהתאם לתקנונה של קופת החולים המוסמכה, ובפרט שתובטח הסתתפתח לרכישת מכשירים שנקבעו על ידי השרים בתקנות. הסתתפות ברכישת מכשירים

44. (א) שר הבריאות יקבע בתקנות את סוגי המקרים שבהם יהיה מבוטח זכאי להסעה ממעונו לבית חולים או למוסד רפואי אחר או בחזרה למעונו. הסעה חולים

(ב) השרים, או מי שהוסמך לכך על ידיהם, רשאים לכרות הסכם עם מגן דוד אדום בישראל בדבר התנאים שבהם יבצע מגן דוד אדום הסעת חולים כאמור בסעיף קטן (א), ותנאי הסכם כאמור יחייבו את כל קופות החולים המוסמכות.

45. השרים רשאים לקבוע בתקנות הסדרים לתביעה הענקות לפי פרק זה וקבלתן, לרבות המועדים להגשת תביעות ותשלום ההענקות, סדרי החישובים, השגות על סרוב ליתן הענקה או על פיגור בסילוקה, אופן הסילוק, והחזרת הענקות שניחנו בטעות. סדרי הענקות

46. השרים רשאים לקבוע, בתקנות באישור הועדה, כי קופות חולים מוסמכות רשאיות לגבות בעד שירותים מטויימים, שיפורטו בתקנות, תשלום שלא יעלה על המקסימום שייקבע לכל שירות מהשירותים האמורים; כן רשאים הם כאמור להתיר לקופות חולים מוסמכות לגבות תשלום שלא יעלה על המקסימום שייקבע בעד שירותים נוספים הניתנים על ידיה למבוטחים בנוסף לשירותים הניתנים על פי חוק זה והתקנות לפיו. שירותים בתשלום

פרק ו': הארגון

47. **השרים ימנו מנהל ביטוח בריאות (להלן - המנהל).**
מנהל
ביטוח
בריאות
48. **המנהל יבצע הוראות השרים במסגרת חוק זה והתקנות שהותקנו לפיו, ינהל את קרן ההשוואה שתוקם לפי סעיף , יתאם את עבודת כל עובדי המדינה המועסקים בביצוע הוראות חוק זה ויפקח עליהם, וימלא, בעזרת עובדים כאמור, כל תפקיד טיוטל עליו על ידי השרים.**
תפקידי
המנהל
49. **השרים ימנו מועצת ביטוח בריאות לענין חוק זה (להלן - המועצה).**
מועצת
ביטוח
בריאות
50. **(א) המועצה תהיה מורכבת מנציג משרד הבריאות, נציג משרד העבודה, נציג משרד הסעד, נציג משרד האוצר (לכל אלה ייקרא להלן - נציגי הממשלה), נציגי קופות החולים המוסמכות, נציגי הסכירים והמעבידים, ונציגי הרופאים למקצועותיהם, ובלבד שנציגי הממשלה ונציגי קופות החולים המוסמכות יחדיו יהוו רוב חברי המועצה.**
הרכב
המועצה
- (ב) נציגי קופות החולים המוסמכות יתמנו מחוץ רשימת מועמדים שיוגשו על ידי הקופות; מספר נציגיה של כל קופה יהיה בהתאם למספר המבוטחים הנמנים עמה.**
- (ג) נציגי הסכירים יתמנו בהתיעצות עם ארגון העובדים המייצג את המספר הגדול ביותר של עובדים במדינה ועם ארגוני עובדים אחרים שהם, לדעת השרים, מייצגים את כלל הסכירים; נציגי המעבידים יתמנו בהתיעצות עם ארגוני המעבידים שהם, לדעת השרים, מייצגים ונוגעים בדבר; נציגי הסכירים ונציגי המעבידים יתמנו למועצה במספר שווה.**
- (ד) נציגי הרופאים למקצועותיהם יתמנו בהתיעצות עם הארגון המייצג את המספר הגדול ביותר של רופאים במדינה, ועם ארגוני רופאים המייצגים, לדעת השרים, מקצועות רפואיים שונים.**

51. יושב ראש השרים ימנו אחד מנציגי הממשלה כיושב-ראש המועצה; המועצה תבחר, מבין המועצה וממלא מקומו חבריה שאינם נציגי הממשלה, ממלא מקום יושב-ראש.
52. הנוהל במועצה המועצה תקבע בעצמה את סדרי עבודתה והנוהל בה, ככל שלא נקבעו בחקנות.
53. תפקידי המועצה -
- (1) תחווה דעתה בפני השרים בבואם להחליט על חקנות, זולת חקנות כאמור בסעיף 52;
- (2) וסאית להמליץ בפני השרים על חקנות שיש לדעתה להחליט ליעול ביצועו של חוק זה;
- (3) תחווה דעתה על כל בעיה שתועבר לחוות דעתה על ידי השרים או אחד מהם;
- (4) תמלא כל תפקיד אחר שיוטל עליה על ידי השרים, דרך כלל או לענין מסויים.
54. מינוי אקטואר (א) השרים ימנו, לאחר התייעצות במועצה, אקטואר לביטוח בריאות. (ב) האקטואר יגיש לשרים מדי שנה, דין וחשבון אקטוארי שנתי לפי כללים שייקבעו בחקנות בהתייעצות עם שר האוצר, על פעולות ביטוח בריאות בכללותו, ועל פעולות קופות החולים המוסמכות. (ג) בפעולתו המקצועית לא יהיה האקטואר כפוף להוראות והמנהל, כל עובד מדינה הפועל במסגרת חוק זה, וכן כל חבר מינהלה ועובד של קופת חולים מוסמכת, חייבים להגיש לו את כל העזרה הדרושה לביצוע חוק זה.
55. קרן השוואה (א) השרים יקימו קרן השוואה לביטוח בריאות; (ב) דרכי הקמתה של הקרן, מקורות מימונה, דרכי הפעלתה, סדרי התשלומים מהקרן, ייקבעו בחקנות באישור ועדת הכספים של הכנסת. (ג) בחקנות כאמור בסעיף קטן (א) ייכללו הוראות על העברת הקצבות הממשלה לקרן ההשוואה, וכן יכול שייכללו בהן הוראות על הקצבת חלק מהסכומים המתקבלים מדמי ביטוח וממס מקביל לקרן ההשוואה.

(ד) מכספי קרן ההשוואה ישולמו דמי הביטוח של נהמכי סעד ומקבלי הטבות סוציאליות, וחטלומים אחרים שייקבעו בתקנות לפי סעיף קטן (ב).

פרק ז': רשות ניהול האיספוז

56. מוקמת בזה רשות ניהול האיספוז (להלן - הרשות). הקמת הרשות
57. תפקידי הרשות הם:
- (1) תכנון ופיתוח של שירותי איספוז כללי, איספוז חולי רוח וסוגי איספוז אחרים שייקבעו על ידי שר הבריאות בתקנות (להלן - איספוז מתוכנן);
 - (2) קביעת תקנים אחידים של כוח אדם למוסדות איספוז מתוכנן; הוצאות האחזקה בהם, הוצאות בניה;
 - (3) רישום ודיווח סטטיסטי בקשר לשירות איספוז מתוכנן;
 - (4) ניהול מוסדות האיספוז המתוכנן שבבעלות המדינה או בתפעולה;
 - (5) פיקוח על דרכי הניהול והתפעול העצמי של מוסדות האיספוז המתוכנן הציבוריים שייקבעו על ידי שר הבריאות על פי המלצת הרשות; שר הבריאות רשאי להתקין תקנות לקביעת דרכי הפיקוח כאמור.
58. הרשות היא תאגיד הסדר לכל חבות, זכות ופעולה משפטית. הרשות תאגיד
59. הרשות תהיה מורשית, באישור שר הבריאות, להקים גופים נפרדים לביצוע תפקידים מסויימים מטעמה, ולאצול להם מסמכויותיה. הקמת גופים מיוחדים
60. הרשות היא גוף מבוקר כמשמעותו בסעיף 9(6) לחוק מבקר המדינה, הסי"ח-1958 (נוסח משולב). הרשות גוף מבוקר

- הרכב
הרשות
61. הרשות תהיה מורכבת מסר הבריות, שיטמט יושב ראש הרשות, ומנציגי הגופים שבתפעולם נמצאים מוסדות האיסוף המתוכנן, שימונו על ידי סר הבריות בהתאם למספר הבטוח שברשות כל אחד מהם.
- סדרי
עבודה
62. (א) רוב חברי הרשות יהיו מניין חוקי בה;
(ב) ישיבות הרשות יזומנו על ידי סר הבריות; נכצר מן הסר להשתתף בישיבה, ימנה אחד מחברי הרשות לשיבת בראשה.
- ועדות
63. (א) הרשות רשאית למנות מבין חבריה ועדות, לקבוע תפקידיהן ולאצול להן ממכונותיה.
(ב) כל חבר ועדה רשאי, תוך תקופה שתקבע על ידי סר הבריות בתקנות, להסמיג מהחלטה שנתקבלה בוועדה בניגוד לדעתו ולבקש מהרשות לעיין שנית בפרשה.
- גמול
64. חבר הרשות לא יהיה זכאי לשכר בעד השתתפותו בפעולות הרשות, או של ועדה מועדותיה, אולם חבר הרשות שאינו עובד המדינה יהיה זכאי להחזרת הוצאותיו.
- מנהל
הרשות
65. (א) סר הבריות לאחר התייעצות ברשות, ימנה שלא מבין חברי הרשות, את מנהל הרשות שלמרותו יהיו נחונים עובדי הרשות, ורשאי הוא באותה דרך למנות סגן מנהל הרשות.
(ב) הרשות תקבע את שכר של המנהל ומגנו.
- עובדי
הרשות
66. (א) חוק שרות המדינה (מינויים), חסי"ט-1958, וחוק שרות המדינה (מסמעת), תשכ"ז-1963, יחולו על מינויים של עובדי הרשות, זולת האמורים בסעיף 65, בתיאומים ובמינויים, שיקבע סר הבריות בתקנות.
(ב) תנאי עבודתם של עובדי הרשות, התקן, השכר, הגמלאות וסדרי הפיטורים יהיו כשל עובדי המדינה בתיאומים שיקבע סר הבריות בתקנות ובכפוף להוראות סעיף 64(ב).

- תקציב הרשות 67. (א) הרשות תכין מדי שנה לא יאוחר מיום אחד באוקטובר תקציב פיתוח לפעולותיה וכן תכנית לפעולותיה, בשנה המתחילה ביום אחד באפריל של השנה שלאחריה.
- (ב) תקציבי הרשות ותכנית הפעולה ימסרו לשר הבריאות והשר יעבירם, בצירוף המלצותיו, לממשלה לאישור.
- (ג) שר האוצר יקבע בתקנות, לאחר התייעצות בשר הבריאות, הוראות בדבר דרכי הכנת התקציב, הרשות ודרכי אישורו על ידי הממשלה.
- מילווה 68. הרשות רשאית לקבל מילווה למטרות פיתוח; המילווה טעונים הסכמת הממשלה ואישור ועדת הכספים של הכנסת.
- אישור תקציבי מוסדות האישפוז המתוכנן יהיו טעונים אישור הרשות. 69.
- אזורי אישפוז 70. הרשות רשאית, על פי כללים, שיקבע שר הבריאות בתקנות, להורות כי אזור פלוני יהיה צמוד למוסד אישפוז מטויים, ומשעשחה כן יהיה אותו מוסד אישפוז מופקד על אישפוזם של תושבי האזור האמור.
- רשימה מקומות במוסדות פרטיים 71. הרשות רשאית, לערוך הסכמים עם בעליהם או מפעיליהם של מוסדות שאינם מוסדות אישפוז מתוכנן, לשם הכוונת חולים לאישפוז באותם מוסדות על ידי הרשות מטעמה, ולקבוע את התמורה שתשולם בעד האישפוז ותנאי אישפוז אחרים, הכל בכפוף להוראות שיקבע שר הבריאות בתקנות.
- דמי האישפוז 72. (א) השרים יקבעו בתקנות, באישור הועדה, דמי האישפוז שישלמו קופות החולים המוסמכות בעד אישפוז המבוטחים הנמנים עמהן, ואת אופן ביצוע התשלום.
- (ב) (גירסה נוספת): דמי האישפוז שנקבעו כאמור בסעיף קטן (א) יהיו בסכום העלות ליום אישפוז של המבוטח; סכום העלות ייקבע על ידי שר הבריאות או מי שהוסמך לכך על ידו.

73. קיום הרשות או ועדה מועדוניה, סמכויותיהן ותוקף החלטותיהן, לא ייפגעו מחמת שנחפנה מקומו של חבר בהן, או מחמת ליקוי במינויו או בהמשך כהונתו.

שמירת
תוקף

פרק ח': שונות

74. השרים יקבעו בחקנות הוראות למבקרים שבהם זכאי אדם לשירות או הענקה לפי חוק זה ולסירות או גימלה או מענק על פי דין אחר; החקנות יותקנו לגבי כל חוק כאמור בהתייעצות עם השר הממונה על ביצוע אותו חוק.

חוק זה
וחוקים
אחרים

75. (א) השרים רשאים להסמיך קופת חולים שהיתה קיימת כדין ערב תחילתו של חוק זה הסמכת שעה לתקופה של שנה אחת, על אף שאינה נותנת אותה שעה למבוטחים בה כל סירות שנקבעו בחוק זה או על פיו, וברמה המינימלית שנקבע כאמור, אך קופת החולים ספקה ערובות להנחת דעתם שתנהיג, תוך השנה, סירותים ורמה כאמור.

הסמכה
לתקופה
מעבר

(ב) לא מלאה קופת החולים התחייבותה לפי סעיף קטן (א), יטלו השרים כחום השנה את ההסמכה שהעניקו לה, נטילת ההסמכה כאמור לא תעניק ערעור (זכות לתבוע דיון מחדש) כאמור בסעיף 10.

76. נכרת ההסכם בין ממשלת ישראל לבין מדינת חוץ הקובע יחסי גומלין בענין ביטוח בריאות, רשאים השרים להתקין חקנות לביצוע ההסכם אף בסטיה מהוראות חוק זה.

ביצוע
אמנות

77. השרים רשאים לקבוע, בחקנות, הוראות מיוחדות, בדבר ביטוחו של אזרח מדינה שחוקיה מפלים לרעה אזרחי ישראל בביטוח בריאות.

הדדיות
בביטוח
אזרחי חוץ

78. (א) השרים רשאים לקבוע, בחקנות, הוראות בדבר רישום מבוטחים על פי חוק זה ומעבידיהם של השכירים המבוטחים, ובדבר סינוי בפרטי הרישום.

רישום

(ב) בתקנות כאמור רשאים השרים לקבוע, כי מבוטח או מעביד של מבוטח שכיר, שלא נרשם על פי ההוראות בדבר רישום החלות עליו, יהיה חייב בתשלום דמי ביטוח מוגדלים, או מט מקביל מוגדל, בעד התקופה שבין היום שבו היה חייב להרשם והיום שבו נרשם, בצירוף רבית על הפיגור, הכל כפי שיקבעו בתקנות; הוראות סעיף קטן זה לא יחולו אם הוכיח החייב ברישום כי אי-הרישום נגרם על ידי נסיבות שלא היו תלויות ברצונו.

79. (א) מי שהוסמך לענין סעיף זה על ידי השרים (בסעיף זה - מבקר) רשאי להכנס בכל עת סבירה לכל מקום שיש לו יסוד להניח שיושב בו או מועסק בו אדם החייב ביטוח על פי חוק זה או אדם המעביד אדם החייב ביטוח כאמור, ובלבד שלא יהא רשאי להכנס למקום הממשש למגורים אלא על פי צו מאת שופט בית משפט שלום.

(ב) מבקר רשאי לדרוש כי יוצג בפניו כל פנקס או מסמך אחר בדבר האנשים העובדים במקום שנכנס אליו כאמור בסעיף קטן (א), אם כשכירים ואם כעצמאיים, ולחקור כל אדם בכל ענין הנוגע לחוק זה, ובלבד שלא יידרש אדם לתת תשובה או עדות העלולות להפלילו.

80. כל מינוי על פי חוק זה יפורסם ברשומות.
פרסום מינויים

81. תחילתו של חוק זה היא כחמש שנה מיום קבלתו בכנסת.
תחילה

82. השרים ממונים על ביצוע חוק זה והם רשאים להתקין תקנות לביצועו.
ביצוע ותקנות

ביטוח בריאות כולל

הצעה להחלטה

מחליטים, בהמשך להחלטות מס' 114(ב) מיום ז' בכסלו תשכ"ז (20.11.66) ומס' 694 מיום א' באלול תשכ"ח (25.8.68), לרשום את החלטות ועדת השרים לענין ביטוח בריאות כולל ואח טיוטת הצעת חוק לענין ביטוח בריאות, תשכ"ח-1968, המ"ב; להטיל על ועדת השרים לעניני כלכלה לבחון הבעיות הכספיות והתקציביות הכרוכות בביטוח בריאות כולל ולהביא מסקנותיה לממשלה.

דברי הסבר

הממשלה בהחלטותיה מס' 114 מיום ז' בכסלו תשכ"ז (20.11.66) ומס' 694 מיום א' באלול תשכ"ח (25.8.68), הסמיכה את שרי הבריאות והעבודה למנות ועדה ציבורית ממסלחית אשר תמליץ בפני הממשלה על דרכים להנהגת ביטוח בריאות כולל ושלבי הגשתו; הטילה על ועדת שרים לבחון את המלצות הועדה האמורה ולהכינן לדיון והחלטות הממשלה.

ועדת השרים לענין ביטוח בריאות כולל סיכמה את דיוניה בהמלצות הועדה הציבורית ממסלחית, ומציעה כי בטרם תדון הממשלה בנושא, תבחון ועדת השרים לעניני כלכלה את הבעיות הכספיות והתקציביות הכרוכות בביטוח בריאות כולל.

מוגש ע"י ועדת שרים

נספח 551

כ"ט בחשוון תשכ"ט
20 בנובמבר 1968

פרשנות 1. בחוק זה -

"חוק הביטוח הלאומי" - חוק הביטוח הלאומי (נוסח משולב), תשכ"ח-1968⁽¹⁾;

"שכיר" - כל אדם מן הפורטים בסעיף 31(א) לחוק הביטוח הלאומי, ומי שרואים אותו כמעביד לפי סעיף קטן (ב) לסעיף האמור יראוהו כמעביד גם לענין חוק זה;

"עצמאי" - מי שאינו שכיר והכנסתו החדשית הממוצעת בשנה פלונית, מכל מקור שהוא, אינה פחותה מסכום שייקבע לענין זה בתקנות;

"מקבל הטבות סוציאליות" - מי שמקבל הטבות סוציאליות מהמוסד לביטוח לאומי על פי הסכם שבין המוסד לבין הממשלה בחוקף סעיף 200 לחוק הביטוח הלאומי;

"נחמך סעד" - נחמך סעד כמשמעותו בחוק שירותי הסעד, תשי"ח-1958, המקבל תמיכה מלשכת סעד, וכן כל מי שנקבע כנזקק לשירותי בריאות בתקנות לפי החוק האמור;

"קופת חולים" -

"קופת חולים מוסמכת" - קופה שהוסמכה לענין חוק זה כאמור בסעיף 7;

"הסרים" - סר הבריאות וסר העבודה יחדיו;

"הועדה" - ועדת הסירותים הציבוריים של הכנסת.

2. הנהגת ביטוח בריאות יונהג ביטוח בריאות של תושבי המדינה כמפורט בהוראות חוק זה.

3. היקף הביטוח בכפוף להוראות חוק זה יקיף ביטוח הבריאות שירותים והענקות אלה:

(1) טיפול רפואי כללי במקרה של מחלה;

(2) אספוז;

(3) שירותי רופאים מקצועיים;

(4) בדיקות מעבדיות ובדיקות במכשירי רנטגן ומכשירים אחרים;

. / הספקה

- (5) הספקת חרופות הכלולות ברשימה המתאשרת על ידי ועדה שנחמנתה לכך על ידי שר הבריאות;
- (6) סירותים אישיים ברפואה מונעת;
- (7) השתתפות בהוצאות החלמה, בריפוי מחלות שלא יחול לגביהן הריפוי הכולל כאמור בסעיף 6/1(ב), בהוצאות מכסירים אורתופדיים ומכסירי עזר ובהסעת המבוטח ממעונו לבית החולים או למוסד רפואי אחר ובחזרה למעונו;
- (8) סירותים והענקות אחרים שייקבעו בתקנות באישור הועדה, ובתנאים שיפורטו בתקנות האמורות.

4. המבוטחים (א) כל תושב ישראל שמלאו לו שמונה-עשרה שנים והוא אחד מאלה: שכיר, עצמאי, נחמך סעד או מקבל הטבות סוציאליות, למעט חייל בשירות סדיר, שוטר כמשמעותו בחוק המטורה (נכים ונספים), חס"ו-1955⁽²⁾ ושוהר כמשמעות בחוק סירות בתי הסוהר (נכים ונספים), חס"ך-1960⁽³⁾, - מבוטח ביטוח בריאות לפי חוק זה בזכות עצמו (להלן - מבוטח עיקרי).
- (ב) החלויים במבוטח עיקרי מבוטחים ביטוח בריאות מכוחו; לענין זה, "חלויים" - אשת המבוטח העיקרי, לרבות הידועה בציבור כאשתו והיא גרה עמו - במידה שאינה מבוטחת בזכות עצמה, ילדיו - לרבות נכדיו - שעיקר פרנסתם עליו ובלבד שלא מלאו להם שמונה עשרה שנים או שאינם מסוגלים לכלכל עצמם כדי פרנסה ואין להם מקור אחר להבטחת מחיתם.
- (ג) תנאי ביטוחו של שכיר או עצמאי שלא מלאו לו שמונה-עשרה שנים ואיננו בבחינת חלוי במבוטח עיקרי יקבעו בתקנות.
- (ד) השרים רשאים לקבוע בתקנות ביטוחם של מי שאינם לא שכירים ולא עצמאיים ואינם נמנים עם מקבלי הטבות סוציאליות או עם נתמכי סעד.
- (ה) השרים רשאים לקבוע, בתקנות ובאישור הועדה, סוגי תושבים שיוצאו מכלל המבוטחים או סיבותיו בסייגים שיפורטו בתקנות.

5. סוגים מיוחדים השרים רשאים לקבוע בתקנות תנאים מיוחדים לביטוחם של אלה:
- (1) שכיר שמעבירו אינו תושב ישראל וכן שכיר המועסק בשירות דיפלומטי או קונסולרי של מדינת חוץ;

(2) ס.ח. 160, חס"ו, עמ' 74
(3) ס.ח. 308, חס"ך, עמ' 37

- (2) מבוטח בתקופת היותו אסיר או עציר;
- (3) מבוטח השוהה בחוץ-לארץ;
- (4) מבוטח שעיקר זמנו ללימודים;
- (5) מבוטחים בני זוג העובדים במפעל או בעסק של שניהם.

פרק ב': קופות חולים מוסמכות

- | | | |
|----|------------------------------------|---|
| 6. | הביטוח
על ידי
קופות
חולים | ביטוח בריאות יבוצע באמצעות קופות החולים המוסמכות והן יתנו למבוטחים את השירותים ואת הענקות המגיעים בחוקף הביטוח. |
| 7. | הסמכת
קופת
חולים | <p>(א) כל קופת חולים שפעלה כדין ערב תחילתו של חוק זה רשאית לבקש מהשרים, חוך מועד שיקבעו, הסמכה לענין חוק זה.</p> <p>(ב) השרים יעניקו לקופת חולים הסמכה כאמור בסעיף קטן (א), אם שוכנעו כי נתמלאו באותה קופה כל התנאים האלה:</p> <p>(1) מספר המבוטחים בה אינו פחות מהמספר המינימלי שנקבע על ידי שר הבריאות בתקנות;</p> <p>(2) יש בכוחה של הקופה, מבחינה כספית ומינהלית, לבצע תפקידי ביטוח על פי חוק זה, לרבות מקרים כרוניים, לגבי מבוטחים במספר שאינו פחות מהמספר המינימלי שנקבע כאמור בפסקה (1);</p> <p>(3) פעולות הקופה מכוונות למתן שירותי ביטוח בריאות בחלקים שונים של המדינה כפי שייקבע בתקנות;</p> <p>(4) פעולותיה של הקופה מחנותלות שלא למטרת הפקת רווחים, ותקנותיה אוסרות חלוקת הכנסותיה, בכל צורה שהיא, בין חבריה או השימוש בהם למתן מענקים למנהליה או לעובדיה.</p> <p>(ג) החליטו השרים להסמיך קופת חולים, רשאים הם להתנות את ההסמכה בתנאים שעל הקופה למלא לרבות סידורים כספיים ומנהליים, הדרושים לדעתם, כדי שקופת החולים חוכל למלא תפקידיה.</p> |

8. קופות חולים שהתמזגו
שתי קופות חולים או יותר שהיו קיימות ערב תחילתו של חוק זה ונתמזגו, יהא דינה של קופת החולים שקמה מן המיזוג, לענין הסמכה, כאילו היתה היא קיימת ערב תחילתו של חוק זה.
9. ביטול הסמכה
הסרים ורשאים לבטל הסמכה של קופת חולים, אם נוכחו שאין הקופה ממלאה אחרי הוראות חוק זה או התקנות שהותקנו לפיו, או אחרי התנאים שהתנו הסרים כאמור בסעיף 7(ג), ובלבד שלא יעשו זאת אלא לאחר שנחננו לקופת החולים הזדמנות להסמיע טענותיה.
10. בירסה א' דיון מחדש
קופת חולים מוסמכת שבוטלה הסמכתה ורשאית, תוך שלושים יום מהיום שבו הודיעו לה החלטת הביטול, לבקש דיון מחדש בענין בממשלה; הכרעת הממשלה תהיה סופית.
- בירסה ב'
10. ערעור
(א) קופת חולים מוסמכת שבוטלה הסמכתה ורשאית, תוך שלושים יום מיום שהודיעו לה החלטת הביטול, לערער עליה בפני בית המשפט העליון.
(ב) בית המשפט העליון הדן בערעור לפי סעיף קטן (א) רשאי לאשר את ביטול ההסמכה או לבטלו; החליט בית המשפט לבטל את ביטול ההסמכה רשאי הוא לקבוע תנאים להמשך הסמכתה של הקופה.
(ג) סר המשפטים רשאי לקבוע בתקנות סדרי דין בערעור לפי סעיף זה.
11. פירוק
קופת חולים מוסמכת שהסמכתה בוטלה סופית כאמור בסעיף 10 תפורק על ידי כונס הנכסים הרשמי כדרך המפרקים חברה שניתן עליה צו פירוק על ידי בית משפט מוסמך.
12. הבטחת זכויות
הסרים ורשאים, בהסכמת סר המשפטים, לקבוע בתקנות הסדרים מיוחדים להבטחת זכויותיהם של המובטחים בקופת החולים המתפרקת, לרבות סדרי צירופם לקופות חולים מוסמכות אחרות והבטחת כספים הדרושים לביצוע ההעברה.
13. פרסום ברשומות
רשימת קופות החולים המוסמכות, וכן הודעה על כל ביטול הסמכה, יפורסמו ברשומות.

14. תקנונה של כל קופת חולים מוסמכת יהא טעון אישור השרים, או מי שהשרים הסמיכו לכך, בנוסף לאישור הדרוש לפי כל דין אחר. לא יאשרו השרים תקנון של קופת חולים מוסמכת אלא אם שוכנעו כי אין הוא נוגד חוק זה והתקנות שהותקנו על פיו, או התנאים שהותנו על ידי השרים כאמור בסעיף 7(ג).

אישור
תקנון

15. (א) תקנונה של כל קופת חולים מוסמכת יכלול הוראות הקובעות ניהול עניני הקופה על ידי כלל המבוטחים בה ועל ידי מינהלה שתיבחר על ידיהם, ובכל הנוגע לניהול כאמור לא תהיה כל אפליה בין מבוטח למבוטח.

ניהול
על ידי
המבוטחים

(ב) על אף האמור בסעיף קטן (א) רשאים השרים לקבוע בתקנות כי נציגי ממסלה הממונים על ידיהם ישתתפו במינהלות של קופות חולים מוסמכות וכך לקבוע מעמדם וסמכויותיהם במינהלות.

16. (א) כל קופת חולים מוסמכת תעמוד לפיקוחו הרפואי של שר הבריאות.
(ב) בביצוע הפיקוח רשאי שר הבריאות

פיקוח
מקצועי

(ג) קופת חולים מוסמכת תגיש כל פעם שתידרש לכך על ידי שר הבריאות, או מי שהוסמך לכך על ידיו, כל הסבר או דין וחשבון בענינים רפואיים שיפורטו בדרישה תוך המועד שיפורש בה.

17. כל קופת חולים מוסמכת תגיש לשרים, או למי שהם הסמיכו לכך, דו"חות עונתיים על פעולותיה כפי שייקבע בתקנות וכל הסבר על פעולותיה שידרשו השרים או מי שהם הסמיכו כאמור.

דיווח
לשרים

18. (א) לא יאוחר מיום אחד באוקטובר כל שנה חכין כל קופת חולים מוסמכת לשרים הצעת תקציב רגיל ותקציב פיתוח לשנה המתחילה ביום האחד באפריל שלאחריו ותחזית לפעולותיה באותה שנה.

תקציב
פעולות

(ב) השרים רשאים, לאחר שנתנו לקופה הזדמנות להסמיע טענותיה, לאשר את התקציבים ואם התחזית או להורות על הוספתו, החלפתו או ביטולו של כל פרט בהם.

(ג) לא תשלם קופת חולים מוסמכת שכום מכספיה אלא בהתאם לתקציב שאושר.

(ד) קופת חולים מוסמכת תגיש לשרים, או למי שהם הסמיכו לכך, דו"חות עונתיים על ביצוע תקציביה כפי שייקבע.

19. הוראות שר האוצר
שר האוצר ורשאי לקבוע בחקנות הוראות על אופן הכנת תקציב קופת חולים מוסמכת ואורתו.
20. קופת חולים
גוף מבוקר
כל קופת חולים מוסמכת תעמוד לביקורתו של מבקר המדינה בהתאם להוראות סעיף 9(6) לחוק מבקר המדינה, חסי"ח-1958 (נוסח משולב).⁽⁴⁾

פרק ג': הצטרפות מבוסחים לקופות חולים מוסמכות

21. מבוסחים קודמים
מי שהיה מבוסח בקופת חולים מוסמכת ערב תחילתו של חוק זה יהיה מיום הסמכתה מבוסח בה על פי הוראות חוק זה.
22. הצטרפות שכירים
(א) שכיר שערב תחילתו של חוק זה לא היה מבוסח באחת מקופות החולים המוסמכות, יצטרף לביטוח באחת מהן באמצעות ארגון העובדים שהוא חבר בו (להלן - הצטרפות מאורגנת).
- (ב) שכיר שאינו חבר בארגון עובדים יצטרף לביטוח בקופת חולים מוסמכת באמצעות ארגון העובדים המאגד את המספר הגדול ביותר של עובדים במקצועו.
- (ג) שכיר שהוא חבר בארגוני עובדים אחדים, יבחר בארגון שבאמצעותו יש ברצונו להצטרף לביטוח בקופת חולים מוסמכת.
23. הצטרפות שאינם שכירים
מי שאינו שכיר, וערב תחילתו של חוק זה לא היה מבוסח באחת מקופות החולים המוסמכות, יצטרף לאחת מהן שיבחר לעצמו (להלן - הצטרפות אישית).
24. החלפת קופה
לא יחליף ארגון עובדים קופת חולים מוסמכת שבה הוא ביטח חבריו, ולא יחליף מבוסח שאינו שכיר, או המבוסח בחוקף סעיף 21, את הקופה שבה הוא מבוסח, יותר מפעם אחת בשנתיים.

25. איסור סרוב לא תסרב קופת חולים מוסמכת לבטח כל החייב בביטוח לפי חוק זה והמבקש להצטרף אליה, אם הצטרפות מאורגנת ואם הצטרפות אישית.

26. סדרי הצטרפות השרים ושאיים להסדיר בתקנות פרטי הצטרפותם של מבוטחים לקופות חולים מוסמכות, אם הצטרפות אישית ואם הצטרפות מאורגנת.

פרק ד': המימון

27. מימון הביטוח ביטוח בריאות ימומן על ידי דמי-ביטוח שיסולמו על ידי כל המבוטחים העיקרים, על ידי תשלומים נוספים שיסולמו מעבידיהם של מבוטחים שהם שכירים (להלן - מס מקביל), ועל ידי הקצבות מאוצר המדינה.

28. חישוב דמי הביטוח ומס מקביל (א) דמי הביטוח של מבוטח, והמס המקביל שיסולם עבורו, יהיו בשיעור מסויים מהכנסתו, כפי שייקבע בתקנות באיסור ועדת הכספים של הכנסת, ובלבד שחלק הכנסה העולה על סכום מקסימלי שייקבע, בתקנות ובאיסור כאמור, לא יובא בחשבון.

(ב) מבוטח שהוא נחמך סעד או מקבל הטבות סוציאליות, או שהכנסתו אינה מגיעה למינימום שנקבע בתקנות באיסור ועדת הכספים של הכנסת, יראו אותו לענין סעיף קטן (א) כאילו הייתה הכנסתו המינימום האמור.

(ג) תקנות הקובעות את השיעור בהכנסה שלפיו ייקבעו דמי הביטוח והמס המקביל יכול שיקבעו שיעורים שונים לסוגים של מבוטחים וכן מבוטחים עיקרים שתלויים כלולים בביטוחם ומבוטח שאין תלויים כלולים כאמור.

(ד) "הכנסה" לענין סעיף זה, לגבי שכיר - הכנסתו החדשית, ולגבי מבוטח אחר - החלק השנים עשר מהכנסתו השנתית.

29. טומת ההכנסה לענין קביעת דמי ביטוח ומס מקביל לענין סעיף 28 יראו כהכנסתו של אדם את הסכום שנקבע סופית כהכנסתו על פי סימנים ב' ו- ג' בפרק ח' לחוק הביטוח הלאומי.

30. דמי ביטוח של עמאי מבוטח עיקרי שהוא עצמאי יסלם את דמי הביטוח בעד עצמו.

דמי ביטוח 31. (א) דמי ביטוח של מבוסח עיקרי שהוא שכיר והמס-המקביל המגיע בקטר אליו, של שכיר

יטולמו על ידי מעבידו; היה השכיר עובד אצל מעבידים אחדים, יטלם כל אחד מהם את דמי הביטוח ואת המס המקביל כאילו הוא בלבד מעבידו.

(ב) מעביד שטילם דמי ביטוח בעד שכיר כאמור בסעיף קטן (א), רשאי לנכות

מטכרו של השכיר את סכום דמי הביטוח שטילם; ואולם מעביד שלא ניכה

את דמי הביטוח מהשכר שטילם בחודש פלוני אינו רשאי לנכות בעד אותו

חודש אלא תוך שלושים יום מיום חסלום השכר.

32. לא טילם המעביד את דמי הביטוח או את המס המקביל לגבי שכיר כאמור בסעיף זכות לשירותים והענקות 31, יראו אותם לענין זכותו של השכיר לשירותים ולהענקות לפי חוק זה כאילו טולמו.

דמי ביטוח 33. דמי ביטוח של מבוסח עיקרי שהוא נחמך סעד או מקבל הטבות סוציאליות של נחמך סעד או מקבל הטבות סוציאליות יטולמו מקרן ההטוואה שהוקמה כאמור בסעיף 55.

הגבייה 34. גירסה א'

(א) דמי הביטוח והמס המקביל ייגבו על ידי המוסד לביטוח לאומי ויימסרו

לקופת החולים המוסמכת שעמה נמנה המבוסח שלגביו הם שולמו.

(ב) הוראות חוק הביטוח הלאומי בדבר גביית דמי ביטוח יחולו, בשינויים

המחוייבים, על גבייה לפי סעיף זה.

הגבייה 34. גירסה ב'

(א) דמי הביטוח של מבוסחים שהם שכירים והמס המקביל המשתלם עבורם

ייגבו מהמעבידים על ידי קופות החולים המוסמכות שעמן נמנים

המבוסחים; מקום שערב הסמכתה לפי חוק זה היתה קופת חולים פלונית

גובה דמי ביטוח באמצעות לשכת מס של ארגון עובדים, או מוסד גבייה

כיוצא בזה, תהיה קופת החולים רשאית להסמיך אותה לשכה או מוסד

להמשיך בגביית דמי הביטוח עבורה ומסעמה גם אחרי הסמכתה.

(א) לא שילם מעביד דמי ביטוח שהוא חייב לשלם לקופת חולים מוסמכת במועד שנקבע לכך בתקנות, רשאי מנהל ביטוח בריאות שנחמנה לפי סעיף 17, על פי בקשת קופת החולים ולאחר שנתן למעביד הזדמנות נאותה להשמיע טענותיו, לתת צו חשלוס על הסכום המגיע לקופת החולים המוסמכת כאמור: פקודת המסים (גבייה) תחול על גבייתו של כל סכום שניתן עליו צו חשלוס כאילו היה מס כמשמעותו באותה פקודה, אלא שסעיף 12 לפקודה האמורה לא יחול.

(ג) דמי הביטוח של מבוטחים שאינם שכירים, ומס מקביל שמעבידים חייבים לשלמו עבור מבוטחים שהם מעסיקים, ייגבו על ידי המוסד לביטוח לאומי ויימסרו לקופת החולים המוסמכת שעמם נמנים המבוטחים שלגביהם שולמו; הוראות חוק הביטוח הלאומי בדבר גביית דמי ביטוח יחולו, בשינויים המחוייבים, על גבייה לפי סעיף קטן זה.

הוראות מיוחדות בדבר חשלוס דמי ביטוח 35. השרים רשאים לקבוע, בתקנות ולאחר התייעצות עם שר האוצר, הוראות מיוחדות לחשלוס וגבייתם של דמי ביטוח של מבוטחים המנויים להלן; הוראות שבתקנות כאמור כוחן יפה על אף האמור בפרק זה, ובלבד שלא יחוייבו לשלם דמי ביטוח מסכום העולה על מקסימום ההכנסה שלפיה משתלמים דמי הביטוח; ואלה המבוטחים האמורים:

- (1) שכיר העובד אצל מעבידים שונים;
- (2) שכיר שהוא עובד חלקי או עובד לשעה;
- (3) מבוטח העובד מזמן לזמן לפי רצונו הוא, או שהוא בחופשה ללא חשלוס לתקופה של חודש ימים לפחות;
- (4) שכיר שמעבידו אינו חושב ישראל או עובד בשירות דיפלומטי או קונסולרי של מדינת חוץ;
- (5) שכיר ששכר עבודתו אינו משתלם על ידי מעבידו או מטעמו;
- (6) מבוטח שהוא גם שכיר וגם עצמאי;
- (7) מבוטח שהוא גם שכיר וגם נתמך סעד;
- (8) מבוטח בתקופת היותו אסיר או עציר;
- (9) מבוטח השהה בחוץ לארץ;
- (10) מבוטח שעבר מסוג אחד של מבוטחים למשנהו - בתקופת מעבר שנקבעה;
- (11) מבוטחים בני זוג העובדים במפעל או בעסק של שניהם או של אחד מהם.

36. לענין גביית חובות, אשר לפי פקודת פשיטת הרגל, 1936, פקודת האגודות הסיחופיות או פקודת החברות, טילוקס קודם לסילוק יתר החובות - דיין דמי ביטוח ומס מקביל כדין מס המגיע לאוצר המדינה. הבטחת חובות
37. הקצבות מאוצר המדינה לביטוח בריאות כאמור בסעיף 27 יהיו בסכום שייקבע מדי שנה כספים על ידי השרים ושר האוצר ויצויין בחוק התקציב של אותה שנה כספים. הקצבות האוצר
38. כספי קופת חולים מוסמכת שאינם מיועדים לכיסוי הוצאות והתחייבויות שוטפות יושקעו בהשקעות קונסטרוקטיביות שייקבעו על ידי שר האוצר. השקעות

פרק ה': השירותים וההענקות

39. (א) שר הבריאות יקבע בתקנות רמה מינימלית של השירותים הניתנים על פי חוק זה או התקנות שהותקנו לפיו. רמת השירותים וההענקות
- (ב) השרים יקבעו בתקנות שיעורים מינימליים של הענקות הניתנות למבוטחים על פי חוק זה או התקנות שניתנו לפיו.
- (ג) קופת חולים מוסמכת לא תספק שירותים ולא תעניק הענק ברמה או שיעור הפחוחים מהרמה שנקבע כאמור בסעיף קטן (א) או (ב); ואולם היא רשאית להנהיג שירותים והענקות ברמה גבוהה יותר, וכך רשאית היא להנהיג שירותים והענקות נוספים.
40. טיפול רפואי כללי במקרה של מחלה שאינה דורשת טיפול של רופא מקצועי יינתן במרפאות, במרכזי בריאות, בביתו של הרופא ובביתו של החולה, הכל כפי שייקבע בתקנות מאת שר הבריאות. טיפול רפואי כללי
41. (א) שירותי רופאים מקצועיים יינתנו למבוטחים בהתאם להסדרים שייקבעו בתקנונה של קופת חולים מוסמכת, ובכפוף להנהחיות שיקבע שר הבריאות בתקנות. שירותי רופאים מקצועיים

- (ב) שירותי רופאים מקצועיים לפי סעיף קטן (א) לא יינתנו ביחס למחלות הפה והסיניים; שר הבריאות רשאי לקבוע בחקנות באיסור הועדה, רשימת מחלות נוספות שבהן לא יינתנו שירותים לפי סעיף קטן (א).
- (ג) למבוטחים הנזקקים לריפוי מקצועי במחלות שאין בהן שירותים לפי סעיף זה תינתן הענקה להסתתפות בהוצאות הריפוי, בכפוף לאמור בחקנות מאת השרים ובהתאם לתנאי החקנות.
42. הענקות להסתתפות בהוצאות החלמה יינתנו למבוטחים לאחר מחלה מסוג המחלות שנקבעו על ידי שר הבריאות בחקנות כמחלות קשות. הסתתפות בהוצאות החלמה
43. הענקה להסתתפות ברכישת מכשירים אורתופדיים ומכשירי עזר תינתן בהתאם לתקנונה של קופת החולים המוסמכת, ובפרט שתובטח הסתתפת לרכישת מכשירים שנקבעו על ידי השרים בחקנות. הסתתפות ברכישת מכשירים
44. (א) שר הבריאות יקבע בחקנות את סוגי המקרים שבהם יהיה מבוטח זכאי להסעה ממעונו לבית חולים או למוסד רפואי אחר או בחזרה למעונו. הסעה חולים
- (ב) השרים, או מי שהוסמך לכך על ידיהם, רשאים לכרות הסכם עם מגן דוד אדום בישראל בדבר התנאים שבהם יבצע מגן דוד אדום הסעת חולים כאמור בסעיף קטן (א), ותנאי הסכם כאמור יחייבו את כל קופות החולים המוסמכות.
45. השרים רשאים לקבוע בחקנות הסדרים לחביעת הענקות לפי פרק זה וקבלתן, לרבות המועדים להגשת תביעות ותשלום ההענקות, סדרי החישובים, הסגות על סרוב ליתן הענקה או על פיגור בסילוקה, אופן הסילוק, והחזרת הענקות שניתנו בטעות. סדרי הענקות
46. השרים רשאים לקבוע, בחקנות באיסור הועדה, כי קופות חולים מוסמכות רשאיות לגבות בעד שירותים מסוימים, שיפורטו בחקנות, תשלום שלא יעלה על המקסימום שייקבע לכל שירות מהשירותים האמורים; כן רשאים הם כאמור להתיר לקופות חולים מוסמכות לגבות תשלום שלא יעלה על המקסימום שייקבע בעד שירותים נוספים הניתנים על ידיה למבוטחים בנוסף לשירותים הניתנים על פי חוק זה והחקנות לפיו. שירותים בתשלום

פרק ו': הארגון

47. הסרים ימנו מנהל ביטוח בריאות (להלן - המנהל).
מנהל
ביטוח
בריאות
48. המנהל יבצע הוראות הסרים במסגרת חוק זה והתקנות שהותקנו לפיו, ינהל את קרן ההטוואה שתוקם לפי סעיף , יתאם את עבודת כל עובדי המדינה המועסקים בביצוע הוראות חוק זה ויפקח עליהם, וימלא, בעזרת עובדים כאמור, כל תפקיד שיוטל עליו על ידי הסרים.
תפקידי
המנהל
49. הסרים ימנו מועצת ביטוח בריאות לענין חוק זה (להלן - המועצה).
מועצה
ביטוח
בריאות
50. (א) המועצה תהיה מורכבת מנציג משרד הבריאות, נציג משרד העבודה, נציג משרד הסעד, נציג משרד האוצר (לכל אלה ייקרא להלן - נציגי הממשלה), נציגי קופות החולים המוסמכות, נציגי הסכירים והמעבידים, ונציגי הרופאים למקצועותיהם, ובלבד שנציגי הממשלה ונציגי קופות החולים המוסמכות יחדיו יהוו רוב חברי המועצה.
הרכב
המועצה
- (ב) נציגי קופות החולים המוסמכות יתמנו מתוך רשימת מועמדים שיוגשו על ידי הקופות; מספר נציגיה של כל קופה יהיה בהתאם למספר המבוטחים הנמנים עמה.
- (ג) נציגי הסכירים יתמנו בהתיעצות עם ארגון העובדים המייצג את המספר הגדול ביותר של עובדים במדינה ועם ארגוני עובדים אחרים שהם, לדעת הסרים, מייצגים את כלל הסכירים; נציגי המעבידים יתמנו בהתיעצות עם ארגוני המעבידים שהם, לדעת הסרים, מייצגים ונוגעים בדבר; נציגי הסכירים ונציגי המעבידים יתמנו למועצה במספר שווה.
- (ד) נציגי הרופאים למקצועותיהם יתמנו בהתיעצות עם הארגון המייצג את המספר הגדול ביותר של רופאים במדינה, ועם ארגוני רופאים המייצגים, לדעת הסרים, מקצועות רפואיים שונים.

51. יושב ראש המועצה וממלא מקומו
השרים ימנו אחד מנציגי הממשלה כיושב-ראש המועצה; המועצה תבחר, מבין חבריה שאינם נציגי הממשלה, ממלא מקום יושב-ראש.
52. הנוהל במועצה
המועצה תקבע בעצמה את סדרי עבודתה והנוהל בה, ככל שלא נקבעו בתקנות.
53. תפקידי המועצה - המועצה -
(1) תחווה דעתה בפני השרים בבואם להתקין תקנות, זולת תקנות כאמור בסעיף 52;
(2) רשאית להמליץ בפני השרים על תקנות שיש לדעתה להתקין ליעול ביצועו של חוק זה;
(3) תחווה דעתה על כל בעיה שתועבר לחוות דעתה על ידי השרים או אחד מהם;
(4) תמלא כל תפקיד אחר שיוטל עליה על ידי השרים, דרך כלל או לענין מסויים.
54. מינוי אקטואר
(א) השרים ימנו, לאחר ההיעצות במועצה, אקטואר לביטוח בריאות.
(ב) האקטואר יגיש לשרים מדי שנה, דין וחשבון אקטוארי שנתי לפי כללים שייקבעו בתקנות בהתיעצות עם שר האוצר, על פעולות ביטוח הבריאות בכללותו, ועל פעולות קופות החולים המוסמכות.
(ג) בפעולתו המקצועית לא יהיה האקטואר כפוף להוראות והמנהל, כל עובד מדינה הפועל במסגרת חוק זה, וכך כל חבר מינהלה ועובד של קופת חולים מוסמכת, חייבים להגיש לו את כל העזרה הדרושה לביצוע חוק זה.
55. קרן הסוואה
(א) השרים יקימו קרן הסוואה לביטוח בריאות;
(ב) דרכי הקמתה של הקרן, מקורות מימונה, דרכי הפעלתה, סדרי התשלומים מהקרן, ייקבעו בתקנות באישור ועדת הכספים של הכנסת.
(ג) בתקנות כאמור בסעיף קטן (א) ייכללו הוראות על העברת הקצבות הממשלה לקרן ההסוואה, וכך יכול שייכללו בהן הוראות על הקצבת חלק מהסכומים המתקבלים מדמי ביטוח וממס מקביל לקרן ההסוואה.

(ד) מכספי קרן ההשוואה ישולמו דמי הביטוח של נתמכי סעד ומקבלי הטבות סוציאליות, ותשלומים אחרים שייקבעו בתקנות לפי סעיף קטן (ב).

פרק ז': רשות ניהול האיספוז

56. מוקמת בזה רשות ניהול האיספוז (להלן - הרשות). הקמת הרשות
57. תפקידי הרשות הם: תפקידי הרשות
- (1) תכנון ופיתוח של שירותי איספוז כללי, איספוז חולי רוח וסוגי איספוז אחרים שייקבעו על ידי סר הבריאות בתקנות (להלן - איספוז מחוכנן);
- (2) קביעת תקנים אחידים של כוח אדם למוסדות איספוז מחוכנן; הוצאות האחזקה בהם, הוצאות בניה;
- (3) רישום ודיווח סטטיסטי בקשר לשירות איספוז מחוכנן;
- (4) ניהול מוסדות האיספוז ממחוכנן שבבעלות המדינה או בתפעולה;
- (5) פיקוח על דרכי הניהול והתפעול העצמי של מוסדות האיספוז המחוכנן הציבוריים שייקבעו על ידי סר הבריאות על פי המלצת הרשות; סר הבריאות רשאי להתקין תקנות לקביעת דרכי הפיקוח כאמור.
58. הרשות היא תאגיד הכסר לכל חבות, זכות ופעולה משפטית. הרשות תאגיד
59. הרשות תהיה מורשית, באיסור סר הבריאות, להקים גופים נפרדים לביצוע תפקידים מסוימים מטעמה, ולאצול להם מסמכויותיה. הקמת גופים מיוחדים
60. הרשות היא גוף מבוקר כמשמעותו בסעיף 9(6) לחוק מבקר המדינה, תשי"ח-1958 (נוסח משולב). הרשות גוף מבוקר

61. הרכב הרשות תהיה מורכבת משר הבריאות, שיטמש יושב ראש הרשות, ומנציגי הגופים שתפעולם נמצאים מוסדות האיספוז המתוכנן, שימונו על ידי שר הבריאות בהתאם למספר הבטוח שבטוחות כל אחד מהם.
62. (א) רוב חברי הרשות יהיו מניין חוקי בה;
(ב) ישיבות הרשות יזומנו על ידי שר הבריאות; נבצר מן השר להשתתף בישיבה, ימנה אחד מחברי הרשות לשבת בראשה.
63. (א) הרשות רשאית למנות מבין חבריה ועדות, לקבוע תפקידיהן ולאצול להן מסמכיותיה.
(ב) כל חבר ועדה ראשי, תוך תקופה שתקבע על ידי שר הבריאות בתקנות, להסמיג מהחלטה שנתקבלה בוועדה בניגוד לדעתו ולבקש מהרשות לעיין שנית בפרשה.
64. חבר הרשות לא יהיה זכאי לשכר בעד השתתפותו בפעולות הרשות, או של ועדה מועדוניה, אולם חבר הרשות שאינו עובד המדינה יהיה זכאי להחזרת הוצאותיו.
65. (א) שר הבריאות לאחר התייעצות ברשות, ימנה שלא מבין חברי הרשות, את מנהל הרשות שלמרותו יהיו נתונים עובדי הרשות, ורשאי הוא באותה דרך למנות סגן מנהל הרשות.
(ב) הרשות תקבע את שכר של המנהל ~~המנהל~~.
66. (א) חוק שרות המדינה (מינויים), חסי"ט-1958, וחוק שרות המדינה (מסמעת), חסי"ז-1963, יחולו על מינויים של עובדי הרשות, זולת האמורים בסעיף 65, בתיאומים ובשינויים, שיקבע שר הבריאות בתקנות.
(ב) תנאי עבודתם של עובדי הרשות, התקן, השכר, הגמלאות וסדרי הפיטורים יהיו כשל עובדי המדינה בתיאומים שיקבע שר הבריאות בתקנות ובכפוף להוראות סעיף 64(ב).

- תקציב הרשות 67. (א) הרשות תכין מדי שנה לא יאוחר מיום אחד באוקטובר תקציב פיתוח לפעולותיה וכך תכנית לפעולותיה, בשנה המתחילה ביום אחד באפריל של השנה שלאחריה.
- (ב) תקציבי הרשות ותכנית הפעולה ימסרו לשר הבריאות והשר יעבירם, בצירוף המלצותיו, לממשלה לאישור.
- (ג) שר האוצר יקבע בתקנות, לאחר התייעצות בשר הבריאות, הוראות בדבר דרכי הכנת התקציב, הרשות ודרכי אישורו על ידי הממשלה.
- מילוח 68. הרשות רשאית לקבל מילוח למטרות פיתוח; המילוח טעונים הסכמת הממשלה ואישור ועדת הכספים של הכנסת.
- אישור תקציבי מוסדות האישור 69. תקציבי מוסדות האישור המתוכנן יהיו טעונים אישור הרשות.
- אזורי אישור 70. הרשות רשאית, על פי כללים, שיקבע שר הבריאות בתקנות, להורות כי אזור פלוני יהיה צמוד למוסד אישור מסוים, ומסעטתה כן יהיה אותו מוסד אישור מופקד על אישורם של תושבי האזור האמור.
- רשימת מקומות במוסדות פרטיים 71. הרשות רשאית, לערוך הסכמים עם בעליהם או מפעיליהם של מוסדות שאינם מוסדות אישור מתוכנן, לשם הכוונת חולים לאישור באותם מוסדות על ידי הרשות מטעמה, ולקבוע את התמורה שתשולם בעד האישור ותנאי אישור אחרים, הכל בכפוף להוראות שיקבע שר הבריאות בתקנות.
- דמי האישור 72. (א) השרים יקבעו בתקנות, באישור הוועדה, דמי האישור שישלמו קופות החולים המוסמכות בעד אישור המבוטחים הנמנים עמהן, ואת אופן ביצוע התשלום.
- (ב) (גירסה נוספת): דמי האישור שנקבעו כאמור בסעיף קטן (א) יהיו בסכום העלות ליום אישור של המבוטח; סכום העלות ייקבע על ידי שר הבריאות או מי שהוסמך לכך על ידו.

73. קיום הרשות או ועדה מועדונית, סמכויותיהן ותוקף החלטותיהן, לא ייפגעו מחמת שנחפנה מקומו של חבר בהן, או מחמת ליקוי במינויו או בהמשך כהונתו.

שמירת
תוקף

פרק ח': ש ו נ ו ת

74. השרים יקבעו בתקנות הוראות למבקרים שבהם זכאי אדם לשירות או הענקה לפי חוק זה ולשירות או גימלה או מענק על פי דין אחר; התקנות יותקנו לגבי כל חוק כאמור בהתייעצות עם השר הממונה על ביצוע אותו חוק.

חוק זה
וחוקים
אחרים

75. (א) השרים רשאים להסמיך קופת חולים שהיתה קיימת כדין ערב תחילתו של חוק זה הסמכת שעה לתקופה של שנה אחת, על אף שאינה נותנת אותה שעה למבוטחים בה כל שירותים שנקבעו בחוק זה או על פיו, וברמה המינימלית שנקבע כאמור, אך קופת החולים ספקה ערובות להנחת דעתם שתנהיג, חוך השנה, שירותים ורמה כאמור.

הסמכה
לתקופת
מעבר

(ב) לא מלאה קופת החולים התחייבותה לפי סעיף קטן (א), יטלו השרים כחום הונה את ההסמכה שהעניקו לה, נטילת הסמכה כאמור לא תעניק ערעור (זכות לתבוע דיון מחדש) כאמור בסעיף 10.

76. נכרת הסכם בין ממשלת ישראל לבין מדינת חוץ הקובע יחסי גומלין בענין ביטוח בריאות, רשאים השרים להתקין תקנות לביצוע ההסכם אף בסטייה מהוראות חוק זה.

ביצוע
אמנות

77. השרים רשאים לקבוע, בתקנות, הוראות מיוחדות, בדבר ביטוחו של אזרח מדינה שחוקיה מפלים לרעה אזרחי ישראל בביטוח בריאות.

הדדיות
בביטוח
אזרחי חוץ

78. (א) השרים רשאים לקבוע, בתקנות, הוראות בדבר רישום מבוטחים על פי חוק זה ומעבידיהם של הסכירים המבוטחים, ובדבר סינוי בפרטי הרישום.

רישום

(ב) בתקנות כאמור רשאים השרים לקבוע, כי מבוטח או מעביד של מבוטח שכיר, שלא נרשם על פי ההוראות בדבר רישום החלות עליו, יהיה חייב בתשלום דמי ביטוח מוגדלים, או מט מקביל מוגדל, בעד החקופה שבין היום שבו היה חייב להרשם והיום שבו נרשם, בצירוף רבית על הפיגור, הכל כפי שיקבעו בתקנות; הוראות סעיף קטן זה לא יחולו אם הוכיח החייב ברישום כי אי-הרישום נגרם על ידי נסיבות שלא היו תלויות ברצונו.

79. סמכויות בקורת (א) מי שהוסמך לענין סעיף זה על ידי השרים (בסעיף זה - מבקר) רשאי להכנס בכל עת סבירה לכל מקום שיש לו יסוד להניח שיושב בו או מועסק בו אדם החייב ביטוח על פי חוק זה או אדם המעביד אדם החייב ביטוח כאמור, ובלבד שלא יהא רשאי להכנס למקום המסמך למגורים אלא על פי צו מאת שופט בית משפט שלום.

(ב) מבקר רשאי לדרוש כי יוצג בפניו כל פנקס או מסמך אחר בדבר האנשים העובדים במקום שנכנס אליו כאמור בסעיף קטן (א), אם כשכירים ואם כעצמאיים, ולחקור כל אדם בכל ענין הנוגע לחוק זה, ובלבד שלא יידרש אדם לתת תשובה או עדות העלולות להפלילו.

80. פרסום מינויים כל מינוי על פי חוק זה יפורסם ברשומות.

81. תחילתו של חוק זה היא כתום שנה מיום קבלתו בכנסת.

82. ביצוע ותקנות השרים ממונים על ביצוע חוק זה והם רשאים להתקין תקנות לביצועו.

הסתייגות השר י. ספיר להצעת התקציב לשנת הכספים 1969/70

בתקציב ההכנסה:

- (1) למחוק את סעיף 100 מיליון שהוספו לאומדן ההכנסה ממסים בהשוואה לטיוטה הראשונה.
- (2) לכלול באומדן ההכנסות סעיף חדש בסך 100 מיליון לירות שיתקבלו ממכירת נכסים של המדינה.

בתקציב ההוצאה:

- (1) לקצץ בהוצאות רגילות, אדמיניסטרטיביות, סך של 75 מיליון.
- (2) להעביר 100 מיליון ל"י מתקציב הפיתוח לסעיף רזרבה.

עם קבלתו בעקרון של סעיף 2, הנני מתכוון להגיש הצעה מפורטת לקיצוצים בתקציב הפיתוח, בסך המצויין לעיל.

מוגש ע"י השר י. ספיר

נספח 550

כ"ט בחשוון תשכ"ט
20.11.68

הסתייגות השר י. ספיר להצעת התקציב לשנת הכספים 1969/70

בתקציב ההכנסה:

- (1) למחוק את סעיף 100 מיליון שהוספו לאומדן ההכנסה ממסים בהשוואה לסיוטה הראשונה.
- (2) לכלול באומדן ההכנסות סעיף חדש בסך 100 מיליון לירות שיתקבלו ממכירת נכסים של המדינה.

בתקציב ההוצאה:

- (1) לקצץ בהוצאות רגילות, אדמיניסטרטיביות, סך של 75 מיליון.
- (2) להעביר 100 מיליון ל"י מתקציב הפיתוח לסעיף רזרבה.

עם קבלתו בעקרון של סעיף 2, הנני מתכוון להגיש הצעה מפורטת לקיצוצים בתקציב הפיתוח, בסך המצויין לעיל.

מוגש ע"י השר י. ספיר

נטפח 550

ב"ט בחשון תשכ"ט
20.11.68

שינוי המדיניות למכירת קרקע עירונית ומכירת
דירות על-ידי חברת "עמידר"

ד ב ר י ה ס ב ר

בהמשך להצעת בוועדת השרים לענייני כלכלה להכניס לאומדן
ההכנסה של תקציב 1969/70 סך 100 מיליון ל"י כהכנסה ממכירת
נכסים של המדינה, הנני מציע לדון בממשלה ולהחליט:

(א) 1 לבטל את ההקפאה ולהעמיד למכירה קרקע עירונית שבידי מנהל
מקרקעי ישראל שנותרה מהשטח של 100,000 דונם שעל מכירתו
הוחלט בזמנו.

(2) להחליט למכור לצמיתות ולהעמיד למכירה 50,000 דונמים
נוספים של קרקע עירונית ממקרקעי ישראל, קרקע פנויה
שאינה מתאימה או ראויה לעיבוד חקלאי בקרבת הערים בשפלת-
החוף ובשאר אזורי הארץ, אשר יועמדו לרשות פיתוח עירוני.

(3) המכירה תיעשה בראש-ובראשונה ליהודים תושבי חו"ל - בחלקה
המתאימה בגולה להקמת דירה או בית דירות ולא יותר משתי
חלקות כאלו - ליחיד.

(4) המכירה תיעשה לפי מחירי השוק ותירשם על שם הקונה, כרכוש
פרטי, בספרי האחוזה.

(5) לא תהיה חובת בניה על-ידי הקונה בחלקות אלו אלא כעבור
תקופה מסוימת שתיקבע בהתאם לסיכויי ההתפתחות העירונית
של האזור.

(6) במידה והמדובר בשטח גדול של קרקע פנויה, תיערך תוכנית
ופרצלציה מתאימה.

(ב) כדי להחיש מכירת דירות ובתי עסק מ"עמידר", ממינהל מקרקעי
ישראל ומרכוש נטוש - לדיירים - יש להתאים את שכר-הדירה
המשתלם על-ידם לשכר-הדירה המקובל (לא כלכלי).

דיירים מקרי-סעד וכל אלה מהם שהכנסת המשפחה אינה עולה על
400 ל"י לחודש, ימשיכו לשלם שכר-דירה המשתלם על-ידם כיום,
ללא שינוי.

(ג) להתמיד ולהגביר על-ידי העמדה למכירה מפעלים ממשלתיים בשלמותם
או בחלקם, על-ידי פעולת הפצה בעיקר בין יהודים בחו"ל, או
במסבץ-חוץ או באגרות "בונדס" שזמן פדיונם הוא עד שלוש שנים.

מוגש ע"י השר י. ספיר

שינוי המדיניות למכירת קרקע עירונית ומכירת
דירות על-ידי חברת "עמידר"

ד ב ר י ה ס ב ר

בהמשך להצעתו בוועדת השרים לענייני כלכלה להכניס לאומדן
ההכנסה של תקציב 1969/70 סך 100 מיליון ל"י כהכנסה ממכירת
נכסים של המדינה, הנני מציע לדון בממשלה ולהחליט:

(א) 1) לבטל את ההקפאה ולהעמיד למכירה קרקע עירונית שבידי מנהל
מקרקעי ישראל שנותרה מהשטח של 100,000 דונם שעל מכירתו
הוחלט בזמנו.

(2) להחליט למכור לצמיתות ולהעמיד למכירה 50,000 דונמים
נוספים של קרקע עירונית ממקרקעי ישראל, קרקע פנויה
שאינה מתאימה או ראויה לעיבוד חקלאי בקרבת הערים בשפלת-
החוף ובשאר אזורי הארץ, אשר יועמדו לרשות פיתוח עירוני.

(3) המכירה תיעשה בראש-ובראשונה ליהודים תושבי חו"ל - בחלקה
המתאימה בגדלה להקמת דירה או בית דירות ולא יותר משתי
חלקות כאלו - ליחיד.

(4) המכירה תיעשה לפי מחירי השוק ותירשם על שם הקונה, כרכוש
הפרטי, בספרי האחוזה.

(5) לא תהיה חובת בניה על-ידי הקונה בחלקות אלו אלא כעבור
תקופה מסוימת שתיקבע בהתאם לסיכויי ההתפתחות העירונית
של האזור.

(6) במידה והמדובר בשטח גדול של קרקע פנויה, תיערך תוכנית
ופרצלציה מתאימה.

(ב) כדי להחיש מכירת דירות ובתי עסק מ"עמידר", ממינהל מקרקעי
ישראל ומרכוש נטוש - לדיירים - יש להתאים את שכר-הדירה
המשתלם על-ידם לשכר-הדירה המקובל (לא כלכלי).

דיירים מקרי-סעד וכל אלה מהם שהכנסת המשפחה אינה עולה על
400 ל"י לחודש, ימשיכו לשלם שכר-דירה המשתלם על-ידם כיום,
ללא שינוי.

(ג) להתמיד ולהגביר על-ידי העמדה למכירה מפעלים ממשלתיים בשלמותם
או בחלקם, על-ידי פעולת הפצה בעיקר בין יהודים בחו"ל, או
במטבע-חוץ או באגרות "בונדס" שזמן פדיונם הוא עד שלוש שנים.

מוגש ע"י השר י. ספיר

שינוי המדיניות למכירת קרקע עירונית

לאור הגירעון בתקציב והעומס הבטחוני אין מנוס אלא למכור קרקע עירונית ממטלתית. מכירה זו יכולה להכניס סכומים רציניים, לאור ההתעוררות במשק והתוכנית לבנית בתי מלון, שיכונים ומבני תעסיה.

נדמה לי שמצב הבטחון שלנו נותן לנו הצדקה לדון מחדש במדיניות לגבי מכירת קרקע עירונית.

לחלופין, ועד שיקויים דיון במדיניות מכירת הקרקע בכללותה, מוצע להחליט עתה על מכירת מאה אלף דונמים נוספים של קרקע עירונית ממטלתית.

מוגש ע"י שר הפיתוח והתיירות

נספח 548
(נוסח מחוקן)

ו' בכסלו תשכ"ט
27.11.68

שינוי המדיניות למכירת קרקע עירונית

לאור הגירעון בחקציב והעומס הבטחוני אין מנוס אלא למכור קרקע עירונית ממסלתית. מכירה זו יכולה להכניס סכומים רציניים, לאור ההתעוררות במשק והתוכנית לבניה בתי מלון, שיכונים ומבני תעסיה.

נדמה לי שמצב הבטחון שלנו נותן לנו הצדקה לדון מחדש במדיניות לגבי מכירת קרקע עירונית.

לחלופין, ועד שיקויים דיון במדיניות מכירת הקרקע בכללותה, מוצע להחליט עתה על מכירת מאה אלף דונמים נוספים של קרקע עירונית ממסלתית.

מוגש ע"י שר הפיתוח והתיירות

נספח 548
(נוסח מחוקן)

ו' בכסלו תשכ"ט
27.11.68

שינוי המדיניות למכירת קרקע עירונית

ד ב ר י ה ס ב ר

לאור הגירעון בתקציב והעומס הבטחוני אין מנוס אלא למכור קרקע עירונית
ממשלתית. מכירה זו יכולה להכניס סכומים רציניים, לאור ההתעוררות במשק והתוכנית
לבניה בחי מלון, שיכונים ומבני תעסיה.

נדמה לי שמצב הבטחון שלנו נותן לנו הצדקה לדון מחדש במדיניות לגבי

מכירת קרקע עירונית.

מוגש ע"י שר הפיתוח והתיירות

נספח 548

כ"ט בחשוון תשכ"ט
20 בנובמבר 1968

שינוי המדיניות למכירת קרקע עירונית

ד ב ר י ה ס ב ר

לאור הגירעון בתקציב והעומס הבטחוני אין מנוס אלא למכור קרקע עירונית
ממשלתית. מכירה זו יכולה להכניס סכומים רציניים, לאור ההתעוררות במשק והתוכנית
לבניה בתי מלון, סיכונים ומבני תעסיה.

נדמה לי שמצב הבטחון שלנו נותן לנו הצדקה לדון מחדש במדיניות לגבי

מכירת קרקע עירונית.

מוגש ע"י שר הפיתוח והתיירות

נספח 548

כ"ט בחשוון תשכ"ט
20 בנובמבר 1968

אישור תכנית מיתאר ארצית חלקית - דרך מהירה חל-אביב - שדה תעופה לוד

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ה ל י ט י מ : בתוקף סמכות הממשלה לפי סעיף 53 לחוק התכנון והבניה חשכ"ה-1965, לאשר תכנית מיתאר ארצית חלקית מס' ת/מ/א/5, שינוי לתכנית מיתאר ארצית חלקית מס' מר/1 - דרך מהירה חל-אביב - שדה תעופה לוד, המ"ב.

ד ב ר י ה ס ב ר

תכנית מיתאר ארצית חלקית מס' מר/1 - דרך מהירה חל-אביב - שדה תעופה לוד, אושרה על ידי הממשלה בישיבתה מיום ט"ז באדר ב' חשכ"ז (28.3.67). לפי תכנית זו שני מסלולי הדרך עוברים בשני צידי מסילת הברזל, והמסלול הדרומי מתקרב לבנייני המגורים של כפר חב"ד.

ועד כפר חב"ד הגיש התנגדות לתוואי המאושר, בטענה שהתנועה הטואנת בדרך זו, ובעיקר התנועה בשבתות, תפגע באורח החיים של תושבי הכפר.

המועצה הארצית לתכנון ולבניה, בתוקף סמכותה לפי סעיף 50 לחוק התכנון והבניה חשכ"ה-1965 (להלן "החוק"), הורתה על עריכת שינוי לתכנית הארצית האמורה במטרה להרחיק את הדרך מכפר חב"ד. המועצה הורתה גם על שינוי בקטע הדרך הסמוך לשדה התעופה, במטרה לקצר ולטפר את התוואי. שר הפנים, בתוקף סמכותו לפי סעיף 51 לחוק, מינה את מחלקת עבודות ציבוריות של משרד העבודה כמבצע את ההוראה האמורה של המועצה הארצית. העתק התכנית נמסרה, עפ"י סעיף 52 לחוק, לוועדה המחוזית לתכנון ולבניה של מחוז המרכז, שהיא היחידה הנוגעת בדבר, למתן הערות. הועדה המחוזית דנה בתכנית והעירה את הערותיה.

התכנית המוגשת בזה תואמת את הוראות המועצה הארצית ואת הערותיה של הועדה המחוזית, מחוז המרכז.

התכנית אושרה על ידי הועדה לסמירה על קרקע חקלאית, לפי סעיף 6 של החוספת הראשונה לחוק.

מוגש ע"י שר הפנים

נספח 547

כ"ח בחשוון תשכ"ט
19 בנובמבר 1968

חוק התכנון והבניה, תשכ"ה - 1965

תכנית מיחאר ארצית חלקית מס' ת/מ/א/5,
שינוי לתכנית מיחאר ארצית חלקית מס' מר/1,
דרך מהירה תל-אביב - שדה תעופה לוד

1. בתכנית זו "תשריט" - תשריטים מס' 2.02, 2.03, 2.04, 2.13, בקנה מידה 1:2,500 המצורפים לתכנית והמהווים חלק בלתי נפרד ממנה.
2. המחוז: המרכז.
3. מרחבי התכנון המקומיים: לודים ומחוז המרכז.
4. הגושים: חלקי הגושים 6069, 6249, 6256, 6254, 6255, 6265, 3994, 4008, 6263, 6703.
5. שטח התכנית: 335 דונם
6. בעלי הקרקע: שונים
7. עורך התכנית: משרד העבודה, מחלקת עבודות ציבוריות
8. המבצע: משרד העבודה, מחלקת עבודות ציבוריות
9. תאריך משוער לגמר ביצוע התכנית: שנת 1971
10. המטרה הכללית של התכנית: לשנות כמסומן בתשריט את התוואי של שני קטעים של הדרך המהירה, שאושרה בתכנית מיחאר ארצית חלקית מס' מר/ו, והודעה בדבר אשורה פורסמה בילקוט פרסומים 1446 תשכ"ח, עמ' 1310.
11. השטחים לאורך התוואי המסומנים בתשריט בצבע אדום מיועדים לסלילת הדרך האמורה, להקמת הגשרים, הגשרונים, התעלות והמבנים הכרוכים בכך, לביצוע החפירות, המילויים וההריסות הדרושים לסלילת הדרך, לעקירת עצי ולנטיעת עצים, להקמת צומת תלחן שפרטיו יאושרו בתכנית מפורטת, וכל פעולה אחרת הכרוכה בביצוע הדרך ובשמירתה.
12. דרכי גישה וקטעים של הדרך המהירה לפי תכנית מיחאר ארצית חלקית מס' מר/ו, יבוטלו כפי שמסומן בתשריט.
13. רישום הדרכים: הקרקעות שנועדו לדרכים חדשות וכן הדרכים הקיימות הכלולות בתכנית, תופקנה ותשמנה על שם המדינה.
14. המבצע יעשה את הפעולות הדרושות למניעת סחף ושטפונות.
15. חלו סחירות בין תכנית זו ובין תכניות מיחאר או תכניות מפורטות, תכריז תכנית זו.

דרך מאירדל-אל-אכב - שדה תעופה לוד
 חכנית מיתאר ארצית חלקית מ/מ/5
 שינוי לחכנית מיתאר ארצית חלקית מ/מ/1
 ק.מ. 1 : 20,000
 תוראי מאושר בחכנית מ/מ/1 של יסמנה
 תוראי מאושר שיבוטל
 תוראי חדש

1:20,000
 2.7.1968
 5/5153/59





דרך מהירה תל-אביב - שדה תעופה לוד
 חכנית מיתאר ארצית חלקית מ/א/5
 שינוי לחכנית מיתאר ארצית חלקית מ/א/1
 ק.מ. 1 : 20,000
 חוראי מאוסר בחכנית מ/א/1 שלא ישתנה
 חוראי מאוסר שיבוטל
 חוראי חדש

1:20,000
 2.7.1968
 5/5153/ה

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם : בחוק סמכות הממשלה לפי סעיף 53 לחוק התכנון והבניה חשכ"ה-1965, לאשר תכנית מיתאר ארצית חלקית מס' ת/מ/א/5, שינוי לתכנית מיתאר ארצית חלקית מס' מר/1 - דרך מהירה חל-אביב - שדה תעופה לוד, המ"ב.

- - -

ד ב ר י ה ס ב ר

תכנית מיתאר ארצית חלקית מס' מר/1 - דרך מהירה חל-אביב - שדה תעופה לוד, אושרה על ידי הממשלה בישיבתה מיום ט"ז באדר ב' תשכ"ז (28.3.67). לפי תכנית זו שני מסלולי הדרך עוברים בשני צידי מסילת הברזל, והמסלול הדרומי מתקרב לבנייני המגורים של כפר חב"ד.

ועד כפר חב"ד הגיש התנגדות לתוואי המאושר, בטענה שהתנועה הסואנת בדרך זו, ובעיקר התנועה בשבחות, תפגע באורח החיים של תושבי הכפר.

המועצה הארצית לתכנון ולבניה, בחוק סמכותה לפי סעיף 50 לחוק התכנון והבניה חשכ"ה-1965 (להלן "החוק"), הורתה על עריכת שינוי לתכנית הארצית האמורה במטרה להרחיק את הדרך מכפר חב"ד. המועצה הורתה גם על שינוי בקטע הדרך הסמוך לשדה התעופה, במטרה לקצר ולספר את התוואי. שר הפנים, בחוק סמכותו לפי סעיף 51 לחוק, מינה את מחלקת עבודות ציבוריות של משרד העבודה כמבצע את ההוראה האמורה של המועצה הארצית. העתק התכנית נמסרה, עפ"י סעיף 52 לחוק, לוועדה המחוזית לתכנון ולבניה של מחוז המרכז, שהיא היחידה הנוגעת בדבר, למתן הערות. הוועדה המחוזית דנה בתכנית והעירה את הערותיה.

התכנית המוגשת בזה תואמת את הוראות המועצה הארצית ואת הערותיה של הוועדה המחוזית, מחוז המרכז.

התכנית אושרה על ידי הוועדה לשמירה על קרקע חקלאית, לפי סעיף 6 של התוספת הראשונה לחוק.

מוגש ע"י שר הפנים

נספח 547

חוק התכנון והבניה, תשכ"ה - 1965

תכנית מיתאר ארצית חלקית מס' ת/מ/א/5,
שינוי לתכנית מיתאר ארצית חלקית מס' מר/1,
דרך מהירה תל-אביב - שדה תעופה לוד

1. בתכנית זו "תשריט" - תשריטים מס' 2.02, 2.03, 2.04, 2.13, בקנה מידה 1:2,500 המצורפים לתכנית והמהווים חלק בלתי נפרד ממנה.
2. המחוז: המרכז.
3. מרחבי התכנון המקומיים: לודים ומחוז המרכז.
4. הגושים: חלקי הגושים 6069, 6249, 6256, 6254, 6255, 6265, 3994, 4008, 6263, 6703.
5. שטח התכנית: 335 דונם
6. בעלי הקרקע: שונים
7. עורך התכנית: משרד העבודה, מחלקת עבודות ציבוריות
8. המבצע: משרד העבודה, מחלקת עבודות ציבוריות
9. תאריך משוער לגמר ביצוע התכנית: שנת 1971
10. המטרה הכללית של התכנית: לשנות כמסומן בתשריט את התוואי של שני קטעים של הדרך המהירה, שאושרה בתכנית מיתאר ארצית חלקית מס' מר/ו, והודעה בדבר אשורה פורסמה בילקוט פרסומים 1446 תשכ"ח, עמ' 1310.
11. השטחים לאורך התוואי המסומנים בתשריט בצבע אדום מיועדים לסלילת הדרך האמורה, להקמת הגשרים, הגשרונים, התעלות והמבנים הכרוכים בכך, לביצוע החפירות, המילויים וההריסות הדרושים לסלילת הדרך, לעקירת עצי ולנטיעת עצים, להקמת צומת תלחן שפרטיו יאושרו בתכנית מפורטת, וכל פעולה אחרת הכרוכה בביצוע הדרך ובשמירתה.
12. דרכי גישה וקטעים של הדרך המהירה לפי תכנית מיתאר ארצית חלקית מס' מר/ו, יבוטלו כפי שמסומן בתשריט.
13. רישום הדרכים: הקרקעות שנועדו לדרכים חדשות וכן הדרכים הקיימות הכלולות בתכנית, תופקענה ותשמנה על שם המדינה.
14. המבצע יעשה את הפעולות הדרושות למניעת סחף ושטפונות.
15. חלו סחירות בין תכנית זו ובין תכניות מיתאר או תכניות מפורטות, תכריז תכנית זו.

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מחליטים לאשרר את ההמלצות הכלולות בפרוטוקול המושב השני של הועדה
המעורבת הישראלית-רומנית מיום 28 ביוני 1968 המ"ב.

דברי הסבר

בתאריך 24-28 ביוני 1968 התקיים בבוקרשט המושב השני של הועדה
המעורבת הישראלית-רומנית, אשר הוקמה על-פי הסכם הסחר וההסכם לשיתוף-
כלכלי, טכני ומדעי מיום 14 באפריל 1967 בין ישראל לרומניה.

בפרוטוקול של מושב הועדה הובע סיפוק על ההתקדמות שהושגה וצוינו
הנקודות שהוסכם בהן על שיפורים לאור הבסיון.

המלצות הפרוטוקול טעונות אישרור לבוכח סעיף 5 של תקנון הועדה
המעורבת (נספח מס' 3 לפרוטוקול המושב הראשון של הועדה מיום 19 בדצמבר
1967).

בשיא המסלחת הרומנית, השר לסחר-חוץ, מר צ'וארז, הודיע כבר בהתאם
לסעיף זה על אישור ההמלצות מצד רומניה.

האשרור הוא על דעת משרד החוץ.

מוגש ע"י שר המסחר והתעשייה

פרוטוקול מושבה השני של הוועדה המעורבת

ישראל - רומניה

מושב השני של הוועדה המעורבת ישראל-רומניה, אשר נקבע בהסכם הסחר ובהסכם לשיתוף פעולה כלכלי וסכני-מדעי, שנחתמו בבוקרשט, ביום 14 באפריל, 1967, נחקים בבוקרשט בין ה-24 וה-28 ביוני, 1968.

בראש המשלחת הממשלתית של מדינת ישראל עמד זאב שרף, שר המסחר והתעשייה, ובראש המשלחת הממשלתית של הרפובליקה הסוציאליסטית של רומניה עמד ג'אורג'ה צ'יאוארה, השר לסחר חוץ. רשימות החברים והיועצים של שתי המשלחות הממשלתיות מצורפות לפרוטוקול זה כנספחים מס' 1 וא ומס' 2.1. הוועדה המעורבת אימצה את סדר היום שלקמן:

1. בחינת ביצוע של ההוראות הרשומות בהסכם הסחר ובפרוטוקול הנוסף, העומדים בחוקם, וכן פיתוחם של אמצעים לביצוע הוראות אלה;
 2. בחינת שלב הביצוע של ההוראות הקבועות בהסכם לשיתוף פעולה כלכלי וסכני-מדעי העומד בחוקם, וכן כינון של אפשרויות חדשות לשיתוף פעולה;
 3. בחינת ביצוע של ההמלצות האחרות הכלולות בפרוטוקול למושב הראשון של הוועדה המעורבת, מתאריך 19 בדצמבר, 1967;
 4. ניסוח הפרוטוקול למושב השני של הוועדה המעורבת לחתימה עליו.
- בראש המושב ישב ג'אורג'ה צ'יאוארה, השר לסחר חוץ.

1. בחינת ביצוע של ההוראות הרשומות בהסכם הסחר ובפרוטוקול הנוסף, העומדים בחוקם, וכן פיתוחם של אמצעים לביצוע הוראות אלה.
- שני הצדדים בחנו את ההשגים והסיכויים של הסחר בין שתי הארצות והגיעו למסקנות דלקמן:

1. צויין מתוך שניעות רצון, כי הסכם הסחר מתאריך 14 באפריל, 1967, והפרוטוקול הנוסף מתאריך 19 בדצמבר, 1967, יצרו את המסגרת הדרושה להרחבתם ולגיוונם של חילופי הסחר בין שתי הארצות ב-1968, בהשוואה לשנים הקודמות;
2. שני הצדדים ציינו, כי החברות לסחר חוץ של שתי הארצות ניהלו פעילות אינטנסיבית בסקר השווקים שבכל אחת מהן, ובכך סייעו לידיעה הדדית טובה יותר של האפשרויות לפיתוח נוסף של יחסי הסחר בין שתי הארצות.

שני הצדדים ^{לה} ~~היו~~ דעתם במיוחד לחכניות שניתן לראותן כמוכנות להשלמה, והביעו את רצונם לראות את הארגונים המוסמכים של שתי הארצות נכנסים למשא ומתן סופי לשם ביצוען לפני הפגישה הבאה של הוועדה המעורבת רומניה-ישראל. הובעה שביעות רצון מן העובדה, כי התכנית לשיתוף פעולה בהשקאת 5.000 הקטאר ברומניה הגיעה לשלב של סיום.

3. בחינת ביצוען של המלצות אחרות הכלולות בפרוטוקול למושבה הראשון של הוועדה המעורבת, מתאריך 19 בדצמבר, 1967.

שני הצדדים ציינו מתוך שביעות רצון את ההתקדמות שנעשתה בפיתוח ההדדי של תובלת אוויר בין שתי הארצות מאז חתימתו של הסכם התובלה של תעופה אזרחית וכן את שיתוף הפעולה בין שתי חברות התעופה הלאומיות.

כן הובעה שביעות רצון מן הקצב המהיר של גידול יחסי התיירות, אשר מעריכים כי ניתן להוסיף ולפתחם לתועלתם ההדדית של שני הצדדים.

נעשה בבוקרשט, ביום 28 ביוני, 1968 בשני עותקי מקור באנגלית, ולשני הכתבים דין אמת במידה שווה.

נשיא המשלחת הרומנית
ג'אורג'ה צ'יאוארה

נשיא המשלחת הישראלית
זאב שרף

נספח מס' 1א'

משלחת ישראל

נשיא המשלחת

זאב שרף

שר המסחר והתעשיה

חברים

אביעזר שלוש

עדין טלבר

סגן המנהל הכללי, משרד החוץ

סגן המנהל הכללי, משרד המסחר
והתעשיה

שמעון ילון

יוסף כץ

אפרים אילון

עובדיה שרגאי

לודביג סיידן

סגן המנהל הכללי, משרד הפיתוח
המפקח על מטבע חוץ, משרד האוצר
יועץ כלכלי, צירות ישראל, בוקרשט
מנהל מחלקה, משרד המסחר והתעשיה
מנהל, מח' הייצוא והיבוא, משרד
החקלאות

סגן מנהל המח' למימון הייצוא
והיבוא, משרד האוצר

המנהל הכללי, רכבת ישראל

בנימין ינאי

אברהם צביק

יוצאים ומומחים

שלום ירון

יהושע רוזן

דוד קלינגר

מנהל כללי, אנריס בע"מ

נציג אלדא בע"מ, קוקרשט

מנהל, חברת השיט הישראלית צים מ"מ.

נספח מס' 1ב'

משלחת רומניה

נשיא המשלחת

ג' אורגה צ'יאוארה

השר לסחר חוץ

חברים

וסילא ראוטא

אחנסיא דיאקונסקו

קונסטנטין תאודורו

אלכסנדרו פרדסקו

דן גאורגיו

מריין ורמס

שרין א פאול

אלכסנדרו מיהאל

מיהיל דומברווא

גאורגה זיגא

גארגה דימא

בוגור ניקורסקו

אמיל רדו

דומיסרו ג'ורק נאנו

יועצים ומומחים

לוסיה אוליניק

ניקולא דימיטריו

קונסטנטין פראקופ

טרם הילי

טראיאן קובלסקי

קונסטנטין נאמטו

מירצא קרסיונסקו

יון דינקולסקו

ניקולאי מנסקו

פלורין ולדסקו

סגן שר לסחר חוץ

סגן שר לתעשייה כימית

סגן שר לתעשיית מזון

מנהל כללי, המיניסטריון לסחר חוץ

סגן דירקטור בפועל, המיניסטריון לסחר חוץ

ראש הסוכנות הכלכלית הרומנית בתל-אביב

ראש מחלקה, המיניסטריון לסחר חוץ

דירקטור בפועל, מנהל "אוטוטרקטור"

סגן דירקטור בפועל של "אינדוסטריאל-אקספורט"

סגן מנהל של "משינאקספורט"

סגן מנהל של "משינאקספורט"

יועץ ל"אינדוסטריאלאקספורט"

מנהל, הבנק הלאומי של הרפובליקה הסוציאל-יסטית של רומניה

סגן מנהל - המועצה העליונה לחקלאות - המחלקה להשבחת הקרקע

יועץ ב"שימיאימפורט"

מנהל, המועצה העליונה לחקלאות

מנהל, המיניסטריון לתעשייה כימית

ראש מחלקה, המיניסטריון לתעשייה כימית

מנהל, המיניסטריון לתעשיית מזון

ראש מחלקה, המיניסטריון לתעשיית מכונות בנייה

יועץ, מיניסטריון הכספים

סגן מנהל, המיניסטריון לתעשיית מזון

ראש מח', הוועדה הממשלתית לסיוע ולשיתוף פעולה כלכליים וטכניים

ראש מחלקה, המיניסטריון לסחר חוץ.

קבוצה לתעשייה כימית

תזכיר

של הישיבה השנייה של הוועדה המעורבת רומניה-ישראל
לשיתוף פעולה

שני הצדדים החליפו דעות בקשר לדיונים שהתקיימו עד עתה בנושאי שיתוף
הפעולה ובקשר לאפשרויות לקידום של דיונים אלה.

בהסכמה הדדית נקבע כדלהלן:

1. לגבי המפעל לדסרגנטים הנוטים לביו-פירוק, במשך תקופת הבינים שבין
המושבים, ~~הצדדים~~ שני הצדדים את מאמציהם כדי להבהיר את הבעיות שעדיין
נותרו פתוחות לאחר הדיונים שנתיקיימו בדצמבר, 1967. מחמת העובדה ששאלת
הנטיה לביו-פירוק טרם הובחרה במלואה, ימשיך הצד הרומני את הבדיקות,
ובהסתמך על תוצאותן יודיע לצד הישראלי בדבר החלטתו לענין מימושו של
מפעל זה לא יאוחר מ-30.9.68.
אם תהיה החלטה זו חיובית, ותוליך לקידומה של הפעולה שהוחל בה, יחודשו
הדיונים בין שני הצדדים בדבר בחינות מימושו של המפעל, בהתאם להנחות-
יסוד שישררו בעת חידושם של הדיונים.
2. לענין מימושו של ייצור הדשנים באמצעות שיתוף פעולה, הסכימו שני הצדדים
להקים קבוצת-עבודה מעורבת אשר תבדוק את אפשרויות שיתוף הפעולה, הקבוצה
המעורבת תעייץ באלטרנטיבות שונות, בתיהא את דעתה לחומרי הגלם הנמצאים
בכל ארץ, לשווקים ולתהליכים החסכוניים ביותר.
תאריכה ומקומה של הישיבה, הרכב הקבוצה והנושאים שיידונו - יוסדרו
בחילוף מכתבים בין הצדדים.
3. שני הצדדים החליטו, כי הדיונים בדבר המפעל לחנקן פרוטואוקסודי יימשכו
בדרך המסחרית הרגילה בין "אינדוסטריאלאימפורט" ובין "אגריס".
4. כן הסכימו שני הצדדים, שלגבי נושאים אחרים יתחילו הדיונים לשיתוף
פעולה מיד לכשיתעורר ענין משותף, לפי הצעתו של כל אחד משני הצדדים.

בוקרשט, 28 ביוני, 1968.

מסעם הצד הישראלי

ש. ילון, סגן מנהל כללי
משרד הפיתוח

ש. ירון, דירקטור בפועל
של "אגריס"

מסעם הצד הרומני

ט. הליצי, ראש מחלקה, המיניסטריון
לתעשייה כימית

א. מינאה, יועץ, "אינדוסטריאלאי-
מפורט"

א. גימישן, יועץ, "שימיאימפורט".

תמצית הדיונים בדבר שיתוף הפעולה בתעשיית המזון

התמצית נוגעת לדיונים בין הצד הישראלי ובין הצד הרומני, שהתקיימו בבוקרשט בין ה-24 וה-27 ליוני, 1968.

1. בתי חרושת לאבקת חלב

נקבע בין שני הצדדים, כי יחידה תעשייתית זו תימחק מיעדי שיתוף הפעולה, היות ויש להוסיף ולטפל בה כייבוא שוטף.

למטרה זו יגישו ה"ה אנרים הצעה הכוללת מחירים בשתי צורות של מתן אשראי:

ל- 5 (חמש) שנים

ל- 3 (שלוש) שנים.

2. תשלובת לייצור מוצרי בשר

ה"ה אנרים הגישו הצעת מחירים ליחידה תעשייתית זו.

הצד הרומני קיבל את עיקרון ההשתתפות בהספקת הציוד בשיעור של 21-23 אחוזים לערך מערכו הכולל, כמוצע על ידי ה"ה אנרים, וחזר וציין את רצונו להביא פעולה זו לידי השלמה.

למטרה זו ימסור הצד הרומני, עד 30 בספטמבר, 1968, רשימת הצעות המפרטת את החסיבות שיש בהן ענין, בצרוף כושר תפוקה של כל אחת מהן.

3. בית חרושת לקפה נמס

ה"ה אנרים הגישו הצעת מחיר והצעות לענין הנספחים הטכניים של החוזה. הפתרון הטכני שהציעו ה"ה אנרים נתקבל בעיקרו על ידי הצד הרומני.

ה"ה אנרים יגישו, עד 15 ביולי, 1968, ל"אינדוסטראלאימפורט" את הצעותיהם הסופיות בדבר נספחיו הטכניים של החוזה, תוך 30 יום מעת קבלתן. ימסור הצד הרומני לה"ה אנרים את השגותיו, או, באין השגות, לכך, יזמין את נציגי ה"ה אנרים להשלים את החוזה.

4. בית חרושת למזון חיתוסות

5. בית חרושת לאבקת חלב מוחמץ לתינוקות

ה"ה אנרים הגישו הצעת מחירים לגבי שתי יחידות תעשייה אלה. הואיל ובעת עריכת התייעוד של המומחים הרומנים על ידי ה"ה נוטריקיא, הולנד, פעולה שנסתייעה בידי ה"ה אנרים, נהגלו מספר הבדלים טכנולוגיים בהשוואה להצעותיהם של ה"ה אנרים, מבקש הצד הרומני שה"ה אנרים ישלימו את הצעות המחירים.

למטרה זו ימציא הצד הרומני, עד 31 באוגוסט 1968, את הנושאים המתאימים. ה"ה אנריס יעיינו בנושאים אלה חוך 30 יום, ויודיעו לצד הרומני אם ניתן להציע את המתקנים בחנאים אלה, ואם כן הדבר, יש למסור הצעת מחירים חדשה.

הצעות חדשות לשיתוף פעולה

1. בית חרושת לייצור פחיתי תירס

הצד הרומני גילה עניין בהקמתו, ברפובליקה הסוציאליסטית של רומניה, ובאמצעות שיתוף פעולה עם הצד הישראלי, של בית חרושת כאמור, אשר יכולת תפוקתו 13 טונות ל-24 שעות (בלא טחנת תירס, אך לרבות מחלקה להסרת נבטים מגרעיני תירס). הצד הנזכר הציע את תשלום הסובין שיסופקו באמצעות משלוחים של חמר הגלם המשמש לתעשיית פחיתי תירס. תשובתו של הצד הישראלי תינתן חוך 30 יום, אם אמנם קיימת אפשרות להציע בית חרושת כאמור. אשר למטרות שצוינו לעיל, יתכנסו שני הצדדים, הרומני והישראלי, לדיון בדבר אופני המימון והתשלום, באמצעות סובין מתאימים, לגבי לכל חוזה בנפרד, בכל ההקדם האפשרי. שני הצדדים, הרומני והישראלי, הגיעו לכלל הסכם שיחידות התעשייה שלקמן יימחקו מרשימת שתוף הפעולה, וכי לא יוסיפו לדון בהן מאחר שאין להן סיכויי מימוש באמצעות שיתוף פעולה:

1. קו-יצור של מיץ תפוחים ופקטין
2. קו-יצור של שימורי מלפפונים
3. קו-יצור של לפד
4. קו-יצור של מיצים ממותקים (נקטר פירות)

בשם הצד הישראלי

ה"ה אנריס

שלום ירון

מנהל כללי

בשם הצד הרומני

המיניסטריון לתעשיית מזון

אינג' קובלסקי, סר.

מנהל

אינדוסטריאלאימפורט

אינג' ניקורסקו ב.

יועץ

בוקרשט, 27 ביוני, 1968

תמצית הדיונים בדבר מתקנים ומוצרים חקלאיים

א. ציוד ופרויקטים להשקיה

נציגי הצד הרומני ונציגי הצד הישראלי דנו והסכימו בנקודות שלקמן:

1א. ציוד השקיה לשטח של 5,000 הקטר

כל הנקודות החלופיות ועומדות מצאו את פתרון. נציגי הפירמה הישראלית, חברת למד' יוזמנו למשא ומתן לשם השלמתו של החוזה (מחיר, תנאי משלוח, ערבויות וכו').

2א. פרויקט - השקיה לשטח של 20,000 הקטר

כתב-כוונה נחקבל מן המציע הישראלי (חברת למד') המועצה העליונה לחקלאות מכינה עתה תשובה, אשר תודיע על ענינה בהמשך הדיונים בנושא זה, מתוך כוונה לחתום על חוזה לשם ביצוע תכנית של השקיה 20,000 הקטר בשיתוף פעולה עם ^{הצד} הישראלי. באותו מכתב תזמין המועצה העליונה לחקלאות צוות מומחים ישראלי מהפירמה, כדי לפתוח בדיון טכני בראשית אוגוסט, 1968, הוא המועד שבו יימצאו לדורשיהם הסקרים, המפות ומחקרי השדה הנחוצים. שני הצדדים הודיעו על כוונתם להרחיב את שיתוף הפעולה בתחום ההשקיה גם לשם מטרות אחרות, שיוגדרו בשלב מאוחר יותר.

ב. מתקנים למיונם, אריזתם ואיחסונם של פירות וירקות

על בסיס הדרישה שהמציא הצד הרומני (המחלקה למשקי המדינה), הגישה אנריס שני פרוייקטים מוקדמים:

- אחד לתפוחים ולאגסים, ביום 15 במאי, 1968
- אחד למשמים ולאפרסקים, ביום 22 ביוני, 1968.

הפרויקט המקדמי לירקות יוגש לא יאוחר מיום 31 באוגוסט, 1968. אנריס הביעה את רצונה שקוי הייצור הראשונים למיונם ולאיחסונם של פירות וירקות יסופקו במלואם על ידי הצד הישראלי, כדי שיוכלו להוות מתקני אבטיפוס לבנייתם של קוי ייצור דומים נוספים, אשר ניתן יהא לבצעם לאחר מכן על בסיס השתתפות בהספקת הציוד.

שני הצדדים הביעו את כוונתם לממש פרוייקטים אלה במסגרת הדרישות הנחונות שלוש יום לאחר קבלת הפרויקט המקדמי לירקות, תמסור המחלקה למשקי המדינה, באמצעות אינדוסטריאלאימפורט, לאנריס את השגותיה והערותיה לפרויקטים דלעיל ולהצהרות הנזכרות, כדי לאפשר לאנריס להכין את הצעתה הסופית בצורה של טיוטת חוזה ונספחים טכניים.

על יסוד ההשגות וההערות האמורות תגיש אנרים את הצעותיה הסופיות, או את השגות הנגד אשר לה, במועד הנכון.

הצדדים הרומני והישראלי יתכנסו וידונו באופני המימוץ והחשלוש באמצעות טובין מתאימים.

ג. שאלה האם ולקוח האם (אמניאל) חלבו

על יסוד חוות דעתם החיובית של המומחים הרומניים אשר ביקרו בישראל ובדקו את חומר הרביה הנידון, הביעה המועצה העליונה לחקלאות את רצונה לקנות 200 עגלות פרות-חלב, שיש לספקן במשך חודש ספטמבר 1968, או ברבע האחרון של שנת 1968, או במחציתה הראשונה של שנת 1969. אולם, כיוון שקנייתו של חומר רביה זה לא היתה צפויה בתיכנון הקיים, ביקש הצד הרומני תנאי אשראי.

הנציג הישראלי הציע תנאי חשלוש מסוימים על בסיס של אשראי. האגודה הישראלית לגידול בקר תגיש למועצה העליונה לחקלאות הצעה בכתב בנושא זה. המועצה העליונה לחקלאות חשגר את חשובתה תוך 14 יום לאחר קבלת ההצעה המתאימה. העתקים מן ההצעה והחשובה האמורות יישלחו למיניסטריון הרומני לסחר חוץ.

ד. הקמת חווה לטיפוח הגזע בענף הלול

נציגי המועצה העליונה לחקלאות הביעו את ענינם בהקמתה של חווה כאמור, בהקף גידול של 20,000 הורי אפרוחים, תוך שיחוף פעולה עם איגוד משקי עופות. כצעד ראשון הוסכם לקנות 10,000 אפרוחים מסוגים שונים, שיבדקו ברומניה. למטרה זו תבוא לישראל משלחת מומחים, לבחון את חומר הרביה. שני כרטיסי הלוח ושוב, שנשלחו על ידי איגוד משקי עופות, עומדים לרשותה של משלחת זו אצל היועץ הכלכלי הישראלי שליד הצירות הישראלית בבוקרשט. המועצה העליונה לחקלאות תודיע לצד הישראלי על מועד בואם של חברי משלחת. תוך 60 יום לאחר שובה של המשלחת הרומנית תינתן חשובה לאיגוד משקי עופות בדבר הספקת המנה הנסיונית הראשונה ועל מימושה של החווה הנזכרת לעיל. אולם כיוון שקנייתו של חומר רביה זה לא היתה צפויה בתיכנון הקיים, הציע הנציג הישראלי תנאי חשלוש מסוימים על בסיס של אשראי.

איגוד משקי עופות יגיש למשלחת הרומנית הצעה בכתב בנושא זה.
החלטה לתנאי תשלום אלה תועבר גם לצד הישראלי תוך 60 יום לאחר
שובה של המשלחת הרומנית.
העתקים מן ההצעה והתשובה ישלחו למ'ניסטריון הרומני לסחר חוץ.

בשם:

בשם הצד הישראלי

המועצה העליונה לחקלאות

ניקולא דימיטריו, מנהל

לודוויג זיידן

מנהל חטיבת הייצוא והייבוא

משרד החקלאות

אינדוסטריאלאימפורט

בוגר ניקורסקו, יועץ

שלום ירון

מנהל כללי של "אנריס"

משינאימפורט

אינג' מישו סטויקא

אגרואקספורט

אינג' יוליאן וז'א

תמצית הפגישות

שיתוף פעולה בארצות שלישיות ואספקה טכנית מרומניה לישראל ומישראל לרומניה.

במהלך מושבה השני של הוועידה המעורבת, שנתיים בבוקרשט מן ה-24 ועד ה-27 ביוני, 1968, דנו נציגי הארגונים המוסמכים מרומניה ומישראל בנושאים הקשורים בשיתוף הפעולה של שני הצדדים בהגשמתם של הפרוייקטים השונים.

למטרה זו נסקר מצבם הנוכחי של הפרוייקטים הנמנים בתזכיר מיום 20 בדצמבר, 1967, בהחשב באינפורמציה שקיבל כל צד עד עתה בדבר פרוייקטים אלה, הוסכם, כי אחדים מהם יימחקו מרשימת הפרוייקטים לשיתוף פעולה. בקבוצה זו כלולים הפרוייקטים שלקמן:

בית זיקוק - ניגריה
מפעל לעיבוד עץ - זמביה
בית זיקוק - אפריקה (סודן)
בתי-זיקוק - חאילנד
בית זיקוק - נפאל
מפעל סודה אטיבנק - תורכיה
נ.פ.ק. - ברזיל
חומצת מלח וחומצה זרחנית - קולומביה
מחקן אתילן - הונגריה.

נוחרו איפוא בפעולה להבא הפרוייקטים שלקמן:

בתי אריזה לפירות וירקות ובתי קירור - אירן
בית זיקוק לנפט - זמביה
מתקן לאפר נחרן - ניירובי
עבודות בניה בחחום ההנדסה האזרחית.

הוסכם להכניס לרשימת הפרוייקטים לשיתוף פעולה את העניינים החדשים שלקמן:

בית זיקוק - שירן - שלענינו תגיש "לייף" לאינדוסטריאלימפורט את מפרט הציוד והשירותים שיש לשולחש מרומניה;

מתקן לאפר נחרן - אירן - שלענינו קיבלה "לייף" מאינדוסטריאלימפורט את מפרט הציוד הדרוש להשלמתו של המפעל, והוחלט, כי תוך 30 יום מן החתימה על סיכום זה תודיע "לייף" לאינדוסטריאלימפורט על אפשרויותיה לספק ציוד כאמור, התשלום יבוצע בנפט גולמי מאירן.

100

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מחליטים לאשרר את ההמלצות הכלולות בפרוטוקול המושב השני של הועדה
המעורבת הישראלית-רומנית מיום 28 ביוני 1968 המ"ב.

דברי הסבר

בתאריך 24-28 ביוני 1968 התקיים בבוקרשט המושב השני של הועדה
המעורבת הישראלית-רומנית, אשר הוקמה על-פי הסכם הסחר וההסכם לשיתוף-
כלכלי, טכני ומדעי מיום 14 באפריל 1967 בין ישראל לרומניה.
בפרוטוקול של מושב הועדה הובע סיפוק על ההתקדמות שהושגה וצוינו
הנקודות שהוסכם בהן על שיפורים לאור הבסיון.

המלצות הפרוטוקול טעונות אישרור לנכוח סעיף 5 של תקנון הועדה
המעורבת (נספח מס' 3 לפרוטוקול המושב הראשון של הועדה מיום 19 בדצמבר
1967).

בשיא המשלחת הרומנית, אשר לסחר-חוץ, סר צ'ואר, הודיע כבר בהתאם
לסעיף זה על אישור ההמלצות מצד רומניה.

האשרור הוא על דעת משרד החוץ.

מוגש ע"י סר המסחר והתעשייה

פרוטוקול מושבה השני של הוועדה המעורבת

ישראל - רומניה

מושב השני של הוועדה המעורבת ישראל-רומניה, אשר נקבע בהסכם הסחר ובהסכם לשיתוף פעולה כלכלי וטכני-מדעי, שנחתמו בבוקרשט, ביום 14 באפריל, 1967, נתקיים בבוקרשט בין ה-24 וה-28 ביוני, 1968.

בראש המשלחת הממשלתית של מדינת ישראל עמד זאב שרף, שר המסחר והתעשייה, ובראש המשלחת הממשלתית של הרפובליקה הסוציאליסטית של רומניה עמד ג'אורג'ה צ'יאוארה, השר לסחר חוץ. רשימות החברים והיועצים של שתי המשלחות הממשלתיות מצורפות לפרוטוקול זה כנספחים מס' 1א ומס' 1ב. הוועדה המעורבת אימצה את סדר היום שלקמן:

1. בחינת ביצוען של ההוראות הרשומות בהסכם הסחר ובפרוטוקול הנוסף, העומדים בחוקפם, וכן פיתוחם של אמצעים לביצוע הוראות אלה;
2. בחינת שלב הביצוע של ההוראות הקבועות בהסכם לשיתוף פעולה כלכלי וטכני-מדעי העומד בחוקפו, וכן כינון של אפשרויות חדשות לשיתוף פעולה;
3. בחינת ביצוען של ההמלצות האחרות הכלולות בפרוטוקול למושב הראשון של הוועדה המעורבת, מתאריך 19 בדצמבר, 1967;
4. ניסוח הפרוטוקול למושב השני של הוועדה המעורבת לחתימה עליו.

בראש המושב ישב ג'אורג'ה צ'יאוארה, השר לסחר חוץ.

1. בחינת ביצוען של ההוראות הרשומות בהסכם הסחר ובפרוטוקול הנוסף, העומדים בחוקפם, וכן פיתוחם של אמצעים לביצוע הוראות אלה. שני הצדדים בחנו את ההשגים והסיכויים של הסחר בין שתי הארצות והגיעו למסקנות דלקמן:

1. צויין מתוך שביעות רצון, כי הסכם הסחר מתאריך 14 באפריל, 1967, והפרוטוקול הנספח מתאריך 19 בדצמבר, 1967, יצרו את המסגרת הדרושה להרחבתם ולגיוונם של חילופי הסחר בין שתי הארצות ב-1968, בהשוואה לשנים הקודמות;

2. שני הצדדים ציינו, כי החברות לסחר חוץ של שתי הארצות ניהלו פעילות אינטנסיבית בסקר השווקים שבכל אחת מהן, ובכך סייעו לידיעה הדדית טובה יותר של האפשרויות לפיתוח נוסף של יחסי הסחר בין שתי הארצות.

כדי להמריץ את סקר השווקים ואת ^{מסגרתם} של חוזי קניה ומכר, כסכימים הצדדים להוסיף ולסייע ולתמוך ^בבאילופי משלוח-סחר בין שתי הארצות.

שני הצדדים ציינו מתוך שביעות רצון, כי התערוכה הישראלית שאורגנה בבוקרשט, התערוכה ומכירתם של מוצרים רומניים שאורגנו בחל-אביב, וכן השתתפותה של רומניה ביריד הבין-לאומי של חל-אביב, היו כולן מוצלחות, והוסכם להמשיך ולסייע בארגון של תערוכות כאמור ובהשתתפות בהן.

3. של יסוד הנסיון שנרכש בתקופה שחלפה מאז מושבה הראשון של הוועדה המעורבת, ציינו שני הצדדים כי הכרחי ואפשרי להחליף מוצרים מסוימים באחרים ולהרחיב את היקף הסובין הכלולים ברשימה א1, קבוצה 1, ו-ב1, קבוצה 1, המצורפת לפרוטוקול הנוסף מיום 19 בדצמבר, 1967, לפי הסיווג הקיים של קבוצות המוצרים. לתכלית זו הסכימו שני הצדדים לראות ^בבאילופי ישראל לפי הפרוטוקול הנוסף מיום 19 בדצמבר, 1967, כל קניות שנעשו בידי חברות ישראליות, לצורך השוק הישראלי או שווקים אחרים, מחברות לסחר חוץ של המדינה הרומנית, לרבות כל ^בבאילופי, ציוד ואמצעי הובלה, וכל מוצרים אחרים של התעשייה הרומנית לבניית מכונות, שאינם רשומים ברשימה א1, קבוצה 1, המצורפת לפרוטוקול הנוסף מ-19 בדצמבר, 1967. באורח דומה הסכימו שני הצדדים לראות כיבוא רומני לפי הפרוטוקול הנוסף מיום 19 בדצמבר, 1967, כל קניות שנעשו בידי חברות רומניות לסחר חוץ, לצורך השוק הרומני או שווקים אחרים, מחברות ישראליות, לרבות כל מכונות, ציוד ואמצעי הובלה, וכל מוצרים אחרים של התעשייה הישראלית לבניית מכונות, שאינם רשומים ברשימה ב1, קבוצה 1, המצורפת לפרוטוקול הנוסף מיום 19 בדצמבר, 1967. החוזים לטובין אלה ייעשו לפי ההוראות המפורשות בהסכם הסחר מיום 14 באפריל, 1967, ובפרוטוקול הנוסף מיום 19 בדצמבר, 1967.

2. בחינת שלב הביצוע של ההוראות הקבועות בהסכם לשיתוף פעולה כלכלי וטכני-מדעי, העומד בתוקפו, וכן כינון של אפשרויות חדשות לשיתוף פעולה.

שני הצדדים סקרו את התחומים השונים של שיתוף פעולה ובחנו בפרוטרוט את שלב התפתחותה של כל אחת מן התכניות שנקבעו בפרוטוקול מיום 19 בדצמבר, 1967.

שני הצדדים הסכימו להוסיף ולהמשיך במחקרים ולנקוט בצעדים הדרושים כדי לקדם שיתוף פעולה בתחומי החקלאות (השקאה, דשנים, מחקנים למיון פירות), התעשייה הכימית, תעשיית המזון ושיתוף תעשייתי בארצות שלישיות.

שני הצדדים ^{1,6} ~~היו~~ דעתם במיוחד לתכניות שניתן לראותן כמוכנות להשלמה, והביעו את רצונם לראות את הארגונים המוסמכים של שתי הארצות נכנסים למשא ומתן סופי לשם ביצוען לפני הפגישה הבאה של הוועדה המעורבת רומניה-ישראל. הובעה שביעות רצון מן העובדה, כי התכנית לשיתוף פעולה בהשקאת 5.000 הקטאר ברומניה הגיעה לשלב של סיום.

3. בחינת ביצוען של המלצות אחרות הכלולות בפרוטוקול למושב הראשון של הוועדה המעורבת, מתאריך 19 בדצמבר, 1967.

שני הצדדים ציינו מתוך שביעות רצון את ההתקדמות שנעשתה בפיתוח ההדדי של תובלת אוויר בין שתי הארצות מאז חתימתו של הסכם התובלה של תעופה אזרחית וכן את שיתוף הפעולה בין שתי חברות התעופה הלאומיות. כן הובעה שביעות רצון מן הקצב המהיר של גידול יחסי התיירות, אשר מעריכים כי ניתן להוסיף ולפתחם לתועלתם ההדדית של שני הצדדים.

נעשה בבוקרשט, ביום 28 ביוני, 1968 בשני עותקי מקור באנגלית, ולשני הכתבים דין אמת במידה שווה.

נשיא המשלחת הרומנית
ג'אורג'ה צ'יאוארה

נשיא המשלחת הישראלית
זאב שרף

נספח מס' 1א'

משלחת ישראל

נשיא המשלחת

זאב שרף

שר המסחר והתעשייה

חברים

אביעזר שלוש

עדין טלבר

שמעון ילון

יוסף כץ

אפרים אילון

עובדיה שרגאי

לודביג סיידן

בנימין ינאי

אברהם צביק

סגן המנהל הכללי, משרד החוץ

סגן המנהל הכללי, משרד המסחר
והתעשייה

סגן המנהל הכללי, משרד הפיתוח

המפקח על מטבע חוץ, משרד האוצר

יועץ כלכלי, צירות ישראל, בוקרשט

מנהל מחלקה, משרד המסחר והתעשייה

מנהל, מח' הייצוא והיבוא, משרד
החקלאות

סגן מנהל המח' למימון הייצוא
והיבוא, משרד האוצר

המנהל הכללי, רכבת ישראל

יוצאים ומומחים

שלום ירון

יהושע רוזן

דוד קלינגר

מנהל כללי, אנריס בע"מ

נציג אלדא בע"מ, קוקרשט

מנהל, חברת השיט הישראלית ציט מ"מ.

נספח מס' 11

משלחת רומניה

נשיא המשלחת

ג' אורגה צ' יאוארה

השר לסחר חוץ

חברים

וסילא ראוטא

אתנסיא דיאקונסקו

קונסטנטין תאודורו

אלכסנדרו פרדסקו

דן גאורגיו

מריין ורמס

שרין * פאול

אלכסנדרו מיהאל

מיהיל דומברווא

גאורגה זיגא

גארגה דימא

בוגור ניקורסקו

אמיל רדו

דומיטרו ג'ורק נאנו

יועצים ומומחים

לוסיה אוליניק

ניקולא דימיטריו

קונסטנטין פראקופ

טרס הליץ

טראיאן קובלסקי

קונסטנטין נאמטו

מירצא קרסיונסקו

יון דינקולסקו

ניקולאי מנסקו

פלורין ולדסקו

סגן שר לסחר חוץ

סגן שר לתעשייה כימית

סגן שר לתעשיית מזון

מנהל כללי, המיניסטריון לסחר חוץ

סגן דירקטור בפועל, המיניסטריון לסחר חוץ

ראש הסוכנות הכלכלית הרומנית בתל-אביב

ראש מחלקה, המיניסטריון לסחר חוץ

דירקטור בפועל, מנהל "אוסטרקטור"

סגן דירקטור בפועל של "אינדוסטריאל-אקספורט"

אקספורט

סגן מנהל של "משינאקספורט"

סגן מנהל של "משינאקספורט"

יועץ ל"אינדוסטריאלאקספורט"

מנהל, הבנק הלאומי של הרפובליקה הסוציאל-יסטית של רומניה

יסטית של רומניה

סגן מנהל - המועצה העליונה לחקלאות -

המחלקה להשבחת הקרקע

יועץ ב"שימיאימפורט"

מנהל, המועצה העליונה לחקלאות

מנהל, המיניסטריון לתעשייה כימית

ראש מחלקה, המיניסטריון לתעשייה כימית

מנהל, המיניסטריון לתעשיית מזון

ראש מחלקה, המיניסטריון לתעשיית מכונות בנייה

יועץ, מיניסטריון הכספים

סגן מנהל, המיניסטריון לתעשיית מזון

ראש מח', הוועדה הממשלתית לסיוע ולשיתוף פעולה כלכליים וטכניים

פעולה כלכליים וטכניים

ראש מחלקה, המיניסטריון לסחר חוץ.

קבוצה לתעשיה כימית

תזכיר

של הישיבה השניה של הוועדה המעורבת רומניה-ישראל
לשיתוף פעולה

שני הצדדים החליפו דעות בקשר לדיונים שהתקיימו עד עתה בנושאי שיתוף
הפעולה ובקשר לאפשרויות לקידום של דיונים אלה.

בהסכמה הדדית נקבע כדלהלן:

1. לגבי המפעל לדטרמנטים הנוטים לביו-פירוק, במשך תקופת הביניים שבין
המושבים, ~~הצדדים~~ שני הצדדים אח מאמציהם כדי להבהיר את הבעיות שעדיין
נותרו פתוחות לאחר הדיונים שנתקיימו בדצמבר, 1967. מחמת העובדה ששאלת
הנטיה לביו-פירוק טרם הובחרה במלואה, ימשיך הצד הרומני את הבדיקות,
ובהסתמך על תוצאותן יודיע לצד הישראלי בדבר החלטתו לענין מימושו של
מפעל זה לא יאוחר מ-30.9.68.
אם תהיה החלטה זו חיובית, ותוליך לקידומה של הפעולה שהוחל בה, יחודשו
הדיונים בין שני הצדדים בדבר בחינות מימושו של המפעל, בהתאם להנחות-
יסוד שישררו בעת חידושם של הדיונים.
2. לענין מימושו של ייצור הדשנים באמצעות שיתוף פעולה, הסכימו שני הצדדים
להקים קבוצת-עבודה מעורבת אשר תבדוק את אפשרויות שיתוף הפעולה, הקבוצה
המעורבת תעייץ באלטרנטיבות שונות, בתיחה את דעתה לחומרי הגלם הנמצאים
בכל ארץ, לשווקים ולתהליכים החסכוניים ביותר.
תאריכה ומקומה של הישיבה, הרכב הקבוצה והנושאים שיידונו - יוסדרו
בחילוף מכתבים בין הצדדים.
3. שני הצדדים החליטו, כי הדיונים בדבר המפעל לחנקן פרוטואוקסודי יימשכו
בדרך המסחרית הרגילה בין "אינדוסטריאלאימפורט" ובין "אנריס".
4. כן הסכימו שני הצדדים, שלגבי נושאים אחרים יתחילו הדיונים לשיתוף
פעולה מיד לכשתעורר ענין משותף, לפי הצעתו של כל אחד משני הצדדים.

בוקרשט, 28 ביוני, 1968.

מטעם הצד הישראלי

ש. ילון, סגן מנהל כללי
משרד הפיתוח

ש. ירון, דירקטור בפועל
של "אנריס"

מטעם הצד הרומני

ט. הליצי, ראש מחלקה, המיניסטריון
לתעשיה כימית

א. מינאה, יועץ, "אינדוסטריאלאי-
מפורט"

א. גימישן, יועץ, "שימיאימפורט".

תמצית הדיונים בדבר שיתוף הפעולה בתעשיית המזון

התמצית נוגעת לדיונים בין הצד הישראלי ובין הצד הרומני, שהתקיימו בבוקרשט בין ה-24 וה-27 ליוני, 1968.

1. בתי חרושת לאבקת חלב

נקבע בין שני הצדדים, כי יחידה תעשייתית זו תימחק מיעדי שיתוף הפעולה, היות ויש להוסיף ולטפל בה כייבוא שוטף.

למטרה זו יגישו ה"ה אנרים הצעה הכוללת מחירים בשתי צורות של מתן אשראי:

ל- 5 (חמש) שנים

ל- 3 (שלוש) שנים.

2. תשלובת לייצור מוצרי בשר

ה"ה אנרים הגישו הצעת מחירים ליחידה תעשייתית זו.

הצד הרומני קיבל את עיקרון ההשתתפות בהספקת הציוד בשיעור של 21-23 אחוזים לערך מערכו הכולל, כמוצע על ידי ה"ה אנרים, וחזר וציין את רצונו להביא פעולה זו לידי השלמה.

למטרה זו ימסור הצד הרומני, עד 30 בספטמבר, 1968, רשימת הצעות המפרטת את החסיבות שיש בהן ענין, בצרוף כושר מתפוקה של כל אחת מהן.

3. בית חרושת לקפה נמס

ה"ה אנרים הגישו הצעת מחיר והצעות לענין הנספחים הטכניים של החוזה. הפתרון הטכני שהציעו ה"ה אנרים נתקבל בעיקרו על ידי הצד הרומני.

ה"ה אנרים יגישו, עד 15 ביולי, 1968, ל"אינדוסטראלאימפורט" את הצעותיהם הסופיות בדבר נספחיו הטכניים של החוזה, תוך 30 יום מעת קבלתן. ימסור הצד הרומני לה"ה אנרים את השגותיו, או, באין השגות לכך, יזמין את נציגי ה"ה אנרים להשלים את החוזה.

4. בית חרושת למזון תימוקות

5. בית חרושת לאבקת חלב מוחמץ לתינוקות

ה"ה אנרים הגישו הצעת מחירים לגבי שתי יחידות תעשייה אלה. הואיל ובעת עריכת התייעוד של המומחים הרומנים על ידי ה"ה נוטריקיא, הולנד, פעולה שנסתייעה בידי ה"ה אנרים, נתגלו מספר הבדלים טכנולוגיים בהשוואה להצעותיהם של ה"ה אנרים, מבקש הצד הרומני שה"ה אנרים ישלימו את הצעות המחירים.

למטרה זו ימציא הצד הרומני, עד 31 באוגוסט 1968, את הנושאים המתאימים. ה"ה אנריס יעיינו בנושאים אלה תוך 30 יום, ויודיעו לצד הרומני אם ניתן להציע את המתקנים בחנאים אלה, ואם כן הדבר, יש למסור הצעת מחירים חדשה.

הצעות חדשות לשיתוף פעולה

1. בית חרושת לייצור פחיתי תירס

הצד הרומני גילה עניין בהקמתו, ברפובליקה הסוציאליסטית של רומניה, ובאמצעות שיתוף פעולה עם הצד הישראלי, של בית חרושת כאמור, צשיכולת תפוקתו 13 טונות ל-24 שעות (בלא טחנת תירס, אך לרבות מחלקה להסרת נבטים מגרעיני תירס). הצד הנזכר הציע את תשלום הסובין שיסופקו באמצעות משלוחים של חומר הגלם המשמש לתעשיית פחיתי תירס. חשובתו של הצד הישראלי תינתן תוך 30 יום, אם אמנם קיימת אפשרות להציע בית חרושת כאמור. אשר למטרות שצוינו לעיל, יתכנסו שני הצדדים, הרומני והישראלי, לדיון בדבר אופני המימון והתשלום, באמצעות סובין מתאימים, לגבי לכל חוזה בנפרד, בכל ההקדם האפשרי. שני הצדדים, הרומני והישראלי, הגיעו לכלל הסכם שיחידות התעשייה שלקמן יימחקו מרשימת שתוף הפעולה, וכי לא יוסיפו לדון בהן מאחר שאין להן סיכויי מימוש באמצעות שיתוף פעולה:

1. קו-יצור של מיץ תפוחים ופקטין
2. קו-יצור של שימורי מלפפונים
3. קו-יצור של לפד
4. קו-יצור של מיצים ממותקים (נקטר פירות)

בשם הצד הרומני	בשם הצד הישראלי
המיניסטריון לתעשיית מזון	ה"ה אנריס
אינג' קובלסקי, טר.	
מנהל	שלום ירון
	מנהל כללי
אינדוסטריאלימפורט	
אינג' ניקורסקו ב.	
יועץ	

בוקרשט, 27 ביוני, 1968

תמצית הדיונים בדבר מתקנים ומוצרים חקלאיים

א. ציוד ופרויקטים להשקיה

נציגי הצד הרומני ונציגי הצד הישראלי דנו והסכימו בנקודות שלקמן:

א1. ציוד השקיה לשטח של 5,000 הקטר

כל הנקודות החלופיות ועומדות מצאו את פתרון. נציגי הפירמה הישראלית, חברת למד' יוזמנו למשא ומתן לשם השלמתו של החוזה (מחיר, תנאי משלוח, ערבויות וכו').

א2. פרויקט - השקיה לשטח של 20,000 הקטר

כתב-כוונה נתקבל מן המציע הישראלי (חברת למד) ומועצה העליונה לחקלאות מכינה עתה תשובה, אשר תודיע על ענינה בהמשך הדיונים בנושא זה, מתוך כוונה לחתום על חוזה לשם ביצוע תכנית של השקיה 20,000 הקטר בשיתוף פעולה עם ^{הצד} הישראלי. באותו מכתב תזמין המועצה העליונה לחקלאות צוות מומחים ישראלי מהפירמה, כדי לפתוח בדיון טכני בראשית אוגוסט, 1968, הוא המועד שבו יימצאו לדורשיהם הסקרים, המפות ומחקרי השדה הנחוצים. שני הצדדים הודיעו על כוונתם להרחיב את שיתוף הפעולה בתחום ההשקיה גם לשם מטרות אחרות, שיוגדרו בשלב מאוחר יותר.

ב. מתקנים למיונם, אריזתם ואיחסונם של פירות וירקות

על בסיס הדרישה שהמציא הצד הרומני (המחלקה למשקי המדינה), הגישה אנרים שני פרויקטים מוקדמים:

- אחד לתפוחים ולאגסים, ביום 15 במאי, 1968
- אחד למשמים ולאפרסקים, ביום 22 ביוני, 1968.

הפרויקט המקדמי לירקות יוגש לא יאוחר מיום 31 באוגוסט, 1968. אנרים הביעה את רצונה שקוי הייצור הראשונים למיונם ולאיחסונם של פירות וירקות יסופקו במלואם על ידי הצד הישראלי, כדי שיוכלו להוות מתקני אבטיפוס לבנייתם של קוי יצור דומים נוספים, אשר ניתן יהא לבצעם לאחר מכן על בסיס השתתפות בהספקת הציוד.

שני הצדדים הביעו את כוונתם לממש פרויקטים אלה במסגרת הדרישות הנחונות שלוש יום לאחר קבלת הפרויקט המקדמי לירקות, תמסור המחלקה למשקי המדינה, באמצעות אינדוסטריאלאימפורט, לאנרים את השגותיה והערותיה לפרויקטים דלעיל ולהצהרות הנזכרות, כדי לאפשר לאנרים להכין את הצעתה הסופית בצורה של טיוטת חוזה ונספחים טכניים.

על יסוד ההשגות וההערות האמורות תגיש אנרים את הצעותיה הסופיות, או את השגות הנגד אשר לה, במועד הנכון.

הצדדים הרומני והישראלי יתכנסו וידונו באופני המימוץ והחשלוש באמצעות טובין מתאימים.

ג. שאלה האם יתקבלו (אמנות) חלבו

על יסוד חוות דעתם החיובית של המומחים הרומניים אשר ביקרו בישראל ובדקו את חומר הרביה הנידון, הביעה המועצה העליונה לחקלאות את רצונה לקנות 200 עגלות פרוח-חלב, שיש לספקן במשך חודש ספטמבר 1968, או ברבע האחרון של שנת 1968, או במחציתה הראשונה של שנת 1969. אולם, כיוון שקנייתו של חומר רביה זה לא היתה צפויה בתיכנון הקיים, ביקש הצד הרומני תנאי אשראי.

הנציג הישראלי הציע תנאי חשלוש מסוימים על בסיס של אשראי. האגודה הישראלית לגידול בקר תגיש למועצה העליונה לחקלאות הצעה בכתב בנושא זה. המועצה העליונה לחקלאות תשגר את חשובתה תוך 14 יום לאחר קבלת ההצעה המתאימה. העתקים מן ההצעה והחשובה האמורות יישלחו למיניסטריון הרומני לסחר חוץ.

ד. הקמת חווה לטיפול הגזע בענף הלול

נציגי המועצה העליונה לחקלאות הביעו את ענינם בהקמתה של חווה כאמור, בהקף גידול של 20,000 הורי אפרוחים, תוך שיחוף פעולה עם איגוד משקי עופות. כצעד ראשון הוסכם לקנות 10,000 אפרוחים מסוגים שונים, שייבדקו ברומניה. למטרה זו תבוא לישראל משלחת מומחים, לבחון את חומר הרביה. שני כרטיסי הלוח ושוב, שנשלחו על ידי איגוד משקי עופות, עומדים לרשותה של משלחת זו אצל היועץ הכלכלי הישראלי שליד הצירות הישראלית בבוקרשט. המועצה העליונה לחקלאות תודיע לצד הישראלי על מועד בואם של חברי משלחתה. תוך 60 יום לאחר שובה של המשלחת הרומנית תינתן תשובה לאיגוד משקי עופות בדבר הספקת המנה הנסיונית הראשונה ועל מימושה של החווה הנזכרת לעיל. אולם כיוון שקנייתו של חומר רביה זה לא היתה צפויה בתיכנון הקיים, הציע הנציג הישראלי תנאי חשלוש מסוימים על בסיס של אשראי.

איגוד משקי עופות יגיש למשלחת הרומנית הצעה בכתב בנושא זה.
החלטה לתנאי תשלום אלה תועבר גם לצד הישראלי תוך 60 יום לאחר
שובה של המשלחת הרומנית.
העתקים מן ההצעה והתשובה ישלחו למניסטריון הרומני לסחר חוץ.

בשם:

בשם הצד הישראלי

המועצה העליונה לחקלאות

ניקולא דימיטריו, מנהל

לודוויג זיידן

מנהל חטיבת הייצוא והייבוא

משרד החקלאות

אינדוסטראלאימפורט

בוגר ניקורסקו, יועץ

שלום ירון

מנהל כללי של "אנריס"

משינאימפורט

אינג' מישו סטויקא

אגרואקספורט

אינג' יוליאן מוז'א

תמצית הפגישות

שיתוף פעולה בארצות שלישיות ואספקה טכנית מרומניה לישראל ומישראל לרומניה.

במהלך מושבה השני של הוועידה המעורבת, שנתיים בבוקרשט מן ה-24 ועד ה-27 ביוני, 1968, דנו נציגי הארגונים המוסמכים מרומניה ומישראל בנושאים הקשורים בשיתוף הפעולה של שני הצדדים בהגשמתם של הפרוייקטים השונים.

למטרה זו נסקר מצבם הנוכחי של הפרוייקטים הנמנים בתזכיר מיום 20 בדצמבר, 1967, בהחשב באינפורמציה שקיבל כל צד עד עתה בדבר פרוייקטים אלה, הוסכם, כי אחדים מהם יימחקו מרשימת הפרוייקטים לשיתוף פעולה. בקבוצה זו כלולים הפרוייקטים שלקמן:

בית זיקוק - ניגריה
מפעל לעיבוד עץ - זמביה
בית זיקוק - אפריקה (סודן)
בתי-זיקוק - תאילנד
בית זיקוק - נפאל
מפעל סודה אטיבנק - תורכיה
נ.פ.ק. - ברזיל
חומצת מלח וחומצה זרחנית - קולומביה
מחקן אחילן - הונגריה.

נוותרו איפוא בפעולה להבא הפרוייקטים שלקמן:

בתי אריזה לפירות וירקות ובתי קירור - אירן
בית זיקוק לנפט - זמביה
מחקן לאפר נחרן - ניירובי
עבודות בניה כחחום ההנדסה האזרחית.

הוסכם להכניס לרשימת הפרוייקטים לשיתוף פעולה את העניינים החדשים שלקמן:

בית זיקוק - שירן - שלענינו תגיש "לייף" לאינדוסטריאלימפורט את מפרט הציוד והשירותים שיש לשולח מרומניה;

מחקן לאפר נחרן - אירן - שלענינו קיבלה "לייף" מאינדוסטריאלימפורט את מפרט הציוד הדרוש להשלמתו של המפעל, והוחלט, כי תוך 30 יום מן החתימה על סיכום זה תודיע "לייף" לאינדוסטריאלימפורט על אפשרויותיה לספק ציוד כאמור, החשלוס יבוצע בנפט גולמי מאירן.

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס לאשר את הסיכום כדלקמן של ועדת השרים לענין סעיף 28 לחוק יסוד:הממשלה, אשר נתמנתה עפ"י החלטה מס' 3, מיום ז' בתשרי תשכ"ט (29.9.68):

- (א) ראש הממשלה יטמין את מזכיר הממשלה להתיר פרוסום ענינים שפרסומם נאסר לפי סעיף 28 לחוק יסוד:הממשלה.
- (ב) בקביעת הנושאים הניתנים לפרסום יונחה מזכיר הממשלה ע"י ראש הממשלה או ע"י שר אחר שייקבע לכך ע"י ראש הממשלה, דרך כלל או למקרה מסויים.
- (ג) בקביעת נושאים המותרים לפרסום תנקט מדיניות ליברלית ככל האפשר.
- (ד) כאשר תחליט הממשלה על קביעת ענינים כסודיים, לפי סעיף 28(א)(3) או (4) לחוק תחליט אם ההסדר שפורט בהחלטה זו יחול על פרוסום הענינים האמורים, כולם או מקצתם.
- (ה) הוראת הצנזורה הצבאית לפיה יש להגיש לבקורת מוקדמת ידיעות על דיוני הממשלה או על ועדת שרים, המתיחסים לנושאי בטחון המדינה, תשאר בעינה. הצנזורה הצבאית לא תטפל בבקורת מוקדמת של ידיעות על דיוני הממשלה או ועדת שרים שאינן נוגעות לבטחון המדינה.
- (ו) דוברי המשרדים לא יהיו גם בעתיד מוטמכים לפרסם ידיעות על דיונים והחלטות של הממשלה או של ועדת שרים אלא אם כן הוסמכו לכך במפורש בכל מקרה ע"י ראש הממשלה. כן לא יהיו דוברי המשרדים רשאים לפרסם דברי פרטנות על החלטות הממשלה או ועדת שרים.
- (ז) לאור הוראת סעיף 28 לחוק יסוד:הממשלה אין עוד צורך בקיום דיוני ועדת השרים לעניני בטחון, בהרכב כל חברי הממשלה.
- (ח) תקויים פגישה עם עורכי העיתונים, בה ישלו חלק שר או שרים שייקבעו ע"י ראש הממשלה ואשר בה יוסברו ההסדרים הנובעים מהוראות סעיף 28 לחוק יסוד: הממשלה.
- (ט) מזכיר הממשלה יפעיל סמכותו, בהתאם להסדרים ובאופן, שהוצע בסיכום ועדת השרים.

. / דברי

ד ב ר י ה ס ב ר

הרקע המשפטי

1. סעיף 28 לחוק יסוד:הממשלה קובע:

"(א) הדיונים וההחלטות של הממשלה ושל ועדות הסרים בענינים הבאים הם סודיים וגילויים ופרסומם אסור; ואלה הענינים:

(1) בטחון המדינה;

(2) יחסי חוץ של המדינה;

(3) סוג ענינים אחר שהממשלה ראתה את סודיותו כחיונית למדינה והכריזה עליו, בצו, לצורך סעיף זה;

(4) ענין שהממשלה החליטה לשמרו בסוד, ובלבד שגילוי ופרסומו של ענין כזה אינו אסור אלא על מי שידע על ההחלטה.

(ב) הוראות סעיף קטן (א) לא יחולו על דברים שהממשלה או ראש הממשלה, או מי שהממשלה או ראש הממשלה הסמיכוהו לכך, התירו את פרסומם, או על דברים שפרסומם נדרש על-פי דין."

2. (א) בהתאם לסעיף 28 לחוק יסוד:הממשלה, שצוטט לעיל, הדיונים וההחלטות:

(1) של הממשלה וכן

(2) של ועדות הסרים

בארבעה סוגי הענינים שפורטו לעיל, הם סודיים וגילויים ופרסומם - אסור.

(ב) האיסורים הנ"ל לא יחולו על ענינים שפרסומם הותר על-ידי אחד מאלה:

(1) הממשלה;

(2) ראש הממשלה;

(3) מי שהממשלה או ראש הממשלה הסמיכוהו לכך. בהעדר היתר מידי אחד מן הנ"ל, מהווים הגילוי או הפרסום - מעשה עבירה.

3. בעקבות הסיכום הלוטה של ועדת הסרים המיוחדת לניתמנתה לשם קביעת ההסדרים לביצוע הוראותיו של סעיף 28 הנ"ל, מוגשות עתה הצעות ההחלטה הנ"ל.

מוגש על-ידי סר המשפטים

סיכום של ועדת השרים המיוחדת לענין
סעיף 28 לחוק יסוד: הממשלה

א. הרקע המשפטי

- (1) בהתאם לסעיף 28 לחוק יסוד: הממשלה, הדיונים וההחלטות -
(א) של הממשלה, וכן
(ב) של ועדות השרים
בענינים שיפורטו בסעיף 2 להלן, הם סודיים, וגילויים ופרסומם -
אסור.
- (2) הסודיות מכוח סעיף 28 הנ"ל חלה על דיונים והחלטות בענינים
הבאים:
(א) בטחון המדינה;
(ב) יחסי החוץ של המדינה;
(ג) סוג ענינים אחר שהממשלה ראתה את סודיותו כחיונית למדינה
והכריזה עליו בצו;
(ד) ענין שהממשלה החליטה לסמרו בסוד, מבלי לפרסם צו, אולם
במקרה כאמור גילוי ופרסום הענין הם אסורים רק על מי
שידע על ההחלטה.
- (3) האיסורים הנ"ל לא יחולו על ענינים שפרסומם הותר על-ידי אחד
מאלה:
(א) הממשלה;
(ב) ראש-הממשלה;
(ג) מי שהממשלה או ראש-הממשלה הסמיכוהו לכך.
בהיעדר היתר מידי אחד מן הנ"ל, מהווים הגילוי או הפרסום מעשה
עבירה.

ב. דרכי הביצוע המוצעים

- (4) (א) ראש-הממשלה יסמין את מזכיר הממשלה להעניק היתרים לענין
סעיף 28 לחוק יסוד: הממשלה. ההודעות שתימסרנה על-ידי
מזכיר הממשלה בעקבות ישיבות הממשלה או אחת מועדותיה,
יראו אותן כהודעות שנמסרו כדין בתוקף סמכותו הנ"ל ופרסומן
יהיה מותר.
- (ב) הודעות מזכיר הממשלה לעתונאים, בעקבות דיוני הממשלה או
ועדה מועדות הממשלה יירשמו רישום סטנוגרפי, כדי שניתן
יהיה בכל עת לאמת מה נוסח הדברים שנמסר ולהשוותו עם מה
שפורסם בעתונות או בדרך אחרת.

- (ג) יוזכר כאן שאיסור הפרסום נובע מנוסח החוק עצמו, ללא צורך בפרסום איסורים נוספים ולכן יפעל מזכיר הממשלה כרשות המוסרת לעתונאים את ידיעות המותרות לפרסום ולא כרשות צנזורלית. יצויין שגם אין בידי מזכיר הממשלה סמכויות צנזורליות.
- (5) בקביעת הנושאים הניתנים לפרסום יונחה מזכיר הממשלה על-ידי ראש-הממשלה או על-ידי שר אחר שייקבע לכך על-ידי ראש-הממשלה, בדרך-כלל או למקרה מסויים.
- (6) הצנזורה הצבאית לעתונות וראדיו, העוסקת בביקורת בשחונות מונעת, תטאיר בתוקף את הוראתה, לפיה יש להגיש לה לביקורת מוקדמת ידיעות על דיוני הממשלה או על ועדות שרים, המתמייחסים לנושאי בטחון המדינה; הצנזורה תמשיך בפעולתה בתחום זה כמקודם; מאידך, לא תספיל הצנזורה בשלושת סוגי הנושאים האחרים אשר עליהם חל סעיף 28 הנ"ל.
- (7) בקביעת נושאים המותרים לפרסום תינקט מדיניות ליברלית ככל האפשר.
- (8) דוברי המשרדים - לא יהיו, גם בעתיד מוסמכים לפרסם ידיעות על דיונים והחלטות של הממשלה או של ועדות שרים, אלא אם כן הוסמכו לכך במפורש, בכל מקרה, על-ידי ראש-הממשלה.
- כמו-כן לא יהיו דוברי המשרדים ושרים לפרסם דברי פרשנות על החלטות הממשלה או ועדות שרים.
- (9) כאשר תחליט הממשלה על קביעת עניינים כסודיים לפי האמור בסעיף 2(ג) או (ד) לעיל, תחליט אם ההסדר שפורט כאן יחול על העניינים האמורים, כולו או חלקו.
- (10) כדי להעמיד את חברי הממשלה על משמעות האיסור שבסעיף 28 רצוי לצרף לסדר-היום של דיוני הממשלה הודעה המצביעה על החובה לשמור על סודיות הנושאים הנדונים וגם לחזור ולהצביע על נושא זה בפתיחת כל ישיבת ממשלה, לפחות במשך תקופת-מה.
- (11) (א) כדי להסביר לעתונאים את ההסדרים החדשים שיונחגו ולנסות ולשתפם בביצועם - מן הראוי לקיים פגישה עם עורכי-העתונים בה יסלו חלק שר או שרים שייקבעו לכך על-ידי ראש-הממשלה.
- (ב) כמו-כן יהיה צורך להסביר את דרכי ההפעלה של סעיף 28 לכתבי-החוץ.
- (12) במזכירות הממשלה ינוהל מעקב אחרי הפרסומים בעתונות כדי לבדוק מידת הקיום של הוראות סעיף 28 וכדי לבקש מן היועץ המשפטי לממשלה ייזום הליכים משפטיים במידת הצורך. המעקב אחרי פרסומים בחו"ל ינוהל על-ידי מזכירות הממשלה בסיוע משרד החוץ.
- (13) לאור הוראת סעיף 28 הנ"ל, המגן גם על דיונים והחלטות של ועדות שרים, אין יותר צורך לקיים דיוני ועדות שרים לענייני בטחון, בהרכב כל חברי הממשלה.

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס - לאחר את הסיכום כדלקמן של ועדת השרים לענין סעיף 28 לחוק יסוד:הממשלה, אשר נתמנתה עפ"י החלטה מס' 3, מיום ז' בתשרי תשכ"ט (29.9.68):

- (א) ראש הממשלה יטמין את מזכיר הממשלה להחזיר פרוטום ענינים שפרטום נאסר לפי סעיף 28 לחוק יסוד:הממשלה.
- (ב) בקביעת הנושאים הניתנים לפרטום יונחה מזכיר הממשלה ע"י ראש הממשלה או ע"י שר אחר שייקבע לכך ע"י ראש הממשלה, דרך כלל או למקרה מסויים.
- (ג) בקביעת נושאים המותרים לפרטום חנקט מדיניות ליברלית ככל האפשר.
- (ד) כאשר תחליט הממשלה על קביעת ענינים כסודיים, לפי סעיף 28(א)(3) או (4) לחוק תחליט אם ההסדר שפורט בהחלטה זו יחול על פרוטום הענינים האמורים, כולם או מקצתם.
- (ה) הוראת הצנזורה הצבאית לפיה יש להגיש לבקורת מוקדמת ידיעות על דיוני הממשלה או על ועדת שרים, המתיחסים לנושאי בטחון המדינה, תשאר בעינה. הצנזורה הצבאית לא תטפל בבקורת מוקדמת של ידיעות על דיוני הממשלה או ועדת שרים שאינן נוגעות לבטחון המדינה.
- (ו) דוברי המשרדים לא יהיו גם בעתיד מוטמכים לפרטום ידיעות על דיונים והחלטות של הממשלה או של ועדת שרים אלא אם כן הוטמכו לכך במפורש בכל מקרה ע"י ראש הממשלה. כן לא יהיו דוברי המשרדים רשאים לפרטום דברי פרטנות על החלטות הממשלה או ועדת שרים.
- (ז) לאור הוראת סעיף 28 לחוק יסוד:הממשלה אין עוד צורך בקיום דיוני ועדת השרים לעניני בטחון, בהרכב כל חברי הממשלה.
- (ח) תקויים פגישה עם עורכי העיתונים, בה יטלו חלק שר או שרים שייקבעו ע"י ראש הממשלה ואשר בה יוסברו ההסדרים הנובעים מהוראות סעיף 28 לחוק יסוד: הממשלה.
- (ט) מזכיר הממשלה יפעיל טמכותו, בהתאם להסדרים ובאופן, שהוא צע בסיכום ועדת השרים.

. / דברי

ד ב ר י ה ס ב ר

הרקע המזפטי

1. סעיף 28 לחוק יסוד:הממשלה קובע:

"(א) הדיונים וההחלטות של הממשלה ושל ועדות הסרים בענינים הבאים הם סודיים וגילויים ופרסומם אסור; ואלה הענינים:

(1) בטחון המדינה;

(2) יחסי חוץ של המדינה;

(3) סוג ענינים אחר שהממשלה ראתה את סודיותו כחיונית למדינה והכריזה עליו, בצו, לצורך סעיף זה;

(4) ענין שהממשלה החליטה ליסמרו בסוד, ובלבד שגילוייו ופרסומם של ענין כזה אינו אסור אלא על מי שידע על ההחלטה.

(ב) הוראות סעיף קטן (א) לא יחולו על דברים שהממשלה או ראש הממשלה, או מי שהממשלה או ראש הממשלה הסמיכוהו לכך, התירו את פרסומם, או על דברים שפרסומם נדרש על-פי דין."

2. (א) בהתאם לסעיף 28 לחוק יסוד:הממשלה, שצוטט לעיל, הדיונים וההחלטות:

(1) של הממשלה וכן

(2) של ועדות הסרים

בארבעה סוגי הענינים שפורטו לעיל, הם סודיים וגילויים ופרסומם - אסור.

(ב) האיסורים הנ"ל לא יחולו על ענינים שפרסומם הותר על-ידי אחד מאלה:

(1) הממשלה;

(2) ראש הממשלה;

(3) מי שהממשלה או ראש הממשלה הסמיכוהו לכך. בהעדר היתר מידי אחד מן הנ"ל, מהווים הגילוי או הפרסום - מעשה עבירה.

3. בעקבות הסיכום הלומה של ועדת הסרים המיוחדת שנחתמה לשם קביעת ההסדרים לביצוע הוראותיו של סעיף 28 הנ"ל, מוגשות עתה הצעות ההחלטה הנ"ל.

מוגש על-ידי סר המזפטים

סיכום של ועדת השרים המיוחדת לענין
סעיף 28 לחוק יסוד: הממשלה

א. הרקע המשפטי

- (1) בהתאם לסעיף 28 לחוק יסוד: הממשלה, הדיונים וההחלטות -
(א) של הממשלה, וכן
(ב) של ועדות השרים
בענינים שיפורטו בסעיף 2 להלן, הם סודיים, וגילויים ופרסומם -
אסור.
- (2) הסודיות מכוח סעיף 28 הנ"ל חלה על דיונים והחלטות בענינים
הבאים:
(א) בטחון המדינה;
(ב) יחסי החוץ של המדינה;
(ג) סוג ענינים אחר שהממשלה ראתה את סודיותו כחיונית למדינה
והכריזה עליו בצו;
(ד) ענין שהממשלה החליטה לסמרו בסוד, מבלי לפרסם צו, אולם
במקרה כאמור גילוי ופרסום הענין הם אסורים רק על מי
שידע על ההחלטה.
- (3) האיסורים הנ"ל לא יחולו על ענינים שפרסומם הותר על-ידי אחד
מאלה:
(א) הממשלה;
(ב) ראש-הממשלה;
(ג) מי שהממשלה או ראש-הממשלה הסמיכוהו לכך.
בהיעדר היתר מידי אחד מן הנ"ל, מהווים הגילוי או הפרסום מעשה
עבירה.

ב. דרכי הביצוע המוצעים

- (4) (א) ראש-הממשלה יסמין את מזכיר הממשלה להעניק היתרים לענין
סעיף 28 לחוק יסוד: הממשלה. ההודעות שתימסרנה על-ידי
מזכיר הממשלה בעקבות ישיבות הממשלה או אחת מועדותיה,
יראו אותן כהודעות שנמסרו כדין בתוקף סמכותו הנ"ל ופרסומן
יהיה מותר.
- (ב) הודעות מזכיר הממשלה לעתונאים, בעקבות דיוני הממשלה או
ועדה מועדות הממשלה יירשמו וישום סטנוגרפי, כדי שניתן
יהיה בכל עת לאמת מה נוסח הדברים שנמסר ולהשוותו עם מה
שפורסם בעתונות או בדרך אחרת.

(ג) יוזכר כאן שאיסור הפרסום נובע מנוסח החוק עצמו, ללא צורך בפרסום איסורים נוספים ולכן יפעל מזכיר הממשלה כרשות המוסרת לעתונאים את הידיעות המותרות לפרסום ולא כרשות צנזורלית. יצויין שגם אין בידי מזכיר הממשלה סמכויות צנזורליות.

(5) בקביעת הנושאים הניתנים לפרסום יונחה מזכיר הממשלה על-ידי ראש-הממשלה או על-ידי שר אחר שייקבע לכך על-ידי ראש-הממשלה, בדרך-כלל או למקרה מסויים.

(6) הצנזורה הצבאית לעתונות וראדיו, העוסקת בביקורת בשחונות מונעת, תשאיר בתוקף את הוראתה, לפיה יש להגיש לה לביקורת מוקדמת ידיעות על דיוני הממשלה או על ועדת שרים, המתייחסים לנושאי בטחון המדינה; הצנזורה תמשיך בפעולתה בתחום זה כמקודם; מאידך, לא תספיק הצנזורה בטלוט סוגי הנושאים האחרים אשר עליהם חל סעיף 28 הנ"ל.

(7) בקביעת נושאים המותרים לפרסום תינקט מדיניות ליברלית ככל האפשר.

(8) דוברי המסרדים - לא יהיו, גם בעתיד מוסמכים לפרסם ידיעות על דיונים והחלטות של הממשלה או של ועדת שרים, אלא אם כן הוסמכו לכך במפורש, בכל מקרה, על-ידי ראש-הממשלה.

כמו-כן לא יהיו דוברי המסרדים רשאים לפרסם דברי פרשנות על החלטות הממשלה או ועדות שרים.

(9) כאשר תחליט הממשלה על קביעת עניינים כסודיים לפי האמור בסעיף 2(ג) או (ד) לעיל, תחליט אם ההסדר שפורט כאן יחול על העניינים האמורים, כולו או חלקו.

(10) כדי להעמיד את חברי הממשלה על משמעות האיסור שבסעיף 28 רצוי לצרף לסדר-היום של דיוני הממשלה הודעה המצביעה על החובה לשמור על סודיות הנושאים הנדונים וגם לחזור ולהצביע על נושא זה בפתחת כל ישיבת ממשלה, לפחות במשך תקופת-מה.

(11) (א) כדי להסביר לעתונאים את ההסדרים החדשים שיונהגו ולנסות ולשתפם בביצועם - מן הראוי לקיים פגישה עם עורכי-העתונים בה יטלו חלק שר או שרים שייקבעו לכך על-ידי ראש-הממשלה.

(ב) כמו-כן יהיה צורך להסביר את דרכי ההפעלה של סעיף 28 לכתבי-החוץ.

(12) במזכירות הממשלה ינוהל מעקב אחרי הפרסומים בעתונות כדי לבדוק מידת הקיום של הוראות סעיף 28 וכדי לבקש מן היועץ המשפטי לממשלה ייזום הליכים משפטיים במידת הצורך. המעקב אחרי פרסומים בחו"ל ינוהל על-ידי מזכירות הממשלה בסיוע משרד החוץ.

(13) לאור הוראת סעיף 28 הנ"ל, המגן גם על דיונים והחלטות של ועדות שרים, אין יותר צורך לקיים דיוני ועדת שרים לענייני בטחון, בהרכב כל חברי הממשלה.

צרוף שרים לועדת השרים לענין פיזור אוכלוסיה

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם . לצרף לועדת השרים לענין פיזור האוכלוסיה את השרים
י. ספיר ופ. ספיר.

ד ב ר י ה ס ב ר

חידוש פעולותיה של ועדת השרים לענין פיזור האוכלוסיה ומינוי ועדת
משנה לבדיקת מצבן של ערי הפיתוח מחייב הרחבת הרכב ועדת השרים בהתאם
למקובל בוועדות האחרות.

מוגס ע"י סגן ראש הממשלה
והשר לקליטת העליה

נספח 544

כ"ו בחשוון תשכ"ט
17.11.68

צרוף שרים לועדת השרים לענין פיזור האוכלוסיה

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לצרף לועדת השרים לענין פיזור האוכלוסיה את השרים
י. ספיר ופ. ספיר.

ד ב ר י ה ס ב ר

חידוש פעולותיה של ועדת השרים לענין פיזור האוכלוסיה ומינוי ועדת
משנה לבדיקת מצבן של ערי הפיתוח מחייב הרחבת הרכב ועדת השרים בהתאם
למקובל בוועדות האחרות.

מוגש ע"י סגן ראש הממשלה
והשר לקליטת העליה

נספח 544

כ"ו בחשוון תשכ"ט
17.11.68

הסתייגות שר השיכון מהצעת התקציב לשנת הכספים 1969/70

כדי לצמצם את העליה בצריכה הפרטית, המוגזמת, של 7,6%
לנפש שבתחזית לשנת 1969 עד ל-4% לכל היותר, יש צורך להקטין
ב-400 מיליון ל"י את העליה המשווערת של 900 מיליון ל"י בצריכה
הפרטית לשנה הבאה.

לשם כך מוצע:-

- א. להחליף את המלווה-שברצון למלווה חסכון - חובה
ובטחון, לפי המתכונות של מילווה החובה האחרון
(18% על תשלום מס-ההכנסה) כולל חברות;
- ב. להוסיף 80 מיליון ל"י למס-הכנסה בהכנסות גבוהות;
- ג. להוסיף 40 מיליון ל"י למס-הרכוש ולמס שבח מקרקעין;
- ד. להעלות מס חברות ל-35% במקום 25% ולהוריד מס חברות
בתעשייה על רווחים המושקעים בחזרה במפעלים ל-10%
במקום 15%. בדרך זו יתהווה פער בין המס על רווחים
מושקעים והמס על רווחים מתחלקים של 25% במקום 10%
היום - דבר שיגביר את הצבר ההון העצמי להשקעות
ויקטין את ההוצאות לצריכה.
- ה. לבטל את בול הבטחון על הכרטיסים באוטובוסים, המכביד
ללא פרופורציה על שכבות דלות אמצעים וחסרות תחבורה
פרטית.

מוגש ע"י שר השיכון

הסתייגות שר השיכון מהצעת התקציב לשנת הכספים 1969/70

כדי לצמצם את העליה בצריכה הפרטית, המוגזמת, של 7,6%
לנפש שבתחזית לשנת 1969 עד ל-4% לכל היותר, יש צורך להקטין
ב-400 מיליון ל"י את העליה המסוערת של 900 מיליון ל"י בצריכה
הפרטית לשנה הבאה.

לשם כך מוצע:-

- א. להחליף את המלווה-שברצון למלווה חסכון - חובה
ובטחון, לפי המתכונות של מילווה החובה האחרון
(18% על תשלום מס-ההכנסה) כולל חברות;
- ב. להוסיף 80 מיליון ל"י למס-הכנסה בהכנסות גבוהות;
- ג. להוסיף 40 מיליון ל"י למס-הרכוש ולמס שבח מקרקעין;
- ד. להעלות מס חברות ל-35% במקום 25% ולהוריד מס חברות
בתעשייה על הרווחים המושקעים בחזרה במפעלים ל-10%
במקום 15%. בדרך זו יתהווה פער בין המס על רווחים
מושקעים והמס על רווחים מתחלקים של 25% במקום 10%
היום - דבר שיגביר את הצבר ההון העצמי להשקעות
ויקטין את ההוצאות לצריכה.
- ה. לבטל את בול הבטחון על הכרטיסים באוטובוסים, המכביד
ללא פרופורציה על שכבות דלות אמצעים וחסרות תחבורה
פרטית.

מוגש ע"י שר השיכון

הצטרפות ישראל לתיקונים משנת 1967 לאמנה הבינלאומית
לבטיחות החיים בים 1960

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י מ :

- א. מדינת ישראל תצטרף לתיקונים לאמנה הבינלאומית לבטיחות החיים בים משנת 1960, כפי שנתקבלו ביום 25 באוקטובר 1967.
- ב. ליפות את כוחו של דור החוף לבצע החלטה זו.

ד כ ר י ה ט ב ר

- א. בהחלטה מס' 636 מיום 22.8.65 אישרה הממשלה את הצטרפותה של ישראל לאמנה הבינלאומית לבטיחות החיים בים משנת 1960 (להלן - אמנת הבטיחות בים). ההצטרפות נעשתה ביום 5.10.65 ונכנסה לחוקף לגבי ישראל ביום 5.1.66. אמנת הבטיחות בים פורסמה בכתבי אמנה, מס' 508, כרך 14, עמ' 1.
- ב. אמנת הבטיחות בים נכנסה לחוקף מבחינה בינלאומית ביום 27.5.65 לאחר שהצטרפו אליה מטפר המדינות המינימלי שנקבע באמנה כדי שזו תכנס לחוקף (15 מדינות ובכללן 7 בעלות צי שתפוסתו לא פחות ממיליון טון).
- כיום חברות באמנת בטיחות בים למעלה מ-70 מדינות כולל המדינות הימיות ולרבות מדינות הגוש המזרחי.
- ג. אמנת הבטיחות בים מחייבת כל מדינה המצטרפת אליה להבטיח שאניות הנושאות את דגלה יהיו מותאמות לדרישות ולחקנים שנקבעו בחקנות הנספחות לאמנה. החקנות קובעות הוראות לגבי:
- (1) מבנה אניות;
 - (2) מחקני חשמל באניות;
 - (3) הגנה מפני שרפות ואמצעים לגילויין וכיבויין;
 - (4) מחקנים וטידורים להצלה;
 - (5) מחקני תקשורת וטידורים להפעלתם;
 - (6) הוראות זונות להבטחת בטיחות השיט;
 - (7) הובלת תבואות ומסענים מסוכנים;
 - (8) הסדרי פיקוח על אניות המונעות בכוח גריעיני.
- ד. בהחלטה מס' 654 מיום 23.7.65 החליטה הממשלה על הצטרפות ישראל לתיקונים לאמנת הבטיחות בים שנתקבלו ביום 30.11.66 והמתייחסים להחקנת טידורי בטיחות מיוחדים באניות נוסעים להגנה מפני אט.

. / ביום

ה. ביום 25.10.67 קבלה העצרת החמישית של האירגון הבינממשלתי המייעץ לעניני ספנות (אמק"ו), שהוא ארגון המופקד על אמנת הבטיחות בים (Depository), סידרה זול ששה תיקונים נוספים לאמנת הבטיחות בים בהחלטה מס' A.122 (V) (להלן - התיקונים).

ו. חוכן התיקונים הוא כדלהלן:

תיקון מס' 1 - מאפשר מתן פטור לאניות מהוראות פרקים מסויימים שבחוקות הנספחות לאמנת הבטיחות בים, במידה והדבר דרוש למטרות ניסוי ומחקר ובכפוף לכך שאין הדבר פוגע בבטיחות הכללית של האניות שקבלו פטור כאמור.

תיקון מס' 2 - כולל דרישה שכל תיקון שיעשה באניה לא יוריד מרמת בטיחותה וכל תיקון רציני יהיה בהתאם לדרישות שנקבעו באמנת הבטיחות לגבי אניות חדשות.

תיקון מס' 3 - קובע דרישות חמורות יותר מהדרישות הקיימות בדבר סידורי הגנה בפני אס וכיבוי אס לגבי אניות נוסעים.

תיקון מס' 4 - קובע דיפורים קטנים במערכות גילוי חרפות לגבי אניות נוסעים ומשא.

תיקון מס' 5 - קובע שינויים קלים באמצעי הצלה באניות משא.

תיקון מס' 6 - מתייחס למילוי אחר הוראות חקנות אמנת הבטיחות בים לגבי אניות המצוידות במתקני סידור וקליטה בחדירות גבוהה.

התיקונים מס' 3, 4 ו-5 לעיל יחולו לגבי אניות חדשות שיבנו לאחר סיכנסו התיקונים לחוקף.

ז. ההצטרפות לתיקונים חשובה להגברת בטיחות החיים בים.

ח. משרד החוץ הודיע כי אינו מתנגד להצטרפות כמוצע.

ט. הממשלה מתבקשת בהתאם לכך להחליט על הצטרפות ישראל לתיקונים שנתקבלו ב-25 לאוקטובר 1967 לאמנת בטיחות החיים בים 1960.

י. נוסח התיקונים שמור במזכירות הממשלה.

מוגש ע"י שר התחבורה

כ"ז בחשוון תשכ"ט
18 בנובמבר 1968

הצטרפות ישראל לתיקונים משנת 1967 לאמנה הבינלאומית
לבטיחות החיים בים 1960

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י מ :

- א. מדינת ישראל הצטרף לתיקונים לאמנה הבינלאומית לבטיחות החיים בים משנת 1960, כפי שנתקבלו ביום 25 באוקטובר 1967.
- ב. ליפות את כוחו של חר החוץ לבצע החלטה זו.

ד ב ר י ה ט ב ר

- א. בהחלטה מס' 636 מיום 22.8.65 אישרה הממשלה את הצטרפותה של ישראל לאמנה הבינלאומית לבטיחות החיים בים משנת 1960 (להלן - אמנת הבטיחות בים). ההצטרפות נעשתה ביום 5.10.65 ונכנסה לתוקף לגבי ישראל ביום 5.1.66. אמנת הבטיחות בים פורסמה בכתבי אמנה, מס' 508, כרך 14, עמ' 1.
- ב. אמנת הבטיחות בים נכנסה לתוקף מבחינה בינלאומית ביום 27.5.65 לאחר שהצטרפו אליה מספר המדינות המינימלי שנקבע באמנה כדי שזו תכנס לתוקף (15 מדינות ובכללן 7 בעלות צי שתפוסתו לא פחות ממיליון טון).
- כיום חברות באמנת בטיחות בים למעלה מ-70 מדינות כולל המדינות הימיות ולרבות מדינות הגוש המזרחי.
- ג. אמנת הבטיחות בים מחייבת כל מדינה המצטרפת אליה להבטיח שאניות הנושאות את דגלה יהיו מותאמות לדרישות ולתקנים שנקבעו בתקנות הנספחות לאמנה. התקנות קובעות הוראות לגבי:
- (1) מבנה אניות;
 - (2) מתקני חשמל באניות;
 - (3) הגנה מפני שרפות ואמצעים לגילויין וכיבויין;
 - (4) מתקנים וסידורים להצלה;
 - (5) מתקני תקשורת וסידורים להפעלתם;
 - (6) הוראות לזונות להבטחת בטיחות השיט;
 - (7) הובלת תבואות ומשענים מסוכנים;
 - (8) הסדרי פיקוח על אניות המונעות בכוח גריעיני.
- ד. בהחלטה מס' 654 מיום 23.7.65 החליטה הממשלה על הצטרפות ישראל לתיקונים לאמנת הבטיחות בים שנתקבלו ביום 30.11.66 והמתייחסים להתקנת סידורי בטיחות מיוחדים באניות נוסעים להגנה מפני אט.

. / ביום

ה. ביום 25.10.67 קבלה העצרת החמישית של האירגון הבינממשלתי המייעץ לעניני ספנות (אמק"ו), שהוא ארגון המופקד על אמנת הבטיחות בים (Depository), סידרה זול טסה תיקונים נוספים לאמנת הבטיחות בים בהחלטה מס' A.122 (V) (להלן - התיקונים).

ו. תוכן התיקונים הוא כדלהלן:

תיקון מס' 1 - מאפשר מתן פטור לאניות מהוראות פרקים מסויימים שבחקנות הנספחות לאמנת הבטיחות בים, במידה והדבר דרוש למטרות ניסוי ומחקר ובכפוף לכך שאין הדבר פוגע בבטיחות הכללית של האניות שקבלו פטור כאמור.

תיקון מס' 2 - כולל דרישה שכל תיקון שיעשה באניה לא יוריד מרמת בטיחותה וכל תיקון רציני יהיה בהתאם לדרישות שנקבעו באמנת הבטיחות לגבי אניות חדשות.

תיקון מס' 3 - קובע דרישות חמורות יותר מהדרישות הקיימות בדבר סידורי הגנה בפני אש וכיבוי אש לגבי אניות נוסעים.

תיקון מס' 4 - קובע סיפורים קטנים במערכות גילוי חרפות לגבי אניות נוסעים ומסא.

תיקון מס' 5 - קובע שינויים קלים באמצעי הצלה באניות מסא.

תיקון מס' 6 - מתייחס למילוי אחר הוראות חקנות אמנת הבטיחות בים לגבי אניות המצוידות במתקני סידור וקליטה בתדירות גבוהה.

התיקונים מס' 3, 4 ו-5 לעיל יחולו לגבי אניות חדשות שיבנו לאחר שיכנסו התיקונים לחוקף.

ז. ההצטרפות לתיקונים חשובה להגברת בטיחות החיים בים.

ח. משרד החוץ הודיע כי אינו מתנגד להצטרפות כמוצע.

ט. הממשלה מחבקשת בהתאם לכך להחליט על הצטרפות ישראל לתיקונים שנתקבלו ב-25 לאוקטובר 1967 לאמנת בטיחות החיים בים 1960.

י. נוסח התיקונים שמור במזכירות הממשלה.

מוגש ע"י סר התחבורה

כ"ז בחשוון תשכ"ט
18 בנובמבר 1968

ה צ ע ה ל ה ח ל ש ה

מ ח ל י ט י ם למנות את מר משה נוידרפר לתפקיד הממונה על הכנסות המדינה.

ד ב ר י ה ם ב ר

להלן חוות דעת ועדת המינויים:

"מינוי הממונה על הכנסות המדינה - משרד האוצר

על פי בקשת שר האוצר במכתבו מיום 30.10.68 החליטה ועדת המינויים הנזכרת בהחלטת הממשלה בדבר סדרי מינוי למשרות מסויימות (ילקוט הפרטומים מס' 790 מיום 8.9.60) להמליץ בפני הממשלה למנות את מר משה נוידרפר למשרת הממונה על הכנסות המדינה במשרד האוצר.

(-)
א. סמואל
חבר "

(-)
ר/א.צ. צור
חבר

(-)
יעקב ניצן
נציב שירות המדינה

מ"ב תולדות חייו של המועמד.

- - -

מובט ע"י שר האוצר

נספח 541

כ"ד בחשוון תשכ"ט
15 בנובמבר 1968

חולדות חיים - משה נוידרפר

נולד ב- 22.9.1924 בקומרנו פולין. עלה ארצה ב- 1935 יחד עם הוריו ושני אחים, שאחד מהם, דב ז"ל, נפל בהגנה על גבולות הארץ ב- 1951.

נשוי ואב לשלושה ילדים בני 17, 15 ושנתיים.

סיים בית ספר תיכון (תעודת בגרות) בלימודי ערב. כמו כן השתלם תוך כדי עבודה בראיית חשבון. עבר את בחינות המועצה והינו מחזיק בתעודת "רואה-חשבון".

בגיל 15 עשה **עבודתו הראשונה** כנער שליח בבנק לאומי וב- 1941, כשהונהג מס-הכנסה ע"י ממשלת המנדט התחיל עבודתו כס כפקיד זוטרי. מאז הינו ממשיך בשירות מינהל ההכנסות בתפקידים הבאים:

1948 - 49	בארגון מחדש של נציבות מס הכנסה (המשרד הראשי).
1949 - 54	מפקח מס הכנסה ורכז מפקחים.
1954 - 58	פקיד שומה ת"א 2 (פתיחה וארגון המשרד).
1958 - 60	סגן נציב מס הכנסה - מקצועי.
1960 - 68	פקיד השומה ת"א 2.

עבר השתלמויות במינהל ומדיניות מסים בארה"ב ב- 1955 וב- 1968.

נוסף לעבודתו הנ"ל הינו משמש בתפקידים הבאים:

א. חבר בית-הדין למשמעת של עובדי המדינה מאז 1956.

ב. יו"ר מועצת המנהלים של חברת "פרי הגליל" בע"מ.

ג. חבר מועצת המנהלים של שק"ס בע"מ.

ה צ ע ה ל ה ח ל ס ה

מ ח ל י ט י ס למנות את מר משה נוידרפר לחפיד הממונה על הכנסות המדינה.

ד ב ר י ה ס ב ר

להלן חוות דעת ועדת המינויים:

"מינוי הממונה על הכנסות המדינה - משרד האוצר

על פי בקשת שר האוצר במכתבו מיום 30.10.68 החליטה ועדת המינויים הנזכרת בהחלטת הממשלה בדבר סדרי מינוי למשרות מסויימות (ילקוט הפרסומים מס' 790 מיום 8.9.60) להמליץ בפני הממשלה למנות את מר משה נוידרפר למשרת הממונה על הכנסות המדינה במשרד האוצר.

(-)
א. סמואל
חבר "

(-)
ר/א.צ. צור
חבר

(-)
יעקב ניצן
נציב שירות המדינה

מ"ב תולדות חייו של המועמד.

- - -

מוגש ע"י שר האוצר

נספח 541

כ"ד בחשוון תשכ"ט
15 בנובמבר 1968

חולדות חיים - משה נוידרפר

נולד ב- 22.9.1924 בקומרנו פולין. עלה ארצה ב- 1935 יחד עם הוריו ושני אחים, שאחד מהם, דב ז"ל, נפל בהגנה על גבולות הארץ ב- 1951.

נשוי ואב לשלושה ילדים בני 17, 15 ושנתיים.

סיים בית ספר היכון (תעודת בגרות) בלימודי ערב. כמו כן השתלם תוך כדי עבודה בראיית חשבון. עבר את בחינות המועצה והיננו מחזיק בתעודת "רואה-חשבון".

בגיל 15 עשה **עבודתו הראשונה** כנער שליח בבנק לאומי וב- 1941, כשהונהג מס-הכנסה ע"י ממשלת המנדט התחיל עבודתו כס כפקיד זוטר. מאז הינו ממשיך בשירות מינהל ההכנסות בתפקידים הבאים:

49 - 1948	בארגון מחדש של נציבות מס הכנסה (המשרד הראשי).
54 - 1949	מפקח מס הכנסה ורכז מפקחים.
58 - 1954	פקיד שומה ת"א 2 (פתיחה וארגון המשרד).
60 - 1958	סגן נציג מס הכנסה - מקצועי.
68 - 1960	פקיד השומה ת"א 2.

עבר השתלמויות במינהל ומדיניות מסים בארה"ב ב- 1955 וב- 1968.

נוסף לעבודתו הנ"ל הינו משמש בתפקידים הבאים:

א. חבר בית-הדין למשמעת של עובדי המדינה מאז 1956.

ב. יו"ר מועצת המנהלים של חברת "פרי הגליל" בע"מ.

ג. חבר מועצת המנהלים של סק"ס בע"מ.

השתתפות סגן השר לקליטת העליה בועדת השרים לעליה ולקליטה
וברשות לעליה ולקליטה המשותפת לממשלה ולסוכנות היהודית

ה צ ע ה ל ח ח ט ה

מ ח ל י ט י ס כי סגן שר לקליטת העליה חה"כ אריה (לובה) אליאב ישתתף
בועדת השרים לעליה ולקליטה וברשות לעליה ולקליטה המשותפת לממשלה ולסוכנות
היהודית, ללא זכות הצבעה, במעמד שווה למעמדם של סגני שרים המשתתפים בועדת
השרים לענייני כלכלה.

ד ב ר י ה ס ב ר

כמה סגני שרים משתתפים בועדת השרים לענייני כלכלה, אם כנציגי משרדיהם,
ואם נוסף על השרים שלהם. היקף ענייני הקליטה, האחריות הרבה שהטלתי על סגן השר
לקליטת העליה, וכן תפקידי כיו"ר הרשות מחייבים את השתתפותו בזכות דעה מיעצת
בועדת השרים וברשות המשותפת.

מוגס ע"י סגן ראש הממשלה
והשר לקליטת העליה

השתתפות סגן השר לקליטת העליה בועדת השרים לעליה ולקליטה
וברשות לעליה ולקליטה המשותפת לממשלה ולסוכנות היהודית

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם כי סגן שר לקליטת העליה חה"כ אריה (לובה) אליאב ישתתף
בועדת השרים לעליה ולקליטה וברשות לעליה ולקליטה המשותפת לממשלה ולסוכנות
היהודית, ללא זכות הצבעה, במעמד שווה למעמדם של סגני שרים המשתתפים בועדת
השרים לענייני כלכלה.

ד ב ר י ה ס ב ר

כמה סגני שרים משתתפים בועדת השרים לענייני כלכלה, אם כנציגי משרדיהם,
ואם נוסף על השרים שלהם. היקף ענייני הקליטה, האחריות הרבה שהטלתי על סגן השר
לקליטת העליה, וכך תפקידי כיו"ר הרשות מחייבים את השתתפותו בזכות דעה מייצגת
בועדת השרים וברשות המשותפת.

מוגש ע"י סגן ראש הממשלה
והשר לקליטת העליה

מינוי מנהל כללי למשרד העבודה

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס למנות את מר אריה גוראל להיות מנהל כללי של משרד
העבודה, במקום מר חנוך לב-כוכב אשר פורש מחפקידו.

ד ב ר י ה ס ב ר

להלן חוות דעת ועדת המינויים:

"מינוי מנהל כללי - משרד העבודה

על פי בקשת שר העבודה במכתבו מיום 27.10.68 החליטה ועדת המינויים
הנזכרת בהחלטת הממשלה בדבר סדרי מינוי למשרות מסויימות (ילקוט
הפרסומים מס. 790 מיום 8.9.60) להמליץ בפני הממשלה למנות את
מר אריה גוראל למשרת מנהל כללי במשרד העבודה.

א. סמואל
חבר "

ר/א צ. צור
חבר

יעקב ניצן
נציב שירות
המדינה

מ"ב תולדות חייו של המועמד.

מוגש ע"י שר העבודה

כ"ד בחשוון תשכ"ס
15.11.68

תולדות חיים - אריה גוראל

פרטים אישיים: נולד 20.11.1918 בורסה, פולין, עלה לארץ ב-1935.

השכלה: 32 - 1925 לימוד ב"חדר" (ישיבה)
 34 - 1932 לימוד בבי"ס מקצועי שע"י הקהילה היהודית
 35 - 1934 לימוד בבי"ס חיכון ממשלתי
 1947 נבחן ב- grade III, Radio Communication (שלב סופי) של City & Guilds, על סמך תעודה זו,
 1963 השו"ס בפנקס המהנדסים והאדריכלים (תאריך תעודת הרישום 7.3.63). באותה שנה (1963) באוגוסט נבחן והגן בלונדון על תזיס ב- Institution of Electrical Engineers וכתוצאה קיבל באותה שנה (בתאריך 2.12.63) חואר. A.M.I.E.E. דיפלומה של "מהנדס חשמל מוסמך" (Chartered Electrical Engineers) בממלכה המאוחדת.

השתלמויות: 1953 לימוד מהות תחנות-חוף בארצות אירופה במשך חודש.
 1956 סיום קורס למינהל מטעם נציבות שירות המדינה.
 59 - 1958 השתלמות "בטלפונים ורדיו" במשך 8 חודשים במסגרת הסיוע הטכני של האו"ם בארצות: ארה"ב (6 חודשים), שבדיה, אנגליה ושווייץ.

תפקידים בעבודה:

1935 (נובמבר) נשלח לעבודה בדואר במסגרת ה"נוער העובד" ל"כבוש עבודה" העבודה: חפירת תעלות לרשת תח-קרקעית.
 1937 עבודות רשת-חוץ ולאחר מכן בענפים: התקנות טלפונים ועזרה באיתור הפרעות חשמליות בקליטה (רדיו).
 1938 הצטרפות לקיבוץ (ארצישראלי ג') בראשון לציון בתקופה זו עבד בפרדס ובשמירה.
 1939 (סוף) חזרה לחיפה, למח" הרדיו של הדואר. העבודות: איתור תקלות הנגרמות ע"י מכשירי חשמל וקליטה, אחזקת מקלטים ממשלתיים בבתי"ס ובכפרים ערביים. תואר התפקיד: פקח אלחוט (Wireless officer).
 59 - 1949 אחראי לשירותי הרדיו בחיפה והצפון. בתפקיד זה נכללו:
 (א) תכנון, אחזקה ופיקוח על תחנות החוף - שיגור וקליטה.
 (ב) התקנה ואחזקה של משדרי עזר ל"קול ישרל" ואולפן.
 (ג) התקנה ואחזקה של מתקני חג"מ ב"ע (1951/52) לרבות נסויים בהתפשטות חג"מ מ"עבר לאופק", יחד עם חברת "מרקוני" (1956).

1959(1.7) מכהן בתפקיד מהנדס מחוז חיפה והצפון - טלפון ורדיו.
התפקיד כולל - כל שירותי הטלקומוניקציה בצפון לרבות
מחלקת ההנדסה של הרדיו, הטלוויזיה והטלפון, והחלק התפעולי
והמסחרי של מדור הטלפונים.

- שרות בטחוני: 1936 הצטרפות ל"הגנה" בתפקידי איחות ושמירה.
- 39 - 1938 הדרכה בנושא קל בבאר-יעקב, נוטרות, סגן מפקד המקום
(באר-יעקב).
- ספטמבר - אוקטובר 1939 - השתתפות בקורס מדריכים לנשק קל
בחולדה - נטעים.
- 1944 השתתפות בקורס מכ"ם בגבע.
- 46 - 1944 מפקד פלוגה בגדנ"ע, חיפה.
- 47 - 1945 מרכז - במקביל לתפקיד הנזכר לעיל - את החלק הטכני של
ה"קשר" במחוז חיפה.
- 48(3)-1947(11) - לסירוגין - מפקד קורסים ב"קלט-חי"ט" במשמר הים.
- 1948 (ינואר-מאי) סגן מפקד פלוגת ה"בלתי מגויסים" בגדוד 22
(גדוד ד'). בין המשימות: כיבוש בתים בחיפה, ושמירה על
שלימות מרכז הטלפונים שהיה אז אחד ממרכזי הקשר בארץ.
- 1949(7) - 1948(5) - מפקד פלוגה בגדוד 302 ח.ע.צ.
- 1950 - 1949 מ"מ מפקד גדוד המרותקים בחיפה.

פעילות ציבורית:

- חבר במזכירות הארצית של איגוד עובדי המדינה.
- במחלקה לאיגוד מקצועי
- בועד הפועל של ההסתדרות הכללית.

חברות באיגודים מקצועיים:

- חבר באגודת האינג'נרים והארכיטקטים בישראל
- בהסתדרות המהנדסים
- באגודת המהנדסים הבריטים (M.I.E.E.) ונציגה בישראל.

פרסומים:

- רשימות מקצועיות בנושא קרינת גלים אלקטרו-מגנטיים מעבר לאופק
ומרכזי טלפון אלקטרוניים.
- רשימות בנושאים ציבוריים שונים בעתונות היומית והתקופונים.

מינוי מנהל כללי למשרד העבודה

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס למנות את מר אריה גוראל להיות מנהל כללי של משרד
העבודה, במקום מר חנוך לב-כוכב אשר פורש מחפקידו.

ד ב ר י ה ס ב ר

להלן חוות דעה ועדת המינויים:

"מינוי מנהל כללי - משרד העבודה

על פי בקשת שר העבודה במכתבו מיום 27.10.68 החליטה ועדת המינויים
הנזכרת בהחלטת הממשלה בדבר סדרי מינוי למשרות מסוימות (ילקוט
הפרסומים מס. 790 מיום 8.9.60) להמליץ בפני הממשלה למנות את
מר אריה גוראל למשרת מנהל כללי במשרד העבודה.

א. סמואל
חבר "

ר/א צ. צור
חבר

יעקב ניצן
נציב שירות
המדינה

מ"ב תולדות חייו של המועמד.

- - -

מוגש ע"י שר העבודה

כ"ד בחשוון תשכ"ט
15.11.68

תולדות חיים - אריה גוראל

'פרטים אישיים: נולד 20.11.1918 בורסה, פולין, עלה לארץ ב-1935.

השכלה : 32 - 1925 לימוד ב"חדר" (ישיבה)
34 - 1932 לימוד בבי"ס מקצועי שע"י הקהילה היהודית
35 - 1934 לימוד בבי"ס תיכון ממשלתי
1947 נבחן ב-grade III, Radio Communication (שלב סופי) של City & Guilds, על סמך תעודה זו,
1963 השוה בפנקס המהנדסים והאדריכלים (תאריך תעודת הרישום 7.3.63). באותה שנה (1963) באוגוסט נבחן והגן בלונדון על חזים ב-Institution of Electrical Engineers וכתוצאה קיבל באותה שנה (בתאריך 2.12.63) תואר A.M.I.E.E. דיפלומה של "מהנדס חשמל מוסמך" (Chartered Electrical Engineers) בממלכה המאוחדת.

השתלמויות: 1953 לימוד מהות תחנות-חוף בארצות אירופה במשך חודש.
1956 סיום קורס למינהל מטעם נציבות שירות המדינה.
59 - 1958 השתלמות "בטלפונים ורדיו" במשך 8 חודשים במסגרת הסיוע הטכני של האו"ם בארצות: ארה"ב (6 חודשים), שבדיה, אנגליה ושווייץ.

תפקידים בעבודה:

1935 (נובמבר) נשלח לעבודה בדואר במסגרת ה"נוער העובד" ל"כבוש עבודה" העבודה: חפירת תעלות לרשת תת-קרקעית.
1937 עבודות רשת-חוץ ולאחר מכן בענפים: התקנות טלפונים ועזרה באיתור הפרעות חשמליות בקליטה (רדיו).
1938 הצטרפות לקיבוץ (ארצישראלי ג') בראשון לציון בחקופה זו עבד בפרדס ובשמירה.
1939 (סוף) חזרה לחיפה, למח" הרדיו של הדואר. העבודות: איתור תקלות הנגרמות ע"י מכשירי חשמל וקליטה, אחזקת מקלטים ממסלתיים בבתי"ס ובכפרים ערביים. תואר התפקיד: פקח אלחוט (Wireless officer).
59 - 1949 אחראי לשירותי הרדיו בחיפה והצפון. בתפקיד זה נכללו:
(א) תכנון, אחזקה ופיקוח על תחנות החוף - שיגור וקליטה.
(ב) התקנה ואחזקה של משדרי עזר ל"קול ישרל" ואולפן.
(ג) התקנה ואחזקה של מתקני חג"מ ב"ע (1951/52) לרבות נסויים בהתפשטות חג"מ מ"עבר לאופק", יחד עם חברת "מרקוני" (1956).

1959(1.7) מכהן בתפקיד מהנדס מחוז חיפה והצפון - טלפון ורדיו.
התפקיד כולל - כל סירותי הטלוקומוניקציה בצפון לרבות
מחלקת ההנדסה של הרדיו, הטלוויזיה והטלפון, והחלק התפעולי
והמסחרי של מדור הטלפונים.

- 1936 שרות בטחוני: הצטרפות ל"הגנה" בתפקידי איתות ושמירה.
- 1938 - 39 הדרכה בנסק קל בבאר-יעקב, נוטרות, סגן מפקד המקום
(באר-יעקב).
- ספטמבר - אוקטובר 1939 - השתתפות בקורס מדריכים לנסק קל
בחולדה - נטעים.
- 1944 השתתפות בקורס מכ"ם בגבע.
- 1944 - 46 מפקד פלוגה בגדנ"ע, חיפה.
- 1945 - 47 מרכז - במקביל לתפקיד הנזכר לעיל - את החלק הטכני של
ה"קשר" במחוז חיפה.
- 1947(3)-(11) - לסירוגין - מפקד קורסים ב"קלט-חי"ס" במשמר הים.
- 1948 (ינואר-מאי) סגן מפקד פלוגת ה"בלתי מגויסים" בגדוד 22
(גדוד ד'). בין המשימות: כיבוש בתים בחיפה, ושמירה על
שלימות מרכז הטלפונים שהיה אז אחד ממרכזי הקשר בארץ.
- 1949(7) - 1948(5) - מפקד פלוגה בגדוד 302 ח.ע.צ.
- 1950 - 1949 מ"מ מפקד גדוד המרוחקים בחיפה.

פעילות ציבורית:

- חבר במזכירות הארצית של איגוד עובדי המדינה.
- במחלקה לאיגוד מקצועי
- בועד הפועל של ההסתדרות הכללית.

חברות באיגודים מקצועיים:

- חבר באגודת האינג'נרים והארכיטקטים בישראל
- בהסתדרות המהנדסים
- באגודת המהנדסים הבריטים (M.I.E.E.) ונציגה בישראל.

פרסומים:

- רשימות מקצועיות בנושא קרינת גלים אלקטרו-מגנטיים מעבר לאופק
ומרכזי טלפון אלקטרוניים.
- רשימות בנושאים ציבוריים שונים בעתונות היומית והתקופונים.

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס :

1. לאמץ את המלצות הוועדה המיוחדת של הכנסת בדבר מוסד לטיפול בחלונות הציבור ("אומבודסמן") שהן כדלקמן:
 - (א) יוקם מוסד לטיפול בחלונות הציבור ("אומבודסמן").
 - (ב) תפקיד ה"אומבודסמן" יוטל על מבקר המדינה.
 - (ג) מבקר המדינה ימלא תפקידי ה"אומבודסמן" באמצעות אגף מיוחד של משרדו אשר הממונה עליו יהיה אחראי בפניו במישרין.
 - (ד) הממשלה תציע לכנסת בהקדם חוק בנדון זה שיקבע, בין השאר, פרטים בדבר סמכויות ודרכי מינוי.
2. להטיל על שר המשפטים להכין הצעת חוק על פי המלצת הוועדה הנ"ל ולהביא את הצעת החוק בפני ועדת השרים לענייני חקיקה.

ד ב ר י ה ס ב ר

במבוא למסקנות הוועדה נאמר:

"ביום י"ב בשבט תשכ"ו (2.2.1966) העלה חה"כ גבריאל כהן בכנסת הצעה לסדר יום בנושא: "טיפול בחלונות האזרח במסגרת מבקר המדינה או מוסד בלתי תלוי אחר".

הכנסת הטילה על ועדת הכנסת לקבוע את הוועדה המתאימה. ועדת הכנסת הרכיבה לצורך זה ועדה משותפת לוועדת הכנסת, ועדת הכספים וועדת החוקה, חוק ומשפט בראשותו של יו"ר ועדת הכנסת, חבר הכנסת ברוך אזניה.

הוועדה המשותפת קיימה עשרים וחמש ישיבות שבהן שמעה את דעתם של מבקר המדינה ד"ר א. נבנצאל, ושל מי שהיה מבקר המדינה ד"ר ז. מוזס, וכן את דעתם של שופט בית המשפט העליון ד"ר צ. ברנזון, חה"כ ס. אלוני, פרופ' י. דרור מהאוניברסיטה העברית, ראש לשכת עורכי הדין ד"ר י. רוטנשטריך, מנהל משרד האוצר ד"ר י. ארנון, נציב טירות המדינה לשעבר מר ר. שרי, אנשי משרד המשפטים ונציגים של איגוד דוברי המסרדים.

. / לעיני

לענין הועדה היתה הצעת החוק בדבר נציב תלונות הציבור של חברי הכנסת י. שופמן וי. תמיר וכן הצעת החוק של חבר הכנסת נ. פלד. כמו-כן עיינה הועדה בחומר רב בדבר פעולות ה"אומבוסמן" בארצות שונות.

הועדה קבלה את ההמלצות המצוטטות לעיל.

בפני הועדה היתה הצעת מיעוט אחת של חה"כ פלד אשר הציע להוסיף להצעת הועדה מספר 3 את הקטע הבא: "ויהיה בעל מעמד וסמכות מיוחדים ובחירתו תאושר על-ידי ועדה מועדות הכנסת".

אין הצעת מיעוט זו נראית לח"מ ואיננו מציע את קבלתה.

מ"כ מסקנות ועדת הכנסת בדבר מוסד לטיפול בתלונות הציבור ("אומבוסמן").

סטנוגרמות מס' 1-24 משיבות ועדת הכנסת לענין ה"אומבוסמן" שמורות לעיון השרים במזכירות הממשלה.

מוגש ע"י שר המשפטים

כ' בחסון תשכ"ט
11 בנובמבר 1968

מסקנות הועדה בדבר מוסד לטיפול בתלונות הצבור
(אומבודסמן)

ביום י"ב בשבט תשכ"ז (2.2.1966) העלה חה"כ גבריאל כהן בכנסת הצעה לסדר היום בנושא: "טיפול בתלונות האזרח במסגרת מבקר המדינה או מוסד בלתי-תלוי אחר".

הכנסת הטילה על ועדת הכנסת לקבוע את הועדה המתאימה. ועדת הכנסת הרכיבה לצורך זה ועדה משותפת לוועדת הכנסת, ועדת הכספים וועדת החוקה, חוק ומשפט בראשותו של יו"ר ועדת הכנסת, חבר הכנסת ברוך אזניה.

הועדה המשותפת קיימה עשרים וחמש ישיבות שבהן שמעה את דעתם של מבקר המדינה ד"ר א. נבנצאל, ושל מי שהיה מבקר המדינה ד"ר ז. מוזס, וכן את דעתם של שופט בית-המשפט העליון ד"ר ברנזון, חה"כ ט. אלוני, פרופ' דרור מהאוניברסיטה העברית, יו"ר הסתדרות עורכי הדין ד"ר רוטנשטריך, מנהל משרד האוצר ד"ר ארנון, נציב סירות המדינה לשעבר מר טרי, אנשי משרד המשפטים ונציגים של איגוד דוברי המסרדים.

לעניי הועדה הייתה הצעת החוק בדבר נציב תלונות הציבור של חברי הכנסת י. שופמן וי. חמיר וכן הצעת החוק של חבר הכנסת נ. פלד. כמו כן עיינה הועדה בחומר רב בדבר פעולות "האומבודסמן" בארצות שונות.

הועדה מעבירה לעיונה של הממשלה את הפרוטוקולים של ישיבותיה.

אחרי דיון מקיף ממליצה הועדה פה אחד המלצות אלה:

1. יוקם מוסד לטיפול בתלונות הציבור ("אומבודסמן").
2. תפקיד ה"אומבודסמן" יוטל על מבקר המדינה.
3. מבקר המדינה ימלא תפקידי ה"אומבודסמן" באמצעות אגף מיוחד של משרדו אשר הממונה עליו יהיה אחראי בפניו במיטריין.
4. הממשלה תציע לכנסת בהקדם חוק בגדון זה שיקבע, בין השאר, פרטים בדבר סמכויות ודרכי מינוי.

ירושלים, י"ג כסיון תשכ"ט
4 בנובמבר 1968

הצעה להחלטה

מחליטים למנות את מר זאב שר להיות משנה ליועץ המשפטי לממשלה.

דברי הסבר

1. הממשלה, בהחלטתה מס' 86 מיום ו' בחשוון תשכ"ט (28.10.68), החליטה בהתאם לסעיף 23 לחוק שירות המדינה (מינויים), חסי"ט-1959, להוסיף ברשימת המשרות שבתוספת לחוק, את המשרה של משנה ליועץ המשפטי לממשלה.
2. להלן חוות דעת ועדת המינויים על המינוי המוצע:

"מינוי משנה ליועץ המשפטי לממשלה - משרד המשפטים"

על פי בקשת שר המשפטים במכתבו מיום 28.10.68 החליטה ועדת המינויים הנזכרת בהחלטת הממשלה בדבר סדרי מינוי למשרות מטויימות (ילקוט הפרסומים מס' 790 מיום 8.9.60) להמליץ בפני הממשלה למנות את מר זאב שר למשרת משנה ליועץ המשפטי לממשלה במשרד המשפטים.

(-)
א. סמואל
חבר "

(-)
ר/א צ. צור
חבר

(-)
יעקב ניצן
נציב שירות המדינה

כ"א בחשוון תשכ"ט
12 בנובמבר 1968

--- 3. מ"ב תולדות חייו של המועמד.

מוגש ע"י שר המשפטים

תולדות חיים - זאב שר (שכטר)

- תאריך לידה: 1 במאי 1930, סט. פולטן, אוסטריה.
- מצב משפחתי: נשוי, לרבעה (לביה גרייבסקי) + שני ילדים (עוזי 1959, דינה 1961).
- השכלה: (1) בית הספר התיכון "מעלה", ירושלים, 1936-1948.
(2) האוניברסיטה העברית, הפקולטה למשפטים (סיים מוסמך למשפטים - M.Jur.), 1949-1953.
(3) אוניברסיטת הרווארד, ארה"ב, פקולטה למשפטים (קיבל תואר LL.M), 1956/57.
- הכשרה משפטית: נרשם בפנקס עורכי דין ביום י"ב בחשוון תשט"ו (8 בנובמבר 1954), במספר 2110.
- שירות צבאי: 28.2.48 עד 1.2.50, חטיבת "הראל" ולאחר מכן בגדוד 19 ומפקדת חטיבה 7.
מספר צבאי: 96808.
דרגה: סרן.
- העסוקה: 1950-1951 מכון למחקר חברתי שמושי.
1951-1953 הסוכנות היהודית, מזכיר המחלקה הטכנית, מחוז י-ם.
1953 ואילך - מועסק בתור עובד מדינה.
- פרטי השירות במדינה: 1.10.53 עד 1.10.54 מתמחה במשרד המשפטים
1.10.54 עד 15.9.56 עוזר ליועץ המשפטי לממשלה
15.9.56 עד 15.11.57 בלימודים בארה"ב ולאחר מכן מוסאל לעבודה
במזכירות האו"ם
15.11.57 עד 30.6.59 עוזר ראשי ליועץ המשפטי לממשלה
החל מ- 1.7.59 רשם הפטנטים, המדגמים וסימני המסחר
בחקופה 1961 עד 1964 גם הממונה על החקיקה הפיסקלית ויועץ
משפטי לוועדת הכספים.
- בנוסף לכך **שימש**, מרבית זמן כהונתו כרשם הפטנטים, כיועץ לשר המשפטים בעיקר בעניינים כלכליים.
- שירות נוסף: החל משנת 1963 - יועץ משפטי לבנק ישראל
החל משנת 1965 - לפי הוראות מנכ"ל משרד המשפטים - יועץ משפטי לכנסת
(בפעולותיה כמשרד).
- פעילות נוספת: יו"ר הוועדה המייעצת לענייני קניין רוחני
יו"ר הוועדה הציבורית המייעצת בענייני זכויות יוצרים
יו"ר ועדת האמצאות של עובדי המדינה
יו"ר הוועדה לחיאום דיני הגימלאות והתמלוגים
חבר המועצה הציבורית לסטטיסטיקה
חבר הוועד הפועל של המרכז לדימוגרפיה
חבר ועדת האמצאות של משרד הבטחון
יו"ר **הוועדה** הטכנית לעניין מכון משרד ספרי האחוזה

בעבר שירת כיו"ר וכחב בוועדות משרדיות ובינמשרדיות שונות וכן כיהן כיו"ר ועדת השש במשרד המטפטים.

פעילות בינלאומית: מאז 1960 מייצג בקביעות את מדינת ישראל בארגונים המטפלים בקניני הרוח (אגוד אמנת פריס, אמנת ברן ואונסקו) לרבות ועדת הפטנטים של מועצת אירופה.

בשנת 1966 נבחר יו"ר (ראשון) של מועצת הארגון להגנה על כינויי מקור.

הסתתף בוועידה הדיפלומטית בדומא (1961), בה נחתמה אמנה להגנת אמנים מבצעים, יצרני תקליטים, בעלי תחנות שידור והיה יו"ר המשלחת לוועידה הדיפלומטית בטוקהולם 1967.

הוזמן ע"י ממשלת ארה"ב לייצג את עמדת המדינות המתפתחות בכנס לציון 175 לשיטת הפטנטים של ארה"ב.

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם למנות את מר זאב שר להיות משנה ליועץ המשפטי לממשלה.

ד ב ר י ה ס ב ר

1. הממשלה, בהחלטתה מס' 86 מיום ו' בחשוון תשכ"ט (28.10.68), החליטה בהתאם לסעיף 23 לחוק שירות המדינה (מינויים), חסי"ט-1959, להוסיף ברשימת המשרות שבחוספת לחוק, את המשרה של משנה ליועץ המשפטי לממשלה.
2. להלן חוות דעת ועדת המינויים על המינוי המוצע:

" מינוי משנה ליועץ המשפטי לממשלה - משרד המשפטים

על פי בקשת שר המשפטים במכתבו מיום 28.10.68 החליטה ועדת המינויים הנזכרת בהחלטת הממשלה בדבר סדרי מינוי למשרות מטויימות (ילקוט הפרסומים מס' 790 מיום 8.9.60) להמליץ בפני הממשלה למנות את מר זאב שר למשרת משנה ליועץ המשפטי לממשלה במשרד המשפטים.

(-)
א. סמואל
ח ב ר "

(-)
ר/א צ. צור
ח ב ר

(-)
יעקב ניצן
נציב שירות המדינה

כ"א בחשוון תשכ"ט
12 בנובמבר 1968

3 - - - מ"ב חולדות חיו של המועמד.

מוגש ע"י שר המשפטים

תולדות חיים - זאב שר (שכטר)

- תאריך לידה: 1 במאי 1930, סט. פולטן, אוסטריה.
- מצב משפחתי: נשוי, לרבעה (לביה גרייבסקי) + שני ילדים (עוזי 1959, דינה 1961).
- השכלה: (1) בית הספר התיכון "מעלה", ירושלים, 1936-1948.
(2) האוניברסיטה העברית, הפקולטה למשפטים (סיים מוסמך למשפטים - M.Jur.), 1949-1953.
(3) אוניברסיטת הרווארד, ארה"ב, פקולטה למשפטים (קיבל תואר LL.M), 1956/57.
- הכשרה משפטית: נרשם בפנקס עורכי דין ביום י"ב בחשוון תשט"ו (8 בנובמבר 1954), במספר 2110.
- שירות צבאי: 28.2.48 עד 1.2.50, חטיבת "הראל" ולאחר מכן בגדוד 19 ומפקדת חטיבה 7.
מספר צבאי: 96808.
דרגה: סרן.
- העסוקה: 1950-1951 מכון למחקר חברתי שמוסי.
1951-1953 הסוכנות היהודית, מזכיר המחלקה הטכנית, מחוז י-ם.
1953 ואילך - מועסק בתור עובד מדינה.
- פרטי השירות במדינה: 1.10.53 עד 1.10.54 מתמחה במשרד המשפטים
1.10.54 עד 15.9.56 עוזר ליועץ המשפטי לממשלה
15.9.56 עד 15.11.57 בלימודים בארה"ב ולאחר מכן מושאל לעבודה במזכירות האו"ם
15.11.57 עד 30.6.59 עוזר ראשי ליועץ המשפטי לממשלה
החל מ- 1.7.59 רשם הפטנטים, המדגמים וסימני המסחר
בחקופה 1961 עד 1964 גם הממונה על החקיקה הפיסקלית ויועץ משפטי לוועדת הכספים.
- בנוסף לכך **שימש**, מרבית זמן כהונתו כרשם הפטנטים, כיועץ לשר המשפטים בעיקר בעניינים כלכליים.
- שירות נוסף: החל משנת 1963 - יועץ משפטי לבנק ישראל
החל משנת 1965 - לפי הוראות מנכ"ל משרד המשפטים - יועץ משפטי לכנסת (בפעולותיה כמשרד).
- פעילות נוספת: יו"ר הוועדה המייעצת לענייני קניין רוחני
יו"ר הוועדה הציבורית המייעצת בענייני זכויות יוצרים
יו"ר ועדת האמצאות של עובדי המדינה
יו"ר הוועדה לתיאום דיני הגימלאות והתמלוגים
חבר המועצה הציבורית לסטטיסטיקה
חבר הוועד הפועל של המרכז לדימוגרפיה
חבר ועדת האמצאות של משרד הבטחון
יו"ר **הוועדה** הטכנית לעניין מכון משרד ספרי האחוזה

בעבר שירת כיו"ר וכתב בועדות משרדיות ובינמשרדיות שונות וכן כיהן כיו"ר ועדת השש במשרד המספטים.

פעילות בינלאומית: מאז 1960 מייצג בקביעות את מדינת ישראל בארגונים המספלים בקניני הרוח (אגוד אמנת פריס, אמנת ברן ואונסקו) לרבות ועדת הפטנטים של מועצת אירופה.

בסנת 1966 נבחר יו"ר (ראשון) של מועצת הארגון להגנה על כינויי מקור.

השתתף בועידה הדיפלומטית ברומא (1961), בה נחתמה אמנה להגנת אמנים מבצעים, יצרני תקליטים, בעלי תחנות שידור והיה יו"ר המשלחת לועידה הדיפלומטית בשטוקהולם 1967.

הוזמן ע"י ממשלת ארה"ב לייצג את עמדת המדינות המתפתחות בכנס לציון 175 לשיטת הפטנטים של ארה"ב.

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם למנות את מר צבי טרלו להיות מנהל כללי של משרד המשפטים החל מיום י"א בטבת תשכ"ט (1.1.69), במקום מר יוסף קוקיה אשר פורש מתפקידו ביום י' בטבת תשכ"ט (31.12.68).

ד ב ר י ה ס ב ר

להלן חוות דעה ועדת המינויים:

" מינוי מנהל כללי - משרד המשפטים "

על פי בקשת שר המשפטים במכתבו מיום 23.10.68 החליטה ועדת המינויים הנזכרת בהחלטת הממשלה בדבר סדרי מינוי למשרות מסויימות (ילקוט הפרסומים מס' 790 מיום 8.9.60) להמליץ בפני הממשלה למנות את מר צבי טרלו למשרת מנהל כללי - במשרד המשפטים.

(-)
א. סמואל
ח ב ר "

(-)
ר/א צ. צור
ח ב ר

(-)
יעקב ניצן
נציב שירות המדינה

כ"א בחשוון תשכ"ט
12 בנובמבר 1968

מ"ב תולדות חייו של המועמד.

- - -

מוגש ע"י שר המשפטים

תולדות חיים - צבי טרלו

נולדתי בקרקוב, פולין, ביום 16.11.32 להורי, גור-אריה ופני טרלו, ועלינו לארץ-ישראל בשנת 1935.

בשנת 1950 עמדתי בבחינות הבגרות הממשלתיות, עם סיום לימודי בגימנסיה העברית בירושלים.

בשנת 1955 קיבלתי מהאוניברסיטה העברית תואר של מוסמך למשפטים.

מיום 15.9.54 ועד יום 30.7.56 שימשתי מתמחה בפרקליטות המדינה במשרד המשפטים.

לאחר קבלת רשיון עורך-דין ביום 30.7.56 ועד יום 7.4.59 הייתי עוזר לפרקליט המדינה. מיום 7.4.59 עד יום 7.4.64 כיהנתי כסגן פרקליט המדינה, ומאותו יום ועד 15.9.66 - כסגן ראשון לפרקליט המדינה.

ביולי 1962, עם מינויו של מר פ. לנדא לשופט בית המשפט המחוזי בירושלים, הוטל עלי פרקליט המדינה את האחריות על הטיפול בהופעות המדינה בבית המשפט הגבוה לצדק, ומלאתי תפקיד זה עד לתום תקופת כהונתי בפרקליטות המדינה.

במשך עשר השנים שעבדתי כפרקליט הופעתי בבית-המשפט העליון במאות משפטים (בכלל זה - בצוות התביעה במשפט אייכמן), הן לצידם של היועצים המשפטיים לממשלה ושל פרקליטי המדינה וסגניהם הבכירים, והן בגפני. משפטים אלה היו בעיקר בתחומי המשפט הציבורי (משפט קונסטיטוציוני, אדמיניסטרטיבי, פלילי ובינ-לאומי) אך גם בתחומי המשפט הפרטי (דיני נזיקין וקרקעות). כמו-כן עסקתי בענייני ייעוץ וחקיקה בתחומים שונים ובמתן חוות-דעת לרשויות ממשלתיות למיניהן.

מיום 15.9.66 ועד היום מכהן אני בחור יועץ בכיר לשר המשפטים, ופעולתי היתה בתחום המשימות שהטילו עלי שר המשפטים, היועץ המשפטי הקודם והיועץ המשפטי החדש.

אני משרת בכוחות המילואים של צה"ל כתובע צבאי, כיום - בדרגת סרן. במסגרת תפקיד זה הופעתי בערעורים בעניינים עקרוניים שהוגשו לבית-הדין הצבאי לערעורים ועסקתי בתפקידי ייעוץ וחקיקה. בעת מלחמת ששת הימים ואחריה הייתי עוזר ליועץ המשפטי במפקדת כוחות צה"ל באיזור הגדה המערבית (כפי שנקראה אז) ושרתתי בתפקיד זה בתאריכים 7.6.67 - 6.8.67.

בשנות הלימודים חש"ז-חש"ט הייתי גם עוזר במחקר ובהוראה בפקולטה למשפטים (ועבדתי עם הפרופסורים ד"ר ב. אקצין וד"ר י.ה. קלינגהופר) ובשנות הלימודים חשכ"ו-חשכ"ח שימשתי מורה מן החוץ בפקולטה למשפטים (טמינר, במשפט קונסטיטוציוני, על זכויות הפרט, המתקיים אחת לשבוע). נחבקשתי להמשיך בתפקיד זה גם השנה.

פרסמתי ביחד עם השופט פ. לנדא מאמרים משפטיים על איסורי ההפלייה המינהלית, ולבדי - שני מאמרים על חוקי הכניסה לישראל (כל שלוש המאמרים באנגלית ב- Israel Public Administration Annual וכן מאמר על האלימות (בקובץ בהוצאת המכון לקרימינולוגיה של הפקולטה למשפטים).

אני נשוי ואב לשני ילדים (אורנה לאה - בת חמש וחצי; יהודה שניאור - בן שלוש וחצי).

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס למנות את מר צבי טרלו להיות מנהל כללי של משרד המשפטים החל מיום י"א בטבת תשכ"ט (1.1.69), במקום מר יוסף קוקיה אשר פורש מהפקידו ביום י' בטבת תשכ"ט (31.12.68).

ד ב ר י ה ס ב ר

להלן חוות דעת ועדת המינויים:

" מינוי מנהל כללי - משרד המשפטים "

על פי בקשת שר המשפטים במכתבו מיום 23.10.68 החליטה ועדת המינויים הנזכרת בהחלטת הממשלה בדבר סדרי מינוי למשרות מסוימות (ילקוט הפרסומים מס' 790 מיום 8.9.60) להמליץ בפני הממשלה למנות את מר צבי טרלו למשרת מנהל כללי - במשרד המשפטים.

(-)
א. סמואל
ח ב ר "

(-)
ר/א צ. צור
ח ב ר

(-)
יעקב ניצן
נציב שירות המדינה

כ"א בחשוון תשכ"ט
12 בנובמבר 1968

מ"ב תולדות חייו של המועמד.

- - -

מוגש ע"י שר המשפטים

תולדות חיים - צבי טרלו

נולדתי בקרקוב, פולין, ביום 16.11.32 להורי, גור-אריה ופני טרלו, ועלינו לארץ-ישראל בשנת 1935.

בשנת 1950 עמדתי בבחינות הבגרות הממשלתיות, עם סיום לימודי בגימנסיה העברית בירושלים.

בשנת 1955 קיבלתי מהאוניברסיטה העברית תואר של מוסמך למשפטים.

מיום 15.9.54 ועד יום 30.7.56 שימשתי מתמחה בפרקליטות המדינה במשרד המשפטים.

לאחר קבלת רשיון עורך-דין ביום 30.7.56 ועד יום 7.4.59 הייתי עוזר לפרקליט המדינה. מיום 7.4.59 עד יום 7.4.64 כיהנתי כסגן פרקליט המדינה, ומאותו יום ועד 15.9.66 - כסגן ראשון לפרקליט המדינה.

ביולי 1962, עם מינויו של מר פ. לנדא לשופט בית המשפט המחוזי בירושלים, הטיל עלי פרקליט המדינה את האחריות על הטיפול בהופעות המדינה בבית המשפט הגבוה לצדק, ומלאתי תפקיד זה עד לתום תקופת כהונתי בפרקליטות המדינה.

במשך עשר השנים שעבדתי כפרקליט הופעתי בבית-המשפט העליון במאות משפטים (בכלל זה - בצוות התביעה במשפט אייכמן), הן לצידם של היועצים המשפטיים לממשלה ושל פרקליטי המדינה וסגניהם הבכירים, והן בגפם. משפטים אלה היו בעיקר בתחומי המשפט הציבורי (משפט קונסטיטוציוני, אדמיניסטרטיבי, פלילי וביין-לאומי) אך גם בתחומי המשפט הפרטי (דיני נזיקין וקרקעות). כמו-כן עסקתי בענייני ייעוץ וחקיקה בתחומים שונים ובמתן חוות-דעת לרשויות ממשלתיות למיניהן.

מיום 15.9.66 ועד היום מכהן אני בתור יועץ בכיר לשר המשפטים, ופעולתי היתה בתחום המשימות שהטילו עלי שר המשפטים, היועץ המשפטי הקודם והיועץ המשפטי החדש.

אני משרת בכוחות המילואים של צה"ל כתובע צבאי, כיום - בדרגת סרן. במסגרת תפקיד זה הופעתי בערעורים בעניינים עקרוניים שהוגשו לבית-הדין הצבאי לערעורים ועסקתי בתפקידי ייעוץ וחקיקה. בעת מלחמת ששת הימים ואחריה הייתי עוזר ליועץ המשפטי במפקדת כוחות צה"ל באיזור הגדה המערבית (כפי שנקראה אז) ושרתתי בתפקיד זה בתאריכים 7.6.67 - 6.8.67.

בשנות הלימודים חש"ז-חש"ט הייתי גם עוזר במחקר ובהוראה בפקולטה למשפטים (ועבדתי עם הפרופסורים ד"ר ב. אקצין וד"ר י.ה. קלינגהופר) ובשנות הלימודים חשכ"ו-חשכ"ח שימשתי מורה מן החוץ בפקולטה למשפטים (טמינר, במשפט קונסטיטוציוני, על זכויות הפרט, המחקרים אחת לשבוע). נחבקתי להמשיך בתפקיד זה גם השנה.

פרסמתי ביחד עם השופט פ. לנדא מאמרים משפטיים על איסורי ההפלייה המינהלית, ולבדי - שני מאמרים על חוקי הכניסה לישראל (כל שלושת המאמרים באנגלית ב- Israel Public Administration Annual וכן מאמר על האלימות (בקובץ בהוצאת המכון לקרימינולוגיה של הפקולטה למשפטים).

אני נשוי ואב לשני ילדים (אורנה לאה - בת חמש וחצי; יהודה שניאור - בן שלוש וחצי).

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם : הממשלה רושמת לפנייה את הודעת השר י. גלילי, על דעת ועדת השרים לטלויזיה, בדבר העמדת הצוות להקמת הטלויזיה למרותה של רשות השידור. הממשלה מסמיכה את וועדת השרים לטלויזיה להחליט, על דעת הממשלה, בדבר המבנה של רשות השידור עקב הכללת שידורי הטלויזיה במסגרת הרשות.

ד ב ר י ה ס ב ר

בסיס לב להתקדמות בפעולת הצוות להקמת הטלויזיה, ובהתחשב בצורך להבטיח פקוח ציבורי על השידורים הנסיוניים, רצוי לסלב את הטלויזיה במסגרת רשות השידור ובמרותה עוד בטרם שהתיקון לחוק רשות השידור אושר על ידי הכנסת בקריאה שניה ושלישית.

היועץ המשפטי לממשלה חיווה את דעתו כי לפי החוק הבסיסי של רשות השידור אין מניעה משפטית להעמדת הטלויזיה למרותה של רשות השידור.

הוועדה של הכנסת סיימה את הדיון בהצעת התיקון לחוק רשות השידור והחומר הועבר למשרד המשפטים לעריכה סופית. הצעת ההחלטה דלעיל תואמת את הצעת החוק אשר עברה בכנסת בקריאה ראשונה ואושרה על ידי ועדת הכנסת לקראת הקריאה השניה והשלישית.

וועדת השרים לטלויזיה דנה עתה בענין המבנה של רשות השידור והסינויים המתחייבים לרגל שילובה של הטלויזיה.

מוגש ע"י השר י. גלילי

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י מ : הממשלה רושמת לפנייה את הודעת השר י. גלילי, על דעת ועדת השרים לטלוויזיה, בדבר העמדת הצוות להקמת הטלוויזיה למרותה של רשות השידור. הממשלה מסמיכה את וועדת השרים לטלוויזיה להחליט, על דעת הממשלה, בדבר המבנה של רשות השידור עקב הכללת שידורי הטלוויזיה במסגרת הרשות.

ד ב ר י ה ס ב ר

בשים לב להתקדמות בפעולת הצוות להקמת הטלוויזיה, ובהתחשב בצורך להבטיח פקוח ציבורי על השידורים הנסיוניים, רצוי לשלב את הטלוויזיה במסגרת רשות השידור ובמרותה עוד בטרם שהתיקון לחוק רשות השידור אושר על ידי הכנסת בקריאה שניה ושלישית.

היועץ המשפטי לממשלה חיווה את דעתו כי לפי החוק הבסיסי של רשות השידור אין מניעה משפטית להעמדת הטלוויזיה למרותה של רשות השידור.

הוועדה של הכנסת סיימה את הדיון בהצעת התיקון לחוק רשות השידור והחומר הועבר למשרד המשפטים לעריכה סופית. הצעת ההחלטה דלעיל תואמת את הצעת החוק אשר עברה בכנסת בקריאה ראשונה ואושרה על ידי ועדת הכנסת לקראת הקריאה השנייה והשלישית.

וועדת השרים לטלוויזיה דנה עתה בענין המבנה של רשות השידור והסינויים המתחייבים לרגל שילובה של הטלוויזיה.

מוגש ע"י השר י. גלילי

הקמת מועצה ציבורית מייצגת בעניני קליטת העליה

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם ליפות את כוחו של הסר לקליטת העליה למנות מועצה ציבורית מייצגת לעניני קליטת העליה. המועצה תכנס לא פחות משלוש פעמים בשנה ומתפקידה לייצג לשר הממונה על קליטת העליה בנושאים שיועלו לדיון ע"י יו"ר המועצה.

המועצה תורכב מקרב נציגי אירגונים ציבוריים, משרדים ממשלתיים ואיטי ציבור אשר מגלים ענין מיוחד או עשויים לתרום תרומה להרחבת ושיפור קליטתם של עולים.

ההרכב המוצע: הסתדרות הציונית והסוכנות (3), הסתדרות העובדים הכללית (3), ליסכת הארגונים הכלכליים (3), מרכז השלטון המקומי (1), הסתדרות המהנדסים, עוה"ד והרופאים (1), המוסדות להשכלה גבוהה (1), התאחדות הסטודנטים (1), אגודת העתונאים (1), ארגוני העולים (6), ארגוני הנשים (3), בני ברית (1), רוטרי (1), ישיבות ומוסדות דתיים (1), ממסלה (6), איטי ציבור (5).

הסר לקליטת העליה ימנה את האנשים בהתיעצות עם המוסדות והמשרדים הכלולים ברשימה.

מוגש ע"י הסר לקליטת העליה

הקמת מועצה ציבורית מייצגת בעניני קליטת העליה

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם ליפות את כוחו של השר לקליטת העליה למנות מועצה ציבורית מייצגת לעניני קליטת העליה. המועצה תכונס לא פחות משלוש פעמים בשנה ומתפקידה לייצג לשר הממונה על קליטת העליה בנושאים שיועלו לדיון ע"י יו"ר המועצה.

המועצה תורכב מקרב נציגי אירגונים ציבוריים, משרדים ממסלתיים ואישי ציבור אשר מגלים ענין מיוחד או עשויים לתרום תרומה להרחבת ושיפור קליטתם של עולים.

ההרכב המוצע: הסתדרות הציונית והסוכנות (3), הסתדרות העובדים הכללית (3), לשכת הארגונים הכלכליים (3), מרכז השלטון המקומי (1), הסתדרות המהנדסים, עוה"ד והרופאים (1), המוסדות להשכלה גבוהה (1), התאחדות הסטודנטים (1), אגודת העתונאים (1), ארגוני העולים (6), ארגוני הנשים (3), בני ברית (1), רוטרי (1), ישיבות ומוסדות דתיים (1), ממשלה (6), אישי ציבור (5).

השר לקליטת העליה ימנה את האנשים בהתיעצות עם המוסדות והמשרדים הכלולים ברשימה.

מוגש ע"י השר לקליטת העליה

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לתקן החלטת הממשלה מס. 40 מיום ב' בחשון תשכ"ח
(5.11.67), כדלהלן:

לאחר סעיף ב' בהחלטה יבוא הסעיף:

"ג. תעודה מטעם פקיד השומה המאשרת כי חשבוניותיו של מגיש ההצעה
במכרז, נוהלו כדין, תהא אף היא מספקת לענין זה.

פקיד השומה יהא מוסמך לאשר דחיית מועד תחילת ניהול החשבונות
על ידי מגיש ההצעה למכרז, בהתאם לתנאים שיקבע.

מגיש ההצעה למכרז החייב לנהל חשבונות, ינהל אותם כדין."

ד ב ר י ה ס ב ר

בהחלטה מס. 40 מיום ב' בחשון תשכ"ח (5.11.67), קבעה הממשלה כי אדם לא
יוכל להסתתף ולהגיש הצעתו למכרז אלא אם ימציא תעודה מאת רואה-חשבון המאשרת
כי הוא מנהל פנקסים כחוק.

הנסיון בביצוע הוראה זו מראה כי רצוי שבנוסף לרואה-חשבון אפשר יהיה
להגיש גם את אישורו של פקיד השומה כי מגיש ההצעה מנהל פנקסים כחוק.

מוגש ע"י שר המספחים

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לחקן החלטת הממשלה מס. 40 מיום ב' בחשון תשכ"ח
(5.11.67), כדלהלן:

לאחר סעיף ב' בהחלטה יבוא הסעיף:

"ג. תעודה מטעם פקיד השומה המאשרת כי חשבונוהיו של מגיש ההצעה
במכרז, נוהלו כדין, תהא אף היא מספקת לענין זה.

פקיד השומה יהא מוסמך לאשר דחיית מועד תחילת ניהול החשבונו
על ידי מגיש ההצעה למכרז, בהתאם לתנאים שיקבע.

מגיש ההצעה למכרז החייב לנהל חשבונו, ינהל אותם כדין."

ד ב ר י ה ס ב ר

בהחלטה מס. 40 מיום ב' בחשון תשכ"ח (5.11.67), קבעה הממשלה כי אדם לא
יוכל להשתתף ולהגיש הצעתו למכרז אלא אם ימציא תעודה מאת רואה-חשבון המאשרת
כי הוא מנהל פנקסים כחוק.

הנסיון בביצוע הוראה זו מראה כי רצוי שבנוסף לרואה-חשבון אפשר יהיה
להגיש גם את אישורו של פקיד השומה כי מגיש ההצעה מנהל פנקסים כחוק.

מוגש ע"י סר המטפטים

חתימת קיום על כתב חנינה לפי סעיף 12 לחוק
יסוד:נשיא המדינה

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס כי כתב חנינה או הקלה בעונש שנחתם על ידי נשיא המדינה בחוקף סמכותו לפי סעיף 11(ב) לחוק יסוד:נשיא המדינה, תשכ"ד-1964, והמתייחס לאדם שנידון בבית דין למשמעת של משטרת ישראל ישא חתימת קיום של שר המשטרה.

ד ב ר י ה ס ב ר

בהתאם לסעיף 12 לחוק יסוד:נשיא המדינה, תשכ"ד-1964, טעונה חתימתו של נשיא המדינה על מסמך רשמי חתימת קיום של ראש הממשלה או של שר אחר שהחליטה עליו הממשלה. הוראה זו חלה גם על כתבי חנינה וכתבי הקלה בעונש, בהתאם לסמכותו של נשיא המדינה על-פי סעיף 11(ב) לחוק הנ"ל.

בהתאם להחלטת הממשלה ניתנת חתימת קיום כאמור לגבי כתב חנינה או הקלה בעונש המתייחס למי שנידון ע"י בית משפט אזרחי ע"י שר המשפטים ולגבי מי שנידון על ידי בית דין צבאי על ידי שר הבטחון.

עתה מוצע שאם חתימת החנינה או ההקלה בעונש למי שנידון בבית דין למשמעת של משטרת ישראל, ייחתם המסמך בחתימת קיום של שר המשטרה.

מוגש ע"י שר המשפטים

חתימת קיום על כתב חנינה לפי סעיף 12 לחוק
יסוד:נשיא המדינה

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס כי כתב חנינה או הקלה בעונש שנחתם על ידי נשיא המדינה
בחוקף סמכותו לפי סעיף 11(ב) לחוק יסוד:נשיא המדינה, תשכ"ד-1964, והמתייחס
לאדם שנידון בבית דין למשמעת של משטרת ישראל ישא חתימת קיום של שר המשטרה.

ד ב ר י ה ס ב ר

בהתאם לסעיף 12 לחוק יסוד:נשיא המדינה, תשכ"ד-1964, טעונה חתימתו
של נשיא המדינה על מסמך רשמי חתימת קיום של ראש הממשלה או של שר אחר שהחליטה
עליו הממשלה. הוראה זו חלה גם על כתבי חנינה וכתבי הקלה בעונש, בהתאם
לסמכותו של נשיא המדינה על-פי סעיף 11(ב) לחוק הנ"ל.

בהתאם להחלטת הממשלה ניתנת חתימת קיום כאמור לגבי כתב חנינה או הקלה
בעונש המתייחס למי שנידון ע"י בית משפט אזרחי ע"י שר המשפטים ולגבי מי שנידון
על ידי בית דין צבאי על ידי שר הבטחון.

עתה מוצע שאם חתימת החנינה או ההקלה בעונש למי שנידון בבית דין
למשמעת של משטרת ישראל, ייחתם המסמך בחתימת קיום של שר המשטרה.

מוגש ע"י שר המשפטים

קביעת ימי חג ומנוחה לעדה הדרוזית

בהחלטה מס' 611 מיום כ"ה בתמוז תשכ"ח (21.7.68), הטילה הממשלה על ועדת שרים בהרכב שר הדתות, שר המשפטים ושר המטרה, לבדוק את ההצעה לקבוע ימי חג ומנוחה נוספים לעדה הדרוזית ולהביא מסקנותיה לממשלה.

בישיבתה מיום ז' בחשוון תשכ"ט (29.10.68), דנה הוועדה בהצעה לקבוע כי התאריכים 10 ו- 11 בספטמבר (חג "נבי סלאן") הם ימי חג ומנוחה לעדה הדרוזית, אך מאחר ואחד מחבריה הסתייג מההצעה האמורה הוחלט להביא את העניין להכרעה הממשלה.

מוגש ע"י ועדת השרים לענין קביעת ימי חג ומנוחה לדרוזים

נספח 531

ז' בחשוון תשכ"ט
29 באוקטובר 1968

קביעת ימי חג ומנוחה לעדה הדרוזית

בהחלטה מס' 611 מיום כ"ה בתמוז תשכ"ח (21.7.68), הטילה הממשלה על ועדת שרים בהרכב שר הדתות, שר המשפטים ושר המסורה, לבדוק את ההצעה לקבוע ימי חג ומנוחה נוספים לעדה הדרוזית ולהביא מסקנותיה לממשלה.

בישיבתה מיום ז' בחשוון תשכ"ט (29.10.68), דנה הועדה בהצעה לקבוע כי התאריכים 10 ו-11 בספטמבר (חג "נבי סלאן") הם ימי חג ומנוחה לעדה הדרוזית, אך מאחר ואחד מחבריה הסתייג מההצעה האמורה הוחלט להביא את הענין להכרעת הממשלה.

מוגש ע"י ועדת השרים לענין קביעת ימי חג ומנוחה לדרוזים

נספח 531

ז' בחשוון תשכ"ט
29 באוקטובר 1968

הקמה והרחבה של מוסדות להשכלה גבוהה

הצעה להחלטה

מחליטים:

1. הממשלה לא תשתתף במימון לחקמה, להחזקה ולהפעלה של מוסדות להשכלה גבוהה, אשר יוקמו ללא אישורה המוקדם של הממשלה או מי שהוסמך על ידה.
2. סעיף 1 יחול הן על הקמתו של מוסד חדש או על הרחבתו של מוסד קיים לרבות תוספת של פקולטאות, או מחלקות או חוגים במוסדות להשכלה גבוהה הקיימים כיום.
3. שר האוצר יבדוק את האפשרות להכין הצעת חוק ברוח החלטה זו.

דברי הסגר

הממשלה עומדת בפני חביעות ההולכות וגדלות ע"י מוסדות להשכלה גבוהה בקשר להקמה והרחבה של מוסדותיהם.

יתר על כן יש והמוסדות מעמידים את הממשלה בפני עובדות מוגמרות על ידי פתיחת פקולטאות ומחלקות ולא תמיד תואם הדבר את האפשרויות החקציביות, את צרכי המשק ואת ענין קליטת העליה.

קיימת מגמה לגבש את ההסדר המוצע בזאת באופן חוקי.

מוגש ע"י שר האוצר

ל' בחסרי חסכ"ט
22.10.68

הקמה והרחבה של מוסדות להשכלה גבוהה

הצעה להחלטה

מחליטים :

1. הממשלה לא תשתתף במימון להקמה, להחזקה ולהפעלה של מוסדות להשכלה גבוהה, אשר יוקמו ללא אישורה המוקדם של הממשלה או מי שהוטמך על ידה.
2. סעיף 1 יחול הן על הקמתו של מוסד חדש או על הרחבתו של מוסד קיים לרבות תוספת של פקולטאות, או מחלקות או חוגים במוסדות להשכלה גבוהה הקיימים כיום.
3. שר האוצר יבדוק את האפשרות להכין הצעת חוק ברוח החלטה זו.

דברי הסבר

הממשלה עומדת בפני חביעות ההולכות וגדלות ע"י מוסדות להשכלה גבוהה בקשר להקמה והרחבה של מוסדותיהם.

יחר על כן יש והמוסדות מעמידים את הממשלה בפני עובדות מוגמרות על ידי פתיחת פקולטאות ומחלקות ולא תמיד תואם הדבר את האפשרויות התקציביות, את צרכי המשק ואת עניין קליטת העליה.

קיימת מגמה לגבש את ההסדר המוצע בזאת באופן חוקי.

מוגש ע"י שר האוצר

אישור הסכם לשיתוף פעולה טכני בין מדינת ישראל
לבין הרפובליקה של הונדורס

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס לאחר את ההסכם לשיתוף פעולה טכני בין מדינת ישראל לבין

--- הרפובליקה של הונדורס, המצ"ב, אשר נחתם בטנגוסיגלפה ביום 2 בפברואר 1967.

--- מצ"ב דברי הסבר.

מוגש ע"י מ"מ שר החוץ

נספח 529

כ"ו בחשרי תשכ"ח
18 באוקטובר 1968

ד ב ר י ה ס ב ר

ההסכם עם הונדורס לשיתוף פעולה טכני שנוסחו העברי רצ"ב
נחתם ביום 2.2.67.

לפי סעיף 3 להסכם, הוא טעון אישור ע"י שני הצדדים ולכן
אישור ממשלת ישראל יאפשר את היכנסו של ההסכם לתוקף, אחר שהונדורס
כבר אישרה אותו.

מדובר בהסכם שיגדתי לשיתוף פעולה טכני שהוא מיועד לשמש
מסגרת להסכמי ביצוע אחרים.

בשנת 1966 נחתם הסכם דומה בין מדינת ישראל לבין קולומביה.

ד ב ר י ה ס ב ר

ההסכם עם הונדורס לשיתוף פעולה טכני שנוסחו העברי רצ"ב
נחתם ביום 2.2.67.

לפי סעיף 3 להסכם, הוא טעון אישור ע"י שני הצדדים ולכן
אישור ממשלת ישראל יאפשר את היכנסו של ההסכם לתוקף, אחר שהונדורס
כבר אישרה אותו.

מדובר בהסכם שיגדתי לשיתוף פעולה טכני שהוא מיועד לשמש
מסגרת להסכמי ביצוע אחרים.

בשנת 1966 נחתם הסכם דומה בין מדינת ישראל לבין קולומביה.

הסכם ליתוף פעולה טכני

בין

הרפובליקה של הונדורס

ובין

מדינת ישראל

ממשלת הרפובליקה של הונדורס וממשלת מדינת ישראל,

מתוך רצון נאצל לעודד את שיתוף הפעולה הכלכלי והטכני בין עמיהן,

בהכירן בתרומה העשויה לבוא לשם השגת מטרות אלה על ידי הסכמים לשיתוף פעולה טכני שתכליתם לעודד חילופי נסיון וידע כדי להשיג פיתוח גדול יותר של המשאבים הכלכליים, הגברת כושר הייצור ורווחתם הגדלה והולכת של העמים,

החליטו לכרות, לשם הגשמת מטרות אלה, הסכם לשיתוף פעולה טכני ומינו לחלית זה כנציגיהן:

נשיא הרפובליקה של הונדורס -

ד"ר טיבורסיו קאריאס קסטיליו, שר החוץ;

נשיא מדינת ישראל -

מר שמואל ר. קפל, שגריר מיוחד ומוסמ של מדינת ישראל בהונדורס;

והללו, לאחר שהחליפו ביניהם את כתבי טמכיותיהם שנמצאו ערוכים

כשורה, הסכימו ביניהם לאמור:

סעיף 1

בעלות ההסכם מצהירות על נכונותן לכונן, מתוך רצון משותף ולפי

בקשת כל אחת מהן, תכנית לשיתוף פעולה טכני כדי לקדם בארצותיהן את הפיתוח הכלכלי והטכני.

סעיף 2

ההצעות והתכניות הקונקרטיות של שיתוף פעולה טכני שעל ביצוען יוחלט על ידי שתי הממשלות תהווין נושא להסכמים מיוחדים שיבוצעו בהתאם להם.

סעיף 3

הסכם זה יאושר בהתאם לדרישות המ פטיות של כל אחת מבעלות ההסכם וייכנס לתוקף עם חילוף כתבי האישור שיוחלפו בהקדם האפשרי ב-טגוסיגלפה.

סעיף 4

כל אחת מבעלות ההסכם רשאית להסתלק מהסכם זה על ידי מסירת הודעה לרעותה, והסתלקות כזו תביא לידי פקיעת ההסכם כעבור שנה מיום קבלת ההודעה.

ולראיה חתמו מיופיי הכח של בעלות ההסכם על הסכם זה.

נעשה בטגוסיגלפה בשני עותקים זהים, כל אחד מהם בשפה הספרדית ובשפה העברית, ודין שווה לשני הנוסחים, וזאת ביום 2 לחדש פברואר שנת 1967 שהוא יום כ"ב לחודש שבט שנת תשכ"ז

בשם ממשלת מדינת ישראל

בשם ממשלת הרפובליקה של הונדורס

אישור הסכם לשיתוף פעולה טכני בין מדינת ישראל
לבין הרפובליקה של הונדורס

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לאשר את ההסכם לשיתוף פעולה טכני בין מדינת ישראל לבין

--- הרפובליקה של הונדורס, המצ"ב, אשר נחתם בטנגוסיגלפה ביום 2 בפברואר 1967.

--- מצ"ב דברי הסבר.

מוגש ע"י מ"מ שר החוץ

נספח 529

כ"ו בחסרי תשכ"ח
18 באוקטובר 1968

הסכם לשיתוף פעולה טכני

בין .

הרפובליקה של הונדורס

ובין

מדינת ישראל

ממשלת הרפובליקה של הונדורס וממשלת מדינת ישראל,

מתוך רצון נאצל לעודד את שיתוף הפעולה הכלכלי והטכני בין עמיהן ,

בהכירן בתרומה העשויה לבוא לשם השגת מטרות אלה על ידי הסכמים
לשיתוף פעולה טכני שתכליתם לעודד חילופי נסיון וידע כדי להשיג פיתוח
גדול יותר של המשאבים הכלכליים, הגברת כושר הייצור ורווחתם הגדלה
והולכת של העמים,

החליטו לכרות, לשם הגשמת מטרות אלה, הסכם לשיתוף פעולה טכני
ומינו לתכלית זו כנציגיהן:

נשיא הרפובליקה של הונדורס -
ד"ר טיבורסיו קאריאס קסטיליו, שר החוץ;

נשיא מדינת ישראל -
מר שמואל ר. קפל, שגריר מיוחד ומוסמ של מדינת ישראל בהונדורס;
והללו, לאחר שהחליפו ביניהם את כתבי טמכויותיהם שנמצאו ערוכים
כשורה, הסכימו ביניהם לאמור:

סעיף 1

בעלות ההסכם מצהירות על נכונותן לכונן, מתוך רצון משותף ולפי

בקשת כל אחת מהן, תכנית לשיתוף פעולה טכני כדי לקדם בארצותיהן
את הפיתוח הכלכלי והטכני.

סעיף 2

ההצעות והתכניות הקונקרטיות של שיתוף פעולה טכני שעל ביצוען
יוחלט על ידי שתי הממשלות תהווינה נושא להסכמים מיוחדים שיבוצעו
בהתאם להם.

סעיף 3

הסכם זה יאושרר בהתאם לדרישות המפורטות של כל אחת מבעלות
ההסכם וייכנס לתוקף עם חילוף כתבי האישור שיוחלפו בהקדם האפשרי
ב-טבוגיגלפה.

סעיף 4

כל אחת מבעלות ההסכם רשאית להסתלק מהסכם זה על ידי מסירת
הודעה לרעותה, והסתלקות כזו תביא לידי פקיעת ההסכם כעבור שנה
מיום קבלת ההודעה.

ולראיה חתמו מיופי הכח של בעלות ההסכם על הסכם זה.

נעשה בטבוגיגלפה בשני עותקים זהים, כל אחד מהם בשפה הספרדית
ובשפה העברית, ודין שווה לשני הנוסחים, וזאת ביום 2 לחדש פברואר
שנת 1967 שהוא יום כ"ב לחודש שבט שנת תשכ"ז

בשם ממשלת מדינת ישראל

בשם ממשלת הרפובליקה של הונדורס

הצעת התקציב לזינת הכספים 1969/70

הצעה להחלטה

מחליטים:

א. לאשר עקרונית את הצעת התקציב להכנסה ולהוצאה לשנת הכספים 1969/70 לפי הפירוט שהוגש על ידי סר האוצר.

ב. להסמין את סר האוצר להגיש לוועדת הסרים לענייני כלכלה הצעות לכסוי הפער בין ההוצאה להכנסה.

ג. להסמין את סר האוצר להכניס בהצעת חוק התקציב לשנת הכספים 1969/70 תיקונים בנוסח חוק התקציב.

מוגש ע"י סר האוצר

נספח 528

כ"ה בתשרי תשכ"ט
20 באוקטובר 1968

הצעת התקציב לזינת הכספים 1969/70

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס :

א. לאשר עקרונית את הצעת התקציב להכנסה ולהוצאה לשנת הכספים 1969/70 לפי הפירוט שהוגש על ידי סר האוצר.

ב. להסמיך את סר האוצר להגיש לוועדת השרים לענייני כלכלה הצעות לכסוי הפער בין ההוצאה להכנסה.

ג. להסמיך את סר האוצר להכניס בהצעת חוק התקציב לשנת הכספים 1969/70 תיקונים בנוסח חוק התקציב.

מוגש ע"י סר האוצר

נספח 528

כ"ח בחשרי חשכ"ט
20 באוקטובר 1968

מינוי המטנה ליועץ המשפטי לממשלה בהתאם לסעיף 23
לחוק שירות המדינה (מינויים), חסי"ט-1959

ה צ ע ה ל ח ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס בהתאם לסעיף 23 לחוק שירות המדינה (מינויים), חסי"ט-1959,
להוסיף ברשימת המשרות שבחוספת לחוק, את משרת המטנה ליועץ המשפטי לממשלה.

ד ב ר י ה ס ב ר

המינוי למשרות המפורטות בחוספת לחוק שירות המדינה (מינויים), חסי"ט-1959
טעון אישור הממשלה והוא אינו כפוף למכרז פנימי ולמכרז פומבי.

על משרות אלה נמנות משרות יועץ משפטי לממשלה, מזכיר הממשלה, פרקליט המדינה,
החשב הכללי, הממונה על התקציבים, ממונה על מחוז, מנהל עניני המים, מנהל שירותי
ההסברה, סגיר, ציר וקונסול כללי אם יכהנו כראש הנציגות וכן כל משרה שלגביה נקבע
בחקוק שנושאה יחמנה על-ידי הממשלה, כל עוד לא הועברה סמכות המינוי לאחר לפי כל
דין.

הממשלה רשאית להוסיף על רשימת המשרות שבחוספת ולגרוע ממנה.

מוצע להוסיף לרשימה את משרת המטנה ליועץ המשפטי לממשלה במסדר המשפטים.

הצעה זו מוגשת על דעת סר האוצר.

מוגש ע"י סר המשפטים

נספח 527

כ"ד בחשרי חסכ"ט
16 באוקטובר 1968

מינוי המסנה ליועץ המשפטי לממשלה בהתאם לסעיף 23
לחוק שירות המדינה (מינויים), תשי"ט-1959

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס בהתאם לסעיף 23 לחוק שירות המדינה (מינויים), תשי"ט-1959,
להוסיף ברשימת המשרות שבחוספת לחוק, את משרת המסנה ליועץ המשפטי לממשלה.

ד ב ר י ה ס ב ר

המינוי למשרות המפורטות בחוספת לחוק שירות המדינה (מינויים), תשי"ט-1959
טעון אישור הממשלה והוא אינו כפוף למכרז פנימי ולמכרז פומבי.

על משרות אלה נמנות משרות יועץ משפטי לממשלה, מזכיר הממשלה, פרקליט המדינה,
החשב הכללי, הממונה על התקציבים, ממונה על מחוז, מנהל ענייני המים, מנהל שירותי
ההסברה, סגיר, ציר וקונסול כללי אם יכהנו כראש הנציגות וכן כל משרה שלגביה נקבע
בחקוק שנוסאה יחמנה על-ידי הממשלה, כל עוד לא הועברה סמכות המינוי לאחר לפי כל
דין.

הממשלה רשאית להוסיף על רשימת המשרות שבחוספת ולגרוע ממנה.

מוצע להוסיף לרשימה את משרת המסנה ליועץ המשפטי לממשלה במסדר המספטים.

הצעה זו מוגשת על דעת סר האוצר.

מוגס ע"י סר המשפטים

ערעור שר המשפטים על החלטת ועדת השרים לענייני חקיקה
בענין הצעת חוק-תזכיר שיפוט צבאי (תיקון מס' 4)

ה הצ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לבטל את ההחלטה מס' חק/6(א) של ועדת השרים לענייני חקיקה
מיום ח' בתשרי תשכ"ט (30.9.68) ולאשר את סעיף ב' 1 להצעת חוק-תזכיר שיפוט צבאי
(תיקון מס' 4) בתיקון הבא:

"לדן יחיד תהיה הזכות להטיל עונש מאסר עד 5 שנים וכן תבוטל הסמכות המוצעת
להעביר את הדיון בפני בית דין בהרכב מלא."

ד ב ר י ה ס ב ר

ועדת השרים לענייני חקיקה בישיבתה מיום ח' בתשרי תשכ"ט (30.9.68) החליטה לא
- - - לאשר סעיף ב' 1 בהצעת חוק-תזכיר שיפוט צבאי (תיקון מס' 4) המ"ב.
אני מערער על החלטת ועדת השרים ומציע לאשר את ההצעה דלעיל.

מוגש ע"י שר המשפטים

נספח 526

כ"ד בתשרי תשכ"ט
16 באוקטובר 1968

הצעת חוק - תזכיר

א. שם החוק המוצע

חוק שיפוט צבאי (חקון מס' 4), תשכ"ח - 1968.

ב. עיקרי החוק המוצע

1. (א) ניתנה הוראה לפי סעיף 461 לחוק השיפוט הצבאי, תשט"ו-1955 על הנהגת בתי דין שדה בצבא שבעקבותיה מותר לדון דיון מקוצר בבתי הדין הצבאיים או הורה שר הבטחון לפי סעיף 410 לחוק האמור לרגל מבצעים צבאיים כי מותר לדון דיון מקוצר בבתי דין צבאיים, רשאי נשיא של בית דין צבאי מחוזי שהוראה כאמור חלה עליו, להורות כי בית הדין הצבאי המחוזי יהיה של דן יחיד. תוקפה של הוראת נשיא בית הדין הצבאי יפקע עם פקיעת תוקפה של ההוראה לפיה מותר לדון דיון מקוצר; אולם מטפס שהוחל בו בפני בית דין של דן יחיד יסיים אותו בית דין של דן יחיד.
 - (ב) נשיא בית הדין הצבאי המחוזי לא יקבע לתפקיד דן יחיד אלא סופס מטפסא הכסיר להחמנות כנשיא בית דין צבאי מחוזי.
 - (ג) דן יחיד יהיה מוסמך לדון בכל עבירה שבית דין צבאי מחוזי מוסמך לדון בה ואשר ענסה אינו עולה על 10 שנות מאסר; אולם בית דין מחוזי של דן יחיד לא יהיה מוסמך להטיל על עבירה עונש מאסר העולה על שלוש שנים או קנס העולה על 300.- לירות.
 - (ד) נשיא בית הדין הצבאי המחוזי רשאי להורות כי דן יחיד לא ידון אלא בסוג מסויים של עבירות.
 - (ה) בכפוף לאמור לעיל נתונות לדן יחיד סמכויות של בית דין מחוזי; כן נתונות לו סמכויות של אב בית דין מחוזי, כגון הסמכות להורות על מעצר או לשחרר בערובה.
 - (ו) בית דין מחוזי של דן יחיד יוכל בכל עת לפני מתן הכרעת הדין להעביר את המספס לבית דין מחוזי של שלטה שיורכב על-ידי נשיאו, ובית הדין המחוזי אליו הועבר המספס יפתח בשמיעת המספס מחחילתו.
2. הוראה של שר הבטחון לפי סעיף 410 לחוק כי בבתי דין צבאיים, בכולם או בחלק מהם, מותר לדון דיון מקוצר תפורסם בצבא בכל דרך ששר הבטחון ימצא למחאימה, ואין חובה לפרסמה ברטומות.
 3. אדם שאינו חייל במסמעותו בסעיף 1 לחוק לא יציין את הדרגה הצבאית, שלו או של זולתו, אלא בהתאם לתנאים, באופן ובנסיבות, הכל כפי ששר הבטחון, באסור ועדת החוץ והבטחון של הכנסת, יקבע בחקנות. העובר על הוראה זו, דינו מאסר ששה חדשים או קנס 500.- ל"י או שני העונשים כאחד.
- העובר עבירה כאמור ייטפס עליה לפני בית משפס אזרחי.

1. לפי סעיף 410 לחוק הספוט הצבאי, תשס"ו - 1955 מותר לדון דיון מקוצר בבתי הדין הצבאיים בשני מקרים אלה:

(א) אם עומדת בתוקפה הוראה לפי סעיף 461 לחוק האמור על הנהגת בתי דין שדה בצבא, אותה מוסמכים הממשלה או שר הבטחון לתת בתקופת לחימה בלבד.

(ב) אם עומדת בתוקפה הוראה של שר הבטחון כי לרגל מבצעים צבאיים מותר לנהוג כך.

בדיון מקוצר מותר לסטות מההליכים הרגילים (סעיף 412(ב) לחוק).

למרות הדיון המקוצר אינם חלים בהרכב בית הדין כל שינויים והוא מוסיף לדון בהרכב של שלושה או של חמישה, כשרוב חבריו חייבים להיות קצינים (סעיף 201 לחוק). בתקופת מבצעים ולחימה ובתקופה הבאה מיד לאחריה אין התנאים מאפשרים בדרך כלל להעסיק בספוט חיילים ובעיקר קצינים שאינם שופטים צבאיים מ ש פ א י ס , ומאידך דורשים צרכי המטמעה הצבאית במקרים לא מעטים קיום המספט לאלתר. כדי לשחרר בנסיבות אלה את החיילים, ובעיקר את הקצינים שביניהם, מתפקידי שיפוט ולאפשר את ניצולם לתפקידי לחימה או לתפקידי היוניים אחרים, מוצע לקבוע כי בהתקיים התנאים המאפשרים דיון מקוצר, מותר להורות כי בית הדין הצבאי המחוזי יהיה של דן יחיד; בית הדין יורכב רק מהשופט הצבאי ה מ ש פ א י , המכהן בדרך כלל כאב בית הדין בהרכב מלא.

2. לפי סעיף 410(ב) לחוק רשאי שר הבטחון להורות כי לרגל מבצעים צבאיים מותר לדון בבתי הדין הצבאיים או בחלק מהם דיון מקוצר. הוראת שר הבטחון כהוראה בעלת פועל תחיקתי, טעונה פרסום ברשומות. מטעמי בטחון לא רצוי בדרך כלל לתת להוראה זו פרסום נרחב ומוצע להסתפק בפרסומה במסגרת הצבא בלבד, בדרך שטר הבטחון ימצא לנכון, דוגמת הוראה דומה שנקבעה בסעיף 461 הדן בבית דין שדה.

3. הולכת ונפוצה התופעה של שמוש בדרגה הצבאית ע"י אנשי מילואים שאינם בשירות פעיל וע"י אנשים שפרשו מהשרות והדבר גורם לא אחת לטעויות כי אין יודעים במקרים אלה אם המדובר באיש צבא הפועל בתוקף תפקידו הצבאי או באיש הנמצא מחוץ למסגרת צבאית. לאור האמור מוצע ליצור בסיס משפטי להתקנת תקנות שתקבענה את כללי המותר והאסור בקשר לשמוש בדרגה צבאית ואשר תחייבנה הן את בעל הדרגה הצבאית עצמו והן אחרים, הנקובים בדרגתו.

ד. השפעת החוק המוצע על החוק הקיים

יתוקן סעיף 410 ויווספו שני סעיפים נוספים.

ה. השפעת החוק המוצע על תקציב המדינה

אין.

ו. השפעת החוק המוצע על התקן זל המשרד הממונה על ביצועו

אין.

ז. השפעת החוק המוצע על ההבט המנהלי של המשרד
סימונה על ביצועו ושל משרדים ורשויות אחרים

אין.

ח. הממונה על החקיקה סמך את ידו על התזכיר מבחינה משפטית;

הממונה על התקציבים סמך את ידו על התזכיר מבחינה תקציבית.

ט. ה ס ת י י ג ו י ו ת

טר השכון מסתייג מההוראה שבסעיף ב1(א), לפיה נתונה בידי נשיא בית הדין הצבאי המחוזי הסמכות להורות כי בית הדין יהיה של דן יחיד ומציע להעניק את הסמכות כאמור לנשיא בית הדין לערעורים.

טר הבטחון

ערעור שר המשפטים על החלטת ועדת השרים לענייני חקיקה
בענין הצעת חוק-תזכיר שיפוט צבאי (תיקון מס' 4)

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם לבטל את ההחלטה מס' חק/6(א) של ועדת השרים לענייני חקיקה
מיום ח' בחסרי חשב"ט (30.9.68) ולאשר את סעיף ב' 1 להצעת חוק-תזכיר שיפוט צבאי
(תיקון מס' 4) בתיקון הבא:

"לדן יחיד תהיה הזכות להטיל עונש מאסר עד 5 שנים וכן תבוטל הסמכות המוצעת
להעביר את הדיון בפני בית דין בהרכב מלא."

ד ב ר י ה ס ב ר

ועדת השרים לענייני חקיקה בישיבתה מיום ח' בחסרי חשב"ט (30.9.68) החליטה לא
- - - לאשר סעיף ב' 1 בהצעת חוק-תזכיר שיפוט צבאי (תיקון מס' 4) המ"ב.
אני מערער על החלטת ועדת השרים ומציע לאשר את ההצעה דלעיל.

מוגש ע"י שר המשפטים

נספח 526

כ"ד בחסרי חשב"ט
16 באוקטובר 1968

א. שם החוק המוצע

חוק סיפוט צבאי (חקון מס' 4), תשכ"ח - 1968.

ב. עיקרי החוק המוצע

1. (א) ניתנה הוראה לפי סעיף 461 לחוק הספוט הצבאי, תשט"ו-1955 על הנהגת בתי דין שדה בצבא שבקבוצותיה מותר לדון דיון מקוצר בבתי הדין הצבאיים או הורה שר הבטחון לפי סעיף 410 לחוק האמור לרגל מבצעים צבאיים כי מותר לדון דיון מקוצר בבתי דין צבאיים, רשאי נשיא של בית דין צבאי מחוזי שהוראה כאמור חלה עליו, להורות כי בית הדין הצבאי המחוזי יהיה של דן יחיד. תוקפה של הוראת נשיא בית הדין הצבאי יפקע עם פקיעת תוקפה של ההוראה לפיה מותר לדון דיון מקוצר; אולם מטפס שהוחל בו בפני בית דין של דן יחיד יסיים אותו בית דין של דן יחיד.
 - (ב) נשיא בית הדין הצבאי המחוזי לא יקבע לתפקיד דן יחיד אלא סופט מטפסאי הכסיר להחמנות כנשיא בית דין צבאי מחוזי.
 - (ג) דן יחיד יהיה מוסמך לדון בכל עבירה שבית דין צבאי מחוזי מוסמך לדון בה ואסר ענשה אינו עולה על 10 שנות מאסר; אולם בית דין מחוזי של דן יחיד לא יהיה מוסמך להטיל על עבירה עונש מאסר העולה על שלוש שנים או קנס העולה על -300 לירות.
 - (ד) נשיא בית הדין הצבאי המחוזי רשאי להורות כי דן יחיד לא ידון אלא בסוג מסויים של עבירות.
 - (ה) בכפוף לאמור לעיל נתונות לדן יחיד סמכויות של בית דין מחוזי; כן נתונות לו סמכויות של אב בית דין מחוזי, כגון הסמכות להורות על מעצר או לשחרר בערובה.
 - (ו) בית דין מחוזי של דן יחיד יוכל בכל עת לפני מתן הכרעת הדין להעביר את המספט לבית דין מחוזי של שלשה סיורכב על-ידי נשיאו, ובית הדין המחוזי אליו הועבר המספט יפתח בשמיעת המספט מחלילתו.
2. הוראה של שר הבטחון לפי סעיף 410 לחוק כי בבתי דין צבאיים, בכולם או בחלק מהם, מותר לדון דיון מקוצר תפורסם בצבא בכל דרך ששר הבטחון ימצא למחאימה, ואין חובה לפרסמה ברטומות.
 3. אדם שאינו הייל במסמעותו בסעיף 1 לחוק לא יציין את הדרגה הצבאית, שלו או של זולתו, אלא בהתאם לתנאים, באופן ובנסיבות, הכל כפי ששר הבטחון, באסור ועדת החון והבטחון של הכנסת, יקבע בחקנות. העובר על הוראה זו, דינו מאסר ששה חדשים או קנס -500 ל"י או שני העונשים כאחד.
- העובר עבירה כאמור ייספט עליה לפני בית מטפס אזרחי.

1. לפי סעיף 410 לחוק הספוט הצבאי, תשט"ו - 1955 מותר לדון דיון מקוצר בבתי הדין הצבאיים בשני מקרים אלה:

(א) אם עומדת בחוקפה הוראה לפי סעיף 461 לחוק האמור על הנהגת בתי דין שדה בצבא, אותה מוסמכים הממשלה או שר הבטחון לתת בתקופת לחימה בלבד.

(ב) אם עומדת בחוקפה הוראה של שר הבטחון כי לרגל מבצעים צבאיים מותר לנהוג כך.

בדיון מקוצר מותר לסטות מההליכים הרגילים (סעיף 412(ב) לחוק).

למרות הדיון המקוצר אינם חלים בהרכב בית הדין כל שינויים והוא מוסיף לדון בהרכב של שלושה או של חמישה, כשרוב חבריו חייבים להיות קצינים (סעיף 201 לחוק). בתקופת מבצעים ולחימה ובתקופה הבאה מיד לאחריה אין החנאים מאפשרים בדרך כלל להעסיק בספוט חיילים ובעיקר קצינים שאינם שופטים צבאיים מ ש פ א י ס, ומאידך דורשים צרכי המטמעה הצבאית במקרים לא מעטים קיום המשפט לאלתר. כדי לשחרר בנסיבות אלה את החיילים, ובעיקר את הקצינים שביניהם, מתפקידי שיפוט ולאפשר את ניצולם לתפקידי לחימה או לתפקידי היוניים אחרים, מוצע לקבוע כי בהתקיים התנאים המאפשרים דיון מקוצר, מותר להורות כי בית הדין הצבאי המחוזי יהיה של דן יחיד; בית הדין יורכב רק מהשופט הצבאי ה מ ש פ א י, המכהן בדרך כלל כאב בית הדין בהרכב מלא.

2. לפי סעיף 410(ב) לחוק רשאי שר הבטחון להורות כי לרגל מבצעים צבאיים מותר לדון בבתי הדין הצבאיים או בחלק מהם דיון מקוצר. הוראת שר הבטחון כהוראה בעלת פועל תחיקתי, טעונה פרסום בפרסומות. מטעמי בטחון לא רצוי בדרך כלל לתת להוראה זו פרסום נרחב ומוצע להסתפק בפרסומה במסגרת הצבא בלבד, בדרך שטר הבטחון ימצא לנכון, דוגמת הוראה דומה שנקבעה בסעיף 461 הדן בבית דין שדה.

3. הולכת ונפוצה החופעה של שמוש בדרגה הצבאית ע"י אנשי מילואים שאינם בשירות פעיל וע"י אנשים שפרשו מהשרות והדבר גורם לא אחת לטעויות כי אין יודעים במקרים אלה אם המדובר באיש צבא הפועל בתוקף תפקידו הצבאי או באיש הנמצא מחוץ למסגרת צבאית. לאור האמור מוצע ליצור בסיס משפטי להתקנת תקנות שתקבענה את כללי המותר והאסור בקשר לשמוש בדרגה צבאית ואשר תחייבנה הן את בעל הדרגה הצבאית עצמו והן אחרים, הנקובים בדרגתו.

ד. הטפעת החוק המוצע על החוק הקיים

יתוקן סעיף 410 ויווספו שני סעיפים נוספים.

ה. הטפעת החוק המוצע על תקציב המדינה

אין.

ו. השפעת החוק המוצע על התקן של המשרד הממונה על ביצועו

אין.

ז. השפעת החוק המוצע על ההבט המנהלי של המשרד
סימונה על ביצועו ושל משרדים ורשויות אחרים

אין.

ח. הממונה על החקיקה סמך את ידו על התזכיר מבחינה משפטית;

הממונה על התקציבים סמך את ידו על התזכיר מבחינה תקציבית.

ט. ה ס ת י י ג ו י ו ת

טר השכון מסתייג מההוראה שבסעיף ב1(א), לפיה נתונה בידי נשיא בית הדין הצבאי המחוזי הסמכות להורות כי בית הדין יהיה של דן יחיד ומציע להעניק את הסמכות כאמור לנשיא בית הדין לערעורים.

שר הבטחון

ערעור שר התחבורה על החלטת ועדת השרים לענייני
כלכלה בענין הקמת חברת אוטובוסים להסעת תיירים

ועדת השרים לענייני כלכלה החליטה בישיבתה מיום ז' בתשרי תשכ"ט
(29.9.68) (החלטה מס. כל/4) "להעניק למר וו.א. נייט, מלוס-אנג'לס, רשיון
להקמת חברת אוטובוסים להסעת תיירים".

אני מערער על החלטה זו.

מוגש ע"י שר התחבורה

נספח 525

י"ט בתשרי תשכ"ט
11.10.68

ערעור שר התחבורה על החלטת ועדת השרים לענייני
כלכלה בענין הקמת חברת אוטובוסים להסעת תיירים

ועדת השרים לענייני כלכלה החליטה בישיבתה מיום ז' בחשרי תשכ"ט
(29.9.68) (החלטה מס. כל/4) "להעניק למר וו.א. נייט, מלוס-אנג'לס, רשיון
להקמת חברת אוטובוסים להסעת תיירים".

אני מערער על החלטה זו.

מוגש ע"י שר התחבורה

נספח 525

י"ט בחשרי תשכ"ט
11.10.68

ערעור על החלטת ועדת השרים לענין שירות תלמידי ישיבות בצה"ל

ה הצעה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ס י ס , לענין שירותם בצבא של תלמידי הישיבות התורניות:

- א. כל מי שעומד להחלטה לישיבה תורנית יעבור 4 חודשי אמן צבאיים לפני החקבלו לישיבה.
- ב. במסך שנות לימודיו בישיבה יקבל כל שנה אמן צבאי במסך חודש ימים במסגרת הישיבה ועל פי סידורים מיוחדים שיבטיחו את המצאותו בסביבה דתית בזמן האמונים.
- ג. מי שימשיך בלימודיו ויקבל סמיכות לרבנות ויטמס בחפקיד רבני או של ראש ישיבה או מורה בישיבה יהיה פטור משרות בצבא.
- ד. מי שיעזוב את הישיבה או יפסיק לימודיו בה, יגויס לצה"ל וישרה כמו כל בחור בישראל פחות החודשים של אמונים לפני כניסתו לישיבה וחודשי האמונים במסך שנות לימודיו.
- ה. במקרה של מלחמה יחשבו בחורי הישיבה שיעבלו את אמונם כחלק מהמערך הצבאי וימלאו תפקידים כפי שיטילו עליהם מפקדי צה"ל.

ד ב ר י ה ס ב ר

אני מערער על החלטות ועדת השרים לענין שירות תלמידי ישיבות בצה"ל המ"ב מיום י"א בתשרי תשכ"ט (3.10.68), ומציע לאשר את ההצעה להחלטה האמורה, מן הישיבות הבאות:

- א. אנו רוצים לשמור על הישיבות כמוסדות ללימוד תורה שמילאו וממלאים תפקידים חשובים בעם. יחד עם זאת אסור שבתקופתנו ובזמננו תהיה קיימת סתירה בין לימוד תורה ובין הגנת הארץ.
- ב. ההצעה הנ"ל תסמור על הישיבות כמוסדות תורה ותרים את קרנם בעיני הדור הצעיר והעם כולו, ויחד עם זאת ימלאו תלמידי הישיבה את חובתם בהגנה על המדינה והעם.
- ג. החלטנו להאריך את השירות בצה"ל ל-3 שנים והעומס הבטחוני הוא גדול. בעמוד חיילינו על גדות הסואץ, החרמון והירדן, לא יתכן שבתקופה כזאת יהיו קרוב ל-5,000 בחורים מישראל פטורים מאמונים וחובת שירות מינימלית.
- ד. המצב הקיים מעורר רגשות קשים בעם ולא יתכן להמשיך בו. לכן אני מציע לקבל את ההצעה לגבי תלמידי הישיבות התורניות נוסף להחלטות שנחקבלו לגבי הישיבות התיכוניות טאני תומך בהן.

מוגש ע"י סר הפיתוח והתיירות

מ ח ל י ס י ס (ברוב של 4 קולות) לקבל הצעת המטה הכללי של צה"ל לענין שירות תלמידי ישיבות בצה"ל, מבלי לחולל בשעה זאת שינויים מרחיקי לכת, כדלקמן:

1. דחיית גיוס לתלמידי ישיבה תורנית

(א) ישאר בתוקפו ההסדר לפיו תלמיד ישיבה הלומד תורה ברציפות מגיל 16, יידחה גיוסו כל עוד "תורתו אומנותו".

(ב) דחייה כזו יקבל כל תלמיד ישיבה בתנאי שילמד באחת הישיבות הנמצאת ברשימה המוכרת ע"י צה"ל לצורך הסדר זה.

2. דחיית גיוס לבוגרי ישיבה תיכונית

(א) טוב, לאור האמור לעיל, ובמיוחד לאור העובדה שבסופו של דבר רוב רובו של הציבור הזה מגיע לצה"ל לחקופת שרות מלאה או לשרות בהסדר של "כרס דיבנה", אנו מציעים שכל בוגר ישיבה תיכונית החפץ להמשיך ברציפות בישיבה תורנית יהא זכאי לדחיית גיוס כל עוד "תורתו אומנותו".

(ב) גם כאן יש להדגיש שזכאות לדחיית גיוס מותנית בלימודיו עד גיל 18 בישיבה תיכונית הנמצאת ברשימת הישיבות התיכוניות המוכרות ע"י צה"ל ובתנאי שממשיך ללמוד ברציפות באחת הישיבות התורניות הנמצאת אף היא ברשימה המוכרת ע"י צה"ל לצורך הסדר זה.

3. אחידות ההסדרים המיוחדים

(א) כמוסבר לעיל חלק מההסדרים המיוחדים גורמים להרעומת ציבורית יותר מאשר אי גיוסם של תלמידי ישיבה מהחוג החרדי - באשר כלפי הציבור הם נראים כבוחרים בדרך נוחה לשרות צבאי מקוצר מהד גיטא, ובעצם אינם מתכוונים לעשות את "תורתם אומנותם" מאידך גיטא.

(ב) בכדי ליטול עוקצה של ההרעומת בקרב הציבור האזרחי ובקרב החיילים, אנו מציעים לקבוע נוהל אחד ואחיד לישיבות או למסגרות של "כרס דיבנה", "הדרום", "הר עציון", "הכותל" ו"סעלבים", שעקרונותיו הם:

(1) מעבר כ- 4 חודשים אמן סירוק.

(2) שהות של כשנה בישיבה.

(3) מעבר כ- 6 חודשים אמן מחקדם.

(4) שהות של יתרה החקופה עד חום ארבע שנים בישיבה, תוך ביצוע תעסוקה מבצעת של שלושה חודשים תוך תקופה זו.

(ג) אנו בהחלט רואים כחיוני לבטל מכל וכל את ההסדר של "קוממיות" באשר לא יתכן שחייל ימנה על כוחות צה"ל ובחקופת חיילותו ישב ויעבוד ביהלומים, יקבל משכורת וכל התקופה הזו תיחשב לו כחקופת שרות.

4. איסור רשימת ישיבות תורניות ותיכוניות

כדי שלא יהיה צורך להביא לאיסור ועדת השרים צירוף כל ישיבה להסדר בנפרד, מציעים אנו לנהוג כמפורט:

(א) ישיבות תורניות - ללא שינוי מן הקיים, דהיינו ההסדר יפעל לגבי הישיבות הקיימות ובהיקף דחיות הגיוס השנתי הניתן כיום.

(ב) ישיבות תיכוניות - טענות איסור כנהוג בעבר. בוגרי ישיבות תיכוניות אם יעברו לישיבות התורניות ייכללו בהסדר כאמור בסעיף 4 א (קרי בהיקף הקיים של הישיבות התורניות). אם בוגרי הישיבות התיכוניות יעברו לישיבה בה קיים הסדר של סילוב סירות צבאי עם לימודים (כגון "כרם דיבנה") - יישרתו על פי מסלול אחיד, כנקבע ב"כרם דיבנה".

(ג) לא יהיה נוהל אחר לגבי ישיבות החורג מהסדר "כרם דיבנה".

שר הפיתוח והתיירות מודיע כי יערער בממשלה על החלטת ועדת השרים כאמור לעיל.

ה י ש י ב ה נ נ ע ל ת

ערעור על החלטת ועדת השרים לענין שירות תלמידי ישיבות בצה"ל

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ס י ס , לענין שירותם בצבא של תלמידי הישיבות התורניות:

- א. כל מי שעומד להחלטה לישיבה תורנית יעבור 4 חודשי אמן צבאיים לפני התקבלו לישיבה.
- ב. במסך שנות לימודיו בישיבה יקבל כל שנה אמן צבאי במסך חודש ימים במסגרת הישיבה ועל פי סידורים מיוחדים שיבטיחו את המצאותו בסביבה דתית בזמן האמונים.
- ג. מי שימשיך בלימודיו ויקבל סמיכות לרבנות ויסמך בתפקיד רבני או של ראש ישיבה או מורה בישיבה יהיה פטור משרות בצבא.
- ד. מי שיעזוב את הישיבה או יפסיק לימודיו בה, יגויס לצה"ל וישרת כמו כל בחור בישראל פחות החודשים של אמונים לפני כניסתו לישיבה וחודשי האמונים במסך שנות לימודיו.
- ה. במקרה של מלחמה יחשבו בחורי הישיבה שיקבלו את אמונם כחלק מהמערך הצבאי וימלאו תפקידים כפי שיטילו עליהם מפקדי צה"ל.

ד ב ר י ה ס ב ר

אני מערער על החלטת ועדת השרים לענין שירות תלמידי ישיבות בצה"ל המ"ב מיום י"א בחשרי תשכ"ט (3.10.68), ומציע לאשר את ההצעה להחלטה האמורה, מן הישיבות הבאות:

- א. אנו רוצים לשמור על הישיבות כמוסדות ללימוד תורה שמילאו וממלאים תפקידים חשובים בעם. יחד עם זאת אסור שבתקופתנו ובזמננו תהיה קיימת סתירה בין לימוד תורה ובין הגנת הארץ.
- ב. ההצעה הנ"ל תשמור על הישיבות כמוסדות תורה ותרים את קרנם בעיני הדור הצעיר והעם כולו, ויחד עם זאת ימלאו תלמידי הישיבה את חובתם בהגנה על המדינה והעם.
- ג. החלטנו להאריך את השירות בצה"ל ל- 3 שנים והעומס הבטחוני הוא גדול. בעמוד חיילינו על גדות הסואץ, החרמון והירדן, לא יתכן שבתקופה כזאת יהיו קרוב ל- 5,000 בחורים מישראל פטורים מאמונים וחובת שירות מינימלית.
- ד. המצב הקיים מעורר רגשות קשים בעם ולא יתכן להמשיך בו. לכן אני מציע לקבל את ההצעה לגבי תלמידי הישיבות התורניות נוסף להחלטות שנחקלו לגבי הישיבות התיכוניות שאני תומך בהן.

מוגש ע"י סר הפיתוח והתיירות

כ"א בחשרי תשכ"ט
13 באוקטובר 1968

מ ח ל י ס י ס (ברוב של 4 קולות) לקבל הצעת המטה הכללי של צה"ל לענין שירות תלמידי ישיבות בצה"ל, מבלי לחולל בשעה זאת שינויים מרחיקי לכת, כדלקמן:

1. דחיית גיוס לתלמידי ישיבה תורנית

(א) ישאר בתוקפו ההסדר לפיו תלמיד ישיבה הלומד תורה ברציפות מגיל 16, יידחה גיוסו כל עוד "תורתו אומנותו".

(ב) דחייה כזו יקבל כל תלמיד ישיבה בתנאי שילמד באחת הישיבות הנמצאת ברשימה המוכרת ע"י צה"ל לצורך הסדר זה.

2. דחיית גיוס לבוגרי ישיבה תיכונית

(א) טוב, לאור האמור לעיל, ובמיוחד לאור העובדה שבסופו של דבר רוב רובו של הציבור הזה מגיע לצה"ל לתקופת שרות מלאה או לשרות בהסדר של "כרס דיבנה", אנו מציעים שכל בוגר ישיבה תיכונית החפץ להמשיך ברציפות בישיבה תורנית יהא זכאי לדחיית גיוס כל עוד "תורתו אומנותו".

(ב) גם כאן יש להדגיש שזכאות לדחיית גיוס מותנית בלימודיו עד גיל 18 בישיבה תיכונית הנמצאת ברשימת הישיבות התיכוניות המוכרות ע"י צה"ל ובתנאי שממשיך ללמוד ברציפות באחת הישיבות התורניות הנמצאות אף היא ברשימה המוכרת ע"י צה"ל לצורך הסדר זה.

3. אחידות ההסדרים המיוחדים

(א) כמסבר לעיל חלק מההסדרים המיוחדים גורמים להרעומת ציבורית יותר מאשר אי גיוסם של תלמידי ישיבה מהחוג החרדי - באשר כלפי הציבור הם נראים כבוחריים בדרך נוחה לשרות צבאי מקוצר מהד גיטא, ובעצם אינם מתכוונים לעשות את "תורתם אומנותם" מאידך גיטא.

(ב) בכדי ליטול עוקצה של התרעומת בקרב הציבור האזרחי ובקרב החיילים, אנו מציעים לקבוע נוהל אחד ואחיד לישיבות או למסגרות של "כרס דיבנה", "הדרום", "הר עציון", "הכותל" ו"סעלבים", שעקרונותיו הם:

(1) מעבר כ- 4 חודשים אמוך שירות.

(2) שהות של כשנה בישיבה.

(3) מעבר כ- 6 חודשים אמוך מחקדם.

(4) שהות של יתרת החקופה עד חום ארבע שנים בישיבה, תוך ביצוע תעסוקה מבצעית של שלושה חודשים תוך תקופה זו.

(ג) אנו בהחלט רואים כחיוני לבטל מכל וכל את ההסדר של "קוממיות" באשר לא יחכן שחייל ימנה על כוחות צה"ל ובתקופת חיילותו ישב ויעבוד ביהלומים, יקבל משכורת וכל החקופה הזו תיחשב לו כתקופת שרות.

4. איסור רשימת ישיבות תורניות ותיכוניות

כדי שלא יהיה צורך להביא לאיסור ועדת השרים צירוף כל ישיבה להסדר בנפרד, מציעים אנו לנהוג כמפורט:

(א) ישיבות תורניות - ללא שינוי מן הקיים, דהיינו ההסדר יפעל לגבי הישיבות הקיימות ובהיקף דחיות הגיוס השנתי הניתן כיום.

(ב) ישיבות תיכוניות - טעונוה איסור כנהוג בעבר. בוגרי ישיבות תיכוניות אם יעברו לישיבות התורניות יוכלו בהסדר כאמור בסעיף 4 א (קרי בהיקף הקיים של הישיבות התורניות). אם בוגרי הישיבות התיכוניות יעברו לישיבה בה קיים הסדר של שילוב שירות צבאי עם לימודים (כגון "כרם דיבנה") - ייסרתו על פי מסלול אחיד, כנקבע ב"כרם דיבנה".

(ג) לא יהיה נוהל אחר לגבי ישיבות החורג מהסדר "כרם דיבנה".

שר הפיתוח והתיירות מודיע כי יערער בממשלה על החלטת ועדת השרים כאמור לעיל.

ה י ש י ב ה , נ נ ע ל ת

מימון נסיעת שר הבריאות לרומניה

הצעה להחלטה

מחליטים, בהמשך להחלטת הממשלה מס' 17 מיום י"ד בתשרי תשכ"ט (6.10.68), ולמרות הנאמר בהחלטה מס. 496 ב' (3) מיום כ"ט בתמוז תשכ"ו (17.7.66), לאשר העברה מסעיף לסעיף בתקציב מסרד הבריאות לצורך מימון של הנסיעה הנ"ל.

דברי הסבר

1. בהחלטה מס' 496 ב' (3) מיום כ"ט בתמוז תשכ"ו (17.7.66) נקבע:

"קימוצים בהוצאות המנגנון הממשלתי

ב' נסיעות לחו"ל

(3) לא יועברו סכומים מפרטי הוצאה כל שהם לפרטי הוצאה המיועדים לנסיעות לחו"ל".

2. ביום י"ד בתשרי תשכ"ט (6.10.68) אושרה נסיעתו של שר הבריאות לרומניה.

מתברר כי סעיף הנסיעות בתקציב מסרד הבריאות נוצל במלואו שעה שקיימים סכומים בסעיפים אחרים.

3. האישור נדרש כדי לאפשר העברה מסעיף לסעיף כאמור.

אין בכך כדי להוסיף לתקציב המסרד.

מוגש ע"י שר הבריאות

מימון נסיעת שר הבריאות לרומניה

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס , בהמשך להחלטת הממשלה מס' 17 מיום י"ד בחשרי חשכ"ט (6.10.68), ולמרות הנאמר בהחלטה מס. 496 (ב) (3) מיום כ"ט בתמוז חשכ"ו (17.7.66), לאשר העברה מסעיף לסעיף בחקציב משרד הבריאות לצורך מימון של הנסיעה הנ"ל.

ד ב ר י ה ט ב ר

1. בהחלטה מס' 496 (ב) (3) מיום כ"ט בתמוז חשכ"ו (17.7.66) נקבע:

"קימוצים בהוצאות המנגנון הממשלתי

(ב) נסיעות לחו"ל

(3) לא יועברו סכומים מפרטי הוצאה כל שהם לפרטי הוצאה המיועדים לנסיעות לחו"ל."

2. כיום י"ד בחשרי חשכ"ט (6.10.68) אושרה נסיעתו של שר הבריאות לרומניה.

מתברר כי סעיף הנסיעות בחקציב משרד הבריאות נוצל במלואו שעה שקיימים סכומים בסעיפים אחרים.

3. האישור נדרש כדי לאפשר העברה מטעיף לסעיף כאמור.

אין בכך כדי להוסיף לחקציב המשרד.

מוגש ע"י שר הבריאות

ה צ ע ה ל ח ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס , לאשר הצעת חוק הדיינים (תיקון מס' 4) כדלקמן, ולהניחה מיד על שולחן הכנסת:

תיקון סעיף 8
1. בסעיף 8(ד) לחוק הדיינים, תשט"ו-1955⁽¹⁾, במקום "אחד מאבות בית הדין לשמש ראש אבות בית הדין" יבוא "אחד או שנים מאבות בית הדין לשמש ראש אבות בית הדין".

(1) ס"ח תשט"ו, עמ' 68; ס"ח תשי"ז, עמ' 135; ס"ח תשכ"ד, עמ' 140; ס"ח תשכ"ו, עמ' 18.

ד ב ר י ה ס ב ר

מטרת התיקון המוצע היא לאפשר לסר הדתות למנות, בהתאם לסעיף 8(ד) לחוק הדיינים, תשט"ו-1955, בתור ראשי אבות בית-הדין את שני רבני העיר תל-אביב, וכן - על-פי הצורך - שני רבני כל עיר אחרת בה יושב בית-דין רבני אזורי. אין צריך לאמר כי המדובר הוא ברבנים הכסויים להיות דיינים לפי חוק הדיינים.

יצויין כי מימים ימימה נתמנו שני רבני העיר תל-אביב לראשי בית-הדין, ובתקופה שקדמה לחוק הדיינים, כאשר טרם נקבע התואר של ראש אבות בית-הדין נטאו הם בלבד את התואר של אב-בית-הדין בין הדיינים בבית הדין הרבני האזורי בתל-אביב (ראה פריטים 10 ו-11 של התוספת השנייה לחוק בתי הדין הרבניים (איסור מינויים), תשי"ב-1952 (ס"ח תשי"ב, עמ' 242).

סעיף 1

נוסח הסעיף (שתוקן בס"ח תשכ"ו, עמ' 18 לפני התיקון דנן הוא:
"שר הדתות, בהסכמת הרבנים הראשיים לישראל, ימנה בכל בית דין רבני אזורי אב בית-דין או אבות בית-דין מקרב הדיינים של אותו בית דין; נתמנו בבית-דין אזורי שני אבות בית דין או יותר, ימנה שר הדתות בהסכמת הרבנים הראשיים לישראל, אחד מאבות בית הדין לשמש ראש אבות בית הדין".

נוסח זה שנקט בו המחוקק, של "אב בית דין או אבות בת-דין", לעומת "אחד מאבות בית הדין", נכנס בגדר הסייג שבסעיף 2 לפקודת הפרטנות: כל האמור בחיקוק בלשון יחיד, אף הרבים במשמע והוא כשאינן באותו חיקוק הוראה מפורשת אחרת ואין בגוף הענין, או בהקשר, דבר שאינו מהיישב עם משמעות זו.

מכאן שיש צורך בחקיקה מפורשת כדי לאפשר מינוי שניים מאבות בית הדין לשמש ראש אבות בית הדין.

מפאת דחיפות הענין, מוצע לוותר על צירוף הצעת החוק לפרטיכל של ישיבת הממשלה למשך שבועיים, לאדרה ולהגישת מיד לכנסת.

מוגש ע"י שר הדתות

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס , לאשר הצעת חוק הדיינים (תיקון מס' 4) כדלקמן, ולהניחה מיד על סולחן הכנסת:

תיקון
סעיף 8
1. בסעיף 8(ד) לחוק הדיינים, חשט"ו-1955⁽¹⁾, במקום "אחד מאבות בית הדין לשמש ראש אבות בית הדין" יבוא "אחד או שנים מאבות בית הדין לשמש ראש אבות בית הדין".

(1) ס"ח חשט"ו, עמ' 68; ס"ח חסי"ז, עמ' 135; ס"ח חשכ"ד, עמ' 140; ס"ח חשכ"ו, עמ' 18.

ד ב ר י ה ס ב ר

מטרת התיקון המוצע היא לאפשר לשר הדתות למנות, בהתאם לסעיף 8(ד) לחוק הדיינים, חשט"ו-1955, בתור ראשי אבות בית-הדין את שני רבני העיר חל-אביב, וכן - על-פי הצורך - שני רבני כל עיר אחרת בה יושב בית-דין רבני אזורי. אין צריך לאמר כי המדובר הוא ברבנים הכסויים להיות דיינים לפי חוק הדיינים.

יצויין כי מימים ימימה נתמנו שני רבני העיר חל-אביב לראשי בית-הדין, ובתקופה שקדמה לחוק הדיינים, כאשר טרם נקבע התואר של ראש אבות בית-הדין נטאו הם בלבד את התואר של אב-בית-הדין בין הדיינים בבית הדין הרבני האזורי בחל-אביב (ראה פריטים 10 ו-11 של התוספת השנייה לחוק בתי הדין הרבניים (אישור מינויים), חסי"ב-1952 (ס"ח חסי"ב, עמ' 242).

סעיף 1

נוסח הסעיף (שתוקן בס"ח חשכ"ו, עמ' 18 לפני התיקון דנן הוא:
"שר הדתות, בהסכמת הרבנים הראשיים לישראל, ימנה בכל בית דין רבני אזורי אב בית-דין או אבות בית-דין מקרב הדיינים של אותו בית דין; נתמנו בבית-דין אזורי שני אבות בית דין או יותר, ימנה שר הדתות בהסכמת הרבנים הראשיים לישראל, אחד מאבות בית הדין לשמש ראש אבות בית הדין".

נוסח זה שנקט בו המחוקק, של "אב בית דין או אבות בתי-דין", לעומת "אחד מאבות בית הדין", נכנס בגדר חסיג שבסעיף 2 לפקודת הפרסנות: כל האמור בחיקוק בלסון יחיד, אף הרבים במסמך והוא כשאין באותו חיקוק הוראה מפורשת אחרת ואין בגוף הענין, או בהקשר, דבר שאינו מתייחס עם משמעות זו.
מכאן שיש צורך בחקיקה מפורשת כדי לאפשר מינוי שניים מאבות בית הדין לשמש ראש אבות בית הדין.

מפאת דחיפות הענין, מוצע לוותר על צירוף הצעת החוק לפרטיכל של ישיבת הממשלה למסך שבועיים, לאדרה ולהגישת מיד לכנסת.

מוגש ע"י שר הדתות

מינויים למועצת "יד-ושם" והחלפת קרן הזכרון
לתרבות יהודית ולעידת התביעות היהודיות

הצעה להחלטה

מחליטים:

- א. לאשר את מינויו של ד"ר גדעון האוזנר להיות יושב ראש מועצת "יד-ושם".
- ב. למנות את שרי האוצר, הדתות והחוץ להיות חברים במועצת "יד-ושם".
- ג. לחקן בתקנון "יד-ושם" אשר אושר ע"י הממשלה בהחלטה מס' 457 מיום י"ד באייר תשכ"ח (12.5.68), בסעיפים 1(א)(8), 13(א) ו-13(ו), במקום קרן הזכרון לתרבות יהודית, יהיה כתוב ועידת התביעות היהודיות.

דברי הסבר

להצעת החלטה א'

סעיף 1(א)(1) בתקנון "יד-ושם" קובע כי יו"ר המועצה מתמנה לתפקיד זה ע"י ראש-הממשלה באישור הממשלה.

המינוי המוצע הינו על דעת ראש-הממשלה.

להצעת החלטה ב'

מינוי שלשה שרים למועצת "יד-ושם", הוא בהתאם לסעיף 13(ב) של הפרק השני בתקנון "יד-ושם".

"השרים חברי המועצה לפי תקנה 1(א)(2) ישתתפו בזכויות מלאות של חברי ההנהלה בישיבותיה ובעבודתה".

בהתאם לסעיף 13(ו) בתקנון "יד-ושם" רשאים השרים שנחמנו להנהלת "יד-ושם", כל אחד מהם, בהתייעצות עם שאר חברי ההנהלה למנות בא כוח שישתתף במקומם בישיבת ההנהלה.

שלטת השרים המוצעים (נוסף על שר החינוך והתרבות בהתאם לתקנון) הם: שר האוצר, שר הדתות ושר החוץ.

ב"לקוט הפרסומים" ג-17 בנובמבר 1955 מינה שר החינוך והתרבות, לפי התקנון דאז, את השרים לוי אשכול (שר האוצר), משה חיים שפירא (שר הדתות) ומשה שרת ז"ל (שר החוץ) לחברים בהנהלת "יד-ושם".

. / להצעת

להצעת החלטה ג'

בחקנון הקודם היתה מיוצגת בהנהלה ועידת התביעות היהודיות. הואיל וקרן הזכרון לתרבות יהודית ירשה כמה מתפקידיה של ועידת התביעות היהודיות, הניחו בזמן טפלו בחקנון החדש, סגוף זה ירצה להיות מיוצג במקום הגוף הקודם.

אחרי שהחקנון אושר, נתברר שמסעמים פורמליים, מעדיפות קרן הזכרון לתרבות יהודית וועידת התביעות היהודיות, שהנציגים יהיו כמקודם, דהיינו נציגי ועידת התביעות היהודיות.

מוגש ע"י שר החינוך והתרבות

ט"ז בתשרי תשכ"ט
8 באוקטובר 1968

מינויים למועצת "יד-ושם" והחלפת קרן הזכרון
לתרבות יהודית לוועידת התביעות היהודיות

הצעה להחלטה

מחליטים:

- א. לאשר את מינויו של ד"ר גדעון האוזנר להיות יושב ראש מועצת "יד-ושם".
- ב. למנות את שרי האוצר, הדתות והחוץ להיות חברים במועצת "יד-ושם".
- ג. לתקן בתקנון "יד-ושם" את סעיף 1(א)13, בסעיפים 1(א)8, 13(א)13, במקום קרן הזכרון לתרבות יהודית, יהיה כתוב ועידת התביעות היהודיות.

דברי הסבר

להצעת החלטה א'

סעיף 1(א)1 בתקנון "יד-ושם" קובע כי יו"ר המועצה מתמנה לתפקיד זה ע"י ראש-הממשלה באישור הממשלה.

המינוי המוצע הינו על דעת ראש-הממשלה.

להצעת החלטה ב'

מינוי שלשה שרים למועצת "יד-ושם", הוא בהתאם לסעיף 13(ב) של הפרק השני בתקנון "יד-ושם".

"השרים חברי המועצה לפי תקנה 1(א)2 ישתתפו בזכויות מלאות של חברי ההנהלה בישיבותיה ובעבודתה".

בהתאם לסעיף 13(ו) בתקנון "יד-ושם" רשאים השרים שנתמנו להנהלת "יד-ושם", כל אחד מהם, בהתייעצות עם שאר חברי ההנהלה למנות בא כוח שישתתף במקומם בישיבת ההנהלה.

שלטת השרים המוצעים (נוסף על שר החינוך והתרבות בהתאם לתקנון) הם: שר האוצר, שר הדתות ושר החוץ.

ב"ילקוט הפרסומים" ב- 17 בנובמבר 1955 מינה שר החינוך והתרבות, לפי התקנון דאז, את השרים לוי אשכול (שר האוצר), משה חיים שפירא (שר הדתות) ומשה שרת ז"ל (שר החוץ) לחברים בהנהלת "יד-ושם".

. / להצעה

להצעת החלטה ג'

בחקנון הקודם היתה מיוצגת בהנהלה ועידת התביעות היהודיות. הואיל וקרן הזכרון
לתרבות יהודית ירטה כמה מתפקידיה של ועידת התביעות היהודיות, הניחו בזמן שטפלו
בחקנון החדש, סגוף זה ירצה להיות מיוצג במקום הסגוף הקודם.

אחרי שהחקנון אושר, נחברר סמטעמים פורמליים, מעדיפות קרן הזכרון לתרבות יהודית
וועידת התביעות היהודיות, שהנציגים יהיו כמקודם, דהיינו נציגי ועידת התביעות
היהודיות.

מוגש ע"י שר החינוך והתרבות

ט"ז בתשרי תשכ"ט
8 באוקטובר 1968

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס , בהמשך להחלטת הממשלה מס. 535 מיום כ' בסיון תשכ"ח
(16.6.68), לצרף את שר השיכון חבר בוועדה לציון מאה שנה לייסוד מקוה-ישראל.

ד ב ר י ה ס ב ר

תכנית השיקום של בית הספר החקלאי מקוה-ישראל לקראת חגיגות מאה שנה
להיווסדו מורכבת בחלקה הניכר בהשקעות שכון ובינוי.

על כן מוצע לצרף את שר השיכון חבר בוועדה הנ"ל.

מוגש ע"י שר החקלאות

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס , בהמשך להחלטת הממשלה מס. 535 מיום כ' בסיון תשכ"ח
(16.6.68), לצרף את שר השיכון חבר בוועדה לציון מאה שנה לייסוד מקוה-ישראל.

ד ב ר י ה ס ב ר

תכנית הסיקום של בית הספר החקלאי מקוה-ישראל לקראת חגיגות מאה שנה
להיווסדו מורכבת בחלקה הניכר בהשקעות שכון ובינוי.

על כן מוצע לצרף את שר השיכון חבר בוועדה הנ"ל.

מוגש ע"י שר החקלאות

מינוי הממונה על הכנסות המדינה בהתאם לסעיף 23
לחוק שירות המדינה (מינויים) תשי"ט-1959

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס בהתאם לסעיף 23 לחוק שירות המדינה (מינויים), תשי"ט-1959,
להוסיף ברשימת המשרות שבתוספת לחוק, את משרת הממונה על הכנסות המדינה.

ד ב ר י ה ס ב ר

המינוי למשרות המפורטות בתוספת לחוק שירות המדינה (מינויים), תשי"ט-1959
סעון אישור הממשלה והוא אינו כפוף למכרז פנימי ולמכרז פומבי.

על משרות אלה נמנות משרות יועץ משפטי לממשלה, מזכיר הממשלה, פרקליט המדינה, החשב
הכללי, הממונה על התקציבים, ממונה על מחוז, מנהל ענייני המיס, מנהל שירותי ההסברה,
שגריר, ציר וקונסול כללי אם יכהנו כראש הנציגות וכן כל משרה סלגביה נקבע בחיקוק
סנוסאה יתמנה על ידי הממשלה, כל עוד לא הועברה סמכות המינוי לאחר לפי כל דין.

הממשלה רשאית להוסיף על רשימת המשרות שבתוספת ולגרוע ממנה.

מוצע להוסיף לרשימה את משרת הממונה על הכנסות המדינה במשרד האוצר.

מוגש על ידי סר האוצר

נספח 519

מינוי הממונה על הכנסות המדינה בהתאם לסעיף 23
לחוק שירות המדינה (מינויים) תשי"ט-1959

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס בהתאם לסעיף 23 לחוק שירות המדינה (מינויים), תשי"ט-1959,
להוסיף ברשימת המשרות שבחוספת לחוק, את משרת הממונה על הכנסות המדינה.

ד ב ר י ה ס ג ר

המינוי למשרות המפורטות בחוספת לחוק שירות המדינה (מינויים), תשי"ט-1959,
סעון אישור הממשלה והוא אינו כפוף למכרז פנימי ולמכרז פומבי.

על משרות אלה נמנות משרות יועץ משפטי לממשלה, מזכיר הממשלה, פרקליט המדינה, החשב
הכללי, הממונה על החקציבים, ממונה על מחוז, מנהל עניני המיס, מנהל שירותי ההסברה,
שגריר, ציר וקונסול כללי אם יכהנו כראש הנציגות וכן כל משרה סלגביה נקבע בחיקוק
שנוסאה יתמנה על ידי הממשלה, כל עוד לא הועברה סמכות המינוי לאחר לפי כל דין.

הממשלה רשאית להוסיף על רשימת המשרות שבחוספת ולגרוע ממנה.

מוצע להוסיף לרשימה את משרת הממונה על הכנסות המדינה במשרד האוצר.

מוגש על ידי סר האוצר

ערעור על החלטת ועדת השרים העליונה לענייני ירושלים
בדבר הקמת מבנים בהר הצופים לממשל הצבאי

לאחר עיון יסודי בהחלטה שהתקבלה בוועדת השרים לענייני ירושלים ב- 10 בספטמבר בדבר הקמת מבנים של הממשל הצבאי על אדמות אוגוסטה-ויקטוריה, ברצוני לערער על החלטה זו, והנני מציע כי העניין יובא לדיון בישיבת הממשלה.

ד כ ר י ה ס ב ר

(1) כידוע הלותרנים הינם פעילים ובעלי השפעה הן בארה"ב והן במדינות הסקנדינביות. מספרם כ- 50 מליון נפש, הם פעילים בעניינים ציבוריים, ודומני כי אין לנו כל עניין לעורר נגדנו את דעת הקהל במקומות אלה.

(2) ב- 22.4.68 נמסר למשרד החוץ ע"י ראש לשכת הרמטכ"ל כי "גורמי צה"ל אינם זקוקים כיום לשטח הנדון".

נוסף לכך בררנו העניין עם הממונה על פיתוח ירושלים המזרחית והוא הודיענו שאין תכניות מיוחדות לגבי החלקה שבה מדובר.

(3) אינני מאמין שדבר הקמת המבנים של הממשל במקום זה הוא כה חיוני עד כי כדאי לנו להסתכן עתה בפתיחת מערכה זו עם הלותרנים. מדובר על 25 עד 30 דונם ואין לי ספק שאפשר למצוא מקומות אחרים ששם אפשר לשקם את הממשל באופן הדרוש.

(4) השטח הוא בכל זאת רכוש הלותרנים ואף על פי שבזמן חלוקת העיר השתמש בו הלגיון הירדני המצב כיום שונה מיסודו. ברור שעלינו יהיה, גם אם אנחנו מחזירים את השטח, לפרוש על השולחן את כל העובדות ההסטוריות אבל אין לנו שום עניין להמשיך במאבק הזה שיש לו השלכות בינלאומיות לא מבוטלות.

(5) יתר על כן, יורשה לי לציין כי דווקא עתה לקראת חידושה של עצרת האו"ם והנסיון המירבי שיעשה ע"י כל אויבינו לפגוע בנו, במיוחד תוך ניצול עניין ירושלים, דווקא עתה העלאת בעייה זו, אין בה כדי לשרת את העניין שלנו, ויהיה בה כדי לתת נשק נוסף בידי מבקשי רעתנו.

לאור הנ"ל הריני מבקש להעלות את השאלה לדיון בישיבת הממשלה, ולהבטיח כי עד לאחר שיתקיים דיון זה לא תיעשה כל פעולה בשטח.

המלצתי שנסכים להחזרת השטח לבעלים הלותרנים אך בתשובתנו להתייחס בפירוש לשימוש לרעה בעבר.

מוגש ע"י שר החוץ

ערעור על החלטת ועדת השרים העליונה לענייני ירושלים
בדבר הקמת מבנים בהר הצופים לממשל הצבאי

לאחר עיון יסודי בהחלטה שהתקבלה בוועדת השרים לענייני ירושלים ב- 10 בספטמבר בדבר הקמת מבנים של הממשל הצבאי על אדמות אוגוסטה-ויקטוריה, ברצוני לערער על החלטה זו, והנני מציע כי העניין יובא לדיון בישיבת הממשלה.

ד כ ר י ה ס ב ר

(1) כידוע הלותרנים הינם פעילים ובעלי השפעה הן בארה"ב והן במדינות הסקנדינביות. מספרם כ- 50 מליון נפש, הם פעילים בעניינים ציבוריים, ודומני כי אין לנו כל עניין לעורר נגדנו את דעת הקהל במקומות אלה.

(2) ב- 22.4.68 נמסר למשרד החוץ ע"י ראש לשכת הרמטכ"ל כי "גורמי צה"ל אינם זקוקים כיום לשטח הנדון".

נוסף לכך בררנו העניין עם הממונה על פיתוח ירושלים המזרחית והוא הודיענו שאין תכניות מיוחדות לגבי החלקה שבה מדובר.

(3) אינני מאמין שבדבר הקמת המבנים של הממשל במקום זה הוא כה חיוני עד כי כדאי לנו להסתכן עתה בפתיחת מערכה זו עם הלותרנים. מדובר על 25 עד 30 דונם ואין לי ספק שאפשר למצוא מקומות אחרים ששם אפשר לשקם את הממשל באופן הדרוש.

(4) השטח הוא בכל זאת רכוש הלותרנים ואף על פי שבזמן חלוקת העיר השתמש בו הלגיון הירדני המצב כיום שונה מיסודו. ברור שעלינו יהיה, גם אם אנחנו מחזירים את השטח, לפרוש על השולחן את כל העובדות ההסטוריות אבל אין לנו שום עניין להמשיך במאבק הזה שיש לו השלכות בינלאומיות לא מבוטלות.

(5) יתר על כן, יורשה לי לציין כי דווקא עתה לקראת חידושה של עצרת האו"ם והנסיון המירבי שיעשה ע"י כל אויבינו לפגוע בנו, במיוחד תוך ניצול עניין ירושלים, דווקא עתה העלאת בעייה זו, אין בה כדי לשרת את העניין שלנו, ויהיה בה כדי לתת נשק נוסף בידי מבקשי רעתנו.

לאור הנ"ל הריני מבקש להעלות את השאלה לדיון בישיבת הממשלה, ולהבטיח כי עד לאחר שיתקיים דיון זה לא תיעשה כל פעולה בשטח.

המלצתי שנסכים להחזרת השטח לבעלים הלותרנים אך בתשובתנו להתייחס בפירוש לשימוש לרעה בעבר.

מוגש ע"י שר החוץ

ערעור על החלטת ועדת השרים לענייני כלכלה
בענין ייסוד החברה לסיקום ולפיתוח הרובע
היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

אני מערער על החלטת ועדת השרים לענייני כלכלה מיום ט"ו באלול תשכ"ח (8.9.68) בענין ייסוד החברה לסיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ.

ד ב ר י ה ס ב ר

בהחלטה מס' כל/140 מיום י"ח בתמוז תשכ"ח (14.7.68), החליטה ועדת השרים לענייני כלכלה כדלהלן:

"כל/140. ייסוד חברה לפיתוח וסיקום העיר העתיקה - הרובע היהודי

מ ח ל י ט י ט :

א. שם החברה יקבע ע"י ראש הממשלה, בהתייעצות עם סר המזכרים וסר הפנים.

ב. חברי ועדת השרים העליונה לענין ירושלים או נציגיהם יהיו את הדירקטוריון בחברה.

ג. מטרת ראש הממשלה ולשכת החברות הממשלתיות ימציאו, לקראת הישיבה הבאה של הוועדה, תזכיר ותקנות ההתאגדות של החברה.

בהתאם להחלטה דלעיל, החליטה ועדת השרים לענייני כלכלה בהחלטה מס' כל/179 מיום ט"ו באלול תשכ"ח - 8.9.68, לאשר ייסוד החברה לסיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ, וכן לאשר את תקנות ותזכיר ההתאגדות.

אני מערער על החלטה זו של ועדת השרים לענייני כלכלה.

מוגש ע"י סר הסיכון

ערעור על החלטת ועדת השרים לעניני כלכלה
בענין ייסוד החברה לשיקום ולפיתוח הרובע
היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ

אני מערער על החלטת ועדת השרים לעניני כלכלה מיום ט"ו באלול תשכ"ח (8.9.68)
בענין ייסוד החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר העתיקה בירושלים בע"מ.

ד כ ר י ה ס ב ר

בהחלטה מס' כל/140 מיום י"ח בתמוז תשכ"ח (14.7.68), החליטה ועדת השרים לעניני
כלכלה כדלהלן:

"כל/140. ייסוד חברה לפיתוח ושיקום העיר העתיקה - הרובע היהודי

מ ח ל י ט י ט :

א. שם החברה יקבע ע"י ראש הממשלה, בהתייעצות עם סר המזכירים וסר
הפנים.

ב. חברי ועדת השרים העליונה לענין ירושלים או נציגיהם יהיו את
הדירקטוריון בחברה.

ג. משרד ראש הממשלה ולשכת החברות הממשלתיות ימציאו, לקראת הישיבה
הבאה של הוועדה, תזכיר ותקנות ההתאגדות של החברה.

בהתאם להחלטה דלעיל, החליטה ועדת השרים לעניני כלכלה בהחלטה מס' כל/179 מיום
ט"ו באלול תשכ"ח - 8.9.68, לאחר ייסוד החברה לשיקום ולפיתוח הרובע היהודי בעיר
העתיקה בירושלים בע"מ, וכן לאחר את תקנות והזכיר ההתאגדות.

אני מערער על החלטה זו של ועדת השרים לעניני כלכלה.

מוגש ע"י שר התיכון

אשרור הסכם הקפה הבין-לאומי, 1968

ה צ ע ה ל ה ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ם:

א) לאשרר את הסכם הקפה הבין-לאומי, 1968.
(נוסח ההסכם שמור במזכירות הממשלה)

ב) להסמיך את שר החוץ להפקיד את מסמכי האשרור של ההסכם
אצל המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות, בהתאם
להוראות ההסכם.

ג) להסמיך את שר המסחר והתעשייה לפעול בכל הנוגע לביצוע
ההסכם.

ד ב ר י ה ס ב ר

בסעיף 72 של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1968, נקבע כי "הסכם
זה יראוהו כהמשכו של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962", ואמנם אין
הסכם זה אלא בבחינת חידושו והארכתו של ההסכם הקודם, לתקופה
נוספת של חמש שנים, תוך מספר שינויים טכניים. מדינת ישראל
היתה חברה להסכם הקודם, ובהתאם לכך נחתם כבר בשמה גם ההסכם
החדש ב-31 במרס 1968.

האשרור על דעת משרד החוץ.

מוגש ע"י מ"מ שר המסחר והתעשייה

אשרור הסכם הקפה הבין-לאומי, 1968

ה צ ע ה ל ח ל ט ה

מ ח ל י ט י ס:

(א) לאשרר את הסכם הקפה הבין-לאומי, 1968.
(נוסח ההסכם שמור במזכירות הממשלה)

(ב) להסמיך את שר החוץ להפקיד את מסמכי האשרור של ההסכם
אצל המזכיר הכללי של ארגון האומות המאוחדות, בהתאם
להוראות ההסכם.

(ג) להסמיך את שר המסחר והתעשייה לפעול בכל הנוגע לביצוע
ההסכם.

ד ב ר י ה ס ב ר

בסעיף 72 של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1968, נקבע כי "הסכם
זה יראוהו כהמשכו של הסכם הקפה הבין-לאומי, 1962", ואמנם אין
הסכם זה אלא בבחינת חידושו והארכתו של ההסכם הקודם, לתקופה
נוספת של חמש שנים, תוך מספר שינויים טכניים. מדינת ישראל
היתה חברה להסכם הקודם, ובהתאם לכך נחתם כבר בשמה גם ההסכם
החדש ב-31 במרס 1968.

האשרור על דעת משרד החוץ.

מוגש ע"י מ"מ שר המסחר והתעשייה